

王璞的國音示範

---

上海字畫書局印行

00832

王璞的國音示範  
王 璞 編

NATIONAL LIBRARY OF PEPING  
PEPING

Acc. No. 00832

Class No. 112

502.48

7



3 0660 8316 7

王璞的國音示範

1

## 弁 言

- 一此書係余在北京大學以及男女師範大學所教授的講義定名為王璞的國音示範
- 一此書拼音點聲悉遵照第三次修正的國音字典
- 一此書列表四十共得四百零六音一千三百聲除有一百二十五聲在口語中不用外其餘每一個聲綴一個字由一個字成一個名詞由一個名詞構成一句話
- 一陰平陽平上聲去聲入聲為國音的五聲此書在講國音字母時備入聲一格其後即將入聲聲浪伸長以符國語的腔調參考第三次修正的國音字典當可了然

中華民國十五年八月十八日王璞撰

000832

802.48

112

:2

王璞的國音示範

1

---

## 王璞的國音示範

國語的功課，我以爲是一種技能的；只要把發音的部位，語言的構造，聲調的抑揚，簡簡單單的說明，俾學者耳中能聽，口中能說，即可畢事，至於學理，闡發者大有人在，我所以闕而不講了。

### 等韻三十六母

這三十六字母，不知傳自何人，大約六朝之後，隋唐之間，精於音學者作的；有人謂起於神珙，或謂撰自守溫氏，其實皆不可考，茲不具論；只以三十六字母，與國音字母，很有關係，一則國音字母，原出於三十六母，不過略有分併，二則陰陽平之分，濁上讀去聲，皆有由來，不可不先講明也。

○ ◎ ● ◐	見溪羣疑	牙音	氣觸牡牙
○ ◎ ● ◑	端透定泥	舌頭音	舌端擊齶
○ ◎ ● ◒	知徹澄娘	舌上音	舌上抵齶
○ ◎ ● ◓	邦滂並明	重唇音	兩唇相搏
○ ◎ ● ◔	非敷奉微	輕唇音	音穿唇縫
○ ◎ ● ◕ ●	精清從心邪	齒頭音	音在齒尖
○ ◎ ● ◖ ●	照穿狀審禪	正齒音	音在齒上
○ ◎ ● ◗			

影 曉 匣 喻 喉 音 音出中宮(曉匣  
淺喉出喉外影喻深喉出喉中)



來

半舌音 舌稍擊齶



日

半齒音 齒上輕微

按三十六字母，分七音；即：牙，舌，唇，齒，喉，半舌，半齒是也；（今國音字母，對於名稱，稍有變易，詳後。）可以不必深論。所要知道的，只在清濁耳，如：見溪羣疑四母，「見」爲清，「溪」爲次清，「羣」爲濁，「疑」爲半濁；端透定泥，知徹澄娘，邦滂並明，非敷奉微，影曉匣喻皆仿此。精清從心邪五字，「精」爲清，「清」爲次清，「從」爲濁，「心」爲又次清，「邪」爲又次濁；照穿狀審禪仿此。「來」，「日」，二字，皆爲半濁。凡

字出於清平者，皆讀陰平；出於濁平者，皆讀陽平；出於濁上者，又讀去聲，詳解在後。

### 國音字母之發音

人爲何能有聲？是氣的作用。氣由何處出來？是由肺部通入聲管，經過聲帶，聲帶顫動成爲聲氣；聲氣或由口空發出，或由鼻孔發出。發出的時候，唇有作用，即成唇音；舌有作用，即成舌音；牙、齒、喉有作用，即成牙、齒、喉音也。國音字母共有四十個；是：聲母二十四，介母三，韻母十三。（其外還有結合韻母二十三個，是介母和韻母拼成的。）

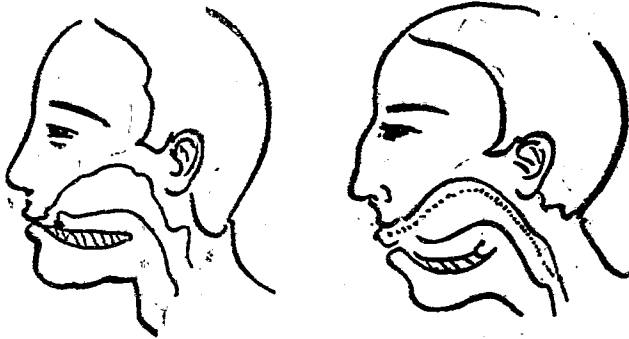
### 二十四聲母

ㄅ 此聲母是出於「邦」母的。發音時，聲氣由口空出，至於唇；作勢，唇合齒開；聲氣由內破唇而出，喉中發極短促之音，有不去之勢。（如

第一圖)此爲清音也。

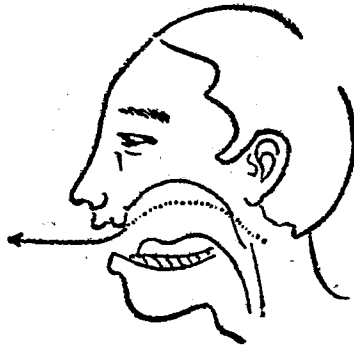
雙唇音作勢圖

第 一 圖



文 此聲母是出於「滂」母的。發音時，聲氣由

第 二 圖





口空出來，至於唇；作勢，唇合齒開；聲氣由內破唇而出，喉中發極短促之音，有疾去之勢。（如第二圖）此爲次清音也。

ㄉ、ㄉ二母，動作相同；呼ㄉ母時，加添一點聲氣而已。

ㄩ 此聲母是出於「明」母的。發音時，聲氣由口空出來，至於唇；作勢，唇合齒開；聲氣回環鼻孔間，然後破唇而出，喉中發極短促之音，有徐去之勢。（如第三圖）此爲半濁音也。

### 第 三 圖

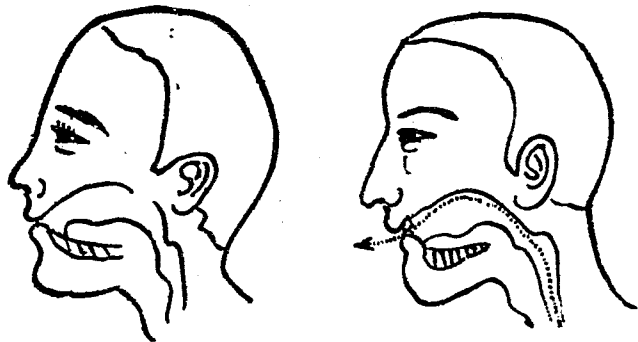


按ㄅㄆ三母，是出於等韻三十六母「邦」「滂」「明」的；略去「並」母，因「並」未製母。在等韻名之曰重唇音；今叫作雙唇音，又名雙唇阻。凡字屬於「邦」「滂」二母的，平聲皆讀陰平；屬於「並」「明」二母的，平聲皆讀陽平；如：「波」「頗」「婆」「摩」等字是也。又濁上今讀清去；如：「爸」字屬於並母上聲的，今讀清去是也。（爸字又音邦開去禡）

ㄇ 此聲母是出於「敷」母的。發音時，聲氣由

唇齒音作勢圖

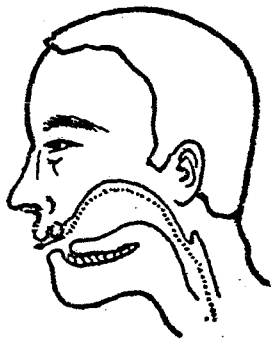
第四圖



口空出來，至於唇；作勢，上齒合下唇；聲氣由內洩出，喉中發極短促之音，有疾去之勢。（如第四圖）此爲次清音也。

万 此聲母是出於「微」母的。發音是聲氣由口空出來，至於唇；作勢，上齒合下唇；聲氣由內發出，喉中發極短促之音，有徐去之勢。（如第五圖）此爲半濁音也。

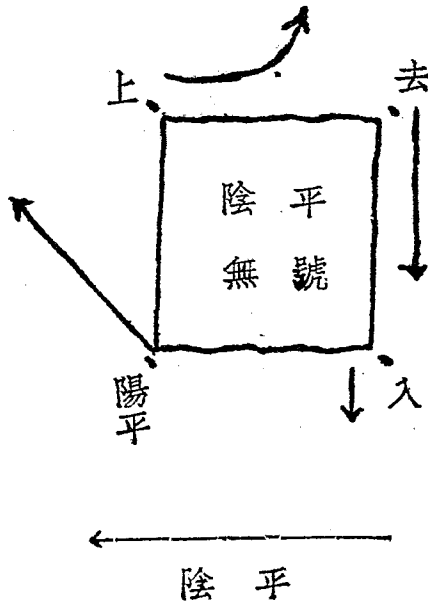
### 第五圖



按「万」二母，是出於等韻三十六母「敷」

「微」二母的；略去「非」「奉」二母，因「奉」未製母；「非」「敷」二母，現在呼出來，沒有甚麼分別，所以併「非」於「敷」。在等韻名之曰輕唇音，今叫作唇齒音，又叫唇齒阻。凡字屬於「非」

點分五聲圖



「敷」二母的，平聲皆讀陰平；屬於「奉」「微」二母的，平聲皆讀陽平；如：「分」「芬」「汾」「文」等字是也。又濁上讀清去；如：「憤」字屬於「奉」母上聲的，今讀去聲是也。

## 五 聲 歌

陰平聲浪直而平，    陽平聲浪高而揚，  
上聲聲浪強而曲，    去聲聲浪遠而墜，  
入聲聲浪短而促。

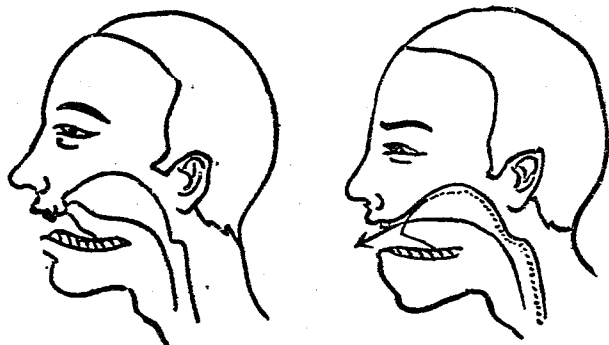
ㄉ . ㄉ' ㄉ' ㄉ' ㄉ' .    ㄆ . ㄆ' ㄆ' ㄆ' ㄆ' .

ㄊ . ㄊ' ㄊ' ㄊ' ㄊ' .    ㄌ . ㄌ' ㄌ' ㄌ' ㄌ' .

ㄉ 此聲母是出於「端」母的。發音時，聲氣出來，至於口空；作勢，舌尖抵上牙床與硬齶之間；聲氣從內破阻而出，喉中發極短促之音，有不去之勢。（如第六圖）此為清音也。

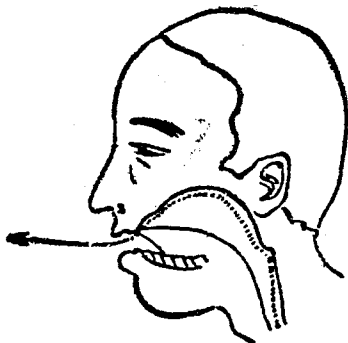
舌尖音作勢圖

第六圖



去 此聲母是出於「透」母的。發音時，聲氣出來，至於口空；作勢，舌尖抵上牙床與硬齶之

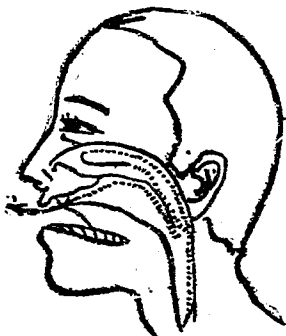
第七圖



間；聲氣從內破阻而出，喉中發極短促之音，有疾去之勢。(如第七圖)此爲次清音也。

ㄋ 此聲母是出於「泥」母的。發音時，聲氣出來，回環鼻孔；作勢，舌尖抵上牙床與硬齶之間；聲氣從內破阻而出，喉中發極短促之音，有徐去之勢。(如第八圖)此爲半濁音也。

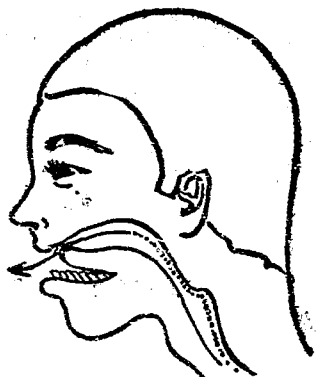
### 第 八 圖



ㄌ 此聲母是出於「來」母的。發音時，聲氣由舌葉兩邊出來，然後將舌尖放下，喉中發極短促之音，有徐去之勢。(如第九圖)此亦半濁音

也。

### 第九圖



ㄋ, ㄌ二母, 我國有一部分人不能分清, 以爲二母同一作用; 其實未知二母發音之真諦。試以手捻鼻呼ㄋ母, 必呼不出來; 若呼ㄌ母, 卽呼出來也; 此卽二母不同之點。

按ㄋㄌㄍㄎ四母, 是出於等韻三十六母「端」「透」「泥」「來」四母的; 略去「定」母, 因「定」未製母也。在等韻名之曰舌頭音, 與半舌

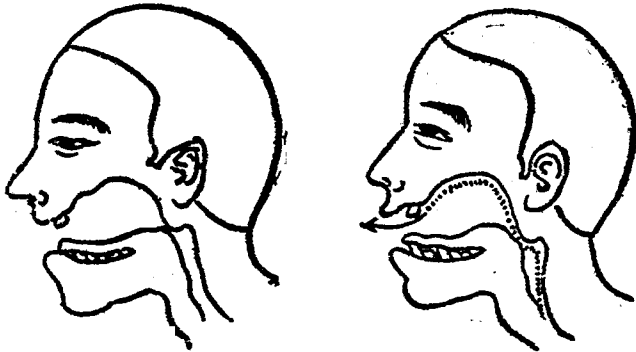


音；今叫作舌尖音與舌尖之邊音，又叫作舌尖阻。凡字屬於「端」「透」二母的，平聲皆讀陰平；屬於「定」「泥」「來」三母的，平聲皆讀陽平；如：「單」「灘」「壇」「難」「闌」等字是也。又濁上讀清去；如：「憚」屬於「定」母上聲的，今讀去聲是也。

勿 勿'勿'勿'勿.      去 去'去'去'去.      ㄟ .ㄟ'ㄟ'ㄟ'ㄟ.

勿 .勿'勿'勿'勿.

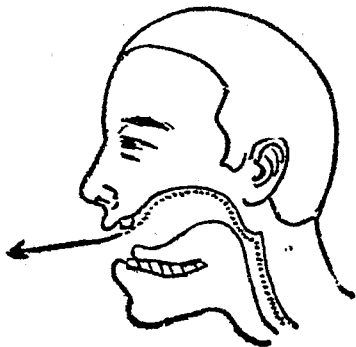
《 此聲母是出於「見」母一等呼的。（何謂一  
舌根音作勢圖                      第十圖



等呼?詳解見後。)發音時,聲氣至於舌喉之間;作勢,口開舌縮,舌根抵後腭,舌尖若抵下腭;舌根微動,聲氣由內破阻而出,喉中發極短促之音,有不去之勢。(如第十圖)此爲清音也。

ㄎ 此聲母是出於「溪」母一等呼的。發音時,聲氣至於舌喉之間;作勢,口開舌縮,舌根抵後腭,舌尖若抵下腭;舌根微動,聲氣由內破阻而出,喉中發極短促之音,有疾去之勢。(如第十一圖)此爲次清音也。

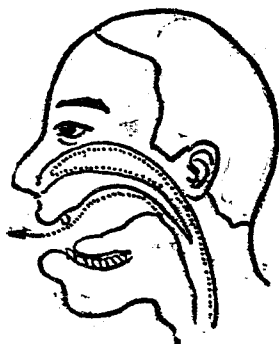
第 十 一 圖



ㄍ、ㄎ二母，動作相同；呼ㄎ母時，稍加一點聲氣而已。

兀 此聲母是出於「疑」母的。發音時，聲氣出來，回環鼻孔；作勢，口開舌縮，舌根抵後腭，舌尖若抵下腭；舌根微動，聲氣由內破阻而出，喉中發極短促之音，有徐去之勢。（如第十二圖）此爲半濁音也。

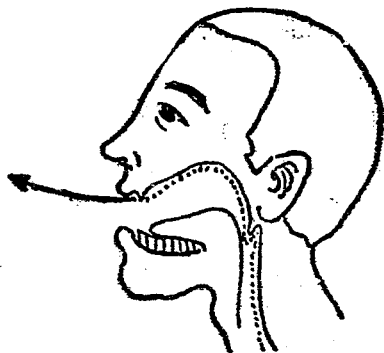
### 第十二圖



ㄐ 此聲母是出於「曉」母一等呼的。發音時，口開舌縮；聲氣由內直撞小舌而出，喉中發極

短促之音，有疾去之勢。（如第十三圖）此爲次清音也。

### 第十三圖

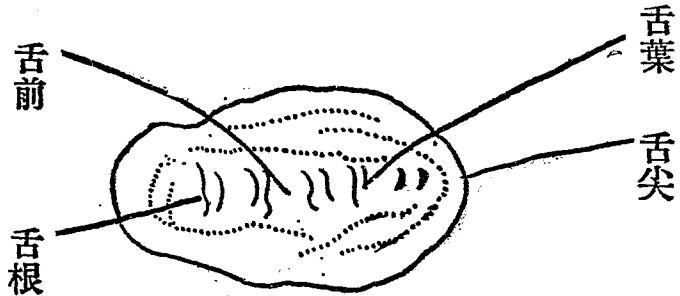


按ㄍㄎㄎ四母，是出於等韻三十六母「見」「溪」「疑」「曉」四母的；除「影」「喻」二母，是三介母十三韻母原音外，略去「羣」「匣」二母，因「羣」「匣」二母未製母。等韻名之曰牙音與喉音；今叫作舌根音與淺喉音，又叫舌根阻。凡字屬於「見」「溪」「曉」三母的，平聲皆讀陰

平；屬於「羣」「疑」「匣」三母的，平聲皆讀陽平；如：「龜」「虧」「逵」「危」（此字國音讀ㄨㄟ）「灰」「回」等字是也。又濁上讀清去；如：「跪」字屬於「羣」母上聲的，今讀去聲是也。惟「匣」母上聲，有一部分未變去聲；非一鄉一邑如此，統核我全國讀音，大率如此也。試以「匣」上已變未變常用之字，歷舉如下：——

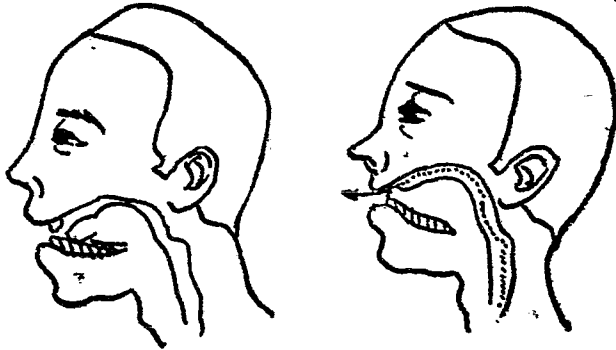
「匣」上已變去聲者；如：戶字，怙字，扈字，滬字，今讀ㄉㄨˋ去聲。亥字，頰字，劬字，今讀ㄏㄞˋ去聲。旱字，悍字，撼字，憾字，今讀ㄏㄢˋ去聲。皓字，昊字，浩字，灝字，今讀ㄏㄠˋ去聲。沆字，吭字，今讀ㄏㄤˋ去聲。厚字，後字，后字今讀ㄏㄡˋ去聲。滙字，今讀ㄏㄨㄟˋ去聲。禍字，今讀ㄏㄨㄛˋ去聲。下字，夏字，厦字，今讀ㄒㄩㄚˋ去聲。杏字，幸字，倅字，今讀ㄒㄩㄥˋ去聲。蟹字，





舌前音作勢圖

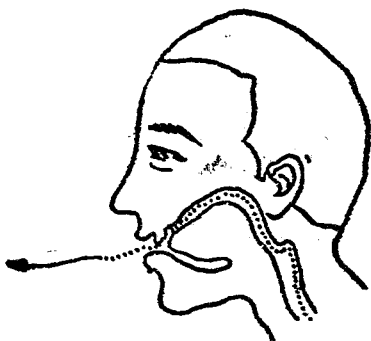
第十四圖



〈 此聲母是出於「溪」母二等呼的。發音時，聲氣至於舌腭之間；作勢，唇開齒微合，舌前貼上腭，舌尖抵下牙床；聲氣由舌中間破阻而出，有疾去之勢。（如第十五圖）此爲次清音

也。

### 第十五圖

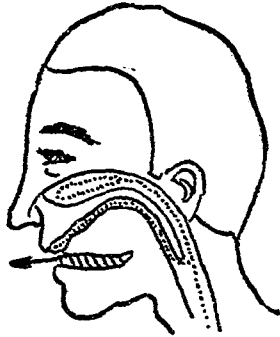


ㄐ、ㄑ二母，動作相同；呼ㄑ母時，稍加一點聲氣而已。

ㄒ 此聲母是出於「娘」母的。發音時，聲氣出來，回環鼻孔；作勢，唇開齒微合，舌前貼上腭，舌尖抵下牙床；聲氣由舌腭中間破阻而出，有徐去之勢。（如第十六圖）此為半濁音也。

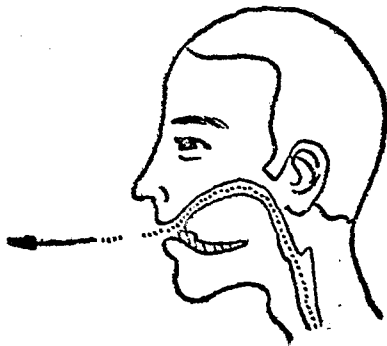
### 第十六圖





ㄒ 此聲母是出於「曉」母二等呼的。發音時，聲氣至於舌腭之間；作勢，唇開齒微合，舌前貼上腭，舌尖抵下牙床；聲氣由舌腭中間破阻

第 十 七 圖



而出，有疾去之勢。（如第十七圖）此爲次清音也。

按ㄐ、ㄑ、ㄒ三母，是由「見」「溪」「曉」分出來的，名之曰牙音；（見溪曉製出ㄍ、ㄎ、ㄌ三母，又製出ㄐ、ㄑ、ㄒ三母也。）ㄎ母是由等韻三十六母之「娘」母製出來的，名之曰舌上音；今和ㄐ、ㄑ、ㄒ三母，統叫作舌前音，又叫作舌前韻。（舌上音原有四母，今略去「知」「徹」「澄」三母，是併「知」於「照」，併「徹」於「穿」，併「澄」於「狀」故也。）凡字屬於「見」「溪」「曉」三母的，平聲皆讀陰平，茲不再論；凡字屬於「娘」母平聲的，平聲皆讀陽平；如：「尼」「呢」等字是也。

又按ㄎ、ㄎ二母，一屬於舌尖，一屬於舌前，韻學家分得很清晰的；如拼「泥」母之平聲「泥」字，「鸞」字，「溼」字，上聲之「禰」字，「孀」

字，「彌」字，去聲之「遞」字……等，應作「ㄋ丨」拼「娘」之平聲「尼」字，「呢」字，「怩」字，上聲之「梃」字，「佻」字，「旄」字，去聲之「膩」字……等，應作「ㄍ丨」。而一般人，有時拼音，莫知所從，（因習俗不混「娘」於「泥」，即混「泥」於「娘」也。）所以我於民國十年國語統一籌備會常年大會時，提出ㄋㄍ二母通用議案，結果通過；以後不患拼音時，無所措手也。可是有一樣，ㄋㄍ二母、雖然通用，惟屬於「泥」母一等呼之南，脯、炳、等字，三等呼之奴、弩、怒、等字，仍宜用ㄋ，不宜用ㄍ。試以拼音比較如下：——

如拼「南」字，「ㄋㄢ」適合南字音；若用「ㄍㄢ」，即不肖也；「脯」，「炳」，亦如此。如拼「奴」字，「ㄋㄨ」適合奴字音；若用「ㄍㄨ」，即不肖也；「弩」，「怒」，亦如此。若然，ㄋㄍ二母通用，只限

二等呼或四等呼；(如泥,女,二字,拼了|广|  
了|广|無不可。)一等呼,三等呼,不適用也。(如南奴,……等字。)(何謂一三四等;詳解見後。)

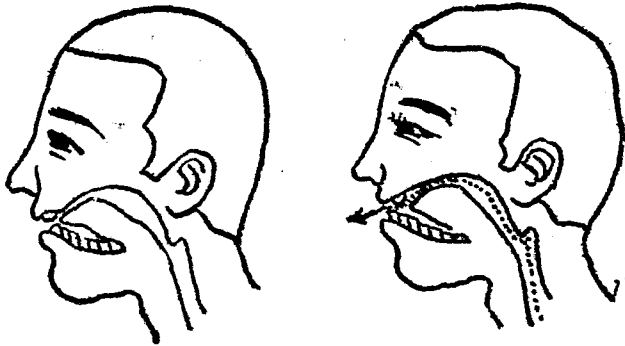
ㄩ . ㄩ' ㄩ ㄩ' ㄩ.    ㄨ . ㄨ' ㄨ ㄨ' ㄨ.

ㄒ . ㄒ' ㄒ ㄒ' ㄒ.

ㄒ 此聲母是出於「照」母的。發音時,聲氣至於舌腭之間;作勢,唇開齒微合,舌葉抵上腭前部;聲氣經舌葉上,由齒縫中間破阻而出,有不去之勢。(如第十八圖)此為清音也。

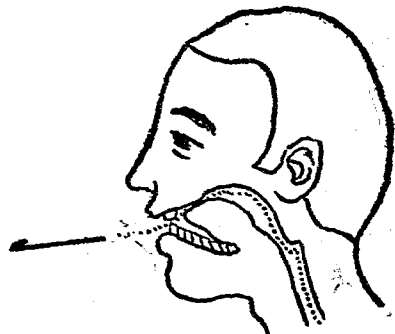
舌葉音作勢圖

第 十 八 圖



彳 此聲母是出於「穿」母的。發音時，聲氣至於舌腭之間；作勢，唇開齒微合，舌葉抵上腭前部；聲氣經舌葉上，由齒縫中間破阻而出，有疾去之勢。（如第十九圖）此爲次清音也。

第 十 九 圖

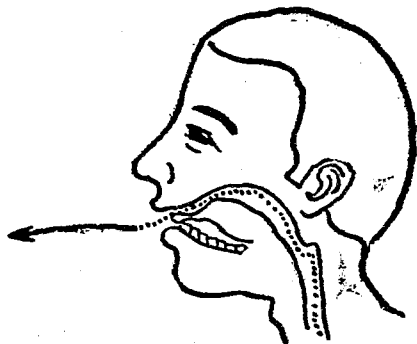


呷彳二母，動作相同；呼彳母時，稍加一點聲氣而已。

尸 此聲母是出於「審」母的。發音時，聲氣至於舌腭之間；作勢，唇開齒微合，舌葉抵上腭前部；聲氣經舌葉上，由齒縫中間破阻而出，

有疾去之勢。(如第二十圖)此爲又次清音也。

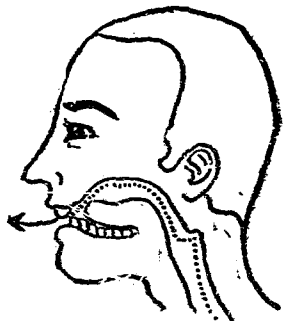
第 二 十 圖



按此母呼時，聲氣作用，與彳母同；其相異之點，呼彳母時，舌稍用力抵上腭；呼尸母時，舌不用力抵上腭也。

回 此聲母是出於「日」母的，發音時，聲氣在小舌之間，即有作用，然後舌葉中部作凹形，聲氣由齒縫中間出，有徐去之勢。(如第二十一圖)此爲半濁音也。

## 第二十一圖



按ㄗ ㄘ ㄑ ㄒ四母，是出於等韻三十六母「照」「穿」「審」「日」四母的；略去「狀」「禪」二母，因「狀」「禪」未製母也。在等韻名之曰正齒音與半齒音今叫作舌葉音與舌葉之邊音，又叫作舌葉阻。凡字屬於「照」「穿」「審」三母的，平聲皆讀陰平；屬於「狀」「禪」「日」三母的，平聲皆讀陽平；如：「支」「蚩」「池」（此字原屬澄母，今併於此。）「施」「時」「人」等字是也。又濁上讀清去；如：屬於「狀」上之「土」字，（今國音

讀尸去聲)屬於「禪」上之「市」字，今皆讀去聲

又按出彳尸回四母，在普通官話中最占勢力，而我國有一部分人，口中無此音；因其聲氣在舌葉上無有作用，全歸到齒上去故也。若不能呼此四音者，當先呼回母；回母呼出來，出彳尸三母，亦即呼出來也。如再不能，我有一法，銜指作響呼回母，(見下圖)如能作聲，然後將指尖撤去，舌葉即知發音也。據我十幾年

銜抵作響圖





的經驗，對此四母，再沒有不會呼者也。

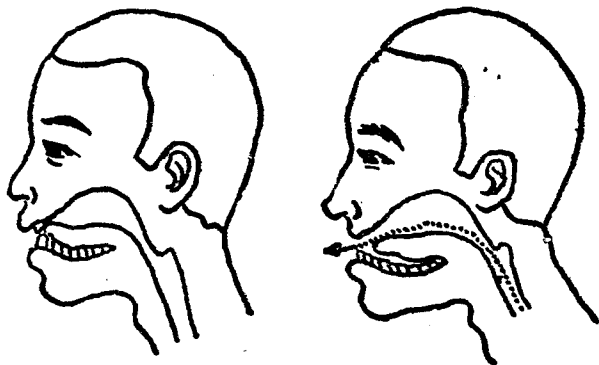
出。出。出。出。出。 牙。牙。牙。牙。牙。 尸。尸。尸。尸。尸。

回。回。回。回。回。

ㄒ 此聲母是出於「精」母的。發音時，聲氣至於齒縫中間；作勢，唇開齒合，舌尖抵下齒；聲氣由齒縫中間破阻而出，有不去之勢。（如第二十二圖）此爲清音也。

齒頭音作勢圖

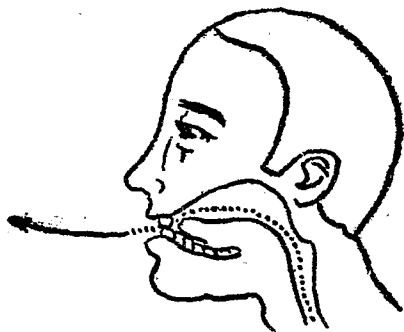
第二十二圖



ㄑ 此聲母是出於「清」母的。發音時，聲氣至

於齒縫中間；作勢，唇開齒合，舌尖抵下齒；聲氣由齒縫中間破阻而出，有疾去之勢。（如第二十三圖）此爲次清音也。

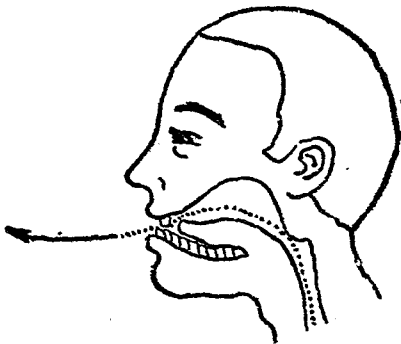
第二十三圖



ㄒ、ㄑ二母，動作相同；呼ㄑ母時，稍加一點聲氣而已。

ㄣ 此聲母是出於「心」母的。發音時，聲氣至於齒縫中間；作勢，唇開齒合，舌尖抵下齒；聲氣由齒縫中間破阻而出，有疾去之勢。（如第二十四圖）此爲又次清音也。

## 第二十四圖



按此母呼時，聲氣作用，與ㄅ母同；其相異之點，呼ㄅ母時，舌稍用力抵下齒；呼ㄇ母時，舌不用力抵下齒也。

又按ㄗㄘㄎ三母，是出於等韻三十六母「精」「清」「心」三母的；略去「從」「邪」二母，因「從」「邪」未製母也。在等韻名之曰齒頭音，今叫作舌齒阻。凡字屬於「精」「清」「心」三母的，平聲皆讀陰平；屬於「從」「邪」二母的，平聲皆讀陽

平；如：「菱」「千」「前」「先」「涎」等字是也。又濁上讀清去，如：屬於「從」上之「踐」字，和屬於「邪」上之「縷」字，今皆讀去聲是也。

統按以上二十四聲母，是用等韻二十一母製出來的；卽「見」「溪」「疑」「端」「透」「泥」「邦」「滂」「明」「娘」「敷」「微」「精」「清」「心」「照」「穿」「審」「曉」「來」「日」是也。其餘：「羣」併於「見」「溪」，「定」併於「端」「透」，「並」併於「邦」「滂」，「奉」併於「非」「敷」，「從」併「精」「清」，「邪」併於「心」，「狀」併「照」「穿」，「禪」併於「審」，「匣」併於「曉」；又「知」「徹」「澄」與「照」「穿」「狀」無別，故「知」「徹」「澄」併於「照」「穿」「狀」；「非」與「敷」無別，故又併「非」於「敷」。

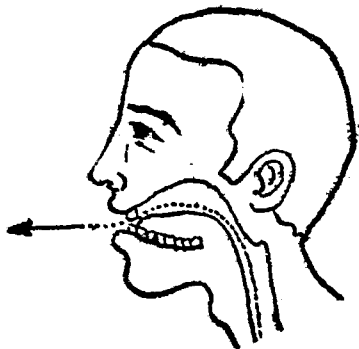
——除「影」「喻」二母，是三介母十三韻母原音外，其歸納分併之迹，瞭如指掌矣。

濁音不製母，當讀音統一會時，南北會員，很有爭論：因南人讀濁母之字，是清音之濁音；北人讀濁母之字，平聲讀次清音之陽平聲，上、去、入，讀清音之上去入；後決定不製母，遇必要時，以(，)爲濁音之符號。然今國語聲調中，此符號幾等於無用也。

ㄇ . ㄇ' ㄇ ㄇ' ㄇ .      ㄎ . ㄎ' ㄎ ㄎ' ㄎ .      ㄌ . ㄌ' ㄌ ㄌ' ㄌ .

### 三 介 母

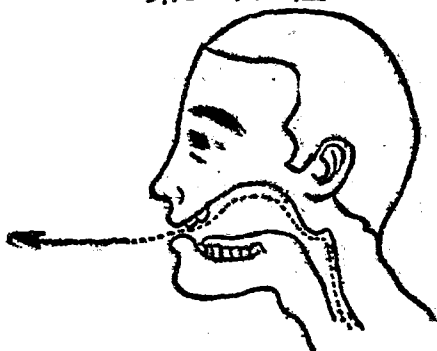
- 一 此介母是介在聲母韻母之間的，也可以  
第二十五圖



作韻母用。發音時，作勢，唇開齒合；聲氣由前喉經舌葉上從齒縫出。（如二十五圖）凡字有一字音者，叫作齊齒呼，又叫作二等呼。

× 此介母是介在聲母韻母之間的，也可以作韻母用。發音時，作勢，齒開唇微合；聲氣由後喉經合唇出。（如二十六圖）凡字有×字音者，叫作合口呼，又叫作三等呼。

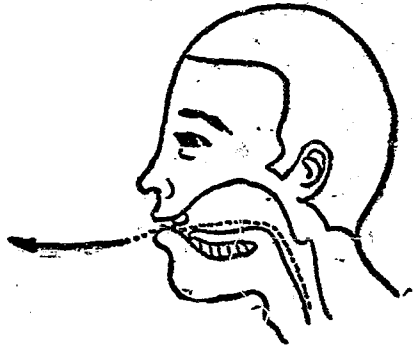
第二十六圖



ㄩ 此介母是介在聲母韻母之間的，也可以作韻母用。發音時，作勢，兩唇凸撮；聲氣由前

喉經撮唇出。(如二十七圖) 凡字有ㄣ字音者  
叫作撮口呼,又叫作四等呼。

### 第二十七圖



字音裏邊有一音者,如:精、清、星…等字,  
爲二等呼也。字音裏邊有ㄨ音者,如:官、寬、  
歡…等字,爲三等呼也。字音裏邊有ㄣ音者,  
如:君、羣、熏…等字,爲四等呼也。而字裏邊無  
ㄨㄣ音者,如:登、滕、能…等字,爲開口呼,  
卽一等呼也。按此以開、齊、合、撮爲四等,非一  
等洪大二等次大,三等細,四等更細之謂也。

四 等 呼 表									
	開	齊	合	撮		開	齊	合	撮
ㄅ	波	彼	補	○	ㄨ	○	歎	○	區
ㄆ	頗	披	普	○	ㄨ	○	尼	○	女
ㄇ	摩	彌	模	○	ㄊ	○	希	○	吁
ㄏ	佛	○	敷	○	ㄓ	知	○	朱	○
ㄨ	○	○	○	○	ㄔ	蚩	○	初	○
ㄨ	德	低	都	○	ㄕ	詩	○	書	○
ㄨ	特	梯	土	○	ㄖ	日	○	如	○
ㄨ	龔	泥	奴	女	ㄗ	資	齋	租	雖
ㄨ	落	力	路	慮	ㄘ	疵	妻	粗	趨
ㄨ	歌	○	姑	○	ㄙ	絲	西	蘇	須
ㄨ	科	○	枯	○					
ㄨ	額	○	懼	○					
ㄨ	和	○	乎	○					
ㄨ	○	基	○	居					



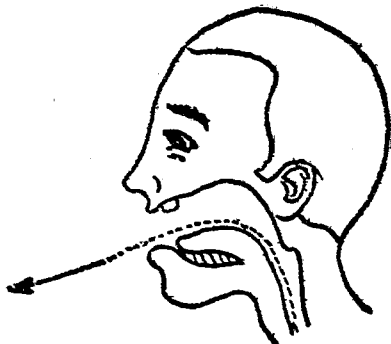
一 一 一 一 一 一 X X X X X. 口 口 口 口 口

漢字讀音，代有變遷，是古今的通則。表中○處，在古不皆無字，今以國音律之，故不得不空其格也。

### 十三韻母

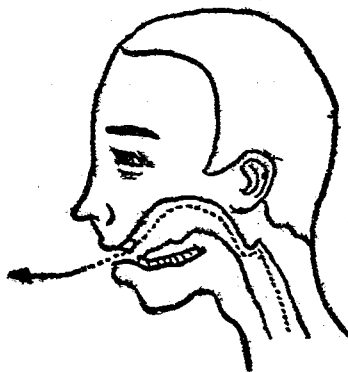
ㄚ 此母是獨韻母，發音時，作勢，仰首，口大開，舌貼下齦；聲氣由前喉出來也。（如二十八圖）

### 第二十八圖



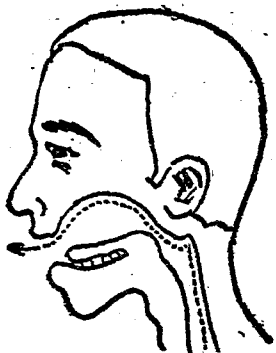
ㄚ 此母是獨韻母。發音時，作勢，俯首，口稍收攏，舌貼下腭；聲氣由後喉出來也。（如第二十九圖）今據第三次修正國音字典，凡合口呼之字用之。

第二十九圖



ㄜ 此母是獨韻母。發音時，作勢，俯首，口開，舌貼下腭；聲氣在後喉發極短促之音也。（如第三十圖）

第三十圖

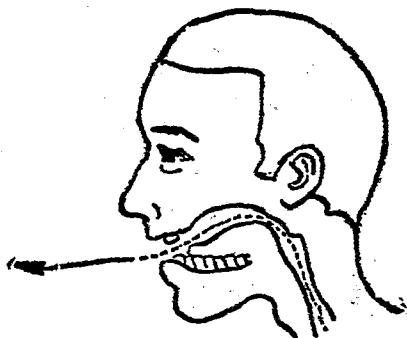


按此母是拼質、月、陌、職、緝五韻，開口呼入聲字用的。舉例如下：如帛、珀、墨、得、特、鼉、勒、革、客、額、赫、謫、坵、瑟、則、册、色、等字是也。若拼歌韻之開口呼入聲字：如勃、柏、末、鐸、柝、諾、落、葛、溘、鏢、鶴、酌、綽、鑠、作、錯、噤、用無點之己字，不用有點之亡字也。今遵第三次修正國音字典，凡開口呼之字用之。

卅 此母是獨韻母。作勢，仰首，口開，舌貼下腭，小舌與舌根用力；聲氣由前喉出來也。

(如第三十一圖)

第三十一圖



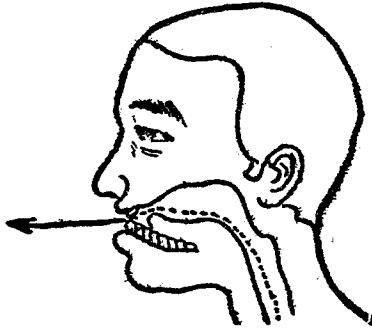
ㄩ .ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ . ㄛ ㄛˊ ㄛˊ ㄛˊ ㄛˊ . ㄗ ㄗˊ ㄗˊ ㄗˊ ㄗˊ .

ㄗ .ㄗˊ ㄗˊ ㄗˊ ㄗˊ .

ㄩ 此母是複韻母。發音時，作勢，仰首，口開，先呼ㄩ母；聲氣由前喉出來時，彷彿齒欲合加一字，即成此音也。(如第三十二圖)

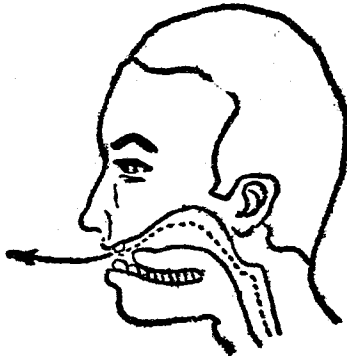
ㄗ 此母是複韻母。發音時，作勢，俯首，口開，先呼ㄗ母；聲氣由後喉出來時，彷彿齒欲合加

## 第三十二圖



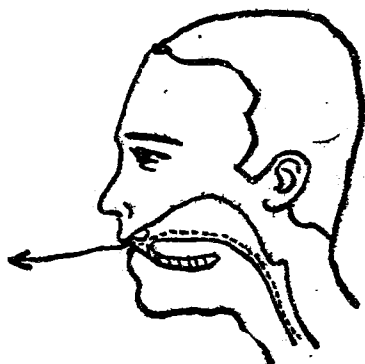
一字，即成此音也。(如第三十三圖)

## 第三十三圖



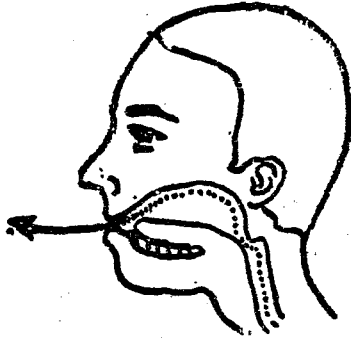
么 此母是複韻母，發音時，作勢，仰首，口開，先呼丫母；聲氣由前喉出來時，彷彿唇欲合加X字，即成此音也。（如第三十四圖）

第三十四圖



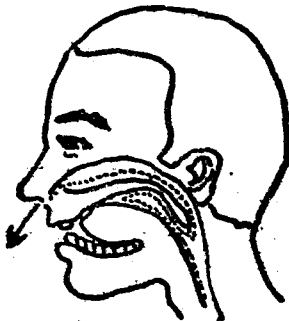
又 此母是複韻母。發音時，作勢，俯首，口開，先呼己母；聲氣由後喉出來時，彷彿欲合加X字，即成此音也。（如三十五圖）

第三十五圖



所,所'所所' ㄨ,ㄨ'ㄨ'ㄨ' 么,么'么么' 又,又'又又'  
 ㄉ 此母是鼻韻母。發音時,作勢,仰首,口開,

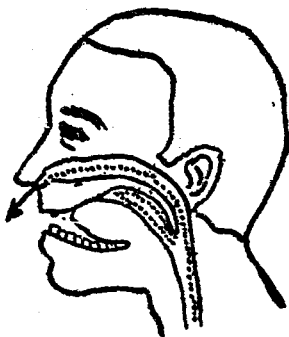
第三十六圖



先呼ㄚ母；聲氣由前喉欲出時，將舌用力抵上腭；使聲氣經鼻空間出，即成此音也。（如第三十六圖），

ㄣ 此母是鼻韻母。發音時，作勢，俯首，口開，先呼ㄣ母；聲氣由後喉欲出時，舌用力抵上腭，經鼻空間出，即成此音也。（如第三十七圖）

第三十七圖

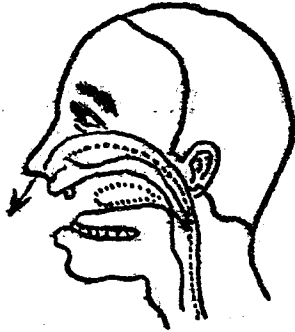


ㄤ 此母是鼻韻母。發音時，作勢，仰首，口開，先呼ㄚ母；聲氣由前喉欲出時，舌根抵後腭；



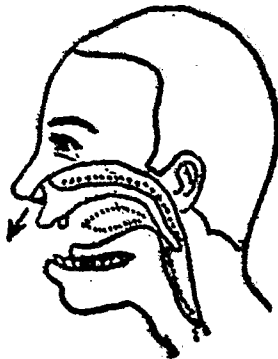
經鼻空間出，即成此音也。(如第三十八圖)

第三十八圖



ㄥ 此母是鼻韻母。發音時，作勢，俯首，口開，

第三十九圖







點在一字右下爲入聲。

一聲一韻注音式：如「波」字注 ㄅ 陰平無號。ㄅ 點在ㄩ字左下爲陽平。ㄅ 點在ㄩ字左上爲上聲。ㄅ 點在ㄩ字右上爲去聲。ㄅ 點在ㄩ字右下爲入聲。

一聲一介韻注音式：如「花」字注 ㄏㄨㄚ，陰平無號。ㄏㄨㄚ 點在結合韻母左下爲陽平。ㄏㄨㄚ 點在結合韻母左上爲上聲。ㄏㄨㄚ 點在結合韻母右上爲去聲。ㄏㄨㄚ 點在結合韻母右下爲入聲。

按在聲母上點聲，只有「ㄅ」「ㄆ」「ㄇ」「ㄏ」「ㄏ」「ㄏ」「ㄏ」七字，因其無韻母故也。（此七字亦有相當的韻母，因無他用，在讀音統一會時，削去之。）其餘皆在韻母，或結合韻母上點聲也。

### 附錄國音字母草書

ㄅ ㄆ ㄇ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

橫書五聲符號：陰平無號，∟陽平，∪上聲，∟去聲，·入聲

注音表一

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
陰平	知	喫	施	○	資	差	思
陽平	直	遲	時	○	○	慈	○
上聲	指	侈	始	○	滓	此	死
去聲	至	翅	試	日	字	次	肆

今遵第三次修正國音字典，表中不列入聲，後皆仿此。

## 詞類聯集

知	知道，知道不知道？	ㄓ ㄓㄨㄛˋ, ㄓㄨㄛˋ ㄋㄨˋ ㄓㄨㄛˋ?
直	直爽，直爽不直爽？	ㄓㄩˊ ㄓㄩˊㄨㄛˋ, ㄓㄩˊㄨㄛˋ ㄋㄨˋ ㄓㄩˊㄨㄛˋ?
指	指望，指望不指望？	ㄓㄩˋ ㄓㄩˋㄨㄛˋ, ㄓㄩˋㄨㄛˋ ㄋㄨˋ ㄓㄩˋㄨㄛˋ?
至	至誠，至誠不至誠？	ㄓㄩˋ ㄓㄩˋㄗㄥˊ, ㄓㄩˋㄗㄥˊ ㄋㄨˋ ㄓㄩˋㄗㄥˊ?
喫	喫食，是喫食不是？	ㄐㄩˋ ㄐㄩˋ, ㄐㄩˋ ㄐㄩˋ ㄋㄨˋ ㄐㄩˋ?
遲	遲緩，是遲緩不是？	ㄐㄩˋ ㄐㄩˋㄨㄢˋ, ㄐㄩˋ ㄐㄩˋㄨㄢˋ ㄋㄨˋㄐㄩˋ?

侈	奢侈，是奢侈不 是？	ㄔ 尸世ㄔ， 尸 尸世ㄔ ㄍㄨㄒ 尸？
翅	翅膀，是翅膀不 是？	ㄔ ㄔ ㄒ ㄨㄥ， 尸 ㄔ ㄒ ㄨㄥ ㄍㄨㄒ 尸？
施	施捨， 施捨不 起。	尸 尸尸世， 尸尸世 ㄍㄨ ㄍㄩ。
時	時候， 時候不 多。	尸 尸尸ㄗ， 尸尸ㄗ ㄍㄨ ㄍㄨㄗ
始	始終， 始終不 改。	尸 尸世ㄨㄥㄨ， 尸世ㄨㄥㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ。
試	試驗， 試驗不 好。	尸 尸尸ㄨ， 尸尸ㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ。
日	日子， 日子不 少。	ㄨ ㄨ尸， ㄨ尸 ㄍㄨ 尸。
資	資質， 資質很	尸 尸世， 尸世 尸

	鈍。		勿Xㄥ。
滓	渣滓，	渣滓很	ㄗ ㄗㄨㄥㄥ， ㄗㄨㄥㄥ ㄗㄥ
	多。		勿Xㄜ。
字	字號，	字號很	ㄗ ㄗㄥㄠ， ㄗㄥㄠ ㄗㄥ
	好。		ㄗㄠ。
差	參差，	參差不齊	ㄘ ㄘㄥㄘ， ㄘㄥㄘ ㄍㄠ
	的。		ㄍㄥ 勿ㄥ。
慈	慈悲，	慈悲不過	ㄘ ㄘㄥㄥ， ㄘㄥㄥ ㄍㄠ
	的。		ㄍㄠㄜ 勿ㄥ。
此	如此，	如此不行	ㄘ ㄘㄥㄘ ㄘㄥㄘ ㄍㄠ
	的。		ㄗㄥㄥ 勿ㄥ。
次	次第，	次第不清	ㄘ ㄘㄥㄥ， ㄘㄥㄥ ㄍㄠ
	的。		ㄍㄥㄥ 勿ㄥ。
思	思索，	思索呀！	ㄘ ㄘㄠㄘㄜ， ㄘㄠㄘㄜ ㄩㄥ
	思索不得。		ㄘ ㄘㄠㄘㄜ ㄍㄠ 勿ㄜ。



死	死活，死活呀！		ㄙˊ ㄙˊㄉㄨㄛˊㄝˊ, ㄙˊㄉㄨㄛˊㄝˊ   ㄩˊ!
	死活不怕。		ㄙˊㄉㄨㄛˊㄝˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨˊ。
肆	放肆，放肆呀！		ㄙˋ ㄘㄨˋㄥˋ, ㄘㄨˋㄥˋ   ㄩˊ!
	放肆不敢。		ㄘㄨˋㄥˋ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ。

按由一個字，成一個「詞類」，由一個「詞類」成一句話。一句話裏邊；有三綱，有四目，有二法。何謂三綱？「音韻」、「文法」、「詞類」是也。合乎音韻，不背文法，詞類可用，即成一句上等的語言。何謂四目？「音」、「聲」、「調」、「節」是也。音者，就是能盡唇、齒、舌、喉之能；聲者，就是合乎平、上、去、入之度；調者，腔調也。嘗聞戲曲中，有「弋陽調」、「湖廣調」、「徽調」……等等的不同；國語亦有相當的腔調，作其樞樑；其調爲何？即京調也。雖不必逼肖，取法乎上，僅得乎中就是了。節奏一層，更是不可少的也。

何謂二法？重說法，變聲法，是也。重說法者，一言之中，須有輕重，足以表意向之所在；如：「我給你錢」一句話，如將「我」字重說，是我給你錢，他不給你錢也；如將「給」字重說，是我給你錢，非借你錢也；如將「你」字重說，是我給你錢，不給他錢也；如將「錢」字重說，是我給你錢，不給你他物也。變聲法者，兩上聲在一處，必更其一；如：「我有」一句話，將「我」字聲浪揚起。三上聲在一處，如：「我有紙」一句話，將「我」「有」二字聲浪揚起；或將「有」字聲浪揚起。四上聲在一處，如「我有好紙」一句話，將「我」「好」二字聲浪揚起。如此，聲調自覺鏗鏘也。

又按「ㄛ」母在開口呼拼音，只出彳尸日四母，可以等於亡；如「遮」「車」「奢」「熱」四字，原

拼世世, 行世, 尸世, 日世, 讀如世世, 行世, 尸世, 日世, 無妨也。

### 注音表二

	丨	×	口
陰平	衣	汚	迂
陽平	疑	吾	娛
上聲	倚	武	齏
去聲	意	誤	馭

- |   |              |                   |
|---|--------------|-------------------|
| 衣 | 衣裳, 有甚麼衣裳沒有? | 丨 丨尸尤, 丨× 尸尤-ㄣ    |
|   |              | 丨尸尤 丨(丨×)?        |
| 疑 | 疑惑, 有甚麼疑惑沒有? | 丨 丨尸×ㄣ, 丨× 尸尤-ㄣ   |
|   |              | 丨尸×ㄣ 丨(丨×)?       |
| 倚 | 倚靠, 有甚麼倚靠沒有? | 丨 丨尸×ㄣ, 丨× 尸尤-ㄣ 丨 |
|   |              | 尸×ㄣ 丨(丨×)?        |
| 意 | 意思, 有甚麼意思沒有? | 丨 丨ㄣ, 丨× 尸尤-ㄣ 丨ㄣ  |
|   |              | 丨(丨×)?            |

污	污穢，污穢麼？	X XɿX <sup>ˋ</sup> ，XɿX <sup>ˋ</sup> ㄟ？
	我不去。	X <sup>ˋ</sup> ㄅX ㄥ。
吾	支吾，支吾麼？	X ㄩㄨ <sup>ˋ</sup> ，ㄩㄨ <sup>ˋ</sup> ㄟ？ X <sup>ˋ</sup>
	我不說。	ㄅX ㄆX <sup>ˋ</sup> 。
武	武斷，武斷麼？	X <sup>ˋ</sup> X <sup>ˋ</sup> ㄉX <sup>ˋ</sup> ，X <sup>ˋ</sup> ㄉX <sup>ˋ</sup> ㄟ？
	我不辦。	X <sup>ˋ</sup> ㄅX ㄅ。
誤	耽誤，耽誤麼？	X <sup>ˋ</sup> ㄉㄉ <sup>ˋ</sup> ，ㄉㄉ <sup>ˋ</sup> ㄟ？ X <sup>ˋ</sup>
	我不管。	ㄅX ㄥ <sup>ˋ</sup> 。
迂	迂闊，他們太迂闊了。	ㄩ ㄩ <sup>ˋ</sup> X <sup>ˋ</sup> ㄟ， ㄅY <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ㄅ <sup>ˋ</sup>
		ㄩ <sup>ˋ</sup> X <sup>ˋ</sup> ㄟ ㄅ <sup>ˋ</sup> 。
娛	娛樂，他們找娛樂了。	ㄩ ㄩ <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ， ㄅY <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ㄅ <sup>ˋ</sup>
		ㄩ <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ㄅ <sup>ˋ</sup> 。
齷	齷齪，他們很齷齪了。	ㄩ ㄩ <sup>ˋ</sup> X <sup>ˋ</sup> ， ㄅY <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup>
		ㄩ <sup>ˋ</sup> X <sup>ˋ</sup> ㄅ <sup>ˋ</sup> 。
馱	駕馱，他們難駕馱	ㄩ ㄅ <sup>ˋ</sup> ㄩ <sup>ˋ</sup> ， ㄅY <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup> ㄉ <sup>ˋ</sup>

馭了。

| 41Yŋ ㄅㄩˋ。

## 注音表三

	ㄩ	ㄣ	ㄛ	ㄝ	ㄨ	ㄩ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
陰平	阿	阿	埃	慶	歐	安	恩	骸	鞞	○
陽平	阿	訛	○	○	○	○	○	昂	○	兒
上聲	阿	闕	矮	懊	殿	黯	○	映	轡	耳
去聲	阿	遏	愛	奧	漚	按	○	盞	○	二

阿 是麼，我早知道的。

Y 戶一ㄝ, Xㄝ ㄨㄝ ㄅㄩˋ  
ㄅㄩˋ。

阿 甚麼？我沒聽說呀！

Y 戶一ㄝ? Xㄝ ㄨㄝ  
ㄅㄩˋ ㄨㄝ ㄅㄩˋ!

阿 怎麼！我料不到哇！

Y ㄨㄝ一ㄝ! Xㄝ ㄅㄩˋ  
ㄅㄩˋ ㄅㄩˋ XY!

阿 這麼，我早猜着了！

Y ㄅㄩˋ一ㄝ, Xㄝ ㄨㄝ ㄅㄩˋ  
ㄅㄩˋ ㄅㄩˋ!

阿	<u>太阿</u> ，這是 <u>太阿</u> 倒持啊。	ㄛ ㄊㄞˊㄛ，ㄊㄞˊ 戶 ㄊㄞˊ ㄉㄠˋ ㄇ ㄩ。
訛	訛詐，他是訛詐 不了啊。	ㄛ ㄛㄨㄚˋ，ㄊㄩˊ 戶 ㄛㄨㄚˋ ㄋㄨˋ ㄌㄞˊ ㄩ。
遏	遏止，就是遏止 不住啊。	ㄛ ㄛㄨㄥˋ，ㄐㄧˋ ㄨㄥˋ 戶 ㄛㄨㄥˋ ㄋㄨˋ ㄨㄥˋ ㄩ。
埃	<u>埃及</u> ， <u>埃及</u> 古 國，在 <u>非洲</u> 東北。	ㄞ ㄞㄐㄧˋ，ㄞㄐㄧˋ ㄍㄨˋ ㄆㄞˋ ㄈㄞˋ ㄨㄟ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ。
矮	矮子，矮子看 戲，是隨聲附和。	ㄞ ㄞㄥ，ㄞㄥ ㄎㄨㄥˋ，戶 ㄉㄨㄥˋ 戶ㄌ ㄉㄨㄥˋ。
愛	愛情，愛情最 深，又老而彌篤！	ㄞ ㄞㄥㄧˋ，ㄞㄥㄧˋ ㄆㄨˋ 戶，ㄧˋ ㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ。
鏖	鏖戰，這樣鏖 戰，你不知嗎？	ㄞ ㄞㄨㄟ，ㄊㄞˊ ㄌㄞˋ ㄞㄨㄟ， ㄎㄨㄟ ㄋㄨˋ ㄨㄟ。
懊	懊惱，若是懊	ㄞ ㄞㄥ，ㄉㄨㄥˋ 戶 ㄞㄥ。

	惱，他不怕嗎？	ㄋㄠˇ 他 不 怕 嗎？
奧	玄奧， 雖說玄 奧，我不懂嗎？	ㄠ ㄊㄩㄢˊ ㄠˊ， ㄗㄨㄞˋ ㄈㄨㄒㄟ ㄊㄩㄢˊ ㄠˊ ㄒㄩㄥˋ ㄉㄨㄥ ㄈㄨㄥˋ ㄇㄚˊ？
歐	歐吐， 是有病 了。	ㄡ ㄡ ㄗㄨˋ， 戶 一 ㄨㄥˋ ㄅㄛˋ ㄌㄠ。
毆	毆打， 是生氣 了。	ㄨㄟ ㄨㄟ ㄈㄨㄥˋ， 戶 戶 ㄈㄥˋ ㄌㄠ ㄌㄠ。
漚	漚爛， 是受潮 了。	ㄨㄟ ㄨㄟ ㄈㄨˋ， 戶 戶 ㄨㄟ ㄈㄥˋ ㄌㄠ。
安	安樂， 安樂是不 可長。	ㄇㄚ ㄇㄚ ㄌㄠˋ， ㄇㄚ ㄌㄠˋ 戶 ㄉㄨ ㄨㄟ ㄈㄥˋ。
按	按住， 按住就不 能跑。	ㄇㄚ ㄇㄚ ㄗㄨㄥˋ， ㄇㄚ ㄗㄨㄥˋ ㄏㄛ ㄨㄟ ㄉㄨㄥ ㄅㄛˋ ㄠˊ。
恩	恩惠， 受我的恩	ㄣ ㄣ ㄉㄨㄥˋ， 戶 ㄨㄟ ㄨㄟ ㄈㄨ

	惠不少。		ㄏㄨㄞˋ ㄋㄞˋ ㄈㄞˋ。
骯	骯髒，骯髒的地 方。		ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ， ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ。
昂	昂貴，近來東西 昂貴得多，已竟 加上三四倍了。		ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ(ㄨㄞˋ)， ㄏㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄏㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ。
兒	兒子， 三個兒 子。		ㄦ ㄦㄨㄞˋ， ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄦㄨㄞˋ。
耳	耳朵， 兩個耳 朵。		ㄦ ㄦㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， ㄉㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄦㄨㄞˋ。
二	行二， 排行在 二。		ㄦ ㄉㄨㄞˋ ㄦㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄉㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄦ。

注音表四



	丫   世   牙   么   又   马   牙   尤   乙
陰平	鴉 噎 ○ 天 憂 湮 因 央 應
陽平	芽 爺 涯 遙 油 延 淫 陽 營
上聲	雅 野 ○ 拗 友 掩 隱 癢 影
去聲	訝 夜 睚 耀 右 宴 印 樣 應

鴉 塗鴉， 是胡寫的。  
的。

1Y 去X 1Y; 戶 丁X  
T 世 勿。

芽 萌芽， 是初創的。  
的。

1Y 丁Z 1Y 戶 丁X  
丁X 尤 勿。

雅 清雅， 是高尙的。  
的。

1Y 丁Z 1Y; 戶 丁X  
戶 尤 勿。

訝 驚訝， 是希奇的。  
的。

1Y 丁Z 1Y 戶 T  
丁 勿。

噎 噎膈， 噎膈的病症。  
症。

1世 1世Z 1世Z 勿  
勿 乙 世Z。

<p>爺 老爺，老爺的稱呼。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>
<p>野 村野，村野的性質。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>
<p>夜 黑夜，黑夜的景緻。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>
<p>涯 涯際，他們的 話，沒有邊兒， 是 涯際全無。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>
<p>睚 睚眦，他那個 人，小心眼兒， 是 睚眦必報。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>
<p>天 天艷，打扮這樣 的天艷。</p>	<p>l ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ ㄉ ㄛ ㄉ ㄛ ㄉ</p>

- |                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 遙 遙遠，道路這樣<br>的遙遠。 | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄉㄨㄥㄩ<br>ㄩㄥㄩ ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。      |
| 拗 執拗，性情這樣<br>的執拗。 | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄊㄩㄥㄩ<br>ㄩㄥㄩ ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。      |
| 耀 榮耀，作事這樣<br>的榮耀。 | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄆㄨㄥㄩ ㄩㄥㄩ<br>ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。      |
| 憂 憂慮，憂慮過度<br>了。   | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄩㄥㄩ<br>ㄩㄥㄩ ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。       |
| 油 油滑，油滑至極<br>了。   | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄩㄥㄩ<br>ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。           |
| 友 朋友，朋友很多<br>了。   | ㄩ ㄩㄥㄩ， ㄩㄥㄩ<br>ㄩㄥㄩ ㄩ ㄩ   ㄩㄥㄩ。       |
| 右 左右，左右爲難<br>了。   | ㄩ ㄩㄥㄩ   ㄩ， ㄩㄥㄩ   ㄩ<br>ㄩㄥㄩ ㄩ ㄩ   ㄩ。 |
| 湮 湮沒，湮沒了一         | ㄩ   ㄩㄥㄩ，   ㄩㄥㄩ                     |

生。	カ   玄   尸 ㄥ。
延 延長，延長了一刻。	丨 勻   丨 勻 行 尤，   丨 勻 行 尤 カ   玄   ㄩ ㄥ。
掩 掩盖，掩盖了一回。	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄛ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄛ カ   玄   尸 ㄨ ㄨ ㄥ。
宴 宴會，宴會了一次。	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ カ   玄   丨 勻。
因 因果， 因果不爽。	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄥ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄥ ㄍ ㄨ ㄥ 尸 ㄨ ㄨ ㄥ。
淫 淫亂， 淫亂不堪。	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ ㄍ ㄨ ㄥ ㄩ ㄥ。
隱 隱匿， 隱匿不見。	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ ㄍ ㄨ ㄥ ㄩ ㄥ。
印 印像， 印像不	丨 勻   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ，   丨 勻 ㄍ ㄨ ㄨ ㄥ ㄍ ㄨ ㄥ 尸 ㄨ ㄥ。

央	中央，	中央政	尤 虫XZ  尤, 虫XZ  尤 虫Z工X。
	府。		
陽	太陽。	太陽出	尤 去旁  尤, 去旁  尤 行X 旁。
	來。		
癢	痛癢，	痛癢相	尤 去XZ  尤, 去XZ  尤 T  尤 《X馬。
	關。		
樣	照樣，	照樣去	尤 虫玄  尤, 虫玄  尤 〈口 ㄖXㄝ。
	作。		
應	應當，	誰說不應	Z  Z勿尤, ㄖX〈 ㄖXE ㄅX  Z勿尤。
	當。		
營	營求，	誰說不營	Z  Z〈  X, ㄖX〈 ㄖXE ㄅX  Z〈  X。
	求。		
影	影射，	誰說不影	Z  Zㄖㄝ, ㄖX〈 ㄖXE ㄅX  Zㄖㄝ。
	射。		
應	應點，	誰說不應	Z  Z勿  ㄋ ㄖX〈 ㄖXE

點。 | ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

注音表五

	X ㄩ	X ㄛ	X ㄜ	X ㄝ	X ㄞ	X ㄟ	X ㄠ	X ㄡ
陰平	窪	窩	歪	威	彎	溫	汪	翁
陽平	娃	○	○	維	頑	文	忘	○
上聲	瓦	嫫	咿	委	婉	穩	往	藕
去聲	襪	臥	外	畏	萬	紊	妄	甕

- |   |     |     |                             |
|---|-----|-----|-----------------------------|
| 窪 | 水窪， | 一個水 | X ㄩ ㄉㄨㄛˊ X ㄩ，   ㄉㄨㄛˊ        |
|   | 窪。  |     | ㄉㄨㄛˊ X ㄩ。                   |
| 娃 | 磁娃， | 一對磁 | X ㄩˊ ㄉㄨㄛˊ X ㄩˊ，   ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ |
|   | 娃。  |     | X ㄩˊ。                       |
| 瓦 | 磚瓦， | 一堆磚 | X ㄩˊ ㄉㄨㄛˊ X ㄩˊ，   ㄉㄨㄛˊ      |
|   | 瓦。  |     | ㄉㄨㄛˊ X ㄩˊ。                  |
| 襪 | 絲襪， | 一雙絲 | X ㄩˊ ㄉㄨㄛˊ X ㄩˊ   ㄉㄨㄛˊ       |
|   | 襪。  |     | ㄉㄨㄛˊ X ㄩˊ。                  |

窩	被窩，有一床被窩。	XE ㄅㄨㄛˊ，ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄅㄨㄛˊ。
臥	倒臥，有一個倒臥。	XÈ ㄉㄠˋ，ㄩㄛˊ ㄩㄛˊ ㄉㄠˋ。
歪	歪斜，不管歪斜。	XW XWT   ㄝ，ㄅㄨㄛˊ ㄨㄛˊ XWT   ㄝ。
舀	舀水，不要舀水。	XW XW ㄅㄨㄛˊ，ㄅㄨㄛˊ ㄩㄛˊ XW ㄅㄨㄛˊ。
外	內外，不分內外。	XW ㄅㄨㄛˊ XW，ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨ ㄅㄨㄛˊ XW。
威	威迫，誰是威迫不怕的。	X\ X\ ㄉㄠˋ，ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄠˋ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄠˋ ㄅㄨ。
維	維持，我是維持不來的。	X\ X\ ㄉㄠˋ，XÈ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄠˋ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄠˋ。
委	委靡，你是委靡	X\ X\ ㄉㄠˋ，ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

不振的，	ㄇㄧˊ ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。
畏 畏縮，他是畏縮 不前的。	ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， ㄅㄨˋ ㄩˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄉㄨˋ。
彎 彎曲， 彎曲不 直，該當怎樣？	ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， 《ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ？
頑 頑固， 頑固不 化，該當怎樣？	ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ， ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， 《ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ？
婉 婉勸， 婉勸不 聽，該當怎樣？	ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ， ㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， 《ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ？
萬 萬一， 萬一不 會，該當怎樣？	ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ， 《ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ？



温	温課，温課是必須的。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄅㄛˋ, X <sub>4</sub> ㄅㄛˋ 戶 ㄅㄛˋ ㄊㄩ ㄉㄛˋ。
文	文章，文章是要作的。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄉㄨㄤ, X <sub>4</sub> ㄉㄨㄤ 戶 ㄩㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄉㄛˋ。
穩	穩練，穩練是可能的。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄌㄢˋ, X <sub>4</sub> ㄌㄢˋ 戶 ㄅㄛˋ ㄌㄢˋ ㄉㄛˋ。
紊	紊亂，紊亂是僅有的。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄌㄨㄢˋ, X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄇㄛˋ 戶 ㄏㄩㄢˋ ㄩㄛˋ ㄉㄛˋ。
汪	汪洋，汪洋的水。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄨㄤ, X <sub>4</sub> ㄨㄤ 戶 ㄩㄛˋ。
忘	忘記，忘記的事。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ, X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ 戶 戶。
往	往返，往返的路。	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ, X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ 戶 ㄨㄤˋ。
妄	妄想，妄想的	X <sub>4</sub> X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ, X <sub>4</sub> ㄨㄤˋ

心。			ㄅ   ㄊ   ㄥ。
翁 翁姑，	堂上翁		ㄨㄥ ㄨㄥ ㄍㄨㄥ, ㄊㄨㄥ ㄨㄥ
姑。			ㄨㄥ ㄍㄨ。
甕 甕洞，	城門甕		ㄨㄥˋ ㄨㄥˋㄉㄨㄥˋ ㄑㄩㄥˋ ㄇㄥˋ
洞。			ㄨㄥˋㄉㄨㄥˋ。

注音表六

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ
陰平	約	冤	氫	壅
陽平	○	原	勻	容
上聲	○	遠	允	勇
去聲	閱	怨	醜	用

約 約會，	約會幾次	ㄅ ㄅ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ
了。		ㄌㄧㄠˋ ㄑㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ。
閱 閱歷，	閱歷最深	ㄨㄥˋ ㄨㄥˋㄌㄧˋ, ㄨㄥˋㄌㄧˋ
了。		ㄌㄧㄠˋ ㄑㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ。

冤 冤屈，那能不受 冤屈。	ㄩㄢ ㄩㄢㄍㄨ，ㄗㄩˇ ㄗㄥˊ ㄍㄨㄨ ㄈㄨˋ ㄩㄢㄍㄨ。
原 原諒，那能不加 原諒。	ㄩㄢˊ ㄩㄢˊㄌㄨㄤˊ，ㄗㄩˇ ㄗㄥˊ ㄍㄨㄨ ㄐㄩㄚˊ ㄩㄢˊㄌㄨㄤˊ。
遠 遠近，那能不分 遠近。	ㄩㄢˇ ㄩㄢˇ ㄐㄩㄥˊ，ㄗㄩˇ ㄗㄥˊ ㄍㄨˋ ㄘㄥ ㄩㄢˇ ㄐㄩㄥˊ。
怨 怨恨，那能不招 怨恨。	ㄩㄢˋ ㄩㄢˋㄗㄥˋ，ㄗㄩˇ ㄗㄥˊ ㄍㄨˋ ㄩㄨㄨ ㄩㄢˋㄗㄥˋ。
勻 均勻，均勻是很 好。	ㄩㄢˊ ㄐㄨㄥㄩㄢˊ， ㄐㄨㄥㄩㄢˊ ㄆㄨˋ ㄗㄥˊ ㄗㄨˋ。
允 允許，允許是很 對。	ㄩㄢˇ ㄩㄢˇㄗㄨˋ， ㄩㄢˇㄗㄨˋ ㄆㄨˋ ㄗㄥˊ ㄉㄨㄨˋ。
醞 醞釀，醞釀是很 久。	ㄩㄢˋ ㄩㄢˋㄗㄩㄥˊ， ㄩㄢˋㄗㄩㄥˊ ㄆㄨˋ ㄗㄥˊ ㄐㄩㄨˋ。
壅 壅塞， 壅塞住	ㄩㄥ ㄩㄥㄗㄞˋ，ㄩㄥㄗㄞˋ ㄩㄨˋ

了。			ㄉㄠ。
容 容易，	容易多		ㄉㄠ ㄉㄠˊ，ㄉㄠˊ ㄉㄠㄛ
了。			ㄉㄠ。
勇 勇氣，	勇氣沒		ㄉㄠˊ ㄉㄠˊㄨㄛˊ， ㄉㄠˊㄨㄛˊ
了。			ㄉㄠˊ ㄉㄠ。
用 用意，	用意深		ㄉㄠˊ ㄉㄠˊˊ， ㄉㄠˊˊ ㄉㄠ
了。			ㄉㄠ。

注意表七

	ㄉ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	ㄉˊ	
陰平	筓	批	○	低	梯	○	○	基	欺	希
陽平	鼻	皮	迷	敵	題	泥	離	吉	奇	攜
上聲	比	痞	米	底	體	你	理	己	起	喜
去聲	避	譬	謎	地	替	膩	利	忌	器	戲

筓 筓子，	兩把梳	ㄉㄠ ㄉㄠㄨㄛˊ， ㄉㄠㄨㄛˊ ㄉㄠㄨㄛˊ
子；	三把筓子。	ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄠㄨㄛˊ。

- |   |                             |   |
|---|-----------------------------|---|
| 鼻 | 鼻息，仰人家的<br>鼻息，有甚麼得<br>意呢。   | ㄅㄧˊ ㄅㄧˊㄊㄧˋ, ㄩㄥˋ ㄇㄨˋ<br>ㄏㄨㄚˊ ㄉㄨㄛˋ ㄅㄧˊㄊㄧˋ,<br>ㄩㄥˋ ㄆㄨˋㄇㄨˋ ㄉㄨㄛˋ<br>ㄉㄧˋ。                           |
| 比 | 比方，比方我不<br>能回來，你可得<br>給我告假。 | ㄅㄧˊ ㄅㄧˊㄉㄨㄛˋ, ㄅㄧˊㄉㄨㄛˋ ㄒㄩㄥˋ<br>ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ,<br>ㄉㄧˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ<br>ㄒㄩㄥˋ ㄍㄨㄛˋ ㄏㄨㄚˊ。 |
| 避 | 避諱，他既然避<br>諱我，我就不再<br>問了。   | ㄅㄧˋ ㄅㄧˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄏㄨㄚˊ<br>ㄇㄨˋ ㄅㄧˋ<br>ㄇㄨˋ ㄅㄧˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ,<br>ㄒㄩㄥˋ ㄏㄨㄚˊ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ<br>ㄒㄨㄚˋ ㄉㄨㄛˋ。    |
| 批 | 批評，誰能批評<br>出不好來。            | ㄅㄧˋ ㄅㄧˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ<br>ㄅㄧˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ<br>ㄉㄨㄛˋ。                                 |

皮 皮毛，才學了一  
點兒皮毛，就覺  
着不錯了。

女í 女í-么， ㄅㄛ ㄊí ㄉㄛ  
ㄅí 么 í ㄉㄛ ㄇㄛ 女í  
-么， ㄏí ㄨㄛ ㄏí ㄉㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄉㄛ ㄅí 么。

痞 地痞，他是一個  
地痞，你惹不起  
他。

女í ㄉㄛ 女í， ㄅㄛ 戶 í  
《ㄉㄛ ㄉㄛ 女í， ㄅㄛ  
ㄉㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

譬 譬如，譬如這個  
東西， 是自己  
的，就這樣糟蹋  
嗎？

女í 女í ㄉㄛ 女í ㄉㄛ ㄅㄛ  
《ㄉㄛ ㄅㄛ ㄌㄊí 戶 ㄉㄛ  
ㄅㄛ， ㄏí ㄨㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄉㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ？

迷 迷糊，心裏一迷  
糊，眼睛就看不  
見了。

ㄇí ㄇí ㄉㄛ， ㄊí ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄇí ㄉㄛ， ㄇí ㄅí ㄌ  
ㄏí ㄨㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅí 么。

- 米 米湯，他專會用  
米湯來灌我。
- 謎 啞謎，他們兩人  
這個啞謎，我猜  
不透了。
- 低 高低，高低我要  
去。
- 敵 仇敵，他們兩個  
人，倒不是仇  
敵
- 底 底細，其中的底  
細，我還不知  
道。
- ㄇㄩˊ ㄇㄩˊㄉㄨㄤˊ, ㄉㄨㄤˊ ㄇㄩˊ  
ㄉㄨㄤˊ ㄌㄞˊ ㄇㄩˊ  
ㄉㄨㄤˊ 《ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ》。
- ㄇㄩˊ ㄩˊㄇㄩˊ, ㄉㄨㄤˊㄇㄩˊ ㄉㄨㄤˊ  
ㄇㄩˊ ㄇㄩˊ 《ㄉㄨㄤˊ ㄩˊㄇㄩˊ》,  
ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄤˊ。
- ㄉㄨㄤˊ 《ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ, 《ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄤˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ》。
- ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ, ㄉㄨㄤˊㄇㄩˊ ㄉㄨㄤˊ  
《ㄉㄨㄤˊ ㄇㄩˊ, ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ》。
- ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ, ㄌㄞˊㄉㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊㄉㄨㄤˊ, ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄤˊ ㄉㄨㄤˊ。

- |   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| 地 | 田地，他怎麼會到這步田地。       | 勿 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 勿 <sup>1</sup> ，去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>一 <sup>2</sup> 下 <sup>1</sup> 勿 <sup>1</sup> 出 <sup>1</sup><br>勿 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 勿 <sup>1</sup> 。  |
| 梯 | 梯子，登着梯子，才能上去呢。      | 去 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，勿 <sup>1</sup> 出 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，<br>去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>下 <sup>1</sup> 。   |
| 題 | 題目，題目看錯了，所以作不出好文章來。 | 去 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 。 |
| 體 | 體諒，若是不加體諒，可就無法辦了。   | 去 <sup>1</sup> 去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ，<br>下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup><br>下 <sup>1</sup> 。   |
| 締 | 取締，這個事應             | 去 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup> ， 出 <sup>1</sup> 下 <sup>1</sup>  |



	當取締的。	戶 1 ㄨㄛ ㄍㄨㄥ 勿。
泥	漬泥，你怎麼一 臉的漬泥？	ㄗㄧ ㄇㄗㄧ， ㄗㄧ ㄇㄗ ㄨㄛ 1 ㄍㄧ ㄍㄧ ㄇ ㄗㄧ？
你	你們，其錯不是 在你們嗎？	ㄗㄧ ㄗㄧ ㄨㄥ， ㄍㄧ ㄉㄨㄛ ㄍㄨ 戶 ㄇㄗ ㄗㄧ ㄨㄥ ㄨㄚ？
膩	油膩，這些個油 膩，我吃不來。	ㄗㄧ 1 ㄨㄚㄧ， ㄕㄛ ㄉㄧ ㄕ ㄍㄛ 1 ㄨㄚㄧ， ㄨㄛ ㄉ ㄍㄨ ㄍㄨ。
離	離開，我不願意 你離開我。	ㄍㄧ ㄍㄧ ㄨㄚ， ㄨㄛ ㄍㄨ ㄌㄨㄧ ㄗㄧ ㄍㄧ ㄨㄚ ㄨㄛ。
理	情理，於情理不	ㄍㄧ ㄍㄧ ㄨㄚ， ㄌㄨ ㄍㄧ

合。	ㄅㄛˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ。
利 便利，這麼着便利的多。	ㄌㄧˊ ㄌㄩˊㄛˊㄌㄧˊ， ㄌㄩˊㄨˊㄛˊ ㄌㄩˊㄨˊㄛˊㄌㄧˊ ㄌㄧˊ ㄌㄩˊㄨˊㄛˊ。
基 根基，不過根基太淺。	ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊ， ㄑㄩˊㄨˊㄨˊㄛˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊㄨˊ。
吉 吉兆，這是一個吉兆嗎？	ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄌㄩˊㄨˊㄨˊ， ㄌㄩˊㄨˊ ㄑㄩˊ ㄌㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊ ㄌㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊ？
己 自己，這都怨自己不好。	ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊ， ㄌㄩˊㄨˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊ。
忌 忌諱，我不懂甚麼叫作忌諱。	ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊㄨˊㄨˊ， ㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊㄨˊ ㄑㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊㄨˊㄨˊ。
欺 欺騙，這是一種欺騙的手段。	ㄑㄩˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊㄨˊㄨˊ， ㄌㄩˊㄨˊ ㄑㄩˊ ㄌㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊㄑㄩˊㄨˊㄨˊ ㄑㄩˊ

- 奇 奇怪，我以為奇  
 怪的了不得！  
 起 起來， 栽了筋  
 斗快爬起來。  
 器 器重，我很器重  
 他爲人。  
 希 希望，我希望他  
 能改。  
 携 携手，他們兩個  
 人一携手，事情  
 可就好辦了。
- 尸又勿又弓。  
 <í <í《X毋, Xĕ ǐ  
 X' <í《X毋 勿  
 勿ǐ 勿X 勿ǐ!  
 <ǐ <ǐ 勿毋, 毋毋 勿ǐ  
 《- 勿X, 毋X毋 勿ǐ  
 <ǐ 毋毋。  
 <í <í《XZ, Xĕ ǐ  
 <í《XZ 去Y X'  
 回。  
 TI TIX去, Xĕ TI  
 X去 去Y 了Z 《毋。  
 Tí Tí 尸X, 去Y-  
 勿毋 《ǐ 回 ǐ Tí  
 尸X, 尸<íZ 毋 4ǐX

喜 喜歡, 很喜歡 的, 就是這一個。	<p>ㄉㄨㄥˊ ㄎㄨㄞˋ ㄎㄞˊ ㄨㄞˋ。</p> <p>ㄊㄩㄥˊ ㄊㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄨㄞˋ, ㄉㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ</p> <p>ㄉㄨㄥˊ ㄨㄞˋ ㄎㄞˊ, ㄎㄞˊ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ</p> <p>ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ   ㄨㄞˋ。</p>
戲 兒戲, 這不是兒 戲的事情。	<p>ㄉㄨㄥˋ ㄦˊ ㄉㄨㄥˋ, ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ</p> <p>ㄦˊ ㄉㄨㄥˋ ㄨㄞˋ   ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ ㄨㄞˋ。</p>

注音表八

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ
陰平	舖	鋪	○	敷	都	禿	○	○	沽
陽平	醜	蒲	模	扶	毒	圖	奴	驢	○
上聲	補	普	母	甫	賭	土	努	滷	盪
去聲	步	鋪	慕	附	妒	兔	怒	賂	故
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ
陰平	骷	呼	殊	初	舒	○	租	粗	蘇
陽平	○	胡	竹	駟	殊	如	族	徂	俗

上聲	苦	虎	主	處	暑	乳	阻	齷	○
去聲	袴	護	著	處	恕	孺	詛	醋	素

舖 舖餛飩，舖餛飩兩個  
字，在國語裏  
邊，就說吃喝。

ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄕㄨˋㄉㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄕㄨˋㄉㄨˋ  
ㄎㄢˊ ㄨㄛˊ «ㄉㄨˋ ㄖㄛˊ, ㄖㄛˊ «ㄨ  
ㄉㄨˋ ㄎㄢˊ ㄅㄨˋㄉㄨˋ, ㄎㄢˊ  
ㄖㄛˊ ㄖㄛˊ

醜 白醜，醬油壞  
了，起了白醜兒  
了。

ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ, ㄎㄢˊㄨㄛˊㄨ  
ㄉㄨˋㄖㄛˊ ㄎㄢˊ, (ㄨˊ ㄎㄢˊ  
ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄨˊ ㄎㄢˊ。

補 找補，你還得找  
補我幾個錢。

ㄅㄨˋ ㄕㄨˋ ㄅㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄎㄢˊ ㄕㄨˋ ㄅㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ  
«ㄉㄨˋ (ㄨˊ。

步 散步，每天吃完  
晚飯，總要出去  
散步。

ㄅㄨˋ ㄗㄨˋㄅㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄕㄢˊ  
ㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ, ㄖㄛˋㄕ  
ㄨˋ ㄨˋ (ㄨˋ ㄗㄨˋㄅㄨˋ。

<p>鋪 鋪張，這點兒小事，何必這樣鋪張呢。</p>	<p>ㄉㄨ ㄉㄨ ㄓㄨㄥ， ㄓㄨㄝˋ ㄉㄨㄛˊ              ㄌㄩ ㄊㄩㄥˋ ㄆㄨˊ， ㄆㄨˋ ㄉㄨㄛˊ              ㄓㄨㄝˋ ㄩㄥˋ ㄉㄨ ㄓㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˊ。</p>
<p>蒲 蒲扇，這幾把蒲扇，是多少錢買的。</p>	<p>ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄆㄨˊ， ㄓㄨㄝˋ ㄐㄩㄢˊ              ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄆㄨˊ， ㄆㄨˊ ㄉㄨㄥˋ              ㄆㄨˋ ㄍㄨㄛˋ ㄆㄨˊ ㄉㄨㄛˊ。</p>
<p>普 普通，你說這句話，實在不普通。</p>	<p>ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄊㄨㄥˋ， ㄉㄨㄛˊ ㄆㄨㄥˋ              ㄓㄨㄝˋ ㄐㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˊ， ㄆㄨˊ              ㄆㄨˊ ㄉㄨˋ ㄉㄨˊ ㄊㄨㄥˋ。</p>
<p>鋪 鋪保，北京的習慣，租房子要對鋪保。</p>	<p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄅㄨㄛˋ， ㄉㄨˋ ㄐㄨㄛˋ              ㄉㄨㄛˊ ㄊㄩㄥˋ ㄍㄨㄛˋ， ㄆㄨ              ㄘㄨㄛˊ ㄩㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ              ㄉㄨˋ。</p>
<p>模 模範，他這一輩子的行事，真可</p>	<p>ㄇㄨˊ ㄇㄨˊ ㄆㄨˊ， ㄉㄨˊ ㄓㄨㄝˋ              ㄩㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˊ ㄊㄩㄥˋ</p>



<p>怎麼稱呼。</p>	<p>ㄘㄨˋ 戶 ㄇㄣˊ ㄉㄛˊ ㄟ ㄌ ㄉㄨˋ。</p>
<p>吩 吩咐，你吩咐一 聲兒，他沒有不 聽的。</p>	<p>ㄘㄨˋ ㄘㄨˋ， ㄉㄩˋ ㄘㄨˋ ㄘㄨˋ ㄟ ㄌ， ㄉㄨˋ ㄇㄣˊ ㄟ ㄌ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄟ ㄌ。</p>
<p>都 都會。到底都會 的地方是熱鬧。</p>	<p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄘㄨˋ 戶 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。</p>
<p>毒 狠毒，他心裏未 免太狠毒了。</p>	<p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。</p>
<p>賭 賭博，他沒有別 的毛病，就是賭 博二字。</p>	<p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。</p>



- 妒 嫉妒，自己不努力，可嫉妒人家。
- 秃 秃頭，秃頭一幌，得意的很呢。
- 圖 圖畫，圖畫這一門功課，非我性之所近。
- 土 土物，我沒帶別的來，不過家鄉中一點兒土物。
- 兔 兔脯，兔脯作的
- 勿ㄨㄛˋ ㄏㄧㄣˊㄨㄛˋ, ㄆㄧˋ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ  
ㄅㄛˊ ㄏㄠˊ, ㄉㄛˊ ㄏㄧㄣˊㄨㄛˋ  
ㄇㄨˋㄏㄠˊㄩˊ。
- ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ, ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ  
ㄒㄩㄥ, ㄏㄨㄞˋ ㄏㄨㄞˋ ㄏㄨㄞˋ  
ㄕㄧ。
- ㄊㄨˋ ㄊㄨˋㄏㄨㄞˋㄨㄛˋ, ㄊㄨˋㄏㄨㄞˋㄨㄛˋ  
ㄊㄨㄞˋ ㄒㄨㄞˋ ㄨㄛˋㄨㄛˋㄨㄛˋ,  
ㄊㄨˋ ㄨㄛˋ ㄉㄧˋㄨㄛˋ ㄊㄨ  
ㄊㄨㄞˋ ㄏㄠˊ。
- ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ ㄨˋ, ㄨㄛˋ ㄒㄨㄞˋ ㄅㄛˊ  
ㄅㄛˊ ㄏㄠˊ ㄅㄛˊ, ㄅㄛˋㄨㄛˋ  
ㄨㄛˋ ㄏㄠˊㄩㄥㄐㄨㄞˋ ㄊㄨㄛˋ  
ㄕㄧㄨㄞˋ ㄊㄨˋ ㄨˋ。
- ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ, ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ .

是真好吃，何妨  
再作一回呢。

ㄇㄨㄥˋ ㄉㄨ 戶 出  
ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨㄥˋ ㄘㄨ ㄇㄨ  
ㄇㄨㄥˋ ㄇㄨㄥˋ ㄘㄨ。

奴 奴隸， 奴隸的  
性， 永遠改不  
了。

ㄋㄨ ㄋㄨㄥˋ, ㄋㄨㄥˋ  
ㄉㄨ ㄊㄨㄥˋ, ㄌㄨㄥˋ  
ㄘㄨ ㄨㄥˋ ㄎㄨㄥˋ。

努 努力，我努力去  
作，成敗尚不可  
知。

ㄋㄨ ㄋㄨ ㄎㄨㄥˋ, ㄨㄥˋ ㄋㄨ  
ㄎㄨㄥˋ ㄘㄨ ㄇㄨㄥˋ, ㄨㄥˋ  
ㄨㄥˋ ㄉㄨ ㄨㄥˋ ㄘㄨ ㄘㄨ。

怒 喜怒。他是喜怒  
無常的人，你少  
去親近他。

ㄋㄨ ㄊㄨ ㄋㄨ, ㄘㄨ 戶 ㄊㄨ  
ㄋㄨ ㄨ ㄨㄥˋ ㄉㄨ ㄘㄨ,  
ㄋㄨ ㄨㄥˋ ㄘㄨ ㄘㄨ

轆 轆轤， 井台兒  
上，有一把轆轤

ㄉㄨ ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨㄥˋ ㄘㄨ  
ㄉㄨ, ㄌㄨ ㄌㄨㄥˋ ㄘㄨ

- 打水呢。
- 滷 鹽滷， 缺少鹽  
滷， 豆腐可就作  
不成了。
- 賂 賄賂， 賄賂公行  
的世界， 還有甚  
麼皂白。
- 沽 沽名， 我作這件  
事， 何嘗爲沽  
名。
- 蠱 蠱惑， 這不是蠱  
惑人心嗎？
- ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄈㄨㄛˊ ㄓㄩ。  
ㄅㄨㄛˊ ㄩㄛˊ ㄅㄨㄛˊ, ㄍㄨㄛˊ ㄈㄨㄛˊ  
ㄩㄛˊ ㄅㄨㄛˊ, ㄅㄨㄛˊ ㄘㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ  
ㄅㄩㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄝ ㄅㄨㄛˊ ㄩㄛˊ  
ㄅㄩㄛˊ。  
ㄅㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊㄌ ㄊㄩㄛˊㄌ ㄅㄨㄛˊ ㄈㄨ  
ㄅㄩㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄩㄛˊ ㄈㄨ  
ㄅㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄝ ㄅㄨㄛˊ。  
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊㄉㄨㄛˊㄝ, ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨ  
ㄈㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊㄉㄨㄛˊㄝ ㄅㄨㄛˊ ㄊㄩㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ?

<p>故 原故，其中的原故，可想而知。</p>	<p>《X̂ ㄇㄨ̂《X̂, &lt; ㄩ̂ ㄙXZ          ㄉㄛ ㄇㄨ̂《X̂, ㄉㄜ̂ ㄊㄩ̂          ㄐㄩ̂ ㄙ。</p>
<p>骷 骷髏，瘦得像骷髏似的了。</p>	<p>ㄅㄨ̂ ㄅㄨ̂ㄎㄨ̂, ㄆㄨ̂ ㄉㄜ̂          ㄊㄩ̂ ㄉㄨ̂ ㄅㄨ̂ㄎㄨ̂ ㄌㄛ̂ ㄉㄛ          ㄎㄩ̂。</p>
<p>苦 刻苦，自己刻苦，雖說是當然的，也不可太過分了。</p>	<p>ㄅㄨ̂ ㄉㄜ̂ㄅㄨ̂, ㄆㄣ ㄉㄜ̂          ㄅㄨ̂, ㄌX̂&lt; ㄆXZ ㄆ          ㄉㄨ̂ㄥㄨ̂ ㄉㄛ, ㄩ̂ㄙ ㄉㄨ̂          ㄉㄜ̂ ㄉㄨ̂ 《XZ ㄎㄩ̂。</p>
<p>袴 紈袴，誰想到他是一個紈袴子弟。</p>	<p>ㄅㄨ̂ X̂ㄎㄨ̂, ㄆX̂&lt; ㄊㄩ̂          ㄉㄜ̂ ㄉㄨ̂ ㄆ ㄩ̂《ㄜ̂ X̂          ㄅㄨ̂ ㄆㄣ。</p>
<p>呼 呼喚，我看他有一點兒呼喚不靈</p>	<p>ㄆㄨ̂ ㄆㄨ̂ㄆㄨ̂, X̂ㄉㄜ̂ ㄉㄨ̂          ㄉㄨ̂ ㄩ̂ ㄩ̂ ㄩ̂ㄎㄩ̂,</p>

- 了。 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ。
- 胡 胡鬧，這都是他 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
們胡鬧的事。 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ。
- 虎 老虎，老虎似 ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
的，誰敢惹他。 ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ。
- 護 保護，這個東 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
西，你要好好兒 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
的保護着。 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ。
- 硃 硃砂，這一包硃 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
砂，是在那兒買 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
的。 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ。

竹 成竹，他是成竹  
在胸所以不慌不  
忙的。

ㄓㄨㄥˊ ㄔㄥˊㄓㄨˊ, ㄊㄨˊ ㄆㄨˊ ㄔㄥˊ  
ㄓㄨˊ ㄆㄨˊ ㄊㄩˊㄥ, ㄓㄨˊㄥ  
ㄩˊ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊㄨㄛ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ  
ㄋㄨˊ。

主 主顧，我是你們  
的好主顧，還不  
減點兒價錢嗎。

ㄓㄨˊ ㄓㄨˊㄨㄛ, ㄨㄥˊ ㄆㄨˊ ㄓㄩˊ  
ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄓㄨˊㄨㄛ,  
ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄐㄩㄣˊ ㄋㄨˊ  
ㄆㄨˊ ㄐㄩㄣˊㄥ ㄆㄨˊ。

著 著作，他的著作  
很多，不是這一  
樣兒。

ㄓㄨˊ ㄓㄨˊㄆㄨˊㄥ, ㄊㄨˊ ㄋㄨˊ  
ㄓㄨˊㄆㄨˊㄥ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊㄥ,  
ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄓㄨˊ ㄆㄨˊㄥ。

初 當初，早知今  
日，悔不當初。

ㄔㄨˊ ㄋㄨˊㄥㄔㄨˊ, ㄆㄨˊ ㄓㄨˊ  
ㄣㄨˊ, ㄆㄨˊㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ  
ㄣㄨˊ。

蹣 蹣跚，蹣跚不定

ㄔㄨˊ ㄔㄨˊㄥ, ㄔㄨˊㄥ

- 的，是爲甚麼？  
 ㄅㄨ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄆㄨˋ ㄨㄥˋ  
 ㄆㄨˋ ㄨㄥˋ?
- 處 處分， 這個事  
 情，完全是由我  
 處分。  
 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄆㄨˋ  
 ㄍㄨㄥˊ, ㄨㄥˋ ㄌㄨˋ ㄆㄨˋ  
 ㄉㄨˋ ㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˊ。
- 處 到處， 到處都  
 有，何只就他一  
 家。  
 ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨˋ ㄨㄥˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ  
 ㄉㄨˋ ㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ。
- 舒 舒服，這以後沒  
 有舒服的日子過  
 了。  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ
- 殊 特殊，沒有特殊  
 的技能，不用想  
 出人頭地。  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨㄥˋ

- 暑 暑熱，這麼暑熱  
的天氣你還來，  
真不辭辛苦。
- 恕 饒恕，爲這個事，  
我心裏不能饒恕  
他。
- 如 如何，無可如何  
的事，我也沒有  
法子。
- 乳 乳名， 你的乳  
名，我都知道，你  
還和我說甚麼。
- 孺 婦孺，遭這樣兵
- 尸X 尸X回世， 出世一也  
尸X回世 勿 去I 尸  
(I 子I 尸旁 勿旁， 出  
尸X 兮 T I 尸X。
- 尸X 回X尸X， X\ 出世《世  
尸， X正 T I 尸 勿I 尸X  
子I 回X尸X 去Y。
- 回X 回X尸世， X 尸世 回X  
尸世 勿I 尸， X正 I世  
尸\ I 尸 T Y 尸。
- 回X 回X- I 尸， 子I 勿I  
回X- I 尸， X正 勿又  
出勿么， 子I 尸旁 尸世  
X正 尸X正 尸- 尸世。
- 回X T X 回X， T 么 出世



荒，婦孺實在難辦。	l 尤 ㄅㄩㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄇㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。
租 租子，下鄉取租子去了才回來。	ㄖㄨ ㄖㄨ ㄖㄨ, ㄊㄩㄥ ㄊㄩㄥ ㄉㄨㄥ ㄖㄨ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。
族 族類，（非我族類，其心必異。）	ㄖㄨ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄥ ㄊㄩㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。
阻 阻力，沒想到會生出阻力來了。	ㄖㄨ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。
詛 詛咒，你在心裏詛咒，誰也聽不見。	ㄖㄨ ㄖㄨ ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ, ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。

- 粗 粗俗，這個人相貌，長得粗俗得很。
- 醋 醋心，我今天早晨起來，怎麼直醋心。
- 蘇 蘇醒，他現在發昏，不知甚麼時候，才能蘇醒過來。
- 素 平素，他平素不是這樣人，怎麼忽然會變了。
- ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟㄉㄨㄟˊ, ㄅㄨㄟˊ ㄍㄨㄟˊ  
 ㄇㄨㄟˊ ㄊㄩㄟㄣㄨㄟˊ, ㄅㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
 ㄅㄨㄟㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ。
- ㄅㄨㄟˊ ㄅㄨㄟˊㄊㄩㄟㄣ, ㄨㄟˊ ㄍㄩㄟㄣ  
 ㄅㄨㄟㄣ ㄆㄨㄟㄣㄨㄟˊ ㄍㄩㄟˊ  
 ㄅㄨㄟˊ, ㄆㄨㄟㄣㄨㄟˊ ㄅㄨㄟˊ ㄅㄨㄟˊ  
 ㄊㄩㄟㄣ。
- ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟㄊㄩㄟㄣˊ, ㄅㄨㄟㄣ ㄊㄩㄟㄣ  
 ㄆㄨㄟˊ ㄊㄩㄟㄣㄨㄟㄣ, ㄍㄨㄟˊ ㄅㄨ  
 ㄆㄨㄟㄣㄨㄟˊ ㄆㄨㄟㄣˊ, ㄅㄨㄟˊ  
 ㄅㄨㄟˊ ㄉㄨㄟㄊㄩㄟㄣˊ ㄍㄨㄟˊ  
 ㄅㄨㄟˊ。
- ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟㄣˊㄉㄨㄟˊ, ㄅㄨㄟㄣ ㄉㄨㄟㄣˊ  
 ㄉㄨㄟˊ ㄍㄨㄟ ㄆㄨㄟ ㄅㄨㄟˊ ㄍㄨㄟ  
 ㄇㄨㄟˊ, ㄆㄨㄟㄣㄨㄟˊ ㄆㄨㄟㄣㄇㄨㄟˊ

| ㄊㄨㄣˋ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

### 注音表九

	ㄉㄨㄣˋ	ㄍㄨㄛˊ	ㄍㄨㄛˊ	ㄉㄨㄛˊ
陰平	○	拘	區	虛
陽平	驢	踟	衢	徐
上聲	旅	舉	取	許
去聲	慮	據	去	噓

- 驢 騎驢，昨天我上  
頤和園，是騎驢  
去的。
- 旅 旅行，我們今年  
旅行，打算到甚  
麼地方去。
- 慮 思慮， 思慮過
- ㄉㄨㄣˋ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

度，實在不是好事。

ㄉㄨˋ, ㄆㄨˋ ㄉㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄆㄨˋ。

拘 拘泥，你這個人，未免太拘泥了。

ㄐㄨ ㄐㄨ ㄋㄧˊ, ㄋㄧˊ ㄨㄥˋ  
ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄋㄧˊ ㄋㄧˊ  
ㄐㄨ ㄋㄧˊ ㄋㄧˊ。

跼 跼蹐，你看他那跼蹐不安的樣子，實在可憐。

ㄐㄨˊ ㄐㄨˊ ㄨㄥˋ, ㄋㄧˊ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄋㄧˊ ㄐㄨˊ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄨㄥˋ, ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ。

舉 舉荐，我舉荐你去，大概沒有不勝任的。

ㄐㄨˇ ㄐㄨˇ ㄐㄨˊ ㄆㄨˋ, ㄨㄥˋ ㄐㄨˊ  
ㄐㄨˊ ㄆㄨˋ ㄋㄧˊ ㄨㄥˋ, ㄆㄨˋ  
ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ。

據 憑據，沒有憑據，那還能勝訴

ㄐㄨˋ ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄐㄨˋ, ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ  
ㄨㄥˋ ㄨㄥˋ ㄐㄨˋ, ㄋㄧˊ ㄆㄨˋ

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 嗎?                              | ㄇㄛˇ ㄈㄨˋㄌㄨˋㄨㄛˋ ㄇㄚˊ?  |
| 區 區別，沒有甚麼<br>區別，二五還是一<br>十。     | ㄍㄨ ㄍㄨㄛ ㄒㄩㄝˊ, ㄇㄨˋ ㄒㄩˋ<br>ㄈㄨˋㄨㄛˋ ㄍㄨㄛ ㄒㄩㄝˊ,<br>ㄕㄨˋ ㄨㄛˋ ㄇㄨˋㄨㄛˋ ㄒㄩˋ。                                   |
| 衢 通衢，這不是通<br>衢大路，你怎麼<br>走到這裏來了。 | ㄍㄨˋ ㄊㄨㄥ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ, ㄊㄨㄥ ㄍㄨㄥ<br>ㄈㄨˋ ㄊㄨㄥ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ ㄈㄨˋ<br>ㄍㄨㄥ, ㄗㄩˋ ㄆㄨˋㄨㄛˋ ㄆㄨˋ<br>ㄍㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ<br>ㄍㄨㄥ。 |
| 取 取舍， 取舍之<br>間，是人生當注<br>意的。     | ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ ㄈㄨˋ, ㄍㄨˋ ㄈㄨˋ<br>ㄊㄨ ㄗㄩˋ, ㄈㄨˋ ㄊㄨㄥ<br>ㄍㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ。                                       |
| 去 來去，他是來去<br>自由，誰也管不<br>了。      | ㄍㄨˋ ㄌㄞˊ ㄍㄨˋ, ㄊㄨ ㄈㄨˋ<br>ㄍㄨˋ ㄆㄨˋㄨㄛˋ ㄈㄨㄥ ㄍㄨˋ<br>ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨˋ。   |

- |   |   |
|---|---|
| <p>虛 玄虛， 你說這<br/>話， 未免有點兒<br/>玄虛。</p>     | <p>TU TÚQTU, Ǟ FUXE<br/>                 𠄎𠄎 FUXÿ, X̀-Ǟ<br/>                 Ǟ 𠄎𠄎 TUǞ<br/>                 TU.</p> |
| <p>徐 徐徐， 你徐徐和<br/>他說， 不要着<br/>急。</p>      | <p>TÚ TÚTÚ, Ǟ TÚ<br/>                 TÚ TǞ 𠄎 FUXE,<br/>                 𠄎 Ǟ 𠄎𠄎𠄎.</p>                             |
| <p>許 應許， 既然是應<br/>許了， 無論甚麼<br/>時候也不改。</p> | <p>TŪ ǞTŪ, 𠄎𠄎 𠄎<br/>                 ǞTŪ 𠄎𠄎, 𠄎𠄎𠄎<br/>                 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 Ǟ 𠄎𠄎<br/>                 𠄎𠄎.</p>    |
| <p>噓 吹噓， 請你費<br/>心， 給我吹噓一<br/>下子。</p>     | <p>TŪ 𠄎X\TŪ, 𠄎𠄎 Ǟ<br/>                 T̀ TŪ, 𠄎 𠄎<br/>                 𠄎X\TŪ Ǟ TŪ<br/>                 𠄎.</p>     |

## 注音表十

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	色	琶	○	發	搭	他	○	拉	嘎
陽平	披	扒	麻	罰	答	○	拏	○	○
上聲	把	跑	碼	法	打	塔	那	轟	左
去聲	霸	怕	罵	○	大	踢	納	蠟	尬
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	嬰	哈	查	差	沙	○	擦	○	
陽平	○	○	剗	查	○	雜	○	○	
上聲	○	○	炸	姪	傻	○	○	○	
去聲	駱	○	詐	詫	廈	○	○	颯	

筩 籬笆，這事我早 | ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ  
知道了，你想， | ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ  
沒有不透風的籬 | ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

笆。

ㄟㄨ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

拔 提拔，我把他提  
拔起來，現在他  
都忘了。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄨㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄟ ㄅㄛ，  
ㄊㄩ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄨㄛ ㄨㄛ  
ㄅㄛ。

把 把持，他把持太  
厲害了， 我們  
總得想法子對付  
他。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ，  
ㄨㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄊㄩ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ。

霸 霸道，一味的橫  
行霸道，終久必  
吃上虧。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。 ㄟㄨ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ，  
ㄨㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ。

琵琶，琵琶是要

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ



用手彈的，不是  
用嘴吹的。

lɛ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ 去 ɩ̃  
勿l, ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃  
ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ 勿l。

扒 扒手，電車上扒  
手很多，我們小  
心點兒才好。

女 ɩ̃ 女 ɩ̃ ɩ̃, 勿l ɩ̃ ɩ̃  
ɩ̃ ɩ̃ 女 ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃  
勿l ɩ̃, ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃  
ɩ̃ ɩ̃ 勿l ɩ̃ ɩ̃  
ɩ̃。

怕 恐怕，今天是星  
期二，恐怕他不  
能來。

女 ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ 女 ɩ̃, ɩ̃ ɩ̃  
去l ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃,  
ɩ̃ ɩ̃ 女 ɩ̃ 去 ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃  
勿l。

麻 麻煩，這樣麻煩  
的事，怎麼都找  
着我了。

ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃, ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃  
ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ 勿l ɩ̃, ɩ̃  
ɩ̃ 勿l 又 ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃ ɩ̃

碼 碼頭，這船一到  
碼頭，可得留神  
自己的東西。

罵 罵人，罵人我不  
會，有理講倒  
人。

發 開發，等我開發  
完了錢，偕們再  
說話兒。

罰 刑罰，這樣的刑  
罰，現在沒有  
了。

ㄉㄛ。

ㄉㄛ ㄉㄛㄨㄛˊ, ㄕㄨㄛˊ ㄒㄨㄛˊ

ㄌ ㄉㄛ ㄉㄛㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ

ㄉㄛ ㄉㄛㄨㄛˊ ㄉㄛㄨㄛˊ

ㄉㄛ ㄉㄛㄨㄛˊ ㄉㄛㄨㄛˊ。

ㄉㄛ ㄉㄛㄨㄛˊ, ㄉㄛ ㄨㄛˊ

ㄨㄛˊ ㄨㄛˊㄨㄛˊ, ㄌㄨㄛˊ

ㄉㄛ ㄨㄛˊㄨㄛˊ ㄉㄛ ㄨㄛˊ。

ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ, ㄉㄛ ㄨㄛˊ

ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄛ

ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ

ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ。

ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ, ㄕㄨㄛˊㄨㄛˊ

ㄉㄛ ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ, ㄕㄨㄛˊ

ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ。

- |   |                     |  |
|---|---------------------|--|
| 法 | 效法，你竟效法他，也是不成功的。    | ㄊㄩˇ ㄊㄩˊ ㄉㄠˋ ㄊㄩˇ ㄓㄩˊ ㄏㄠˋ ㄓ<br>ㄊㄩˊ ㄉㄠˋ ㄊㄩˇ ㄉㄠˋ ㄊㄩˊ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ                          |
| 搭 | 搭幫，我們搭幫走，彼此都不寂寞。    | ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ                            |
| 答 | 問答，我們一問一答的談了半天。     | ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ                    |
| 打 | 打聽，你去打聽打聽，明天甚麼時候開船。 | ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ |
| 大 | 大凡，大凡是個人，那能沒有人      | ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ<br>ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ                            |

心呢。

ㄏㄨㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ。

他 他方，我這裏站  
立不住，只好投  
奔他方。

ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ。

塔 方塔，那個塔不  
是圓的，是一個  
方的。

ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ。

蹋 糟蹋，雖然有  
錢，也不好這樣  
糟蹋東西。

ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ。

拏 拏手，這本是他  
的拏手戲，別人

ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ。

唱不來。

ㄅㄩㄛ ㄉㄨㄛ ㄟㄨㄛ ㄅㄨㄛ  
ㄅㄨㄛ。

那 那兒，硬說太陽  
從西出來，那兒  
有這個理。

ㄋㄚˊ ㄋㄚˊㄝㄨ, ㄩㄥˊ ㄆㄨㄛ ㄅㄨ  
ㄟㄨㄛ ㄅㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄟㄨㄛ  
ㄅㄨㄛ, ㄋㄚˊㄝㄨ ㄩㄥˊ ㄅㄨ  
ㄟㄨㄛ ㄅㄨ。

納 容納，你不能容  
納我的話，就算  
我沒說。

ㄋㄚˋ ㄌㄨㄥˊㄋㄚˋ, ㄋㄚˋ ㄅㄨ  
ㄋㄚˋ ㄌㄨㄥˊㄋㄚˋ ㄅㄨ ㄅㄨ  
ㄆㄨㄛ, ㄅㄨ ㄟㄨㄛ ㄌㄨㄛ ㄅㄨ  
ㄅㄨ ㄆㄨㄛ。

拉 拉車，他是中學  
畢業的學生，怎  
麼會拉車去了。

ㄌㄚ ㄌㄚ ㄟㄨ, ㄅㄨ ㄆ  
ㄅㄨㄛㄌㄨㄛ ㄅㄨ ㄟㄨ  
ㄅㄨ ㄌㄨㄛㄆㄨㄛ, ㄆㄨㄛ  
ㄆㄨㄛ ㄌㄚ ㄟㄨ ㄅㄨ  
ㄅㄨ。

蠟 洋蠟， 電燈滅  
了， 快點洋蠟  
來。

ㄉㄨˋ ㄩㄥˊ ㄨㄛˊ， ㄉㄧㄢˋ ㄉㄧㄢˋ  
ㄌㄜˊ， ㄑㄩㄞˋ ㄩㄥˊ  
ㄌㄞˊ。

嘎 嘎嘎， 小雞兒下  
蛋， 嘎嘎的叫。

ㄍㄚˋ ㄍㄚˋ ㄍㄚˋ， ㄒㄧㄠˊ ㄐㄧ  
ㄊㄩㄢˋ， ㄍㄚˋ ㄍㄚˋ  
ㄍㄚˋ。

生 生子， 他脾氣不  
好， 所以人都叫  
他生子。

ㄕㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ， ㄊㄞˊ ㄆㄧˋ ㄑㄩ  
ㄑㄩˋ， ㄗㄨㄛˊ ㄕㄨㄥˊ  
ㄕㄨㄥˊ。

哈 哈息， 你現在困  
了罷， 怎麼直打  
哈息。

ㄏㄚˋ ㄏㄚˋ， ㄋㄩˊ ㄓㄨㄞˋ  
ㄌㄜˊ ㄅㄚˋ， ㄗㄨㄛˊ ㄕㄨㄥˊ  
ㄕㄨㄥˊ。

查 山查， 你聽聽門  
口兒吆喚甚麼，

ㄓㄚˋ ㄕㄨㄥˊ， ㄋㄩˊ ㄊㄩㄢˋ  
ㄕㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ。

- 是賣山查糕的  
嗎?  
箭 駐箭，我們那個  
地方，駐箭了許  
多的軍隊。
- 疥 疥腮，你耳朵下  
邊，怎麼起了疥  
腮了?
- 詐 詐語，他這是使  
詐語呢，不要聽  
他的。
- 差 差錯，沒有差錯  
則已，若一有差
- ɲXɛ̃ ɲɥ̃ɛ̃, ɲ ɲɔ̃  
ɲɛ̃ɲY(ɛ̃ ɲɛ̃ɲY?  
ɲỸ ɲX̃ɲỸ, Xɛ̃ɲɥ̃  
ɲỸ(ɛ̃ ɲɛ̃ɲɥ̃, ɲX̃  
ɲỸ ɲɛ̃ɲ Tɥ̃ɲXɛ̃  
ɲɛ̃ ɲɥ̃ɲX̃.  
ɲỸ ɲỸɲɔ̃ ɲỸ ɲɥ̃ ɲX̃ɛ̃  
Tɥ̃Ỹɲɥ̃ɲɥ̃, ɲɥ̃ɛ̃  
ɲỸ ɲɛ̃ɲ ɲỸɲɔ̃  
ɲɛ̃ɲ?  
ɲỸ ɲỸ ɲɥ̃, ɲỸ ɲɥ̃ ɲ  
ɲ ɲỸ ɲɥ̃ ɲɥ̃, ɲX̃ɛ̃  
ɲɥ̃ɲ ɲỸ ɲɥ̃  
ɲỸ ɲỸɲX̃ɛ̃, ɲɥ̃ɲ  
ɲỸɲX̃ɛ̃ ɲɥ̃ ɲɥ̃,

錯，我可担不起。

四XÈ | ㄩ̇ ㄩ̇  
 ㄉXÈ XÈ ㄩ̇ ㄉ  
 ㄉẊ ㄩ̇。

查 查點， 你把東西查點查點對不對。

ㄕㄩ̇ ㄕㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄩ̇ ㄩ̇  
 ㄉXㄥㄊ | ㄕㄩ̇ ㄉㄩ̇  
 ㄕㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉXㄨ̇ ㄉX  
 ㄉXㄨ̇。

詫 詫異，我聽見這話，詫異了不得。

ㄕㄩ̇ ㄕㄩ̇ì, XÈ ㄉ | ㄥ  
 ㄉ | ㄉ ㄉ ㄉẊ, ㄕㄩ̇  
 ì ㄉ | ㄩ̇ ㄉẊ ㄉ ㄉ。

沙 散沙，人家罵我們中國人，如同散沙，這話對嗎？

ㄑㄩ̇ ㄥ ㄑㄩ̇, ㄉㄩ̇ ㄉ | ㄩ̇  
 ㄩ̇ XÈ ㄩ̇ ㄉXㄥ  
 ㄩ̇XÈ ㄉㄩ̇, ㄉXㄥXㄥ  
 ㄥ ㄑㄩ̇, ㄉ ㄉẊ  
 ㄉXㄥ ㄩ̇?



- 傻 傻子，我又不是  
 傻子，那能好歹  
 不知呢？
- 厦 厦門，我是去  
 年到厦門去了一  
 盪。
- 咱 咱們，咱們都是  
 中國人，何必爲  
 之已甚呢。
- 雜 龐雜，語言龐  
 雜，就屬我們中  
 國是第一了。
- 擦 磨擦，無論怎麼

ㄆㄩˇ ㄆㄩˇㄆ, ㄒㄜˊ ㄩㄨㄨ

ㄆ ㄆㄩˇㄆ, ㄗㄩˇ ㄗㄩˊ

ㄱㄜ ㄴㄴ ㄴㄨㄨ ㄴㄴ ㄴㄴ.

ㄆㄩˋ ㄆㄩˋㄴㄴ, ㄒㄜˊ ㄆ ㄱㄴ

ㄗㄩˋㄴㄴ ㄴㄜ ㄆㄩˋㄴㄴ ㄱㄴ

ㄴㄴㄜ ㄩ ㄴㄴ.

ㄆㄩˋ ㄆㄩˋㄴㄴ, ㄆㄩˋㄴㄴ ㄴㄴ

ㄆ ㄴㄴㄱㄱㄱㄜˊ ㄴㄴ,

ㄱㄜˊㄴㄴ ㄱㄱ ㄴㄴ ㄆㄴ

ㄗㄩ.

ㄆㄩˋ ㄴㄴㄆㄩˋ, ㄱㄴㄴㄴ ㄴㄴ

ㄆㄩˋ, ㄴㄴㄨㄨ ㄆㄨㄨ ㄱㄜˊ

ㄴㄴ ㄴㄴㄱㄱㄱㄜˊ ㄆ

ㄴㄴㄴ ㄴㄴㄴ.

ㄴㄩ ㄴㄜㄴㄩ, ㄴㄨㄨㄨㄴ

結實的東西，天  
天磨擦也是要壞  
的。

ㄇㄣˊ ㄉㄨˊ ㄑㄩˊ ㄕㄩˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄌㄧˊ ㄇㄣˊ ㄉㄨˊ ㄑㄩˊ ㄕㄩˊ  
ㄉㄨˊ ㄑㄩˊ ㄕㄩˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄑㄩˊ ㄕㄩˊ。

颯 飄颯，看這個人  
的樣子，倒很飄  
颯的。

ㄗㄩˊ ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄗㄩˊ ㄑㄩˊ ㄕㄩˊ  
ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ  
ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ ㄌㄩˊ  
ㄌㄩˊ。

注 音 表 十 一

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄨ	ㄩ	ㄨ	ㄨ
陰平	波	陂	○	○	○	○	○	哥
陽平	駁	婆	磨	佛	德	○	○	格
上聲	簸	叵	抹	○	○	○	○	剎
去聲	鏃	破	磨	縛	○	特	勒	箇

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	科	○	嗑	○	拆	○	○	○	○
陽平	壳	訛	和	擇	○	○	則	○	○
上聲	可	我	苛	○	○	○	○	○	○
去聲	課	餓	賀	○	○	瑟	○	測	色

波 風波，這樣的風  
波，實在是想不  
到的。

駁 駁斥，他們上訴，  
已竟駁斥了。

簸 簸弄，雖然我好  
說話兒，也不能  
由着他的性兒簸  
弄啊。

ㄅㄨㄛ ㄉㄨㄛ， ㄕㄛ ㄨㄛ ㄉㄛ

ㄉㄨㄛ， ㄆㄛ ㄆㄛ

ㄉㄛ ㄨㄛ ㄉㄛ。

ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ

ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ，

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

簸 簸箕，不是筲帚  
歪了，就是簸箕  
斜了，這可怎麼  
好。

陂 偏陂， 偏陂不  
平，怎麼能服  
人呢。

婆 婆心，我是一片  
婆心，可不知他  
們曉得不曉得。

叵 叵測，他居心叵

ㄅㄛˋ ㄅㄨˋ ㄓㄨˋ ㄩ。

ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ ㄏㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄆㄨˋ ㄗㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄨㄨˋ ㄨㄨˋ ㄗㄨˋ, ㄏㄨˋ ㄨㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄅㄛˋ ㄏㄨˋ ㄒㄨˋ  
ㄗㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ。

ㄅㄛˋ ㄅㄨˋ ㄆㄨˋ ㄅㄨˋ, ㄅㄨˋ ㄆㄨˋ ㄅㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄗㄨˋ, ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄆㄨˋ ㄗㄨˋ。

ㄅㄛˋ ㄅㄨˋ ㄒㄨˋ, ㄨㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄅㄨˋ ㄗㄨˋ ㄆㄨˋ,  
ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ  
ㄗㄨˋ。

ㄅㄛˋ ㄅㄨˋ ㄗㄨˋ, ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ

- 測，可得留一點兒神。  
 破 破壞，若安心破壞，可是沒有法子的事。  
 磨 磨練，經過這一番磨練，總該長一點兒見識了。  
 抹 抹零兒，不扣底子，不抹零兒，不是你們的好主
- T | ㄣ ㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ, ㄎㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ | ㄨㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ。
- ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
 T | ㄣ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ ㄉㄨ  
 ㄉㄨㄛˊ | ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
 ㄉㄨ。
- ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄨ | ㄣ  
 ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
 | ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨ | ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ。
- ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ | ㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ  
 ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ | ㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
 ㄉㄨ。

顧麼?

ㄍㄨˋ ㄇㄚˊ ㄉㄨˋ ㄇㄚˊ  
ㄇㄚˊ?

磨 轉磨，事情一出  
來，急得我直轉  
磨。

ㄇㄛˊ ㄉㄨㄥˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄌㄨˋ ㄨㄥˊ ㄇㄚˊ, ㄍㄨˋ ㄇㄚˊ  
ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄉㄨㄥˊ ㄇㄚˊ.

德 德行，這都是祖  
上的德行，積作出  
來的。

ㄉㄛˊ ㄉㄛˊ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄍㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ.

特 特意，我特意去  
找他，他藏起來  
不見我。

ㄉㄛˊ ㄉㄛˊ, ㄉㄨˋ ㄉㄛˊ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄍㄨˋ  
ㄉㄨˋ.

勒 趕勒，你不要趕  
勒我，到時候自

ㄉㄛˊ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄌㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ

然給你的。

戶又 四四 《ㄨ ㄩ

勿。

佛 念佛，他不是吃  
齋，就是念佛。

ㄘㄝ ㄓㄩㄛ ㄘㄝ， 去ㄩ ㄍㄨㄝ

戶 ㄨ ㄩㄛ， ㄐㄩㄝ 戶

ㄓㄩㄛ ㄘㄝ。

縛 縛住，先把他縛  
住，別人就好說  
了。

ㄘㄝ ㄘㄝ ㄩㄝ， ㄒㄩㄛ ㄍㄩ

去ㄩ ㄘㄝ ㄩㄝ， ㄍㄩㄝ

四四 ㄐㄩㄝ ㄐㄩㄝ

ㄐㄩㄝ。

歌 唱歌，你聽聽這  
是誰在屋裏唱歌  
呢。

《ㄘ ㄒㄛ 《ㄘ ㄓㄩ 去ㄩ

去ㄩ ㄩㄝ 戶 ㄐㄩㄝ

ㄒㄛ ㄐㄩ ㄒㄛ 《ㄘ

ㄓㄩ。

格 格式， 這宗格  
式， 我沒看見

《ㄘ 《ㄘ戶， ㄩㄝ ㄒㄩㄝ

《ㄘ戶， ㄐㄩ ㄐㄩ

過。	41ㄩ̇ 《Xㄜ̇。
個 個個， 他們一 個個都腸肥腦滿 了， 可不管人 家。	《ㄜ̇ 《ㄜ̇ 《ㄜ̇, ㄤㄩ̇ 1 《ㄜ̇ 《ㄜ̇ ㄉㄨ̇ ㄩ̇ ㄘ ㄟ ㄩ̇ ㄩ̇ ㄎㄩ̇, ㄟ ㄨ̇ 《Xㄩ̇ ㄩ̇ 41ㄩ̇。
科 科學， 現在科學 不發達。 受病是 在甚麼地方？	ㄟ ㄟ ㄟㄩ̇, ㄟ ㄩ̇ ㄩ̇ ㄟㄩ̇ ㄟ ㄨ̇ ㄘ ㄟㄩ̇, ㄟ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄩ̇ ㄩ̇ ㄩ̇ ㄟㄩ̇ ㄟ ㄟㄩ̇?
壳 悶壳， 我這是悶 壳表， 不是敞臉 兒的。	ㄟ ㄟㄩ̇, ㄨ̇ ㄩ̇ ㄟ ㄟㄩ̇ㄩ̇, ㄨ̇ ㄟ ㄟ ㄟㄩ̇ ㄟ。
可 認可， 你就是不 認可， 也反轉不 過來了。	ㄟ ㄟㄩ̇, ㄟ 41ㄨ̇ ㄟ ㄟㄩ̇ ㄟㄩ̇, ㄟ ㄟ ㄟㄩ̇ ㄟㄩ̇ 《Xㄜ̇



課 功課，我的功課  
是很忙，沒有工  
夫去應酬。

为勞 为[么。

ㄅㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄅㄛˋ, ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨ  
ㄍㄨㄥˋ ㄅㄛˋ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ,  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨ  
ㄌㄥˋ ㄉㄨ。

訛 訛傳，這宗訛  
傳，你是從那兒  
聽來的。

ㄆㄨㄛˋ ㄆㄨㄛˋ ㄉㄨ ㄍㄨㄥˋ,  
ㄆㄨㄛˋ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ 为勞  
ㄉㄨ。

我 你我，你我的交  
情，不在乎這一  
點兒。

ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ ㄍㄨㄛˋ, ㄉㄨ ㄍㄨㄛˋ  
ㄉㄨ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ, ㄍㄨ  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ。

餓 飢餓，肚子裏飢  
餓，就作不上事

ㄆㄨㄛˋ ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ, ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ 为勞  
ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ; ㄍㄨㄛˋ ㄉㄨ ㄉㄨ

來了。

ㄅㄨˊ ㄩˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄩˊ。

嗑 吃嗑， 酒肉朋友， 只是吃嗑。

ㄉㄨˊ ㄟ ㄉㄨˊ， ㄐㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄉㄨˊ ㄟ ㄉㄨˊ。

和 和氣， 他今天很透和氣， 莫非有甚麼事來求你嗎？

ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄟ， ㄊㄩˊ ㄐㄩˊ  
ㄉㄨˊ ㄟ ㄉㄨˊ ㄟ ㄉㄨˊ  
ㄟ， ㄏㄜˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ  
ㄉㄨˊ ㄟ ㄉㄨˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄟ？

賀 慶賀， 十月十日那一天， 是我們中國慶賀的日子？

ㄉㄨˊ ㄟ ㄩˊ ㄉㄨˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄟ ㄩˊ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ  
ㄟ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ  
ㄟ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ。

擇 選擇， 你若選擇太刻了， 可就沒

ㄉㄨˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ， ㄩˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄟ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ

人來應募了。

人來應募了。  
 人來應募了。

拆 拆散，好好兒的  
 一門親事。被他  
 給拆散了。

拆散，好好兒的  
 一門親事。被他  
 給拆散了。

瑟 琴瑟，他們夫妻  
 二人，琴瑟調和  
 的一輩子。

琴瑟，他們夫妻  
 二人，琴瑟調和  
 的一輩子。

則 規則，若是不守  
 規則，到那兒作  
 事也不成的。

規則，若是不守  
 規則，到那兒作  
 事也不成的。

測 測量，你測量出

測量，你測量出

來了沒有，距離  
有多遠？

ㄅㄩˊ ㄌㄨˊ ㄟ ㄍㄨㄛˊ ㄅㄩˊ ㄍ  
ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ， ㄐㄩˊ ㄅㄩˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ ㄟ？

色 顏色，稍假一點  
兒顏色給他，他  
就不知怎麼好  
了。

ㄤㄣˊ ㄩˊ ㄍㄨㄛˊ ㄟ， ㄑㄩˊ ㄐㄩˊ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄅㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄍㄨㄛˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄍㄨㄛˊ， ㄍㄨㄛˊ ㄐㄩˊ ㄩˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ ㄟ ㄩˊ  
ㄅㄩˊ ㄟ。

注音表十二

	ㄅㄩˊ	ㄑㄩˊ	ㄑㄩˊ	ㄑㄩˊ
陰平	遮	車	賒	○
陽平	折	○	蛇	○
上聲	者	扯	捨	惹
去聲	蔗	掣	涉	熱

遮 遮掩，他竟遮遮  
掩掩的，所以我  
莫名其妙了。

出世 出世 | ㄇ, 去 Y ㄐ | ㄌ  
出世出世 | ㄇ | ㄇ ㄉ |,  
ㄌ X ㄉ Y X ㄉ ㄣ ㄉ | ㄌ  
ㄐ | ㄣ | ㄌ ㄎ | ㄌ。

折 對折，現在的行  
市，打了對折  
了。

出世 ㄉ X \ 出世, T | ㄇ ㄆ ㄆ  
ㄉ | ㄉ ㄆ ㄆ, ㄉ Y ㄎ | ㄌ  
ㄉ X \ 出世 ㄎ | ㄌ。

者 者番，他者番  
來，一定有一點  
兒作爲了。

出世 出世 ㄣ ㄇ, 去 Y 出世  
ㄣ ㄇ ㄆ ㄆ, | ㄉ | ㄌ | ㄌ  
| ㄉ | ㄇ ㄌ ㄆ X ㄉ X \  
ㄎ | ㄌ。

蔗 甘蔗，作糖的原  
料，不必僅用甘  
蔗。

出世 ㄍ ㄇ 出世, ㄆ X ㄉ 去 ㄆ  
ㄉ | ㄌ ㄇ ㄉ | ㄌ, ㄉ X  
ㄉ | ㄐ | ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ  
出世。

車 電車，自從北京  
有了電車，洋車  
夫受了影響了。

𠄎世 勿|𠄎𠄎世, 𠄎𠄎Xㄥ  
勿ㄨㄥ | ㄥ 勿|么  
勿|𠄎𠄎世 | 尤 𠄎世 ㄥ  
𠄎ㄨㄥ 勿|么 | ㄥ | ㄥ | 尤  
勿|么。

扯 拉扯，你不要胡  
拉亂扯的，說真  
的罷。

𠄎世 勿Y 𠄎世, ㄩ | ㄥ  
| 么 ㄥ 勿Y 勿X𠄎  
𠄎世 勿|, 𠄎Xㄥ ㄥ  
勿| ㄥY。

掣 掣肘，因為我不  
隨羣兒，所以辦  
事很掣肘。

𠄎世 𠄎世 ㄥ又, | ㄥX  
Xㄥ ㄥX ㄥX(ㄥㄥ),  
ㄥXㄥY ㄥ𠄎 𠄎 ㄥ  
𠄎世 ㄥ又。

除 除帳，我是怕除  
帳了，到時候還

𠄎世 𠄎世 ㄥ尤, Xㄥ 𠄎 ㄥY  
𠄎世 ㄥ尤 勿|么, 勿么

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 不了人家。                                | 戶丁文 丁X馬 ㄅㄨˊ ㄌㄩˊ<br>ㄇㄣˊ ㄩˊ。  |
| 蛇 毒蛇，我怕他像<br>毒蛇似的，可<br>不敢走那一條道<br>兒。 | 尸世 勿X 尸世， Xㄟ ㄉㄩˊ<br>ㄅㄨˊ ㄊㄩˊ ㄌㄨˊ 勿X 尸世<br>ㄌㄨˊ ㄍㄨˊ， ㄉㄨˊ ㄅㄨˊ ㄍㄨˊ ㄍㄨˊ<br>ㄆㄨˊ ㄉㄩˊ ㄩˊ ㄌㄨˊ<br>ㄉㄨˊ ㄌㄨˊ。 |
| 捨 割捨，心裏就是<br>割捨不下，永遠<br>惦記着。         | 尸世 ㄍㄨˊ 尸世， ㄊㄩˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ<br>ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ 尸 ㄍㄨˊ 尸世 ㄅㄨˊ<br>ㄊㄩˊ ㄩˊ， ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ<br>ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ。           |
| 涉 交涉，我們兩個<br>人起了交涉，到<br>現在還沒鬧清。      | 尸世 ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ 尸世， Xㄟ ㄌㄨˊ<br>ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄍㄨˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ<br>ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ 尸世， ㄌㄨˊ<br>ㄊㄩˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ          |

惹 招惹，你不要常  
惹他，他的人格，  
你不知道嗎？

熱 熱心，他辦事倒  
很熱心，不過步  
數走的不大對。

ㄅㄛ ㄍㄩ。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ，

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ？

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ，

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛ。

注音表十三

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ
陰平	撥	○	○	默	胎	○	○	該	開
陽平	白	排	埋	○	攤	○	來	○	○
上聲	擺	燻	買	歹	嘆	奶	癩	改	楷



去聲	敗	派	賣	代	態	奈	賴	丐	慨
	兀牙	丁牙	世牙	彳牙	尸牙	巾牙	ㄅ牙	ㄨ牙	
陰平	○	哈	齋	差	篩	裁	猜	顛	
陽平	捱	孩	宅	柴	○	○	才	○	
上聲	駭	海	窄	薦	骰	載	彩	認	
去聲	礙	害	債	薑	曬	載	菜	賽	

辯 辯開，我辯開揉  
碎的和他說，他  
就是聽不明白。

ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙, XE ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄨㄨ ㄨX\ ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙, ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄅ牙。

白 白去，我若是見  
不着他，不是白  
去了麼。

ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙, XE ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙  
ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙 ㄅ牙

擺 擺設，屋裏擺設  
的很好，內容可  
不得知。

ㄇㄩˊ。  
ㄅㄞˊ ㄅㄞˊ ㄆㄞˊ, xㄎㄞˊ ㄅㄞˊ  
ㄆㄞˊ ㄎㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ,  
ㄋㄞˊ \ ㄌㄞˊ ㄋㄞˊ ㄎㄞˊ  
ㄎㄞˊ ㄅㄞˊ。

敗 成敗，不必拏成  
敗論他，這件  
事還沒有人敢作  
呢。

ㄅㄞˊ ㄟㄞˊ ㄅㄞˊ, ㄅㄞˊ ㄅㄞˊ  
ㄋㄞˊ ㄟㄞˊ ㄅㄞˊ ㄎㄞˊ  
ㄅㄞˊ, ㄅㄞˊ ㄎㄞˊ ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ  
ㄎㄞˊ \ ㄟㄞˊ ㄆㄞˊ ㄎㄞˊ  
ㄆㄞˊ。

排 安排，我已竟安  
排妥當，你竟管  
去罷。

ㄅㄞˊ ㄆㄞˊ, xㄟㄞˊ ㄟㄞˊ  
ㄆㄞˊ ㄅㄞˊ ㄎㄞˊ, ㄆㄞˊ  
ㄟㄞˊ \ ㄎㄞˊ ㄆㄞˊ ㄅㄞˊ。

派 分派，你分派他  
去，他是不敢不

ㄅㄞˊ ㄆㄞˊ, ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ  
ㄅㄞˊ ㄅㄞˊ ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ

- 去的。 ㄅㄨˋ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄒ ㄍㄨ  
 ㄍㄨ。
- 埋 埋沒，他埋沒了  
 半生，現在有了  
 出頭的日子了。 ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ， ㄊㄨˋ ㄇㄞˊ  
 ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ，  
 ㄊㄨㄛˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄍㄨㄒ ㄊㄨˋ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨ  
 ㄍㄨㄛˊ。
- 買 收買，他收買這  
 些東西，有甚麼  
 用處啊。 ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ ㄇㄞˊ， ㄊㄨˋ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄊㄨㄛˊ， ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ。
- 賣 賣弄，他那豆子  
 大的財主，還賣  
 弄的是甚麼呢。 ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ， ㄊㄨˋ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄍㄨㄛˊ， ㄍㄨㄛˊ ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄍㄨㄛˊ  
 ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ。

<p>獸 獸子，書獸子作 事，是一條道兒 走到黑。</p>	<p>勿所 勿所<sup>ㄩ</sup>， 尸X勿所<sup>ㄩ</sup>          尸X<sup>ㄜ</sup> 戶， 戶  去  么          勿么<sup>ㄩ</sup> 尸又 勿么 尸<sup>ㄨ</sup>。</p>
<p>歹 歹人，若是碰着 歹人，只好全數 奉上。</p>	<p>勿所 勿所 四<sup>ㄩ</sup>， 四X<sup>ㄜ</sup> 戶          么<sup>ㄜ</sup> 出么 勿所 四<sup>ㄩ</sup>， 且          尸么 (尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup>) 尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup>          尸<sup>ㄨ</sup>。</p>
<p>代 替代，沒有人替 代，我怎麼好離 開呢。</p>	<p>勿所 去  勿所， 尸( 尸<sup>ㄨ</sup> 四<sup>ㄩ</sup>          去  勿所， X<sup>ㄜ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup>          尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup>。</p>
<p>胎 胚胎，正在胚胎 的時代，成功還 早着呢。</p>	<p>去所 去  去所， 出<sup>ㄜ</sup> 尸所          去  去所 勿  戶勿所，          尸<sup>ㄨ</sup> (尸<sup>ㄨ</sup> 尸<sup>ㄨ</sup>) 尸所 尸<sup>ㄨ</sup>          出么 尸<sup>ㄨ</sup>。</p>
<p>擡 擡舉，你擡舉我</p>	<p>去所 去所 尸<sup>ㄨ</sup>， 尸<sup>ㄨ</sup> 去所</p>

這麼高，可別半途撒梯子。

ㄏㄩㄥˊ ㄒㄧㄥˊ ㄓㄧㄥˊ ㄗㄧˋ ㄎㄨㄟˊ  
 ㄗㄧˋ ㄍㄨㄟˊ ㄍㄨㄟˊ ㄗㄨˋ  
 ㄒㄧˋ ㄗㄨㄟˊ。

態 狀態，到了這宗狀態，實在萬想不到的。

ㄗㄨㄟˊ ㄓㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄓㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ。

奶 牛奶，今天早晨你怎麼不喝牛奶了？

ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ

奈 無奈，逼得我無法子，無奈也隨着他們去了。

ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ

來 來由，你把來由  
說一說，我們也  
好明白。

ㄉㄨㄤ ㄉㄨㄤ ㄩˊ， ㄉㄨㄤ ㄩˊ  
ㄉㄨㄤ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄨㄥˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄨㄤˊ。

賴 倚賴，你不要倚  
賴我，我是愛莫  
能助了。

ㄉㄨㄤ ㄩˊ ㄉㄨㄤ， ㄉㄨㄤ ㄨㄤ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄉㄨㄤ ㄨㄥˊ， ㄨㄥˊ ㄩˊ ㄉㄨ  
ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄨㄤˊ ㄉㄨㄤ。

改 改悔，只要能改  
悔，前事可以不  
提了。

ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄨㄤˊ， ㄨㄤˊ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄍㄨㄞˊ ㄨㄤˊ， ㄨㄤˊ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄨㄤˊ ㄩˊ ㄨㄤˊ ㄩˊ  
ㄨㄤˊ。

丐 乞丐，今年街上  
的乞丐，怎麼這  
麼多。

ㄍㄨㄞˊ ㄨㄤˊ ㄍㄨㄞˊ， ㄨㄤˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄨㄤˊ ㄩˊ ㄨㄤˊ ㄨㄤˊ ㄨㄤˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄨㄤˊ ㄨㄤˊ ㄨㄤˊ ㄨㄤˊ  
ㄨㄤˊ。

開 開導，你把他開  
導開導，看他怎  
麼樣。

ㄅㄞ ㄅㄞㄉㄠ, ㄓㄧ ㄍㄨㄟ ㄅㄞ  
ㄅㄞㄉㄠ ㄅㄞㄉㄠ, ㄅㄞ  
ㄅㄞ ㄆㄞㄉㄠㄌㄠ。

楷 小楷，我眼睛花  
得厲害，小楷是  
不能寫了。

ㄎㄞ ㄊㄧㄠ, ㄅㄞ, ㄒㄝ ㄌㄞ  
ㄎㄧㄥ ㄉㄞㄩ ㄉㄠ ㄅㄞ  
ㄉㄞ, ㄊㄧㄠ ㄅㄞ ㄆㄞ ㄍㄞ  
ㄓㄧ ㄊㄧㄝ ㄅㄞㄠ。

慨 慷慨，這個人很  
慷慨的，你可以  
和他說一說去。

ㄎㄞ ㄎㄠㄅㄞ, ㄓㄝ ㄍㄝ  
ㄎㄞ ㄉㄞ ㄅㄞㄅㄞ  
ㄅㄞ, ㄓㄧ ㄅㄞㄩ ㄉㄝ  
ㄅㄞ ㄆㄞㄝ ㄌ ㄆㄞㄝ  
ㄍㄠ。

捱 捱打，捱上才能  
捱得打，你說是  
不是。

ㄞ ㄞ ㄉㄞ ㄉㄞ, ㄅㄞㄞ ㄆㄞ  
ㄅㄞ ㄓㄧ ㄞ ㄉㄞ  
ㄉㄞ, ㄓㄧ ㄆㄞㄝ ㄆㄞ ㄍㄞ

礙 妨礙，你說我這  
樣作，於你有妨  
礙沒有？

孩 孩氣，你這麼大  
歲數，怎麼還是  
孩孩氣氣的。

海 海市，我坐了一  
輩子的船。從  
來沒看見一回海  
市。

害 利害，利害相

戶？

兀勞 ㄘㄨㄛ勞, ㄅㄩ ㄆㄨㄝ  
ㄨㄝ ㄕㄨㄝㄌㄨㄛ ㄆㄨㄝ, ㄌ  
ㄅㄩ ㄌㄨㄝ ㄘㄨㄛ勞 ㄨㄝ  
ㄌㄨㄝ?

ㄆㄨㄝ ㄆㄨㄝ ㄍㄨ, ㄅㄩ ㄕㄨㄝ  
ㄨㄝ ㄉㄨㄝ ㄌㄨㄝㄨㄝ,  
ㄆㄨㄝㄨㄝ ㄆㄨㄝ ㄆㄨㄝ  
ㄆㄨㄝㄍㄨㄝㄍㄨ ㄉㄨ。

ㄆㄨㄝ ㄆㄨㄝㄆㄨ, ㄨㄝ ㄆㄨㄝ  
ㄉㄨㄝ ㄌㄨㄝㄨㄝ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄝ, ㄉㄨㄝㄌㄨㄝㄉㄨ ㄨㄝ  
ㄉㄨㄝㄨㄝㄨㄝ ㄌㄨㄝ  
ㄆㄨㄝㄆㄨ。

ㄆㄨㄝ ㄉㄨㄝ ㄆㄨㄝ, ㄉㄨㄝ ㄆㄨㄝ



- 關，我那能不盡  
心呢。
- 齋 書齋，這是我的  
書齋，請你裏邊  
坐罷。
- 宅 住宅，我們這裏  
是住宅，不是買  
賣鋪兒。
- 窄 狹窄， 道路狹  
窄，走不過大車  
去。
- 債 國債，我們中國
- TI 尤 <<X 馬, X ㄛ ㄩ  
ㄗ ㄥ ㄒ ㄐ ㄒ ㄒ  
ㄗ ㄒ。
- ㄗ ㄒ ㄒ ㄗ ㄒ, ㄗ ㄛ ㄒ  
ㄐ ㄒ ㄗ ㄒ, < ㄒ  
ㄗ ㄒ ㄐ ㄒ ㄒ ㄒ ㄒ  
ㄒ ㄒ。
- ㄗ ㄒ ㄗ ㄒ ㄗ ㄒ, X ㄛ ㄒ  
ㄗ ㄛ ㄒ ㄒ ㄒ ㄗ ㄒ,  
ㄒ ㄒ ㄒ ㄒ ㄒ ㄒ  
ㄒ ㄒ ㄒ。
- ㄗ ㄒ TI ㄩ ㄗ ㄒ, ㄐ ㄒ ㄒ  
TI ㄩ ㄗ ㄒ, ㄒ ㄒ ㄒ  
<<X ㄛ ㄐ ㄒ ㄒ < ㄒ。
- ㄗ ㄒ <<X ㄛ ㄗ ㄒ, X ㄛ ㄒ

的國債，不知道  
有多少萬萬了。

ㄉㄨㄥˋㄌㄨˋㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ。

差 差使，這樣的差  
使，誰也不願意  
去當。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄌㄨˋ ㄉㄨㄛˊ。

柴 柴禾，有了柴禾  
沒有米，你說這  
可怎麼好。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ,  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ。

篩 篩子，你把這些  
米，拿篩子給篩  
出來。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

骰 骰子，擲骰子鬪

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

紙牌，還不如麻雀時興呢。

ㄉㄧˇ ㄆㄞˊ, ㄩˇ ㄋㄨˊ  
ㄇㄨㄛˊ ㄩˇ ㄍㄨㄞˊ ㄆㄨˊ ㄊㄩˊ  
ㄉㄧˊ。

曬 曬台，他應許我準來，怎麼給我曬台呢。

ㄆㄞˊ ㄆㄞˊ ㄉㄞˊ。 ㄉㄞˊ ㄩˊ  
ㄊㄩˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ, ㄉㄞˊ,  
ㄆㄞˊ ㄉㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄒㄩㄥˊ ㄆㄞˊ  
ㄉㄞˊ ㄉㄧˊ。

栽 栽培，上進實在不容易，那就栽培出一個人來。

ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ, ㄆㄞˊ ㄐㄩˊ  
ㄆㄞˊ ㄉㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄆㄞˊ ㄉㄞˊ, ㄉㄞˊ  
ㄐㄩˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄩˊ  
ㄍㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ。

載 記載，這件事從頭至尾，我都記載下來了。

ㄉㄞˊ ㄐㄩˊ ㄉㄞˊ, ㄉㄞˊ ㄐㄩˊ  
ㄆㄞˊ ㄐㄨˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ,  
ㄒㄩㄥˊ ㄉㄞˊ ㄐㄩˊ ㄉㄞˊ ㄉㄞˊ  
ㄉㄞˊ ㄐㄩˊ。

載 重載，這樣的重  
載，一個牲口拉  
得了嗎？

ㄉㄞˋ ㄓㄨㄥˋ ㄌㄞˋ ㄉㄞˋ, ㄓㄨㄟˋ ㄌㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄓㄨㄥˋ ㄌㄞˋ ㄉㄞˋ, ㄌㄞˋ ㄍㄞˋ  
ㄈㄨㄥˋ ㄨㄚˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ?

猜 猜度，我猜度  
着，明後天他一  
定來。

ㄑㄞˋ ㄑㄞˋ ㄉㄨˋ ㄉㄞˋ, ㄉㄞˋ ㄑㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄓㄨㄟˋ, ㄇㄛˋ ㄌㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ。

才 天才，他真是天  
才，差不多過目  
成誦了。

ㄑㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄑㄞˋ, ㄉㄞˋ ㄓㄨㄟˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄑㄞˋ, ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ。

彩 精彩，沒有甚麼  
精彩，所以覺着  
淡而無味了。

ㄑㄞˋ ㄑㄞˋ ㄑㄞˋ, ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄑㄞˋ ㄑㄞˋ,  
ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ

菜 菜貨，他原來是  
一個菜貨，攔  
到甚麼地方都不  
成。

顯 顯頰，扯着耳朵  
顯頰動，能說  
沒有連帶的關係  
嗎？

賽 比賽，你不要和  
他比賽，我想你  
不能如他。

ㄉㄨㄞˇ ㄌㄩˇ ㄒㄩˋ ㄒㄨㄥˋ ㄉㄨㄞˊ。

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄒㄨㄥˊ， ㄉㄨㄞˊ ㄌㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨˊ ㄩˊ 《ㄉㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ，《ㄉㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ。

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄩˊ， ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄩˊ ㄉㄨㄞˊ，

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄩˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ 《ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ？

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ， ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ，

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ ㄉㄨㄞˊ。

注 音 表 十 四

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	悲	陪	○	非	○	○	○	勒	○	黑	○
陽平	○	賠	媒	肥	微	○	○	雷	○	○	賊
上聲	北	培	美	蜚	尾	得	○	磊	給	○	○
去聲	狽	配	媚	費	味	○	內	類	○	○	○

悲 悲觀，你現在對  
於時局，仍抱一  
種悲觀嗎？

ㄅ ㄅ ㄏㄨㄚˊ, ㄉㄩˊ ㄊㄩˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ ㄌㄨˊ,  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ ㄌㄨˊ ㄅ  
ㄏㄨㄚˊ ㄉㄩˊ?

北 南北，我們都是  
中國人，何必要  
分南北呢。

ㄅ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ, ㄨㄟˊ  
ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ  
ㄉㄨˊ, ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄌㄩˊ.

狽 狽狽，他們兩個

ㄅ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ, ㄉㄨˊ

人狼狽爲奸，就  
是無法處治。

ㄅㄨㄛ ㄍㄛ ㄇㄨㄛ ㄅㄨㄛ  
ㄍㄨㄛ ㄨㄛ ㄍㄨㄛ, ㄍㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄨㄛ ㄍㄨㄛ。

醋 醋子，是作醋的  
醋子，硬要作  
酒，豈不是笑話  
嗎？

ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄕㄨㄛ ㄑㄨㄛ  
ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄒㄨㄛ ㄒㄨㄛ  
ㄑㄨㄛ ㄍㄨㄛ, ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄒㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ?

賠 賠償，賠償我的  
損失，我還不願  
意呢。

ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ  
ㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄨㄛ  
ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ。

佩 佩服，我最不佩  
服他，不是一天  
了。

ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄨㄛ ㄑㄨㄛ  
ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ, ㄑㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ。

媒 媒介，得到這宗  
媒介，事情可望

ㄇㄨㄛ ㄇㄨㄛ, ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄇㄨㄛ,

轉圓了。

戶(1) ㄥ ㄩㄣˊ ㄨㄥˊ ㄨㄥˊ  
ㄥ ㄥ ㄥ。

美 美感，我對於這  
門功課，覺得有  
一點兒美感。

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ， ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ，  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄨㄟ。

媚 諂媚，他沒有別  
的技能，只會諂  
媚就是了。

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ， ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ， ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ。

非 非非，你真是想  
入非非，這是那  
兒有的事。

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ， ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ，  
ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄨㄟ。

肥 肥料，那地方的

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ， ㄨㄟ ㄨㄟ



- 出產，只肥料一  
樣。  
ㄊㄨㄛ ㄉㄨㄢ ㄩㄝㄨㄝㄩㄝ, ㄩ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄩㄝ ㄩㄝ。
- 蜚 蜚語，他造出來  
很多的蜚語，是  
圖甚麼呢。  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄩㄝ, ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄩㄝ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄩㄝㄨㄝ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛ ㄩㄝ, ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄩㄝ  
ㄉㄨㄛ ㄩㄝ。
- 費 盤費，你預料僭  
們來往，得用多  
少盤費。  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛㄨㄛ, ㄉㄨㄛ ㄩㄝㄨㄝ  
ㄉㄨㄛㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄨㄛ,  
ㄉㄨㄛ ㄩㄝㄨㄝ ㄉㄨㄛㄨㄛ  
ㄉㄨㄛㄨㄛ。
- 微 微細，這個事情  
比較起來，也很  
微細了。  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛㄨㄛ, ㄉㄨㄛㄨㄛ  
ㄉㄨㄛㄨㄛ ㄉㄨㄛㄨㄛㄨㄛ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛ, ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄨㄛ ㄨㄛ。
- 尾 尾巴，我想人類  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛㄨㄛ, ㄨㄛㄨㄛ ㄨㄛ

的始祖，也長着一個尾巴。

ㄇㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ,  
 ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ  
 ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ。

味 興味，其中有很多的興味，你是還沒得着。

ㄨㄟˊ ㄊㄩㄣˊ ㄨㄟˊ, ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄩㄣˊ ㄩㄣˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄊㄩㄣˊ ㄨㄟˊ, ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ。

得 總得，這是總得的事，人人脫不開的。

ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ, ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄨㄟˊ, ㄉㄨㄣˊ  
 ㄉㄨㄣˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄨㄟˊ。

內 內行，你本是內行，我比不了你的。

ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ, ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ, ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ  
 ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ。

勒 勒緊了，你若是

ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ ㄨㄟˊ,

太勒緊了，可就  
鬆不開了。

ㄊㄩ̃ ㄇㄨ̃ ㄉㄧ̃ ㄉㄨ̃ ㄌㄟ  
ㄎㄨㄟ ㄎㄨㄟ ㄎㄨ̃ ㄎㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃。

雷 打雷，你聽聽這  
不是打雷嗎？快  
要下雨了。

ㄌㄨㄟ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃  
ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃  
ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃  
ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃ ㄉㄨ̃。

磊 磊落，他向來是  
磊磊落落的，誰  
都佩服他。

ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃。

類 同類，我們因為  
不同類，所以說  
不到一塊兒。

ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃  
ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃ ㄌㄨ̃。

給 賞給， 這是賞 給你的， 不要還 我了。 黑 漆黑， 這屋子裏 漆黑， 快點燈來 罷。 賊 鬧賊， 昨天他家 裏鬧賊， 丟了很 多的東西。	ㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ ㄍㄨㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄩㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ。 ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ。 ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ。
---	--

注音表十五

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	包	拋	○	刀	韜	○	撈	高	尻
陽平	薄	庖	毛	○	逃	撓	牢	○	○
上聲	寶	跑	卯	倒	討	腦	老	稿	考

去聲	報	噉	冒	悼	套	鬧	潦	告	靠
	兀么	厂么	出么	彳么	尸么	回么	冂么	古么	厶么
陰平	○	蒿	招	超	燒	○	遭	操	騷
陽平	邀	毫	○	嘲	韶	饒	鑿	艸	○
上聲	礦	好	爪	吵	少	擾	早	草	掃
去聲	傲	耗	照	鈔	少	繞	造	糙	燥

包 包涵，實在對不住，請您包涵着  
一點兒罷。

ㄅㄠ ㄅㄠ ㄏㄢ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ。

薄 厚薄，人情有厚薄，那能都是一  
樣呢。

ㄅㄠ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ  
ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ

寶 寶貴，這樣的寶

ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ

貴光陰，置於無  
用之地了。

勿<sup>1</sup> 勿<sup>2</sup>《X<sup>1</sup>》 《X<sup>2</sup>》  
1<sup>1</sup>, 1<sup>2</sup>, 1<sup>3</sup> 1<sup>4</sup> 1<sup>5</sup> 1<sup>6</sup> 1<sup>7</sup> 1<sup>8</sup>  
勿<sup>1</sup> 勿<sup>1</sup>么。

報 報命，事情不湊  
巧，我所以無以  
報命了。

勿<sup>1</sup> 勿<sup>1</sup> 1<sup>1</sup> 1<sup>2</sup>, 戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup>  
勿<sup>1</sup> 勿<sup>2</sup> 戶<sup>1</sup>, 戶<sup>2</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup> 戶<sup>5</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup> 戶<sup>5</sup> 戶<sup>6</sup> 戶<sup>7</sup> 戶<sup>8</sup>

拋 拋棄，只要能辦  
得到，我情願拋  
棄我的主張。

勿<sup>1</sup> 勿<sup>2</sup> 戶<sup>1</sup>, 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup>, 戶<sup>5</sup> 戶<sup>6</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup> 戶<sup>5</sup> 戶<sup>6</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup> 戶<sup>5</sup> 戶<sup>6</sup> 戶<sup>7</sup> 戶<sup>8</sup>

庖 代庖，你告假回  
家，有人代庖  
嗎？

勿<sup>1</sup> 勿<sup>2</sup> 戶<sup>1</sup>, 戶<sup>2</sup> 《X<sup>1</sup>》  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup>, 戶<sup>5</sup>  
戶<sup>1</sup> 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup> 戶<sup>4</sup> 戶<sup>5</sup> 戶<sup>6</sup> 戶<sup>7</sup> 戶<sup>8</sup>

跑 跑馬，我今天到

勿<sup>1</sup> 勿<sup>2</sup> 戶<sup>1</sup>, 戶<sup>2</sup> 戶<sup>3</sup>

跑馬場，看跑馬  
去了。

去 | 馬 勿 么 女 么 一 丫  
行 尤, 巧 馬 女 么 一 丫 ㄍ  
为 | 么。

礮 大礮，他放了一  
陣大礮，現在寂  
寂無聞了。

女 么 勿 丫 女 么, 去 丫 ㄒ 尤  
为 | 么 | ㄗ ㄥ 勿 丫 女 么,  
ㄒ | ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄥ 为 | 么。

毛 毛病，你這些毛  
病，全都得改，  
不然，怎麼出去  
應世啊。

ㄇ 么 ㄇ 么 ㄍ | ㄥ, ㄩ | ㄗ ㄗ  
ㄒ | ㄗ ㄇ 么 ㄍ | ㄥ, ㄍ | ㄩ  
勿 又 勿 ㄨ ㄍ ㄩ, ㄍ ㄩ  
ㄩ ㄩ, ㄒ ㄥ ㄇ ㄇ ㄩ ㄍ | ㄥ  
| ㄥ ㄩ ㄩ。

卯 點卯，他到我這  
裏，點了一點卯  
就走了。

ㄇ 么 勿 | ㄩ ㄇ 么, 去 丫 勿 么  
ㄩ ㄗ ㄗ ㄗ 为 | ㄩ, 勿 | ㄩ  
为 | 么 | ㄍ | ㄩ ㄇ 么

冒 冒失，他是個冒  
失鬼，你怎麼信  
他的。

刀 刀兵，現在刀兵  
四起，你說怎麼  
好。

倒 倒霉，這樣倒霉  
的事，全叫我遇  
着了。

悼 追悼，今天是  
中山先生的追悼  
會，你不去嗎？

ㄐㄨㄞˋ ㄇㄨˋ ㄋㄞˊ ㄌㄞˊ。

ㄇㄞˋ ㄇㄞˋ ㄆㄨˋ， ㄊㄨˋ ㄆㄨˋ ㄍㄨㄞˋ  
ㄇㄞˋ ㄆㄨˋ ㄍㄨㄞˋ， ㄓㄨㄞˋ ㄇㄨˋ  
ㄇㄞˋ ㄊㄨㄞˋ ㄊㄨˋ ㄋㄞˊ。

ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄌㄞˋ， ㄊㄨㄞˋ ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ  
ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄌㄞˋ ㄌㄞˋ (ㄨㄞˋ)， ㄓㄨㄞˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄇㄞˋ ㄇㄞˋ ㄌㄞˋ。

ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ， ㄊㄨㄞˋ ㄌㄞˋ  
ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄋㄞˋ ㄆㄨˋ， ㄌㄞˋ ㄋㄞˋ  
ㄐㄨㄞˋ ㄋㄞˋ ㄌㄞˋ ㄌㄞˋ  
ㄋㄞˋ。

ㄋㄞˋ ㄊㄨㄞˋ ㄋㄞˋ， ㄐㄨㄞˋ  
ㄊㄨㄞˋ ㄆㄨˋ ㄊㄨㄞˋ ㄆㄨˋ  
ㄊㄨㄞˋ ㄆㄨˋ ㄌㄞˋ ㄊㄨㄞˋ  
ㄋㄞˋ ㄆㄨˋ ㄌㄞˋ， ㄓㄨㄞˋ ㄆㄨˋ



韜 韜略，他肚子裏  
是眞有韜略，可  
惜沒用正。

逃 逃避，事情一出  
來，就不知道他  
逃避到甚麼地方  
去了。

討 討論，我們討論  
的結果，還是無  
法應承。

套 圈套，他們設了

〈ㄌㄩˊ ㄩˊ?〉

去么 去么为ㄌㄩˊ世; 去ㄩˊ 勿ㄨㄛˊ

ㄖ 勿ㄩˊ 戶 ㄕㄩˊㄩˊ

去么为ㄌㄩˊ世; ㄅㄛˊㄊㄩˊ ㄩˊ

ㄌㄩˊ ㄕㄩˊ。

去么 去么为ㄊㄩˊ; 戶 ㄌㄩˊ ㄩˊ

ㄩˊ 勿ㄨㄛˊ; ㄕㄩˊㄩˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ

勿ㄨㄛˊ 去ㄩˊ 去么为ㄊㄩˊ 勿ㄨㄛˊ

戶 ㄌㄩˊ世 勿ㄩˊㄊㄩˊ ㄌㄩˊ

勿ㄩˊ。

去么 去么为ㄨㄛˊ; ㄨㄛˊㄩˊ

去么为ㄨㄛˊ 勿ㄩˊ ㄕㄩˊ世

ㄕㄩˊㄩˊ; ㄖ 勿ㄩˊ ㄨㄛˊ ㄌㄩˊ

ㄌㄩˊㄩˊ。

去么 ㄌㄩˊ去么; 去ㄩˊㄩˊ

這個圈套，等我  
去上當。

尸世为I么 世世《世 <L马  
去么；勿Z XZ <L  
尸无勿无。

撓 阻撓，沒想到這  
件事，他會出來  
阻撓。

了么 了X了么， 一C T I 无  
么么 世世4I马 尸， 去Y  
尸X\ 尸X为旁 了X  
了么。

腦 腦筋，你的腦筋  
已竟亂了，歇一  
歇再說罷。

了么 了么4I马， 了I 么I  
了么4I马 了I4I Z 为X马  
为I么， T I 世 I T I 世  
了旁 尸XZ 么Y。

鬧 胡鬧，無理的要  
求，這不是胡鬧  
嗎？

了么 尸X了么， X 为I 么I  
I么 < I X， 世世 为X尸  
尸X了么 一Y？

撈 撈魚，這個水雖

为么 为么L， 世世《世

好，就是撈不出  
魚來。

戶X\ ㄨX\ ㄉㄛ, ㄐㄩ  
戶 ㄉㄛ ㄅㄛㄛ ㄅ  
ㄉㄛ。

牢 牢靠，這個人可  
不牢靠，你要留  
他點兒神。

ㄉㄛ ㄉㄛㄉㄛ, ㄉㄛㄛ ㄉㄛ  
ㄉㄛㄅㄛ ㄉㄛㄉㄛ, ㄉ  
ㄉㄛ ㄉㄛㄅㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ  
ㄉㄛ。

老 老人，一眨眼的  
工夫，我也入了  
老人班了。

ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ, ㄉㄛㄛ ㄉㄛ  
ㄉㄛ ㄛㄛㄛ, ㄛ  
ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛㄛ  
ㄉㄛ ㄉㄛ。

潦 潦倒，他潦倒了  
一輩子，錢可是  
花多了。

ㄉㄛ ㄉㄛㄉㄛ, ㄉㄛ ㄉㄛ  
ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛㄛ,  
ㄉㄛ ㄉㄛㄛ ㄉㄛ  
ㄉㄛㄛ ㄉㄛ。

高 高壓，高壓的手段，現在行不開了。

《么 《么IY, 《么IY  
 ㄉㄨ 戶又勿尤ㄇ, ㄊㄩㄢ  
 ㄊㄨㄥ ㄊㄩㄥ ㄍㄨㄞ ㄅㄞ  
 ㄅㄩㄞ。

稿 草稿，我現在才打草稿，離成功還遠呢。

《么 ㄅㄞ《么, Xㄟ ㄊㄩㄢ  
 ㄊㄞ ㄅㄞ ㄉㄨㄞ ㄅㄞ  
 《么, ㄅㄩㄞ ㄉㄩㄥㄨㄞ ㄉㄞ  
 ㄅㄞ ㄅㄩㄞ。

告 告訴，這個事情，你何必這麼早告訴他呢。

《么 《么ㄨㄞ, ㄅㄞ《么 戶  
 ㄍㄩㄥ, ㄅㄩㄞ ㄉㄞㄍㄩ  
 ㄅㄞ《么 ㄊㄞ 《么ㄨㄞ  
 ㄅㄞ ㄅㄩㄞ。

考 考量，你說的話，等我考量考量再答覆你。

ㄅㄞ ㄅㄞㄉㄞ, ㄅㄩ  
 ㄉㄞㄨㄞ ㄉㄞ ㄉㄞㄨㄞ, ㄉㄞ  
 Xㄟ ㄅㄞㄉㄞ ㄅㄞ

靠 靠山，他的靠山  
一倒，也就連帶  
的下台了。

ㄅㄨㄟ ㄒㄚ̃ ㄉㄨㄛˊ  
ㄩㄟ。

ㄅㄛˊ ㄅㄛˊㄆㄛˊ, ㄅㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ  
ㄅㄛˊㄆㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ, | ㄩㄟ  
ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄒㄨㄟ ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟ。

遨 遨遊， 我的志  
願，要到各處遨  
遊一回。

ㄅㄛˊ ㄅㄛˊㄨㄟ, ㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ ㄩㄟ  
ㄅㄨㄟ, | ㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄟ  
ㄅㄛˊㄨㄟ | ㄒㄨㄟ。

傲 驕傲，仗着父兄  
一點兒餘蔭，就  
驕傲的了不得。

ㄅㄛˊ ㄅㄨㄟㄅㄨㄟ, ㄩㄟ ㄩㄟ  
ㄨㄟㄒㄨㄟ | ㄉㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄟ, ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟ  
ㄅㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄅㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ。

藦 藦草，院子裏長

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊㄨㄟ, ㄅㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ

了這些草，也不知道  
 知道藝一藝。

ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ, ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ。

毫 毫厘， 因因果  
 果，真是毫厘不  
 爽啊！

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 «ㄨㄥˊ» «ㄨㄥˊ», ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨ!

耗 耗費，我來到你  
 這兒，叫你耗費  
 很多的錢。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ。

招 招待，招待不  
 周，實在抱歉得  
 很。

ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ | ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ。

爪 爪牙，他的爪牙  
 很多，收拾是不

ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ | ㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄌㄨㄥˊ | ㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ

容易的。

尸又尸 尸 ㄅㄨˋ ㄌㄨˊ

ㄉㄛ。

照 照應， 人少事  
多， 照應不過  
來， 也是無法。

ㄓㄠˋ ㄓㄠˋ ㄩˋ， ㄖㄣˊ ㄖㄠˋ  
ㄕㄠˋ ㄉㄠˋ， ㄓㄠˋ ㄩˋ ㄅㄨˋ  
ㄨㄠˋ ㄉㄠˋ， ㄩˋ ㄕㄠˋ ㄨˋ  
ㄉㄠˋ。

超 高超， 你這個主  
意高超得多， 就  
照着你的話辦。

ㄔㄠ ㄨㄠˋ ㄕㄠˋ， ㄓㄩˋ ㄓㄠˋ  
ㄨㄠˋ ㄨㄠˋ ㄨˋ ㄨㄠˋ ㄕㄠˋ  
ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ， ㄕㄠˋ ㄨㄠˋ ㄓㄠˋ  
ㄓㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ  
ㄕㄠˋ。

嘲 嘲笑， 你那天嘲  
笑他， 他還記着  
你呢。

ㄔㄠˋ ㄔㄠˋ ㄕㄠˋ， ㄓㄩˋ ㄕㄠˋ  
ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ，  
ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ ㄕㄠˋ  
ㄕㄠˋ。

吵 吵嘴，你們兩個人，吵了半天嘴，到底誰是誰非呀？

𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎, 𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎,  
𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎 𠄎𠄎?

鈔 鈔票，這宗鈔票，這裏行使不開。

𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎.

燒 發燒，我今天有一點兒發燒，所以不去了。

𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎  
𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎.

韶 韶州，你不是從前廣東的韶州人嗎？

𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎, 𠄎𠄎 𠄎𠄎  
𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎  
𠄎𠄎𠄎 𠄎𠄎 𠄎𠄎𠄎𠄎



少 缺少，現在這個  
貨很缺少，所以  
價錢貴。

少 年少，他正在年  
少，甚麼不可  
作。

饒 饒恕，我不能饒  
恕他，就是因為  
他有心作的啊。

擾 紛擾， 這個事  
情， 若這麼一

回<sup>ˇ</sup> ㄏㄩ?

尸<sup>ˇ</sup> ㄌㄨ<sup>ˇ</sup>尸<sup>ˇ</sup>， ㄊㄩ<sup>ˇ</sup>ㄇㄨ<sup>ˇ</sup>  
ㄕㄨ<sup>ˇ</sup>ㄍㄨ<sup>ˇ</sup> ㄉㄨ<sup>ˇ</sup>ㄒㄨ<sup>ˇ</sup> ㄉㄨ<sup>ˇ</sup> ㄌㄨ<sup>ˇ</sup>  
尸<sup>ˇ</sup>， ㄌㄨ<sup>ˇ</sup>ㄒㄨ<sup>ˇ</sup> ㄏㄩ<sup>ˇ</sup>  
ㄌㄩ<sup>ˇ</sup> ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>。

尸<sup>ˇ</sup> ㄉㄩ<sup>ˇ</sup>尸<sup>ˇ</sup>， ㄅㄩ<sup>ˇ</sup> ㄕㄨ<sup>ˇ</sup>  
ㄇㄨ<sup>ˇ</sup> ㄉㄩ<sup>ˇ</sup>尸<sup>ˇ</sup> 尸<sup>ˇ</sup>ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>  
ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>ㄉㄨ<sup>ˇ</sup> ㄉㄨ<sup>ˇ</sup>。

回<sup>ˇ</sup> 回<sup>ˇ</sup>尸<sup>ˇ</sup>， ㄒㄨ<sup>ˇ</sup> ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>  
ㄉㄩ<sup>ˇ</sup> 回<sup>ˇ</sup>尸<sup>ˇ</sup> ㄅㄩ<sup>ˇ</sup>，  
ㄏㄩ<sup>ˇ</sup>ㄒㄨ<sup>ˇ</sup> ㄌㄨ<sup>ˇ</sup> ㄅㄩ<sup>ˇ</sup>  
ㄌㄨ<sup>ˇ</sup>ㄊㄩ<sup>ˇ</sup> ㄉㄨ<sup>ˇ</sup> ㄌㄩ<sup>ˇ</sup>  
ㄩ。

回<sup>ˇ</sup> ㄌㄨ<sup>ˇ</sup>回<sup>ˇ</sup>， ㄕㄨ<sup>ˇ</sup>ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>  
尸<sup>ˇ</sup>ㄌㄩ<sup>ˇ</sup>， ㄉㄨ<sup>ˇ</sup>ㄒㄨ<sup>ˇ</sup> ㄕㄨ<sup>ˇ</sup>ㄍㄨ<sup>ˇ</sup>

辦，是更加紛擾  
了。

ㄩ ㄅㄨ̇, 戶 ㄍㄨ̇ ㄏㄩ̇  
ㄉㄨ̇ ㄏㄨ̇ ㄎㄨ̇。

繞 圍繞，你們別圍  
繞着我，我是主  
不了事的。

ㄏㄨ̇ ㄨ̇ ㄍㄨ̇, ㄗㄩ̇ ㄨ̇ ㄍㄨ̇ ㄗㄩ̇  
ㄨ̇ ㄍㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇, ㄨ̇  
戶 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄎㄨ̇ 戶  
ㄎㄨ̇。

遭 遭際， 這樣遭  
際，據我看是很  
難得的。

ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄏㄨ̇ ㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇  
ㄏㄨ̇, ㄏㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄗㄨ̇ 戶  
ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄎㄨ̇ ㄎㄨ̇。

鑿 太鑿，你的見識  
也太鑿了，真是  
九牛拽不回來。

ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇, ㄗㄩ̇ ㄎㄨ̇  
ㄏㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇  
ㄎㄨ̇, ㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄏㄨ̇  
ㄗㄩ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇  
ㄗㄨ̇。

早 早晚，我早晚也

ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇ ㄗㄨ̇, ㄨ̇ ㄗㄨ̇

得去，不如提前  
走一步。

ㄨㄛˋ ㄇㄚˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ。

造 製造，提倡這些  
年的工業，製  
造出甚麼出品來  
了。

ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ， ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ， ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ。

操 操守，人若是沒  
有操守，那是到  
那兒也不行的。

ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ， ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ，  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ。

尠 尠舊，這樣尠舊  
的東西，也要到  
這兒擺一擺。

ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ， ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ  
ㄉㄜˊ， ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ

<p>草 了草，作事不可 了草，一了草就 出錯兒。</p>	<p>儿 ㄅㄛ   ㄅㄛ。 ㄅㄛ ㄉㄛ   ㄉㄛ ㄅㄛ， ㄆㄨㄥㄉㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ， ㄉ ㄉㄛ   ㄉㄛ ㄅㄛ。 ㄏㄛ ㄨㄛ ㄨ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄉㄛ。</p>
<p>糙 粗糙，細軟的都 搬完了，就剩粗 糙的了。</p>	<p>ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄊㄛ   ㄉㄨㄛ ㄅ   ㄅ ㄨ ㄅㄛ ㄨ ㄨ ㄉㄛ   ㄉ， ㄏㄛ ㄨ ㄉㄛ ㄅ ㄅㄛ ㄅ   ㄉㄛ。</p>
<p>騷 牢騷，他犯起牢 騷來，是誰都怕 他。</p>	<p>ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ， ㄅㄛ ㄊㄛ ㄊ   ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ ㄅ ㄆㄨㄛ   ㄅ ㄨ ㄨ ㄅㄛ。</p>
<p>掃 洒掃，把客廳洒 掃乾淨了，今天 還有客來呢。</p>	<p>ㄉㄛ ㄆㄛ ㄉㄛ， ㄅㄛ ㄅ ㄅ   ㄊ ㄆㄛ ㄉㄛ ㄨ ㄉ ㄉ   ㄉ， ㄏㄛ ㄅ   ㄉ</p>

燥 乾燥，近來天氣  
乾燥得很，下點  
兒雨才好呢。

ㄉㄞˊ ㄩㄢˋ ㄅㄞˊ

ㄗㄩ。

ㄌㄠˋ 《ㄇㄠˋ ㄌㄠˋ》 ㄐㄩㄢˋ ㄅㄞˊ

ㄉㄞˊ ㄩㄢˋ 《ㄇㄠˋ ㄌㄠˋ ㄉㄞˊ

ㄩㄢˋ，ㄗㄩˊ ㄉㄞˊ ㄩㄢˋ ㄅㄞˊ

ㄅㄞˊ ㄌㄠˋ ㄗㄩ。

### 注音表十六

	ㄅ 又	ㄆ 又	ㄇ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又
陰平	○	○	○	埠	兜	偷	○	○	溝	摳
陽平	○	哀	謀	浮	○	投	糶	樓	○	○
上聲	探	剖	某	否	陡	甦	穀	簍	狗	口
去聲	○	餽	茂	覆	逗	透	耨	陋	構	扣
	ㄅ 又	ㄆ 又	ㄇ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又	ㄏ 又
陰平	○	胸	胸	拙	收	○	諏	謹	搜	

陽平	膈	喉	軸	籌	熟	柔	○	○	○	
上聲	偶	吼	帚	醜	守	蹂	走	擻	擻	
去聲	偶	厚	晝	臭	瘦	肉	奏	奏	嗽	

剖 解剖，等我解剖  
出來，就知道他  
的病理了。

ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ ㄉㄨㄞˋ, ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ  
ㄒㄧㄠˋ ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ  
ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ  
ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ ㄉㄨㄞˋ ㄒㄧㄠˋ

謀 謀事，他只能為  
人謀事，可不能  
為事謀人。

ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ, ㄉㄨㄞˋ ㄇㄨㄞˊ  
ㄒㄧˋ ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ, ㄇㄨㄞˊ  
ㄇㄨㄞˊ ㄒㄧˋ ㄇㄨㄞˊ  
ㄇㄨㄞˊ

某 某人，你提起某  
人來，我就覺着  
頭疼。

ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ, ㄉㄨㄞˋ ㄇㄨㄞˊ  
ㄉㄨㄞˋ ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ, ㄇㄨㄞˊ  
ㄉㄨㄞˋ ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ ㄇㄨㄞˊ  
ㄇㄨㄞˊ

- 茂 茂盛，枝葉長得  
倒是茂盛，可是  
不開花兒。
- 浮 輕浮，他現在學  
壞了，染了一身  
輕浮的習氣。
- 否 否決，我把這事  
提到會裏去，  
沒想到給我否決  
了。
- 兜 兜攬，這些個買  
賣，都叫他一個
- ㄇㄨˋ ㄇㄨˋㄆㄨˋㄥ，ㄓㄨˋ//ㄒㄨˋㄓㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄇㄨˋㄆㄨˋㄥ，  
ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋㄆㄨˋㄆㄨˋ  
兒。
- ㄉㄨˋ <ㄒㄨˋㄉㄨˋ，ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄓㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋㄉㄨˋㄆㄨˋ，  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ <ㄒㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ。
- ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄉㄨˋㄆㄨˋㄓㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ  
ㄉㄨˋ <ㄒㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ <ㄒㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄉㄨˋㄆㄨˋ  
ㄉㄨˋㄆㄨˋ。
- ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄉㄨˋㄆㄨˋ， ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋㄆㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋㄆㄨˋ， ㄉㄨˋ ㄉㄨˋㄆㄨˋ

人兒兜攬去了。

去Y |《主 回兒 勿又  
为焉 ㄍㄌ 为么。

陡 陡然，昨天他還  
沒有褲子穿，今  
天陡然就闊了。

勿又 勿又回焉， ㄆㄨㄛ 去 | 焉  
去Y ㄉㄨㄛ ㄨㄛ | ㄨㄛ ㄅ  
ㄆ ㄨㄛ 焉， ㄐ | ㄌ 去 | 焉  
勿又回焉 ㄐ | ㄨㄛ ㄅ  
为么。

逗 逗留，趕緊把他  
掙出境外，不準  
逗留。

勿又 勿又为 | ㄨㄛ， 《焉 ㄐ | ㄌ  
ㄅ 去Y ㄉㄨㄛ ㄨㄛ ㄅ  
ㄐ | ㄌ ㄨㄛ， ㄅ ㄨㄛ ㄨㄛ  
勿又为 | ㄨㄛ。

偷 偷懶，力量若真  
達不到，還能說  
他是偷懶麼？

去又 去又为焉， 为 | 为 | 无  
回又 ㄅ ㄅ 勿Y ㄅ  
勿么， ㄉㄨㄛ ㄌ ㄆㄨㄛ  
去Y 戶 去又为焉 ㄨㄛ？



- 投 投機，投機的買  
賣，萬萬作不得  
的。
- 透 透徹，你不透徹  
深知，所以你說  
的話，搔不着  
癢。
- 耨 耕耨，作莊稼的  
人，講得是耕耨  
鋤穫。
- 樓 樓房，那一所兒  
樓房，不知是誰  
家的。

ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ ㄐㄧ， ㄊㄨㄛˊ ㄐㄧ

ㄉㄠˊ ㄩㄠˊ ㄩㄠˊ， ㄨㄠˊ ㄨㄠˊ ㄉㄠˊ

ㄆㄨㄛˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ。

ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ， ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄆㄨㄛˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄆㄨㄛˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ， ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ。

ㄉㄠˊ 《ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ， ㄆㄨㄛˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ，

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ 《ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ。

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ， ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ，

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

簍 酒簍，酒可嗑不  
過他，他的外號  
兒，不是叫酒簍  
嗎？

勿|。  
勿又 4|又勿又， 4|又 5<sup>ㄛ</sup>  
ㄉㄛ ㄍㄨㄨㄎㄨㄎㄨㄎ ㄍㄨㄨ  
ㄍㄨㄨ 勿| ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ，  
ㄍㄨㄨㄨ 4|ㄨㄨ 4|又勿又  
ㄨㄨ？

陋 鄙陋，我實在陋  
鄙得很，這麼大  
歲數兒，沒見過  
這個。

勿又 ㄍㄨㄨㄨ， ㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ  
ㄍㄨㄨㄨㄨ 勿ㄨㄨ ㄉㄨㄨ， ㄨㄨㄨ  
ㄨㄨㄨ 勿ㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ，  
ㄨㄨㄨ 4|ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ  
ㄨㄨㄨ。

溝 溝通，若是有人  
從中給溝通一下  
子，兩方自然接  
近了。

ㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄨㄨㄨㄨㄨ  
|又 ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ  
ㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ  
ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ

狗 走狗，你說話得  
避諱他，你不知  
他是那邊的走狗  
麼？

構 構造，論起這種  
構造來，就很不  
錯的了。

摳 摳出， 掉在裏  
頭，就摳不出來  
了。

口 口吻，聽他的口  
吻，彷彿還不知

ㄐㄩㄟㄐㄩㄣ ㄎㄠ。

ㄍㄨㄟ ㄆㄨㄟㄍㄨㄟ, ㄓㄩㄣ ㄆㄨㄟㄍㄨㄟ

ㄉㄨㄟ ㄎㄠ ㄍㄨㄟㄉㄨㄟ

ㄍㄨㄟ, ㄓㄩㄣ ㄍㄨㄟㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄆㄨㄟ

ㄓㄩㄟㄍㄨㄟㄍㄨㄟ ㄎㄠ ㄆㄨㄟㄍㄨㄟ

ㄎㄨㄟ?

ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟㄆㄨㄟ, ㄎㄨㄟㄎㄠ ㄍㄨㄟ

ㄍㄨㄟㄍㄨㄟㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟㄆㄨㄟ ㄎㄨㄟ,

ㄐㄩㄟㄍㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄎㄨㄟ

ㄎㄠ ㄎㄠ。

ㄎㄨㄟ ㄎㄨㄟㄎㄨㄟ, ㄎㄠㄍㄨㄟ ㄆㄨㄟ

ㄎㄠㄍㄨㄟ ㄐㄩㄟㄎㄨㄟ ㄍㄨㄟ

ㄎㄨㄟㄎㄨㄟ ㄎㄠ。

ㄎㄨㄟ ㄎㄨㄟㄎㄨㄟ, ㄍㄨㄟㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ

ㄎㄠ ㄎㄨㄟㄎㄨㄟ, ㄍㄨㄟㄍㄨㄟ

道這件事。

ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ  
ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ ㄉㄠˊ

扣 折扣，本來就不  
多，若一打折扣  
更顯少了。

ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ  
ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ  
ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ  
ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ ㄎㄠˋ

偶 偶然，這是偶然  
的事，實在不多  
見的。

ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ

齏 齏酸，醋攪多  
了，自然是齏酸  
的。

ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ

喉 咽喉，那本是咽  
喉要路，無論怎  
麼繞，也飛不過

ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ  
ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ ㄠˊ

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 去的。                   | I世 ㄨㄨ ㄍㄨㄨ «XÈ ㄥ   |
| 吼 吼聲，他吼聲如雷的，不知爲了甚麼？   | ㄍㄨㄨ。<br>ㄍㄨㄨ ㄍㄨㄨㄨㄥ， ㄑㄩ ㄍㄨㄨ<br>ㄨㄥ ㄉㄨㄨ ㄍㄨㄨㄨ ㄍㄨㄨ，<br>ㄍㄨㄨㄨ Xㄨ ㄍㄨㄨㄨ ㄨㄨ<br>ㄨㄨ？ |
| 厚 寬厚， 待人寬厚，那是他生平一件美德。 | ㄍㄨㄨ ㄑㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄍㄨㄨ ㄉㄨㄨ<br>ㄑㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄑㄩㄨ ㄑㄩ<br>ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄑㄨ<br>ㄍㄨㄨ。     |
| 周 周濟，我看他很可憐，所以要周濟他。   | ㄑㄩㄨ ㄑㄩㄨㄨㄨㄨ， Xㄨㄨ ㄑㄩㄨ<br>ㄑㄩㄨ ㄍㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄍㄨㄨㄨㄨ，<br>ㄑㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨ ㄑㄩㄨㄨㄨ<br>ㄑㄩㄨ。  |
| 軸 車軸，他脖子賽             | ㄑㄩㄨ ㄑㄩㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄑㄩㄨ ㄑㄩㄨ  |

過車軸似的了，  
不知道多少日子  
沒洗臉。

ㄇ ㄌㄨㄛˊㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄓ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

帚 掃帚，這個掃帚  
星，不知叫甚麼  
名子。

ㄓㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ。

晝 晝夜，不分晝夜  
的緊趕，還不行  
嗎？

ㄓㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ？

抽 抽暇，我雖然很  
忙，抽暇也要到  
這裏來。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ



歛多了。

ㄇ, ㄊ | ㄇㄛㄝ ㄈㄨ

ㄅ | ㄇ ㄉㄨㄝ ㄅ | ㄝ。

熟 生熟，他是竟估  
便宜不吃虧，  
叫我生熟說不出  
來。

ㄈㄨ ㄈㄨㄥㄈㄨ, ㄅㄨ ㄈ

ㄏ | ㄥ ㄅㄨ ㄉㄨ |

ㄅㄨ ㄨ ㄉㄨㄨ, ㄏ | ㄝ

ㄨㄝ ㄈㄨㄥㄈㄨ ㄈㄨㄝ ㄅㄨ

ㄅㄨ ㄅㄨ。

守 守業，俗語有一  
句話，「創業容  
易守業難。」

ㄈㄨ ㄈㄨ | ㄕㄝ, ㄉㄨㄛ | ㄨ

! ㄏㄛ ㄉㄨㄨ, 「ㄉㄨㄨ

| ㄕㄝ ㄛ | ㄈㄨ ㄕㄝ

ㄕㄝ。」

瘦 消瘦，他病了一  
場，臉上消瘦多  
了。

ㄈㄨㄝ ㄊ | ㄝㄈㄨㄝ, ㄅㄨ ㄅ | ㄥ

ㄅ | ㄝ | ㄉㄨ, ㄅ | ㄛ

ㄈㄨㄝ ㄊ | ㄝㄈㄨㄝ ㄉㄨㄝ

ㄅ | ㄝ。



柔 柔軟，說幾句柔  
軟話兒，事情也  
就完了。

ㄇㄨㄟ ㄇㄨㄟㄇㄨㄟㄇㄨㄟ, ㄆㄨㄟㄉㄟ ㄐㄟ  
ㄐㄟ ㄇㄨㄟㄇㄨㄟㄇㄨㄟ ㄉㄨㄟㄩㄟ  
ㄌㄟ, ㄆㄨㄟㄟㄟ ㄟㄟ ㄐㄟㄩㄟ  
ㄨㄟㄟ ㄆㄟㄟ。

蹂 蹂躪，這次兵  
變，好在沒蹂躪  
到我們那地方。

ㄇㄨㄟ ㄇㄨㄟㄆㄟㄟ, ㄇㄨㄟㄟ  
ㄐㄟㄟㄟㄟㄟ, ㄉㄨㄟㄟㄟ  
ㄟㄟ ㄇㄨㄟㄆㄟㄟ ㄆㄟㄟ  
ㄨㄟㄟㄟㄟ ㄟㄟ ㄆㄟㄟㄟ。

肉 肉眼，他是肉眼  
凡胎，那能看得  
出人來。

ㄇㄨㄟ ㄇㄨㄟㄟ, ㄆㄨㄟ ㄆㄨㄟ  
ㄟㄟ ㄟㄟ ㄆㄨㄟ, ㄟㄟㄟㄟ  
ㄟㄟ ㄆㄟㄟ ㄟㄨㄟ ㄇㄨㄟㄟㄟ。

誑 胡誑，滿嘴裏胡  
誑，聽他作甚  
麼。

ㄆㄨㄟ ㄉㄨㄟㄟㄟ, ㄟㄟ ㄆㄨㄟ  
ㄆㄟㄟ ㄉㄨㄟㄟㄟ, ㄆㄟㄟㄟ  
ㄆㄨㄟ ㄆㄨㄟㄟ ㄆㄨㄟㄟㄟ。

走 走動，三四天沒

ㄆㄨㄟ ㄆㄨㄟㄆㄨㄟㄟ, ㄟㄟ ㄟ

走動，非吃點兒  
藥不可了。

去|馬 ㄨㄛ ㄆㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄌㄜ，  
ㄒㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄇㄨㄛ ㄌㄜ  
ㄍㄨㄛ ㄗㄨㄛ ㄍㄨㄛ。

奏 奏效， 治這個  
病，不是一天半  
天可以奏效的。

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛ ㄒㄨㄛ ㄌㄜ， ㄗㄨㄛ ㄗㄨㄛ  
ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄌㄜ， ㄍㄨㄛ ㄆㄨ  
去|馬 ㄍㄨㄛ 去|馬 ㄗㄨㄛ  
ㄌㄜ ㄆㄨㄛ ㄒㄨㄛ ㄌㄜ ㄍㄨㄛ。

湊 湊巧，你來的不  
湊巧，他才出門  
去了。

ㄗㄨㄛ ㄗㄨㄛ ㄌㄜ， ㄗㄨㄛ ㄍㄨ  
ㄍㄨ ㄍㄨ ㄗㄨㄛ ㄌㄜ，  
去|ㄗㄨㄛ ㄍㄨ ㄍㄨ ㄌㄜ  
ㄍㄨ。

搜 搜尋，你一個人  
兒，在這裏搜尋  
甚麼？

ㄗㄨ ㄗㄨ ㄒㄨㄛ ㄌㄜ， ㄗㄨ ㄌㄜ  
ㄍㄨㄛ ㄍㄨㄛ ㄌㄜ， ㄆㄨㄛ ㄗㄨ  
ㄍㄨㄛ ㄗㄨ ㄒㄨㄛ ㄌㄜ ㄍㄨ  
ㄌㄜ。

嗽 咳嗽，我着了一  
點兒涼，所以咳  
嗽起來了。

ㄨㄠˋ ㄉㄠˋ ㄨㄠˋ, ㄒㄟˋ ㄓㄠ  
ㄌㄠˋ | ㄌㄠˋ ㄌㄠˋ ㄌㄠˋ ㄌㄠˋ  
ㄨㄠˋ ㄒㄟˋ ㄉㄠˋ ㄨㄠˋ ㄌㄠˋ  
ㄌㄠˋ ㄌㄠˋ。

### 注音表十七

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	班	攀	○	翻	担	貪	○	○	乾	堪
陽平	○	盤	顛	煩	○	談	難	瀾	○	○
上聲	版	坤	滿	反	膽	坦	赧	懶	感	坎
去聲	絆	盼	慢	販	淡	探	難	爛	幹	勘
	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄒ	ㄒ	ㄒ	ㄒ	ㄒ		
陰平	軒	沾	揜	刪	○	簪	參	三		
陽平	寒	○	纏	鋌	燃	○	慚	○		
上聲	罕	展	剗	閃	染	攢	慘	散		
去聲	汗	綻	懣	煽	縻	贊	燦	散		

班 插班，我打算要  
來插班，可不知  
道還成不成。

ㄅㄢ ㄇㄨㄛˋ ㄅㄢ， ㄇㄨㄛˋ ㄇㄨㄛˋ  
ㄌㄞˊ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ， ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ。

版 出版，你的大  
作，現在出版了  
嗎？

ㄅㄢ ㄇㄨㄛˋ ㄅㄢ， ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ， ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ？

絆 羈絆，我受這種  
羈絆，是一點兒  
不得自由。

ㄅㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ， ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ，  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ。

攀 高攀，自從他闊  
起來，我就高攀  
不上了。

ㄅㄢ ㄍㄠ ㄅㄢ， ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ ㄇㄢ， ㄇㄢ  
ㄇㄢ ㄇㄢ ㄍㄠ ㄅㄢ ㄇㄢ  
ㄇㄢ。

- 盤 盤桓， 你忙甚  
麼， 偕們盤桓幾  
天不好嗎？
- 盼 盼望， 我盼望得  
眼穿， 他就是不  
來。
- 顛 顛頑， 他作事顛  
頑， 實在叫人着  
急。
- 滿 滿意， 我對於他  
很不滿意， 可又  
不能說。
- 慢 慢性， 他是個慢
- 女嗎 女嗎丁X嗎， 了 一尤  
戶一之， 丁嗎一之 女嗎  
丁X嗎 4 一之 一之 一之  
丁之 一之？
- 女嗎 女嗎X尤， X之 女嗎  
X尤 勿之 一之 一之，  
去Y 4 一之 戶 一之 勿。
- 一之 一之丁嗎， 去Y 丁X之  
戶 一之丁嗎， 戶一之  
4 一之 一之 一之 4 一之。
- 一之 一之， X之 勿X之  
一之 去Y 丁一之 一之 一之  
一之， 勿之 一之 一之 一之  
FX之。
- 一之 一之丁一之， 去Y 戶

- 性兒人，怎麼催  
他也是不行的。
- 翻 翻騰，我不在這  
兒，你爲甚麼翻  
騰我的東西。
- 煩 煩瑣，這樣煩瑣  
的事，不必和他  
說。
- 反 違反，違反公  
理，那還能成功  
嗎？
- 販 小販，我現在作  
了一名小販，也
- 《ㄛ ㄇㄛˊㄒㄩㄣˊ ㄌㄨˊ ㄇㄛˊ，  
ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄒㄩㄣˊ  
ㄆㄛˊ ㄑㄨㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄌㄨˊ ㄇㄛˊ。
- ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ， ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄇㄛˊ ㄑㄨㄣˊ， ㄑㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄆㄛˊ ㄇㄛˊ ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄑㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄌㄨˊ ㄇㄛˊ。
- ㄒㄩㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ， ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄑㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ。
- ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ， ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ？
- ㄒㄩㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ， ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ  
ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ ㄑㄨㄣˊ

足以糊口的。

ㄏㄩㄛˊ ㄊㄩㄣˊㄇㄛˊ, ㄩ̇  
ㄆㄨˊㄩ̇ ㄉㄨˊㄨˊㄨˊ ㄉㄨˊ。

擔 擔任，這個事我  
擔任不起來，你  
另請高明罷。

ㄉㄢ ㄉㄢㄉㄢ, ㄓㄨ̇ㄝˊㄍㄨ̇ 戶  
ㄨ̇ㄝˊ ㄉㄢㄉㄢ ㄍㄨ̇ ㄍㄩ̇  
ㄉㄢ, ㄗㄩ̇ ㄉㄢㄣˊ ㄍㄩ̇  
ㄍㄨ̇ㄍㄨ̇ㄣˊ ㄍㄩ̇。

膽 大膽，我大膽說  
一句話，請您可  
別腦。

ㄉㄢ ㄉㄢㄩ̇ㄉㄢ, ㄨ̇ㄝˊ ㄉㄢㄩ̇ ㄉㄢ  
ㄆㄨ̇ㄝˊ ㄩ̇ ㄐㄩ̇ㄉㄢㄩ̇,  
ㄍㄩ̇ㄣˊ ㄗㄩ̇ㄩ̇ ㄨ̇ㄝˊ ㄍㄩ̇ㄝˊ  
ㄗㄨ̇。

淡 冷淡，他現在對  
我很冷淡，不知  
怎麼得罪他了。

ㄉㄢ ㄉㄢㄍㄢ。 ㄉㄢ ㄊㄩ̇  
ㄆㄢ ㄉㄢㄣˊ ㄨ̇ㄝˊ ㄉㄢㄍㄢ  
ㄉㄢ, ㄍㄨ̇ㄝˊ ㄆㄢㄍㄢ  
ㄉㄢㄣˊ ㄉㄢㄣˊ ㄉㄢ ㄉㄢㄣˊ。

貪 貪心，人都是貪

ㄉㄢ ㄉㄢㄊㄩ̇, ㄉㄢ ㄉㄢ

心不足，所以才  
招出禍來。

戶 去馬T | ㄣ ㄅㄨㄛˊ  
ㄌㄨㄛˊ ㄩㄛˊ ㄓㄨㄛˊ ㄩㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ。

談 談吐，聽他的談  
吐，倒是斯文一  
派的。

去馬 去馬去ㄨˊ， 去 | ㄌ 去ㄩ  
ㄉㄨㄛˊ 去馬去ㄨˊ。 ㄉㄨㄛˊ  
ㄌㄨㄛˊ | ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

坦 坦然， 心裏坦  
然， 比甚麼都  
好。

去馬 去馬回馬， T | ㄣ ㄅㄨ  
去馬回馬 ㄅㄨ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

探 探聽，你給我探  
聽探聽，到底是  
怎麼回事。

去馬 去馬去 | ㄌ， ㄅㄨ ㄨ  
ㄨㄛˊ 去馬去 | ㄌ 去馬  
去 | ㄌ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

難 爲難，我心裏很  
爲難，不知怎麼

ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ， ㄨㄛˊ T | ㄣ  
ㄅㄨ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ



對付才好。

ㄉㄩˋ ㄆㄩˋ ㄆㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

赧 赧愧，他在外邊  
栽了筋斗，我都  
赧愧的很。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

難 難題，這個難題  
出來，很够他解  
決的。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ。

瀾 波瀾，沒想到這  
件事，平空會起  
了波瀾了。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

懶 懶惰，這樣懶惰

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

的人，你還用他  
嗎？

ㄅㄢˊ ㄉㄨㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ?

濫 濫竽，您別誇獎  
了，我不過濫竽  
充數就是了。

ㄌㄢˊ ㄌㄢˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ。

乾 乾淨，公私都不  
順手，鬧得心裏  
很不乾淨的。

ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ, ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ  
ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ,  
ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ  
ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ  
ㄑㄩㄢˊ。

感 感情，這都是感  
情上作事，那有

ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ, ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ  
ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ ㄑㄩㄢˊ

真是非呢。

戶, ㄅㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ 戶  
ㄩˋ ㄩˋ。

幹 傻幹，我是甚麼  
都不計較，就知  
道整天家傻幹。

《ㄉㄚˋ ㄅㄩˋ》《ㄉㄚˋ, ㄒㄩㄝˋ ㄅㄩˋ ㄅㄩˋ  
ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ  
ㄩˋ ㄩˋ, ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ  
ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ  
《ㄉㄚˋ。

堪 難堪，他若再這  
樣，別說我給他  
一個難堪了。

ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ, ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ  
ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ, ㄉㄚˋ  
ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ 《ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ  
《ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ。

坎 坑坎，我從小兒  
到現在，總是坑  
坎不平的。

ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ, ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ  
ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ  
ㄉㄚˋ, ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ  
ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ ㄉㄚˋ。

勸 校勸，我雖然作  
得了，還沒校勸  
出來。

ㄅㄛˋ ㄒㄩㄢˋㄅㄛˋ, ㄒㄩㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
ㄇㄛˋ ㄆㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
ㄆㄛˋ ㄇㄢˋ ㄒㄩㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋ。

鼾 鼾睡，你看他終  
日鼾睡，不是有  
病了？

ㄆㄛˋ ㄆㄛˋㄆㄨㄢˋ, ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ  
ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋㄉㄨㄢˋ ㄆㄛˋ  
ㄆㄨㄢˋ, ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋ?

寒 寒冷，這樣寒冷  
的天氣，你還不  
多穿上一點兒。

ㄆㄛˋ ㄆㄛˋㄉㄨㄢˋ, ㄉㄨㄢˋㄉㄨㄢˋ  
ㄆㄛˋㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋ, ㄅㄛˋ ㄆㄛˋㄉㄨㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋ ㄆㄛˋ ㄉㄨㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋ。

罕 希罕，這個東西  
不算希罕，我們

ㄆㄛˋ ㄆㄛˋㄆㄛˋ, ㄉㄨㄢˋㄉㄨㄢˋ  
ㄉㄨㄢˋㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋㄉㄨㄢˋ

那地方多着呢。

ㄊㄩㄣˊ, ㄒㄩㄣˊ ㄗǐ  
 ㄉㄨㄣˊ ㄒㄨㄣˊ ㄗǐ  
 ㄗǐ。

汗 出汗，身上出了一  
 一點兒汗，覺着  
 舒服多了。

ㄏㄢˋ ㄒㄨㄣˊ, ㄆㄨㄣˊ  
 ㄒㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ ㄗǐ  
 ㄏㄢˋ, ㄐㄨㄣˊ ㄗǐ ㄆㄨ  
 ㄘㄨㄣˊ ㄒㄨㄣˊ ㄉㄨㄣˊ。

沾 沾染，沾染上這  
 宗習氣，輕容易  
 改不了。

ㄓㄢ ㄓㄢ ㄗǐ, ㄓㄢ ㄗǐ  
 ㄆㄨㄣˊ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ  
 ㄗǐ, ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ  
 ㄗǐ ㄗǐ。

展 展覽，今天這個  
 展覽會，我恐怕  
 去不了。

ㄓㄢ ㄓㄢ ㄗǐ, ㄗǐ ㄗǐ  
 ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ,  
 ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ ㄗǐ  
 ㄗǐ。

綻 破綻，他的話雖  
藏頭露尾，我早  
聽出破綻來了。

出<sup>ㄊ</sup> 欠<sup>ㄨㄣˊ</sup>出<sup>ㄊ</sup>， 去<sup>ㄩˊ</sup> 勿<sup>ㄨ</sup>  
ㄖㄨㄥˊ ㄨㄨㄨㄨ ㄅㄨˊ 去<sup>ㄨ</sup>  
ㄅㄨˊ ㄨㄨ， ㄨㄨˊ ㄖㄨˊ  
去<sup>ㄨ</sup>ㄨ ㄨㄨ 欠<sup>ㄨㄣˊ</sup>出<sup>ㄊ</sup>  
ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ。

攙 攙雜，若是一攙  
雜，可就分不清  
了。

ㄔㄨㄞˊ ㄔㄨㄞˊㄩˊ， ㄒㄨㄞˊㄖㄨˊ  
ㄨˊ ㄔㄨㄞˊㄩˊ， ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ  
ㄨㄨ ㄨㄨ ㄨㄨ ㄅㄨˊ。

纏 纏繞，這麼纏繞  
不休的，多儻是  
個脫落開呀。

ㄔㄨㄞˊ ㄔㄨㄞˊㄨㄣˊ， 出<sup>ㄊ</sup>ㄨˊㄨˊ  
ㄔㄨㄞˊㄨㄣˊ ㄨㄨ ㄖㄨˊ  
ㄅㄨˊ， ㄅㄨˊㄨㄨㄨㄨ ㄖㄨˊ ㄨˊ  
去<sup>ㄨ</sup>ㄨㄨㄨㄨ ㄅㄨˊ ㄨㄨ。

剷 剷除，剷除不了  
他，終歸是個禍  
包。

ㄔㄨㄞˊ ㄔㄨㄞˊㄨㄨ， ㄔㄨㄞˊㄨㄨ  
ㄨㄨ ㄅㄨˊㄨˊ 去<sup>ㄩˊ</sup>， ㄨㄨㄨㄨ  
ㄨㄨㄨ ㄖㄨˊ ㄨˊ ㄖㄨˊㄨˊ

懺 懺悔，就怕不知  
懺悔，只要懺悔  
還不晚呢。

刪 刪改，我給你刪  
改了一回，還是  
覺着不妥當。

閃 失閃，你看這個  
事，一點兒失閃  
沒有了嗎？

煽 煽惑，他受了人  
家的煽惑，所以

勺么。

ㄟㄛ ㄟㄛㄨㄛˊ, ㄎㄧㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊㄨㄛˊ ㄟㄛㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ  
ㄩㄛ ㄟㄛㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄟ。

ㄨㄛ ㄨㄛㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄟ ㄨㄛㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄩㄛ ㄩ  
ㄨㄛˊ, ㄨㄛˊㄨㄛˊ ㄕㄩㄨㄛˊ  
ㄨㄛ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊㄨㄛˊ。

ㄨㄛ ㄨㄛㄨㄛ, ㄟ ㄨㄛ ㄨㄛ  
ㄨㄛˊ ㄨ, ㄩㄛㄨㄛㄨㄛ ㄨ  
ㄨㄛ ㄨㄛ ㄩㄛ ㄨㄛ  
ㄨㄛ?

ㄨㄛ ㄨㄛㄨㄛㄨㄛ, ㄨㄛ ㄨㄛ  
ㄨㄛ ㄩㄛ ㄨㄛㄨㄛ ㄨ

又不答應了。

戶嗎戶嗎， 么X麼

| 麼 戶嗎 勿Y | 么

勿 | 么。

燃 燃眉，這點兒雖然不多，足可以救燃眉之急的。

回嗎 回嗎-， 世世 勿 | 嗎 几

么X(回嗎 戶嗎 勿X麼，

嗎X 麼Y 戶 | 麼 回嗎

- 世 戶 | 勿。

染 傳染，這本是一種傳染病，萬不可輕視的。

回嗎 戶X嗎回嗎， 世世 戶

戶 | 世X( 戶X嗎回嗎

戶 | 么， X嗎 戶X麼

( | 么戶 勿。

簪 簪纓，「世代簪纓」這句話，現在用不着了。

嗎 嗎 | 么， 「戶勿

嗎 | 么」 世世 戶

戶X麼， T | 戶勿 么么

戶嗎 世么 勿 | 么。



攢 積攢，好容易積  
攢了幾個錢，全  
叫他給騙去了。

ㄇㄞˊ ㄑㄩㄥˊ ㄇㄞˊ, ㄅㄛˊ ㄌㄨˊ  
ㄇㄞˊ ㄑㄩㄥˊ ㄎㄞˊ ㄌㄞˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ。

贊 贊成，你說得天  
花亂墜，我總是  
不敢贊成。

ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ。

參 參與，我向來  
沒參與這個事，  
爲甚麼提起我來  
呢。

ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ。

慚 慚愧，我沒能作  
到，實在慚愧得

ㄇㄞˊ ㄇㄞˊ ㄍㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ  
ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊ ㄍㄨㄞˊ

很。	ㄅㄢˋ ㄩˋ ㄉㄩˋ。
慘 慘忍， 這樣行 爲， 也未免太慘 忍了。	ㄘㄢˇ ㄘㄢˇ ㄩㄣˇ， ㄕㄩˋ ㄩˋ ㄊㄩˋ ㄌㄩˋ， ㄩˋ ㄨㄣˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩㄣˇ ㄘㄢˇ ㄩㄣˇ ㄩˋ ㄩˋ。
燦 燦爛， 他這麼 作， 稍覺燦爛一 點兒。	ㄘㄢˋ ㄘㄢˋ ㄩㄣˋ， ㄊㄩˋ ㄕㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩㄣˋ， ㄩˋ ㄩˋ ㄩㄣˋ ㄘㄢˋ ㄩㄣˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩㄣˋ。
三 三七， 我不管他 三七二十一， 就 這樣辦。	ㄌㄩˋ ㄌㄩˋ ㄨㄣˋ， ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄌㄩˋ ㄨㄣˋ ㄩˋ， ㄩˋ ㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄨㄣˋ。
散 鬆散， 我身上去 了這種負擔， 覺 着鬆散多了。	ㄌㄩˋ ㄌㄩˋ ㄌㄩˋ ㄌㄩˋ， ㄨㄣˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ ㄕㄩˋ

散 遣散， 都仗着  
這些僂兵給他賣  
命， 誰肯遣散  
呢。

出么 ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ。

ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ

出么 出ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ

ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ

ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ

ㄨㄢˊ ㄨㄢˊ。

注音表十八

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	奔	噴	○	紛	○	根	○
陽平	○	盆	門	墳	○	○	○
上聲	本	棚	○	粉	忖	顯	懇
去聲	笨	噴	悶	忿	○	良	褶
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ

陰平	○	珍	噴	伸	○	○	○
陽平	痕	○	沈	神	人	○	參
上聲	狠	枕	稔	審	忍	怎	○
去聲	恨	振	襯	慎	任	譜	○

奔 奔忙，你奔忙了一輩子，掙下甚麼了。

ㄅㄨㄣ ㄅㄨㄣㄨㄤ, ㄓㄩㄣ ㄅㄨ  
 ㄨㄤ ㄅㄨㄣ ㄩㄣ ㄩㄣ ㄩㄣ,  
 ㄓㄨㄣ ㄊㄩㄣ ㄈㄨㄣ ㄓㄨㄣ  
 ㄅㄨㄣ。

本 本來，你看他那樣子，把本來面目全失了。

ㄅㄨㄣ ㄅㄨㄣㄅㄨㄣ, ㄓㄩㄣ ㄅㄨ  
 ㄅㄨㄣ ㄓㄩㄣ ㄩㄣ ㄩㄣ, ㄅㄨ  
 ㄅㄨㄣㄅㄨㄣ ㄅㄨㄣ ㄅㄨ  
 ㄅㄨㄣ ㄈㄨㄣ。

笨 拙笨，拙笨的出奇，我算佩服你了。

ㄅㄨㄣ ㄓㄨㄣㄅㄨㄣ, ㄓㄨㄣㄅㄨㄣ  
 ㄅㄨ ㄓㄨㄣㄅㄨㄣ, ㄓㄨㄣ ㄓㄨㄣ  
 ㄅㄨㄣㄅㄨㄣ ㄓㄩㄣ ㄅㄨㄣ。

- 噴 噴水，噴上水再  
 摩挲， 才能平  
 呢。
- 盆 盆蓮， 這是盆  
 蓮， 和尋常蓮花  
 不一樣。
- 噴 噴香， 這屋裏噴  
 香的， 是甚麼花  
 兒呀？
- 門 門第， 人雖然都  
 是平等， 門第可  
 是有關係的。
- 悶 煩悶， 我因為這

ㄉㄤˊ ㄉㄤˊ ㄆㄨㄣˊ, ㄉㄤˊ ㄆㄨˊ  
 ㄆㄨㄣˊ ㄇㄛˊ ㄣˊㄩㄥˊ,  
 ㄉㄤˊ ㄛˊㄌㄨˊ ㄉㄤˊㄌㄨˊ ㄛˊㄌㄨˊ。

ㄉㄤˊ ㄉㄤˊㄅㄛˊㄌㄨˊ, ㄉㄤˊㄅㄛˊ  
 ㄉㄤˊㄅㄛˊㄌㄨˊ, ㄉㄤˊㄅㄛˊㄌㄨˊ  
 ㄉㄤˊㄅㄛˊㄌㄨˊ ㄉㄤˊㄩㄣˊ ㄉㄤˊ  
 ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ。

ㄉㄤˊ ㄉㄤˊㄉㄤˊㄌㄨˊ, ㄉㄤˊㄕㄨˊ  
 ㄅㄛˊㄌㄨˊ ㄉㄤˊㄉㄤˊㄌㄨˊ ㄉㄤˊ, ㄉㄤˊ  
 ㄉㄤˊㄉㄤˊㄌㄨˊ ㄉㄤˊㄩㄣˊㄌㄨˊ ㄌㄨˊ?

ㄇㄢˊ ㄇㄢˊㄉㄤˊ, ㄇㄢˊ ㄉㄤˊ  
 ㄇㄢˊ ㄉㄤˊㄉㄤˊ ㄉㄤˊㄌㄨˊㄌㄨˊ,  
 ㄇㄢˊㄉㄤˊ ㄉㄤˊㄌㄨˊ ㄌㄨˊ  
 ㄉㄤˊㄕㄨˊㄉㄤˊ ㄉㄤˊ。

ㄇㄢˊ ㄉㄤˊㄉㄤˊ, ㄉㄤˊ ㄌㄨˊ

件事，心裏煩悶  
的了不得。

X\ 世世412 戶，  
T14ㄅㄢ ㄘㄜㄣˊ 勿  
ㄅㄢ ㄅㄢ 勿。

紛 糾紛，無論怎麼  
設法，糾紛是免  
不掉的。

ㄘㄣ 41ㄨㄘㄣ， ㄨㄨㄨㄨ  
ㄘㄣㄜ 戶世ㄘㄩ， 41ㄨ  
ㄘㄣ 戶 ㄅㄢ ㄅㄢ  
ㄅㄢ ㄅㄢ 勿。

墳 祖墳，創出我們  
祖墳來，也是不  
能答應的。

ㄘㄣ ㄘㄨㄘㄣ， ㄨㄨ ㄨ  
ㄨㄨㄨㄨ ㄘㄨㄘㄣ 勿，  
1世戶 ㄅㄢㄜㄜ 勿ㄩㄩ  
勿。

粉 粉飾，你聽他說  
的話，不是一味  
的粉飾嗎？

ㄘㄣ ㄘㄣ戶， ㄅㄢ ㄅㄢ  
ㄅㄢ 戶ㄨㄨ 勿 ㄅㄢㄨ，  
ㄅㄢ戶 1ㄨㄨ 勿 ㄘㄣ  
戶 ㄅㄢ？

- 忿 憂忿，沒想到並  
 這個大釘子，所  
 以憂忿成疾了。
- 根 根本，你把根本  
 都忘了，還算個  
 人嗎？
- 懇 懇求，我所懇求  
 你的，不過這一  
 點兒小事
- 褙 拾褙，這衣裳拾  
 褙這麼肥，是怎  
 麼裁的呢。
- ㄊㄣˊ ㄩㄢˊㄊㄣˊ, ㄇㄨˋ ㄊㄩㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄌㄥˊ, ㄌㄨㄥˊㄩㄥˊ ㄩㄢˊ  
 ㄊㄣˊ ㄒㄩㄥˊ ㄐㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ。
- ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ, ㄗㄩㄥˊ ㄗㄩㄥˊ ㄍㄨ  
 ㄗㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,  
 ㄉㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨ  
 ㄍㄨ?
- ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄩㄢˊ, ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊ ㄩㄢˊ ㄗㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄑㄨㄥˊㄗㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄩㄢˊㄉㄨ  
 ㄌㄨㄥˊ。
- ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊㄑㄩㄥˊ, ㄓㄨㄥˊ ㄩㄢˊ  
 ㄑㄩㄥˊㄑㄩㄥˊ ㄓㄨㄥˊㄌㄨㄥˊ ㄊㄣˊ,  
 ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊㄌㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

痕 痕迹，你探聽探  
聽他的話口兒，  
可別露痕迹。

狠 狠毒，這樣狠毒  
的心腸，真是少  
有的。

恨 怨恨，我無緣  
無故的招這宗怨  
恨，豈不冤枉  
嗎？

珍 珍貴，這本是一  
個寶鼎，他還珍

子。

ㄉㄣˊ ㄉㄣˊ ㄐㄧˋ, ㄓㄧˋ ㄊㄨˋ  
ㄊㄨˋ ㄌ ㄊㄨˋ ㄊㄨˋ ㄌ ㄊㄨˋ  
ㄎㄨㄛˊ ㄉㄨˋ ㄩˋ ㄌ, ㄎㄨˋ  
ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨˋ ㄉㄣˊ ㄐㄧˋ。

ㄉㄣˊ ㄉㄣˊ ㄎㄨˋ, ㄕㄨˋ ㄌ ㄊㄨˋ  
ㄉㄣˊ ㄎㄨˋ ㄎㄨㄛˊ ㄉㄨˋ ㄌ  
ㄎㄨˋ, ㄕㄨˋ ㄉㄣˊ ㄉㄣˊ ㄌ ㄌ  
ㄎㄨㄛˊ。

ㄉㄣˊ ㄌ ㄊㄨˋ ㄉㄣˊ, ㄒㄨˋ ㄩˋ ㄌ ㄌ  
ㄩˋ ㄍㄨˋ ㄎㄨㄛˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ, ㄎㄨˋ  
ㄎㄨˋ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ?

ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄍㄨˋ, ㄕㄨˋ ㄎㄨˋ  
ㄉㄣˊ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ, ㄊㄨˋ



貴的了不得。

ㄉㄨㄟ ㄕㄩㄣˋ ㄉㄛˋ

ㄌㄞˊ ㄍㄨㄟ ㄉㄛˋ。

枕 枕邊，他竟聽枕  
邊的話了，所以  
鬧得弟兄不和。

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄉㄛˋ ㄌㄞˊ ㄍㄩㄟ ㄉㄛˋ

ㄌㄞˊ ㄕㄩㄣˋ ㄍㄩㄟ ㄉㄛˋ

ㄉㄨㄟ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ

ㄌㄞˊ ㄉㄛˋ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ

ㄉㄛˋ。

振 振作，也得振作  
一下子，不然，  
太不成東西了。

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄉㄨㄟ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ

ㄕㄩㄣˋ ㄉㄨㄟ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ

ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ

ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ。

嗔 嗔怪，他現在很  
嗔怪我，其實他  
是其裏不知其外  
的事。

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ

ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄣˋ

沈 沈重，你都交給  
我，這個沈重我  
可不敢擔。

勿；戶。  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊㄒㄨㄥˋ， ㄓㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄐㄩㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˋ， ㄒㄨㄥˋ  
 ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˋ。

磻 含磻，這樣含磻  
的事，你還往外  
說甚麼。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊㄉㄨㄥˊ， ㄒㄨㄥˋㄍㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ 戶， ㄓㄩㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋㄍㄨㄥˋ。

襯 陪襯，若是有你  
一陪襯，這件事  
更熱鬧多了。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˋㄉㄨㄥˊ， ㄉㄨㄥˋㄉㄨㄥˋ  
 ㄒㄨㄥˋ ㄓㄩㄥˊ ㄒㄨㄥˋㄉㄨㄥˊ，  
 ㄒㄨㄥˋㄉㄨㄥˋㄉㄨㄥˋ 戶 ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋㄒㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ。

伸 伸縮，你的話太  
說滿了， 沒留

ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋㄒㄨㄥˋ， ㄓㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˋ  
 ㄉㄨㄥˋㄒㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ

- 一點兒伸縮的餘地。  
 ㄉㄨㄛˊ ㄛˋ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩㄛˊ。
- 神 精神，我們已竟  
 到這步田地，還  
 不打起精神來  
 嗎？  
 ㄉㄨㄛˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄩ？
- 審 審定，你的大  
 作，呈教育部審  
 定了嗎？  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ？
- 慎 謹慎，雖然說沒  
 有錯兒，可也不  
 得不謹慎。  
 ㄉㄨㄛˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ ㄉㄨㄛˊ ㄩ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄩ。

人 人位， 人位很  
多，這個屋子，一  
定兒坐不下。

回<sup>ㄩ</sup> 回<sup>ㄩ</sup>×<sup>ㄨ</sup>， 回<sup>ㄩ</sup>×<sup>ㄨ</sup>  
ㄩ<sup>ㄩ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>×<sup>ㄨ</sup>ㄨ， ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>×<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>，  
|ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>×<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
T | ㄩ<sup>ㄨ</sup>。

忍 堅忍，能够堅忍  
到底，也是難得  
的。

回<sup>ㄩ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>回<sup>ㄩ</sup>， ㄩ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>回<sup>ㄩ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>， |ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄩ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>。

任 責任，我的責任  
已竟盡到，別的  
我就不管了。

回<sup>ㄩ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>回<sup>ㄩ</sup>， ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>回<sup>ㄩ</sup> |ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>， ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>。

怎 怎樣，一點兒主  
意沒有，竟說怎  
樣怎樣，也是不  
成的。

回<sup>ㄩ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>， |ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>| ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>，  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>  
ㄨ<sup>ㄨ</sup>|ㄨ<sup>ㄨ</sup>， |ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup> ㄨ<sup>ㄨ</sup>。

ㄉ。

### 注音表十九

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄉ	ㄊ	ㄋ	ㄌ	ㄍ	ㄎ
陰平	幫	胖	○	方	當	湯	○	○	綱	康
陽平	○	滂	茫	防	○	堂	曠	狼	○	扛
上聲	榜	滂	莽	彷彿	黨	曠	攘	朗	港	慷
去聲	謗	胖	滂	放	宕	燙	曠	浪	槓	抗
	ㄐ	ㄑ	ㄒ	ㄓ	ㄔ	ㄕ	ㄖ	ㄗ		
陰平	券	張	倡	商	○	髒	蒼	喪		
陽平	航	○	償	裳	瓠	○	藏	○		
上聲	吭	長	敞	賞	嚷	○	駟	啖		
去聲	吭	帳	暢	上	讓	葬	○	喪		

幫 幫腔， 你要知道幫腔的上不了台，這齣戲得你自己唱。

ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄥㄨㄛ， ㄅㄨㄥ ㄨㄛ  
 ㄕㄨㄛㄨㄛ ㄅㄨㄥㄨㄛ ㄅㄨㄥ  
 ㄆㄨㄛ ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄛㄨㄛ ㄕㄨㄛ，  
 ㄕㄨㄛ ㄆㄨㄥ ㄨㄛ ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄥ  
 ㄆㄨㄛ。

榜 榜樣，我給作出榜樣來，他們就有所遵循了。

ㄅㄨㄥ ㄅㄨㄥㄨㄛ， ㄕㄨㄛ ㄨㄛ  
 ㄆㄨㄛㄨㄛ ㄆㄨㄥ ㄅㄨㄥㄨㄛ  
 ㄕㄨㄛ， ㄕㄨㄛㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
 ㄨㄛ ㄕㄨㄛㄨㄛ ㄆㄨㄛㄨㄛ  
 ㄕㄨㄛ。

謗 毀謗，你就是毀謗他，於他何損呢。

ㄅㄨㄥ ㄆㄨㄛㄨㄛ， ㄅㄨㄥ ㄕㄨㄛ  
 ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛㄨㄛ ㄕㄨㄛ， ㄅㄨ  
 ㄕㄨㄛ ㄆㄨㄛ ㄕㄨㄛㄨㄛ。

胖 胖腫，混身肥腫，這個病實在

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛㄕㄨㄛ， ㄆㄨㄛ  
 ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛㄕㄨㄛ， ㄕㄨㄛ

不輕。

ㄨㄛˋ ㄍㄨㄥ ㄌㄥˊ ㄆㄨˊ ㄑㄩˊ

ㄍㄨㄥ。

滂 滂沱，大雨滂沱  
的，下了七天七  
夜。

ㄆㄤ ㄆㄤ ㄊㄨㄛˊ ㄉㄚˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄆㄤ

ㄉㄤ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄍㄨㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ。

嘮 吹嘮，你聽他所  
說的話，全是胡  
吹亂嘮。

ㄆㄤ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ。

胖 肥胖，你看他瘠  
瘦一個人，會養  
活了一個肥胖的  
娃娃。

ㄆㄤ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ。

茫 茫然，我對於這

ㄇㄤˊ ㄇㄤˊ ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ, ㄉㄚˊ ㄩㄥˊ

個很茫然，你去  
問他罷。

個 很 茫 然， 你 去  
問 他 罷。  
个 很 茫 然， 你 去  
问 他 罢。

莽 鹵莽，我一時鹵  
莽，把他得罪  
了。

莽 鹵 莽， 我 一 時 鹵  
莽， 把 他 得 罪  
了。  
莽 鹵 莽， 我 一 時 鹵  
莽， 把 他 得 罪  
了。

方 方便，你若給人  
方便，人才給你  
方便呢。

方 方 便， 你 若 給 人  
方 便， 人 才 給 你  
方 便 呢。  
方 方 便， 你 若 給 人  
方 便， 人 才 給 你  
方 便 呢。

防 防閑，防閑的很  
嚴，消息是不容  
易透出來的。

防 防 閑， 防 閑 的 很  
嚴， 消 息 是 不 容  
易 透 出 來 的。  
防 防 閑， 防 閑 的 很  
嚴， 消 息 是 不 容  
易 透 出 來 的。

彷彿，我心裏七

彷彿，我心裏七



上八下，彷彿有  
點兒事似的。

ㄅㄩㄥˋ ㄨㄚˋ ㄉㄨㄤˋ ㄩㄥˋ ㄊㄩˋ ㄩˋ,  
ㄟㄨㄛˋ ㄟㄨㄛˋ ㄩˋ ㄨㄚˋ ㄇㄚˋ ㄌ  
ㄆㄨˋ ㄛˋ ㄉㄨㄤˋ。

放 放棄， 這種權  
利， 我就是放棄  
了也可以。

ㄟㄨㄛˋ ㄟㄨㄛˋ ㄟˋ, ㄨㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟ  
ㄨㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟ, ㄨㄟㄨㄟ ㄨㄟㄨㄟ  
ㄆㄨˋ ㄟㄨㄛˋ ㄟˋ ㄅㄨㄟㄨㄟ ㄟㄨㄟ  
ㄨㄟㄨㄟ。

當 正當， 沒有正當  
的營業， 每天瞎  
抓還成嗎？

ㄉㄨㄤˋ ㄨㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟ, ㄟㄨㄟㄨㄟ  
ㄨㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄤˋ ㄟㄨㄟㄨㄟ,  
ㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄤˋ ㄨㄟㄨㄟ  
ㄉㄨㄤˋ ㄟㄨㄟㄨㄟ ㄟㄨㄟ?

黨 黨派， 他們黨派  
分得很厲害， 別  
人是攙不進去的。  
的。

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ

宕 延宕，延宕這麼  
多日子，怎麼還  
不能成呢。

勿|。  
勿尤 | 勿勿尤； | 勿勿尤  
世世一亡 勿又亡 四卍，  
卍一亡 丁勿 勿又亡  
行亡 卍。

湯 麵湯，我今天不  
吃飯了， 回頭  
嗑一盤麵湯就得  
了。

去尤 一| 勿去尤， 又 卍 卍  
去| 卍 勿又 行亡 卍 卍，  
丁又(去又 丁亡 | 又  
一| 卍 去尤 卍又 勿亡  
卍。

堂 堂皇，這是很冠  
冕堂皇的事，怕  
人作甚麼呢。

去尤 去尤丁又尤， 世世戶 丁  
《又卍一| 卍 去尤丁又尤  
勿| 戶， 又 卍 四 卍  
戶一亡 卍。

儻 儻或，儻或他還

去尤 去尤丁又， 去尤丁又

不在家，你該當  
怎樣呢？

去Y 丁ㄅ ㄅX ㄅㄅ  
ㄅIY, ㄅI ㄅㄅ ㄅㄅ ㄅ  
Iㄅ ㄅI?

燙 燙傷，我受了一  
點兒燙傷，你還  
有藥嗎？

去ㄅ 去ㄅㄅㄅ, Xㄛ ㄅㄅ  
ㄅIㄛ IㄅIㄅㄅ 去ㄅ  
ㄅㄅ, ㄅI ㄅㄅ Iㄛ Iㄛ  
ㄅY?

嚶 嚶嚶，你嘴裏嚶  
嚶甚麼，有話儘  
管說出來。

ㄅㄅ ㄅXㄅㄅ, ㄅI ㄅXㄿ  
ㄅI ㄅXㄅㄅ ㄅㄅㄅㄅ,  
Iㄛ ㄅXㄿ ㄅIㄿㄿㄿ  
ㄅXㄛ ㄅX ㄅㄅ。

曩 曩日，他曩日不  
是這樣子，爲甚  
麼現在變了。

ㄅㄅ ㄅㄅㄅ, 去Y ㄅㄅㄅ  
ㄅXㄅ ㄅㄅ Iㄅㄅ, Xㄿ  
ㄅㄅㄅㄅ T Iㄿㄿㄿ ㄅIㄿ  
ㄅIㄛ。

驢 驢鼻，說話驢鼻  
兒的人，他姓甚  
麼？

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄉㄨㄥ， ㄆㄨㄝㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ，  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ？

狼 狼心，我這一輩  
子，竟交了狼心  
狗肺的人。

ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥㄉㄨㄥ， ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄌㄨㄥ， ㄨㄟ  
ㄨㄟ ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ  
ㄌㄨㄥ。

朗 清朗，今天的月  
亮，實在清朗得  
很。

ㄌㄨㄥ ㄑㄨㄥㄌㄨㄥ， ㄨㄟ  
ㄉㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ，  
ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄑㄨㄥ ㄌㄨㄥ  
ㄌㄨㄥ。

浪 浪費，把這些浪  
費都去掉了，還  
可以支持。

ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥㄌㄨㄥ， ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄉㄨㄥ ㄌㄨㄥㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ  
ㄌㄨㄥ ㄌㄨㄥ， ㄌㄨㄥ

網 網紀，現在網紀  
墮落，實在無法  
講了。

ㄎㄥˋ ㄩˇ ㄓㄩˋ。  
《ㄨ ㄍㄨㄠˋ》， ㄊㄩˋ ㄇㄛˊ  
《ㄨㄠˋ ㄒㄨㄥˋ》， ㄆㄛˋ  
ㄆㄛˋ ㄨˋ ㄘㄩˋ ㄠˋ  
ㄍㄨˋ。

港 香港，我今年暑  
假，打算到香港  
去。

《ㄨ ㄊㄩˋ ㄍㄨㄠˋ》， ㄨㄥˋ ㄠˋ  
ㄓㄩˋ ㄆㄛˋ ㄠˋ ㄩˋ， ㄆㄛˋ  
ㄨㄠˋ ㄍㄨˋ ㄊㄩˋ ㄍㄨㄠˋ  
ㄍㄨˋ。

橫 抬橫，因為這點  
兒小事，何至於  
抬橫呢。

《ㄨ ㄊㄨㄥˋ ㄍㄨㄠˋ》， ㄆㄛˋ  
ㄨㄥˋ ㄍㄨˋ ㄊㄩˋ ㄍㄨˋ ㄆㄛˋ，  
ㄆㄛˋ ㄨㄥˋ ㄍㄨˋ ㄊㄨㄥˋ  
ㄓㄩˋ。

康 康健， 身體康  
健，那是頂幸福

ㄎㄨㄤ ㄎㄨㄤ ㄠˋ ㄆㄛˋ， ㄆㄛˋ ㄍㄨˋ  
ㄎㄨㄤ ㄠˋ ㄆㄛˋ， ㄓㄩˋ ㄆㄛˋ ㄍㄨˋ

的事。	TI ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 戶。
扛 扛頭， 越給他	ㄅㄤ ㄅㄤ ㄉㄨㄛˊ, ㄌㄨㄛˊ ㄍ
添， 他是越扛	ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 戶 ㄌㄨㄛˊ
頭， 不理他就賣	ㄅㄤ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ
了。	ㄏㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。
慷 慷慨， 慷他人之	ㄅㄤ ㄅㄤ ㄉㄨㄛˊ, ㄅㄤ ㄉㄨㄛˊ
慨， 誰都作得到	ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ
啊。	ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨ。
抗 抵抗， 受人這樣	ㄅㄤ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ
的壓迫， 沒有法	ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ,
子抵抗嗎？	ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ
	ㄉㄨㄛˊ?
夯 打夯， 要砌牆先	ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄌㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ
得打夯， 這是一	ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ
定的程序啊。	ㄉㄨㄛˊ, ㄌㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ

航 航業，講到中國  
的航業，實在差  
得多了。

張 主張，我這樣主  
張，到多借也是  
不能變更的。

長 生長，我生長在  
此地，從來沒回  
過老家。

帳 算帳，等我消停  
消停，還要和你

彳ㄥㄊㄩ̇ ㄩ。

ㄉㄨ̇ ㄉㄨ̇ | ㄕㄣ̇, ㄐㄩ̇ | ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄕㄨ̇ㄥㄨ̇ㄨ̇ ㄨ̇ | ㄉㄨ̇  
| ㄕㄣ̇, ㄆㄨ̇ㄨ̇ ㄆㄩ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ㄨ̇ ㄨ̇ | ㄨ̇。

ㄕㄨ̇ ㄕㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇, ㄨ̇ㄨ̇ ㄕㄣ̇  
| ㄨ̇ ㄕㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇, ㄨ̇ㄨ̇ ㄨ̇ㄨ̇  
ㄨ̇ | ㄕㄣ̇ | ㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇  
ㄨ̇ | ㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇ | ㄨ̇ |。

ㄕㄨ̇ ㄆㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇, ㄨ̇ㄨ̇ ㄆㄨ̇  
ㄕㄨ̇ ㄨ̇ㄨ̇ ㄨ̇ㄨ̇ |, ㄨ̇ㄨ̇  
ㄨ̇ㄨ̇ | ㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇ | ㄕㄨ̇  
ㄨ̇ㄨ̇ | ㄨ̇ |。

ㄕㄨ̇ ㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇ㄨ̇, ㄨ̇ㄨ̇ ㄨ̇ㄨ̇  
ㄨ̇ | ㄕㄨ̇ | ㄨ̇ |

算帳哪。

ㄉㄤˊ ㄇㄢˋ ㄉㄥˊ ㄓ

ㄗㄨㄢˋ ㄇㄢˋ ㄓ。

倡 倡婦，天下最狠  
毒的，就是倡婦  
的心。

ㄔㄨㄤˋ ㄔㄨㄤˋ ㄘㄨㄢˋ， ㄗㄩㄥˋ ㄇㄢˋ ㄓ

ㄘㄨㄢˋ ㄉㄤˊ ㄇㄢˋ ㄓ，

ㄗㄩㄥˋ ㄇㄢˋ ㄔㄨㄤˋ ㄓ

ㄘㄨㄢˋ。

償 賠償，和他要賠  
償損失，那是當  
然的事。

ㄔㄨㄤˋ ㄗㄨㄢˋ ㄔㄨㄤˋ， ㄉㄤˊ ㄗㄩ

ㄇㄢˋ ㄗㄨㄢˋ ㄔㄨㄤˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ，

ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ ㄗㄨㄢˋ ㄘㄨㄢˋ ㄓ

ㄘㄨㄢˋ。

敞 敞亮，這院子倒  
很敞亮，再蓋一  
層房還成呢。

ㄔㄨㄤˋ ㄔㄨㄤˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ， ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ

ㄘㄨㄢˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ ㄔㄨㄤˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ，

ㄘㄨㄢˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ

ㄘㄨㄢˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ。

暢 暢快，我聽見這

ㄔㄨㄤˋ ㄔㄨㄤˋ ㄗㄩㄥˋ ㄘㄨㄢˋ， ㄗㄩㄥˋ ㄗㄩㄥˋ



事已竟了結，心  
裏暢快得很。

41ㄛ ㄩㄝ 戶 ㄩㄠ  
ㄉㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ。

商 商酌， 你們二  
人子細商酌一下  
子， 怎麼辦好。

戶ㄠ 戶ㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ。

裳 衣裳， 人都稱他  
是衣裳架子， 不  
知怎麼講。

戶ㄠ 戶ㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ。

賞 賞臉， 我賞他這  
麼大臉， 無奈他  
還不知。

戶ㄠ 戶ㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ。

- 上 上下，你看他上  
不上下不下的，  
到底是那路人  
呢。
- 穰 麻穰，我現在是  
麻穰兒似的，軟  
弱至極了。
- 嚷 喊嚷，你喊嚷的  
是甚麼， 有話  
不會慢慢兒的說  
嗎？
- 讓 謙讓，這本不是
- 尸ㄨㄥ 尸ㄨㄥ ㄊㄩㄥˊ, ㄓㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
去ㄩ 尸ㄨㄥ ㄍㄨㄥ 尸ㄨㄥ  
ㄊㄩㄥˊ ㄍㄨㄥ ㄊㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ 尸 ㄑㄩㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ。
- ㄉㄨㄥˊ ㄆㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄒㄥˊ ㄊㄩㄥˊ  
ㄆㄨㄥˊ 尸 ㄆㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ。
- ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ 尸 尸ㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ,  
ㄊㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄆㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ 尸ㄨㄥˊ  
ㄆㄨㄥˊ?
- ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ

謙讓的事，該當  
怎樣就怎樣。

ㄅㄨㄣˊ ㄎㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
ㄉㄨㄟ, ㄍㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
ㄏㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ。

髒 髒髒，這些髒髒  
地方，我從來沒  
走過。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ, ㄕㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ, ㄨㄟ ㄨㄟ  
ㄍㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
ㄍㄨㄟ ㄨㄟ。

葬 葬送，葬送了一  
分家財，恐怕連  
性命還要饒到裏  
頭哪。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ, ㄉㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄉㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄍㄨㄟ, ㄍㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄉㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ。

蒼 蒼天，那是蒼天  
不睜眼，專殺窮  
人嗎？

ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ, ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄍㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
ㄌㄨㄟ, ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ ㄌㄨㄟ

藏 行藏，他的行藏  
很秘密，到現在  
我還摸不清他的  
住址呢。

回<sup>ㄩ</sup> ㄩ<sup>ㄚ</sup>?  
ㄑㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄊㄩㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ, ㄑㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ。

駟 駟子，他本是一  
個駟子，你惹他  
作甚麼？

ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ, ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ, ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ?

喪 喪事，現在辦喪  
事的很多，想是  
時令不好啊。

ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ, ㄊㄩㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ, ㄊㄩㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ。

噪 氣噪，好在氣噪

ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊ, ㄑㄨㄥˊ

還沒斷，或者還  
可以救活。

ㄍㄩㄥˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊ。

喪 喪氣，這幾天喪  
氣的很，沒遇見  
一件好事。

ㄙㄤˋ ㄙㄤˋ ㄍㄨㄛˊ， ㄙㄤˋ ㄨㄛˊ  
ㄙㄤˋ ㄙㄤˋ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨ  
ㄉㄨㄢˊ， ㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊ。

### 注音表二十

	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ
陰平	崩	烹	○	風	澄	鑿	○	更
陽平	○	澎	盟	鯨	○	曆	能	楞
上聲	蚌	捧	猛	罃	等	薩	○	冷
去聲	迸	撞	夢	奉	澄	磴	濘	陵
	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ	ㄏ

陰平	坑	哼	爭	稱	甥	○	增	彰	僧
陽平	○	恆	○	承	繩	仍	○	層	○
上聲	抗	○	整	逞	省	扔	噌	○	○
去聲	壠	橫	証	乘	勝	○	贈	贈	○

崩 山崩，那年我們  
那兒地震，鬧得  
山崩地裂的。

ㄅㄨㄥ ㄈㄨㄥㄅㄨㄥ, ㄋㄚˊ ㄋㄨㄟˊ  
ㄋㄨㄟˊ ㄉㄧˋ ㄓㄨㄟˊ, ㄋㄠˊ ㄉㄜˊ  
ㄕㄨㄟˊ ㄉㄧˋ ㄓㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄅㄨㄥㄅㄨㄥ

蚌 蛤蚌，這是一個  
海蛤蚌，你想我  
不認識嗎？

ㄅㄨㄥˊ ㄍㄜˊㄅㄨㄥˊ, ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ  
ㄍㄜˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ, ㄋㄨㄟˊ  
ㄋㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ  
ㄕㄨㄟˊ?

迸 迸跳，他一迸一  
跳的就來了，你  
說多麼可笑。

ㄅㄨㄥˊ ㄅㄨㄥˊ ㄅㄨㄥˊ, ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ  
ㄅㄨㄥˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ  
ㄕㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ, ㄋㄨㄟˊ ㄕㄨㄟˊ

烹 烹飪，烹飪這門  
功課，在女學校  
是必須學的。

勿X正一正 ㄅㄛˊT I ㄜ。

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄣˊ, ㄉㄨㄥㄣˊ

ㄕㄩㄝˋㄣˊ ㄍㄨㄥㄥㄣˊ, ㄎㄨㄥ

ㄅㄨㄥㄊㄨㄝˋT I ㄜ 戶

ㄍㄨㄥㄊㄨㄝˋ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。

澎 澎漲，一着熱就  
澎漲起來，這是  
當然的物理呀。

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄕㄨㄥˊ, ㄥ ㄕㄨㄥ ㄉㄨㄥ

ㄍㄨㄥ ㄉㄨㄥㄕㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ,

ㄕㄨㄥㄣˊ ㄍㄨㄥㄣˊ ㄉㄨㄥ

ㄍㄨㄥˊ I Y。

捧 捧場，你不捧我  
的場，還要拆我  
的台嗎？

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄥㄨㄥˊ, ㄅㄨ ㄍㄨ

ㄉㄨㄥ X正 ㄉㄨㄥ ㄥㄨㄥˊ, ㄉㄨ

I ㄜ ㄥㄨㄥ X正 ㄉㄨㄥ ㄕㄨ

ㄣˊ?

撞 撞撞，他從小兒  
長這麼大，一點

ㄉㄨㄥ ㄅㄛˊㄉㄨㄥ, ㄕㄨ ㄍㄨㄥ

T I ㄜ 儿 ㄕㄨㄥ ㄕㄨㄥˊㄣˊ

兒搵搵沒受着。

兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>。

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>。

盟 聯盟，他們是幾  
省聯盟來着，我  
倒忘記了。

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>。

猛 猛省，他執迷到  
現在，忽然也會  
猛省了。

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>。

夢 作夢，這幾天沒  
作着好夢，所以  
處處倒霉。

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>。

風 順風，他專會順

兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>兒<sup>ㄩ</sup>， 兒<sup>ㄩ</sup> 兒<sup>ㄩ</sup>



風使船， 那能  
拿他的話作憑據  
呢。

ㄉㄨㄥˋ ㄈㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄈ  
ㄋㄚˊ ㄏㄜˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ ㄉㄚˊ。

縫 彌縫， 這件事人  
人知道， 大概彌  
縫不住了。

ㄉㄚˊ ㄇㄧˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄋㄟ  
ㄈㄨˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ。

奉 奉承， 他說的話  
是句句奉承， 其  
心不可問了。

ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ。

蹬 跔蹬， 你聽聽跔  
蹬得一聲， 是甚  
麼響啊？

ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄋㄟ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ

等 等號，你們兩個人，是二五和一十，畫一個等號兒就是了。

瞪 瞪眼，你看多不講理，瞪起眼睛來，傻不承認。

鑿 鑿鑿，你聽這是誰打鼓呢，這麼鑿鑿的。

膽 膽寫，若容三五

ㄩ?

ㄉㄥ ㄉㄥㄥ， ㄩㄣ  
 ㄉㄥㄥㄥ ㄉㄥ， ㄩ ㄥ  
 ㄩ ㄥ ㄩ ㄥ ㄩ ㄥ  
 ㄥㄥ ㄉㄥㄥㄥ ㄩ ㄥ  
 ㄩ ㄉㄥ。

ㄉㄥ ㄉㄥㄥ， ㄩ ㄥ  
 ㄉㄥㄥ ㄉㄥ ㄩ ㄥ ㄩ ㄥ，  
 ㄉㄥ ㄥ ㄥ ㄥ ㄥ  
 ㄉㄥ， ㄉㄥ ㄉㄥ ㄥ ㄥ。

ㄉㄥ ㄉㄥㄥ， ㄩ ㄥ，  
 ㄩ ㄥ ㄩ ㄥ ㄩ ㄥ  
 ㄩ， ㄩ ㄥ ㄥ ㄥ  
 ㄩ。

ㄉㄥ ㄉㄥㄥ， ㄩ ㄥ

天的工夫，還可以  
 以謄寫出來。

ㄇㄨㄣˊ ㄉㄨㄚˊ ㄍㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ  
 ㄍㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ ㄍㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ  
 ㄍㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ ㄍㄨㄚˊ ㄉㄨㄚˊ

能 可能，這是不可能  
 的事，你別瞎  
 鬧了。

ㄋㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄋㄨㄥˊ, ㄒㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ, ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ

濘 泥濘，連氣兒下  
 了這幾天的雨，  
 道路泥濘得很。

ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ, ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ

楞 四楞，他又不是  
 四楞子腦袋，怕  
 他作甚麼。

ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ, ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ,  
 ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ ㄋㄨㄥˊ  
 ㄋㄨㄥˊ.

冷 冷笑，他對我冷  
笑了一回，不知  
爲甚麼。

ㄌㄥˊ ㄌㄥˊㄊㄧˊㄝ， ㄊㄩˊ ㄉㄨˊㄨˊ  
ㄒㄧㄥˊ ㄌㄥˊㄊㄧˊㄝ ㄌㄧˊㄝ ㄩˊ  
ㄉㄨˊㄨˊ， ㄉㄨˊㄨˊ ㄨˊㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄨˊ。

陵 發陵，你在這兒  
發甚麼陵，還不  
快去嗎？

ㄌㄥˊ ㄉㄩˊㄌㄥˊ， ㄩˊ ㄉㄨˊ  
ㄨˊㄨˊㄨˊ ㄉㄩˊ ㄉㄨˊㄨˊ  
ㄌㄥˊ， ㄉㄨˊㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊㄨˊ  
ㄍㄨˊ ㄨˊ？

更 變更，這個事情  
一變更，可就費  
了周折了。

ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊㄝㄍㄨㄥˊ， ㄨˊㄨˊㄝㄝ  
ㄉㄨˊㄍㄧˊㄝ ㄩˊ ㄍㄨㄥˊㄝㄍㄨㄥˊ，  
ㄉㄨˊㄝ ㄏㄧˊㄝㄝ ㄉㄨˊㄝ ㄌㄧˊㄝ  
ㄨˊㄨˊㄨˊㄝ ㄌㄧˊㄝ。

梗 作梗，沒想到他  
出來作梗，實在  
出人意外的，

ㄍㄥˊ ㄉㄨˊㄝㄍㄥˊ， ㄨˊㄨˊ ㄊㄧˊㄨˊ  
ㄉㄨˊㄝ ㄊㄩˊ ㄉㄨˊㄝㄍㄥˊ ㄉㄨˊㄝ  
ㄍㄥˊ， ㄉㄨˊㄝㄍㄥˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ

- 亘 亘古，亘古沒有的事，我都遇見了。
- 坑 坑害，他坑害人家，自己也得不到好。
- 伉 伉儷，他們伉儷素來很和睦，怎麼忽然反目了。
- 哼 哼哼，你聽他直哼哼了一夜，昨天許累着了罷。

ḭ x̄ ㄅ ㄅ ㄅ。

ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ

ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ

ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ

ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ  
ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ ㄎㄨㄟˊ

恆 恆久，他的心是  
恆久不變，卻很  
難得的。

ㄅㄨㄞˋ ㄓㄨㄥ ㄅㄛ ㄇㄛ ㄅㄨˊ。  
ㄊㄥˊ ㄊㄥ ㄏㄠˊ ㄨㄞˋ, ㄉㄨˊ ㄉㄠ  
ㄊㄩ ㄆㄨˊ ㄊㄥ ㄏㄠˊ ㄨㄞˋ ㄅㄨ  
ㄅㄨˊ ㄇㄛ, ㄍㄨㄞˋ ㄊㄨˊ  
ㄋㄛ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ。

橫 蠻橫，竟一味蠻  
橫，也是不成，  
總得說理呀。

ㄊㄥˊ ㄇㄠˊ ㄊㄥˊ, ㄏㄠˊ ㄊㄥˊ ㄩ  
ㄨㄞˋ ㄇㄠˊ ㄊㄥˊ, ㄩㄞˋ ㄆㄨˊ  
ㄅㄨˊ ㄉㄠˊ, ㄆㄨˊ ㄊㄥˋ ㄉㄠˋ ㄆㄨˊ ㄉㄠˋ  
ㄉㄠˋ ㄩㄞˋ。

爭 爭執，他們二人  
爭執之點，却不  
在這裏。

ㄓㄨㄥ ㄓㄨㄥ ㄉㄠˋ, ㄉㄨˊ ㄇㄠˋ ㄉㄠ  
ㄉㄠˋ ㄓㄨㄥ ㄓㄨㄥ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ,  
ㄍㄨㄞˋ ㄅㄨˊ ㄆㄠˋ ㄓㄨㄥ  
ㄉㄠˋ。

整 整頓，現在鬧得  
不成樣子，總得

ㄓㄨㄥ ㄓㄨㄥ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ, ㄊㄩ ㄉㄠˋ ㄆㄠˋ  
ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ

大加整頓呢。

ㄉ, ㄉㄨㄥㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩ  
ㄕㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩ。

證 證據，沒有證據  
的話，怎麼能取  
信於人呢。

ㄕㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ ㄑㄩ, ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄕㄨㄥˊ ㄑㄩ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄉㄨㄥˊ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ。

稱 稱道，他那個人  
却是很好，所以  
你不住嘴的稱道  
他。

ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ, ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄕㄨㄥˊ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄑㄩ, ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄕㄨㄥˊ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄑㄩ。

承 承情，你只要告  
訴我，我就承情  
的很了。

ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ: ㄑㄩ ㄕㄨ  
ㄕㄨ ㄕㄨ ㄕㄨ ㄕㄨ,  
ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ ㄑㄩ  
ㄑㄩ ㄑㄩ。

逞 逞能，這不是應該你作的，你逞甚麼能呢。

ㄟㄥ ㄟㄥㄥㄥ， ㄩㄥㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄩㄥㄥㄥ ㄑㄩㄥ ㄩㄥㄥ  
 ㄍㄨㄥ， ㄑㄩㄥ ㄟㄥ ㄑㄩㄥㄥ  
 ㄥㄥ ㄑㄩㄥ。

乘 乘便，你不必專專的去，乘便到那兒一盪就行了。

ㄟㄥ ㄟㄥㄍㄨㄥ， ㄑㄩㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄍㄨㄥ ㄩㄥㄨㄥ ㄩㄥㄨㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄍㄨㄥ， ㄟㄥㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄑㄩㄥㄥ ㄩㄥㄥ ㄑㄩㄥ  
 ㄑㄩㄥㄥ ㄍㄨㄥ。

甥 外甥，他是我姐姐跟前的，所以是我的外甥兒。

ㄑㄩㄥ ㄨㄥㄑㄩㄥ， ㄑㄩㄥ ㄑㄩㄥ  
 ㄑㄩㄥㄥㄑㄩㄥㄥ ㄍㄨㄥㄑㄩㄥ  
 ㄍㄨㄥ， ㄑㄩㄥㄥㄩㄥ ㄑㄩㄥ  
 ㄍㄨㄥ ㄨㄥㄑㄩㄥㄥ。

繩 井繩，古語有句話，「一朝經蛇

ㄑㄩㄥ ㄑㄩㄥㄑㄩㄥ， ㄍㄨㄥ  
 ㄩㄥ ㄑㄩㄥ ㄑㄩㄥ， ㄑㄩㄥ



咬,三年怕井繩。』

ㄩㄠ ㄑㄩㄥ ㄆㄨㄥˊ ㄩㄠ,  
ㄤㄨㄥㄩㄥ ㄨㄥˊ ㄑㄩㄥ  
ㄆㄨㄥˊ。』

省 省心,我家裏七  
上八下的,就是  
叫我省不了心。

ㄆㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄊㄩㄥ, ㄒㄩㄥˊ ㄑㄩㄥ  
ㄑㄩㄥˊ ㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄨㄥˊ ㄊㄩㄥ  
ㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄊㄩㄥ。

勝 勝利,我堅忍到  
底,才能得到最  
後的勝利呢。

ㄆㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄒㄩㄥˊ ㄑㄩㄥ  
ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄆㄨㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ。

仍 仍舊,說了他好  
幾次,他還是仍  
舊不改。

ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ, ㄆㄨㄥˊ  
ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ  
ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ

扔 扔給， 你扔給  
我， 試試我接得  
着接不着。

ㄅㄨㄣˋ 《牙。  
ㄇㄨㄣˋ ㄇㄨㄣˋ《ㄨ， ㄅㄨㄣˋ ㄇㄨㄣˋ  
《ㄨ ㄨㄣˋ， ㄆㄨ ㄆㄨ ㄨㄣˋ  
ㄏㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ， ㄏㄨㄣˋ  
ㄅㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ。

增 增加， 給他增加  
一點兒， 也不要  
緊的。

ㄆㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋㄏㄨㄣˋㄩ， 《ㄨ ㄅㄨㄣˋ  
ㄆㄨㄣˋㄏㄨㄣˋㄩ ㄆㄨㄣˋㄆㄨㄣˋ，  
ㄆㄨㄣˋ ㄅㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ ㄏㄨㄣˋ  
ㄆㄨㄣˋ。

贈 贈送， 你給我的  
那張像片兒， 我  
贈送給他了。

ㄆㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋㄗㄨㄣˋㄨㄣˋ， ㄅㄨㄣˋ 《ㄨ  
ㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋㄗㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ  
ㄆㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ， ㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ  
《ㄨ ㄅㄨㄣˋ ㄆㄨㄣˋ。

層 層次， 層次分得  
不清楚， 那還像

ㄅㄨㄣˋ ㄅㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ ㄅㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ ㄅㄨ  
ㄆㄨㄣˋ ㄅㄨㄣˋ 《ㄨㄣˋㄨ，

話嗎?

ㄅㄩˋ ㄉㄜˊ ㄊㄩˊ ㄉㄜˊ  
ㄇㄚˊ?

踏 磨踏，再磨踏一  
會兒，可就趕不  
上火車了。

ㄊㄚˋ ㄇㄛˊ ㄊㄚˋ, ㄆㄜˊ ㄇㄛˊ  
ㄊㄚˋ ㄩㄠˊ ㄨㄟ, ㄉㄜˊ  
ㄏㄩㄠˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄆㄜˊ  
ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄉㄜˊ ㄇㄚˊ。

僧 遊僧，你這叫反  
客爲主，遊僧攆  
了住持了。

ㄙㄨㄥˊ ㄩㄠˊ ㄙㄨㄥˊ ㄉㄜˊ ㄙㄨㄥˊ  
ㄏㄩㄠˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ ㄍㄜˊ,  
ㄩㄠˊ ㄙㄨㄥˊ ㄉㄜˊ ㄇㄚˊ  
ㄙㄨㄥˊ ㄉㄜˊ ㄇㄚˊ。

### 注音表二十一

	ㄏ	ㄩ	ㄩ	ㄊ	ㄩ
陰平	家	訶	蝦		
陽平	○	○	霞		
上聲	假	卡	闌		

去聲	駕	恰	洽
----	---	---	---

家 家庭， 你的家  
庭， 是新的還是  
舊的呢？ 我們的  
家庭， 是半新不  
舊的。

41Y 41Y去1Z, ㄅ  
ㄉ 41Y去1Z, 戶  
T14ㄉ ㄆ戶 41ㄨ  
ㄉ ㄅ? Xㄨㄣ ㄉ  
41Y去1Z, 戶 ㄅ  
T14 ㄅX 41ㄨ ㄉ。

假 假話， 你以為我  
和你說的， 都是  
假話嗎？ 我總是  
信不及你的。

41Y 41YㄆX Y, ㄅ ㄩ  
X ㄨㄨ ㄆㄨ ㄅ  
ㄆXㄨ ㄉ, ㄉ戶 41Y  
ㄆX Y ㄣ? Xㄨ ㄆX Z  
戶 T14 ㄅX 41 ㄅ  
ㄉ。

駕 勞駕， 我要勞你

41Y ㄅㄣ41Y, Xㄨ 1ㄣ

駕，把這些東西，給我帶到家裏去。可以，好在我這邊行李不多。

齧 齧架，那兒有兩個狗齧架，你看見了麼？我早看見了，不過兩敗俱傷。

卡 卡子，過了這道卡子，就到了

かゝ ㄅㄧ ㄐㄧˊ， ㄍㄩˊ  
 ㄓㄜˊㄊㄧˊㄓㄜˊ ㄉㄨˊㄌㄧˊ，  
 ㄍㄨˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨˊㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
 ㄐㄧˊ ㄍㄨˊ。 ㄉㄨˊ， ㄉㄨˊ  
 ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄓㄜˊㄉㄨˊ  
 ㄊㄧˊㄌㄧˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ。

ㄍㄧˊ ㄍㄧˊㄐㄧˊ， ㄅㄧˊ  
 ㄌㄧˊ ㄨㄛˊ ㄐㄧˊㄉㄨˊ ㄍㄨˊ  
 ㄍㄧˊㄐㄧˊ， ㄅㄧˊ ㄉㄨˊ  
 ㄐㄧˊ ㄐㄧˊ ㄉㄨˊ？ ㄨㄛˊ  
 ㄉㄨˊ ㄉㄨˊㄐㄧˊ ㄐㄧˊ，  
 ㄉㄨˊㄨㄛˊ ㄐㄧˊㄉㄨˊ  
 ㄐㄧˊㄉㄨˊ。

ㄍㄧˊ ㄍㄧˊㄉㄨˊ， ㄍㄨˊ  
 ㄐㄧˊ ㄓㄜˊㄉㄨˊ ㄍㄧˊ

麼？那兒能呢。  
還有一百多里地  
哪。

ㄇ, ㄏㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄟ? ㄟㄩㄥ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ,  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ.

恰 恰巧，我剛要出  
門， 恰巧你來  
了。您請治公，  
我坐坐兒也就走  
了。

ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ, ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ,  
ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ  
ㄑㄧㄚˊ. ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ  
ㄑㄧㄚˊ, ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ  
ㄑㄧㄚˊ.

蝦 海蝦，現在大海  
蝦，得多兒錢一  
對呀？現在貴多  
了，得十五六枚

ㄒㄧㄚˊ ㄒㄧㄚˊ ㄒㄧㄚˊ, ㄒㄧㄚˊ  
ㄒㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ,  
ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ  
ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ  
ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ ㄑㄧㄚˊ

銅子。

《X\ 勿X正 勿I么; 勿  
戶X\ 勿I又 一\ 去X<sup>2</sup>  
ㄩ。

霞 霞飛， 你所說  
的， 不是霞飛將  
軍嗎？ 不錯， 我  
所說的， 正是霞  
飛將軍。

TIY TIY<sup>2</sup>\, ㄩ  
ΔX<sup>2</sup> FX<sup>2</sup> 勿I, 勿X  
戶 TIY<sup>2</sup>\ 4I<sup>2</sup>  
4I<sup>2</sup> 一Y? 勿XFX<sup>2</sup>  
X<sup>2</sup> ΔX<sup>2</sup> FX<sup>2</sup> 勿I,  
世Z戶 TIY<sup>2</sup>\ 4I<sup>2</sup>  
4I<sup>2</sup>。

洽 接洽， 那件事  
情， 你都接洽好  
了麼？ 我們把大  
致商量了一回，  
還沒有具體的辦

TIY 4I<sup>2</sup>TIY, ㄩ  
4I<sup>2</sup> 戶<I<sup>2</sup>, ㄩ  
勿又 4I<sup>2</sup>TIY ㄩ  
勿I么 一Y? X<sup>2</sup>一<sup>2</sup>  
勿Y 勿Y<sup>2</sup> 戶<sup>2</sup>勿I<sup>2</sup>

法。

为 | 么 | 丁 X \ , 丁 开  
 ㄣ | ㄨ | ㄩ | ㄚ | ㄛ | ㄜ |  
 ㄝ | ㄞ | ㄟ | ㄠ | ㄡ |

注音表二十二

	ㄅ   ㄆ   ㄇ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	
陰平	愍	撤	○	爹	貼
陽平	別	○	啐	蝶	○
上聲	癘	○	乜	○	鐵
去聲	○	○	滅	○	○
	ㄅ   ㄆ   ㄇ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ   ㄏ	
陰平	捏	○	街	切	歇
陽平	○	○	結	茄	鞋
上聲	○	○	解	且	寫
去聲	孽	蹶	介	唛	懈



慙 慙悶，我看你這  
幾天，爲甚麼這  
麼愁眉不展的？  
我心裏慙悶得  
慌。

ㄅㄛ ㄅㄛㄣ， ㄨㄛ  
ㄉㄜ ㄉㄛ ㄓㄜ ㄐㄛ  
ㄉㄛ， ㄨㄛ ㄆㄣㄣ  
ㄓㄜㄣㄣ ㄨㄛㄣ ㄅㄛ  
ㄓㄜ ㄉㄛ？ ㄨㄛㄣ ㄊㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛㄣ ㄉㄛ ㄆㄛㄣ。

別 鑒別，他故意的  
指鹿爲馬，豈不  
可笑嗎？不是，  
他是沒有鑒別的  
能力。

ㄅㄛ ㄐㄛㄣㄛ， ㄉㄛ  
ㄨㄛㄣ ㄉㄛ ㄓㄜㄛㄛ  
ㄉㄛ， ㄨㄛㄛ ㄉㄛㄣ ㄓㄜㄣ  
ㄉㄛ？ ㄅㄛㄣ， ㄉㄛ ㄆ  
ㄛㄣㄛ ㄐㄛㄣㄛ  
ㄉㄛ ㄅㄛㄣ。

癩 癩嘴子，他的外  
號，爲甚麼叫作  
癩嘴子呢？因爲

ㄅㄛ ㄅㄛㄆㄛㄣㄣ， ㄉㄛ  
ㄉㄛ ㄨㄛㄣㄣ， ㄨㄛ  
ㄆㄣㄣ ㄐㄛㄣ

他是沒有牙的  
人。

ㄍㄨㄟˊㄒㄨㄥˊㄎㄨㄛˊ ㄗㄩㄟ?

ㄌㄢˊㄒㄨㄥˊ ㄅㄚㄩˊ ㄈㄨㄥˊ

ㄩㄚˊ ㄩㄚˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

撇 撇開，你把這些  
俗務都撇開，靜  
靜的養一養。你  
想，我那有那樣  
的幸福。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟㄆㄨㄛˊ, ㄗㄩㄟ ㄍㄨㄟ

ㄅㄢˊㄗㄩㄟ ㄅㄢˊ ㄗㄩㄟ ㄉㄨㄟ

ㄉㄨㄟㄆㄨㄛˊ, ㄐㄩㄟㄗㄩㄟㄗㄩㄟ

ㄉㄨㄟ ㄩㄚˊ ㄩㄚˊ ㄩㄚˊ ㄗㄩㄟ

ㄗㄩㄟㄆㄨㄟ, ㄐㄨㄟ ㄗㄩㄟㄩㄚˊ

ㄗㄩㄟㄩㄚˊ ㄉㄨㄟ ㄗㄩㄟㄗㄩㄟ

ㄘㄨㄟ。

啐 啐的一聲，我沒  
說甚麼，他就啐  
的一聲哭了。你  
不知道，他是食  
多傷心了。

ㄘㄩㄟ ㄘㄩㄟ ㄉㄨㄟ ㄩㄚˊ,

ㄐㄨㄟ ㄘㄩㄟ ㄆㄨㄟㄗㄩㄟ ㄆㄨㄟ

ㄘㄨㄟ, ㄅㄚㄩˊ ㄐㄩㄟㄩㄚˊ ㄘㄩㄟ

ㄉㄨㄟ ㄩㄚˊ ㄗㄨㄟ ㄉㄨㄟㄘㄨㄟ。

ㄗㄩㄟ ㄍㄨㄟ ㄅㄢˊㄘㄨㄟ, ㄅㄚㄩˊ

滅 消滅，從前鬧得  
很熱鬧，怎麼現  
在無形消滅了？  
這就叫作虎頭蛇  
尾啊。

參 乾爹，他給我磕  
頭認乾爹，是甚  
麼意思呢？ 他  
是求您賞他差使  
啊。

戶 戶 勿Xㄟ 戶尤T1ㄣ  
为1么？

ㄣ1ㄝ T1么ㄣ1ㄝ， ㄝXㄚ  
〈1ㄣ ㄣ么 勿ㄝ ㄣㄣ  
ㄣㄝㄣ么， ㄣㄣㄣㄝ T1ㄣ  
ㄣㄝ ㄝ T1ㄚ T1么  
ㄣ1ㄝ 为1么？ ㄝㄝ ㄣ1ㄝ  
ㄣ1么 ㄣXㄟ ㄣㄝㄝ  
戶ㄝXㄣ ㄣ。

勿1ㄝ 《ㄣ勿1ㄝ， 去ㄣ  
《ㄣ Xㄟ ㄣㄝㄝㄝ ㄣㄣ  
《ㄣ勿1ㄝ， 戶 戶ㄣㄣㄝ  
ㄚ ㄣ1？ 去ㄣ 戶〈1ㄝ  
ㄣ1ㄣ 戶尤 去ㄣ ㄣㄝ  
戶 ㄣ。

蝶 蝴蝶，你看那蝴蝶  
 飛過牆去了。  
 可不是麼，倒是  
 逍遙自在的。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

貼 貼水，這種輔  
 幣，用的時候得  
 貼水罷？那是自  
 然的。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

鐵 鋼鐵，世界上有  
 一位鋼鐵大王，  
 你不知道麼？那  
 我久仰多時了。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

捏 捏造，他捏造出  
許多謠言來，圖  
甚麼呢？他有他  
的用意阿。

孽 造孽，我不知道  
造了甚麼孽，這  
些逆事都找我來  
了？那沒法子，  
只好慢慢撕落  
罷。

躡 躡等，中學還沒

戶 ㄅㄨˋ。

ㄓㄧˋㄗㄞˋ ㄓㄧˋㄗㄞˋㄨㄛˊ， ㄗㄨˋ

ㄓㄧˋㄗㄞˋㄨㄛˊ ㄩㄝˊ ㄒㄩˊ

ㄉㄨˋㄗㄞˋ ㄩㄝˊ ㄩㄝˊ ㄩㄝˊ ㄩㄝˊ

ㄗㄨˋ ㄅㄨˋ ㄗㄞˋ ㄓㄧˋ ㄗㄨˋ

ㄩㄝˊ ㄗㄨˋ ㄉㄨˋ ㄅㄨˋ ㄗㄞˋ

ㄩ。

ㄓㄧˋㄗㄞˋ ㄗㄞˋㄓㄧˋㄗㄞˋ， ㄗㄞˋ ㄉㄨˋ

ㄗㄞˋㄨㄛˊ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ

ㄗㄞˋ ㄓㄧˋㄗㄞˋ， ㄗㄞˋㄗㄞˋㄗㄞˋ

ㄓㄧˋㄗㄞˋ ㄉㄨˋ ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ

ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ？ ㄓㄧˋ ㄗㄞˋ

ㄗㄞˋㄗㄞˋ， ㄗㄞˋㄗㄞˋ ㄗㄞˋㄗㄞˋ

ㄗㄞˋ ㄗㄞˋ。

ㄗㄧˋㄗㄞˋ ㄗㄧˋㄗㄞˋㄗㄞˋ， ㄗㄞˋㄗㄞˋ

畢業，就去考大學，這不是躡等麼？現在這樣事情很多。

ㄊㄩㄥˊ ㄉㄨㄤˊ ㄩㄛˊ ㄍㄨㄟˊ  
 ㄌㄛˊ, ㄐㄧㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄟ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄕㄨㄥˊ ㄍㄨㄤˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄟ ㄟ ㄟ? ㄊㄩㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ ㄟ ㄟ ㄟ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄟ ㄟ。

街 街道，城裏頭的街道很窄，能走車嗎？車是不能通行的。

ㄐㄧㄨㄥˊ ㄐㄧㄨㄥˊ ㄟ, ㄟ ㄟ  
 ㄟ ㄟ ㄟ ㄐㄧㄨㄥˊ ㄟ  
 ㄕㄨㄥˊ, ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ?  
 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ  
 ㄊㄩㄥˊ ㄟ。

結 完結，你沒完結的，打算怎麼樣？我總得達到目的才成的。

ㄐㄧㄨㄥˊ ㄟ ㄐㄧㄨㄥˊ, ㄟ  
 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ,  
 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ  
 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

解 解說，你若聽不  
明白，我給你解  
說解說好不好？  
你不要解說了，  
你越解說我越不  
明白。

介 介紹，我介紹你  
去，你可得給我  
作臉，您竟管放  
心，那是當然  
的。

勿么 ㄨㄨ 勿ㄛ ㄅㄛ ㄉㄛ  
ㄗㄛ。

ㄏㄛ ㄏㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ， ㄗㄛ  
ㄅㄛ ㄉㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ， ㄆㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄏㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ  
ㄅㄛ ㄆㄛ？ ㄗㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ， ㄗㄛ  
ㄅㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ， ㄆㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

ㄏㄛ ㄆㄛ ㄆㄛ， ㄆㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ ㄗㄛ ㄅㄛ，  
ㄗㄛ ㄆㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄆㄛ  
ㄆㄛ ㄆㄛ。 ㄗㄛ  
ㄆㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

切 切開，你把他切開，就知道裏頭甚麼穰子了。我看裏頭的穰子也好不了。

茄 茄子，我要買幾個茄子，怎麼市場上沒有呢？現在還沒下來哪。

唛 唛口，那個人說話唛口，很不受聽的。一學國語

ㄑㄧˋ 戶 勿尤回嗎 勿|。  
 < | ㄕㄟ < | ㄕㄟㄎㄨㄚˋ, ㄑㄧˋ ㄑㄩˋ  
 ㄑㄩˋ < | ㄕㄟㄎㄨㄚˋ, ㄑㄩˋ ㄨㄛˋ  
 ㄕㄟ 勿么 ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ 戶  
 ㄑㄟ 回尤ㄑ ㄑㄩˋ 么。 ㄑㄟ  
 ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ 勿| 回尤  
 ㄑ | ㄕㄟ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ  
 < | ㄕㄟ < | ㄕㄟㄑ, ㄑㄟ | ㄕㄟ  
 ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄕㄟ < | ㄕㄟㄑ,  
 ㄑㄩˋ ㄑㄟ 戶戶尤 ㄑ  
 ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ? ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ  
 ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ。  
 < | ㄕㄟ < | ㄕㄟㄑㄩˋ, ㄑㄩˋ ㄕㄟ  
 回尤 戶ㄑㄟㄑㄩˋ < | ㄕㄟ  
 ㄑㄩˋ, ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ 戶ㄑㄟ ㄑㄩˋ ㄑㄩˋ



就好了。

勿。í Tǔǎ 《Xǎǔ

4 | 又 了 么 为 么。

些 些須，我用不了  
許多，只求些須  
就得了。您都拏  
去罷，我也沒有  
用處了。

Tǐǎ Tǐǎǔ, Xǎǔ ǔǎ

勺X 为 么 Tǔǎǎǎ,

重 < | 又 Tǐǎǔ

4 | 又 勿 么 为 么。ǎǎǎ

勿又 ǎǎǎ < ǔǎǎ, Xǎǎ

ǐǎǎ ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

为 么。

鞋 趿鞋， 你這雙  
趿鞋是在那兒買  
的？ 在前門外頭  
鞋鋪買的。

Tǐǎǎ ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

戶X 尤 ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

< | ǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

Tǐǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

寫 寫字，他的學問

Tǐǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎǎ

很好，可惜不會  
寫字。只要寫出  
來，人家認識，  
就算及格了。

Tɔ̃x̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ɿ̃,  
ɿ̃ɿ̃Tɿ̃ ɿ̃ɿ̃ɿ̃  
Tɿ̃ɿ̃ɿ̃, ɿ̃ɿ̃ɿ̃ Tɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃, ɿ̃ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃, ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃  
«ɿ̃ ɿ̃ɿ̃».

懈 懈怠，他怎麼沒  
有一點兒正經，  
竟這麼懈怠呢？  
他那個人是愛說  
愛笑的。

Tɿ̃ɿ̃ Tɿ̃ɿ̃ɿ̃, ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ Tɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃? ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ «ɿ̃ ɿ̃ɿ̃»  
ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃.

謝 酬謝，你幫了我  
許多的忙，我還

Tɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ Tɿ̃ɿ̃, ɿ̃ɿ̃  
ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃ ɿ̃ɿ̃

沒酬謝你呢。沒有的話，僭們的交情，提不到酬謝的。

勿 ㄨ ㄛ, xㄛ ㄊ ㄛ ㄨ  
 ㄨ ㄛ ㄊ ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ  
 ㄨ ㄛ ㄨ 勿 ㄊ xㄛ,  
 ㄊ ㄛ ㄨ 勿 ㄨ ㄛ  
 ㄨ ㄛ, ㄨ ㄛ ㄨ xㄛ 勿  
 ㄨ ㄛ ㄊ ㄛ 勿。

### 注音表二十三

	ㄅ   ㄛ	ㄨ   ㄛ	ㄆ   ㄛ	ㄇ   ㄛ	ㄨ   ㄛ
陰平	標	飄	○	刁	挑
陽平	○	剽	描	○	調
上聲	表	膘	藐	屛	黠
去聲	鏢	票	妙	鴛	糶
	ㄌ   ㄛ	ㄎ   ㄛ	ㄍ   ㄛ	ㄆ   ㄛ	ㄊ   ㄛ
陰平	○	交	敲	○	枵

陽平	寥	嚼	僑	嬌	號
上聲	了	攪	巧	鳥	曉
去聲	料	覺	竅	尿	效

標 標榜，他們彼此的誇獎，不近於標榜嗎？我以爲總有可取的地方。

ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ

表 表白：我的意思，怎麼能表白出來？我想這件事，是久而自明的。

ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ  
 ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ ㄅㄠ



然就出版了。那  
算他自己的著作  
嗎？

勿<sup>ˇ</sup> | 匹 儿 山<sup>ˊ</sup> 去<sup>ˋ</sup> 又<sup>ˊ</sup> ㄛ, ㄐ |  
匹<sup>ˊ</sup> ㄐ | 又 行<sup>ˋ</sup> 又<sup>ˇ</sup> 匹  
ㄐ | 么。ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄩ ㄨ 又<sup>ˊ</sup> 匹 去<sup>ˋ</sup> ㄩ  
匹<sup>ˊ</sup> ㄐ | 勿 | ㄨ 又<sup>ˋ</sup> 匹 又<sup>ˊ</sup> ㄛ  
ㄩ<sup>ˋ</sup> ?

瞟 瞟一眼，我瞟他  
一眼，他還不覺  
悟。他那兒知道  
進退呢。

ㄐ | 么 ㄐ | 么 | | | 匹, 又<sup>ˊ</sup> ㄛ  
ㄐ | 么 去<sup>ˋ</sup> ㄩ | | 匹, 去<sup>ˋ</sup> ㄩ  
ㄐ 另 ㄎ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄩ ㄨ ㄐ 么 ㄐ | ㄐ  
去<sup>ˋ</sup> 又<sup>ˋ</sup> ㄗ |。

票 綁票，我好容易  
得到手裏，又遇  
見綁票兒的了。  
這不是狼叨來喂  
狗了麼。

ㄐ | 么 ㄎ ㄨ ㄐ | 么, 又<sup>ˊ</sup> ㄛ ㄐ 么  
ㄐ ㄛ | ㄐ ㄛ ㄐ 么 ㄐ ㄨ  
ㄐ |, | 又 山<sup>ˊ</sup> ㄐ | 匹 ㄎ ㄨ  
ㄐ | 么 儿 勿 | ㄐ | 么。  
ㄨ ㄨ ㄎ ㄨ ㄐ ㄕ ㄕ 勿 | 么

描 描下來，你照樣  
兒描下來，還不  
成嗎？我可沒有  
這宗手藝。

藐 藐視，你不要藐  
視他，他還是  
外洋留學生出身  
呢。原來留學生  
也有這樣兒的。

妙 神妙，這付機

為勞 X\ ㄍㄨ 為 | 么  
ㄟㄩ。

ㄟ | 么 ㄟ | 么 T | ㄩ 為勞，

ㄟ | 么 ㄟ | 么 | ㄩ ㄟ | 么

T | ㄩ 為勞，ㄟ 勞 ㄟ X ㄟ ㄩ

ㄟㄩ？ X ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ | ㄩ

ㄟ ㄟ T X ㄟ ㄟ ㄟ | 。

ㄟ | 么 ㄟ | 么 ㄟ， ㄟ | ㄟ X

| 么 ㄟ | 么 ㄟ ㄟ ㄩ， ㄟ ㄩ

ㄟ 勞 ㄟ X ㄟ | ㄩ 為 | ㄩ

T ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ X ㄟ ㄟ ㄟ | 。

ㄟ ㄟ 為勞 為 | ㄩ T ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

| ㄟ | ㄩ ㄟ ㄟ | ㄩ ㄟ

ㄟ | 。

ㄟ | 么 ㄟ ㄟ ㄟ | 么， ㄟ ㄟ T ㄩ

器，說起來實在神妙得很。物質文明，總算到極點了。

41<1, 戶XE (1 為所  
戶印勞 戶4-1 么 勿註  
戶。 又 且 X4-1 2,  
戶XZ 2 X4 勿么 41  
勿1 戶 為1 么。

刁 刁惡，這種刁惡的婦人，你說有甚麼法子治他？這都是沒有教育的原故啊。

勿1 么 勿1 么 註, 且 註 且 XZ  
勿1 么 註 勿1 么 X 戶4,  
戶1 戶X E 1 又 戶4-1 註  
戶Y 戶 且 去Y。 且 註 勿又  
戶 戶<1 又 41 么 註  
勿1 戶4 註 X Y。

窩 窩遠，偕們兩個人，住的很窩遠，怎麼好呢！趕明兒個我搬到

勿1 么 勿1 么 註, 戶4 戶4  
勿1 註 註 註 戶4, 且 X  
勿1 戶4 勿1 么 註,  
戶4-1 註 戶4 註 戶1! 註



你這邊來就好  
了。

ㄇ | ㄌ ㄌ ㄍ ㄒ ㄍ ㄇ  
ㄍ ㄍ ㄅ ㄅ ㄍ ㄇ ㄅ  
ㄍ | ㄨ ㄍ ㄍ ㄍ。

挑 挑選， 挑選些  
個精緻的給我送  
來。那價錢可得  
另說一說了。

ㄍ | ㄍ ㄍ | ㄍ ㄌ ㄇ， ㄍ | ㄍ  
ㄌ ㄇ ㄌ | ㄅ ㄍ ㄍ ㄍ | ㄌ  
ㄅ ㄍ | ㄍ ㄍ ㄒ ㄍ ㄍ ㄍ  
ㄍ ㄍ。 ㄅ ㄨ ㄍ | ㄨ ㄍ | ㄍ  
ㄍ ㄍ ㄍ | ㄍ ㄍ | ㄌ ㄍ ㄒ ㄍ |  
ㄍ ㄒ ㄍ ㄍ | ㄍ。

調 調和，請我出來  
給你們調和，可  
得聽我的話。那  
是當然的。

ㄍ | ㄍ ㄍ | ㄍ ㄍ ㄍ， ㄍ | ㄌ  
ㄒ ㄍ ㄍ ㄍ ㄍ ㄍ ㄍ | ㄍ ㄅ  
ㄍ | ㄍ | ㄍ ㄍ ㄍ， ㄍ ㄍ  
ㄍ | ㄍ | ㄍ | ㄌ ㄍ ㄒ ㄍ |  
ㄍ ㄒ ㄨ。 ㄅ ㄨ ㄍ ㄍ ㄍ  
ㄍ |。

髡 細高髡，你所說的不是他，他是一個細高髡兒。那麼這個矮胖子是誰呢。

去 | 么 T | 《么去 | 么, 子 |  
 么 X 正 尸 X 正 勿 | 勿 X  
 戶 去 Y, 去 Y 戶 | 《 正  
 T | 《 么去 | 么儿。 子 Y  
 一 正 世 世 《 正 去 X 正 女 无 正  
 戶 尸 X 正 子 |。

糶 糶糧，你今天趕集，作甚麼去了？我今天糶了幾石糧食。

去 | 么 去 | 么 为 | 无, 子 |  
 4 | 一 去 | 无 《 无 4 |,  
 尸 X 正 尸 无 正 无 |  
 为 | 么? X 正 4 | 一 去 | 无  
 去 | 么 为 | 么 4 | 无 无  
 为 | 无 尸。

寥 寥寥，今天聽講的，大概有多少人？人數是很寥

为 | 么 为 | 么 为 | 么, 4 | 一  
 去 | 无 去 | 无 4 | 无 无 |,  
 无 Y 《 无 | 又 无 X 正 尸 么

寥了。

ㄇㄠˊ? ㄇㄠˊㄆㄨˊ ㄆㄠˊ ㄉㄠˊ  
ㄍㄠㄍㄠ ㄍㄠ。

了 了然，你了然不  
了然，我可是不  
知道？ 你說出  
來， 我就了然  
了。

ㄍㄠ ㄍㄠㄇㄠˊ, ㄉㄠ  
ㄍㄠㄇㄠˊ ㄉㄠ ㄍㄠ  
ㄇㄠˊ, ㄒㄝ ㄑㄝㄆㄠˊ ㄉㄠ ㄑ  
ㄉㄠ? ㄉㄠ ㄆㄠㄝ ㄆㄠ  
ㄉㄠ, ㄒㄝ ㄐㄠㄝ ㄍㄠ  
ㄇㄠ ㄍㄠ。

料 原料，作這個東  
西的原料，是我  
們中國的嗎？ 這  
種原料，原是我  
們中國的。

ㄍㄠ ㄌㄠㄍㄠ, ㄆㄠㄝ  
ㄑㄝㄍㄠ ㄉㄠㄌㄠ ㄍㄠ  
ㄌㄠㄍㄠ, ㄆㄠ ㄒㄝㄉㄠ  
ㄑㄠㄌㄠㄑㄠ ㄉㄠ ㄆㄠ?  
ㄑㄝㄑㄠㄌㄠ ㄌㄠㄍㄠ,  
ㄌㄠㄆㄠ ㄒㄝㄉㄠ ㄑㄠㄌ  
ㄠㄑㄠ ㄉㄠ。

轆 轆轆，你們的轆  
轆，現在還沒弄  
清麼？我想總得  
法庭相見，才能  
解決呢。

41 幺 41 幺《ㄛ， ㄅㄩ  
勿 41 幺《ㄛ， ㄊㄩ  
ㄆㄨ ㄆㄨ ㄨㄛ ㄅㄨㄛ  
ㄍㄧㄨ ㄨㄚ？ ㄒㄝ ㄊㄩ  
ㄆㄨㄛ ㄍㄨ ㄘㄚ ㄍㄩ  
ㄊㄩ ㄌㄨ 41 ㄛ， ㄑㄨ ㄅㄨ  
41 ㄛ 41 ㄛ ㄛ。

嚼 嚼過，你們現在  
過日子，得多大  
嚼過？我們每月  
沒有三二百塊錢  
過不去。

41 幺 41 幺《ㄒㄝ ㄅㄩ  
ㄨㄚ ㄊㄩ ㄆㄨ ㄆㄨ 《ㄒㄝ  
ㄅㄨ， ㄍㄨ ㄍㄨ ㄘㄚ ㄍㄨ  
41 幺《ㄒㄝ？ ㄒㄝ ㄨㄚ  
ㄨㄛ ㄅㄨ ㄨㄛ ㄍㄨ  
ㄌㄨ ㄆㄨ ㄑㄨ ㄑㄨ  
《ㄒㄝ ㄍㄨ ㄍㄨ，

攪 攪局，他來無理

41 幺 41 幺 41 ㄛ， ㄑㄨ ㄑㄨ



然，這是你應當盡力的。

Xĕ ㄉㄛ | ㄓㄨㄥˊㄍㄨㄥˊ ㄩㄥˊ?  
ㄍㄨㄥˊㄍㄨㄥˊ, ㄓㄨㄥˊ ㄉㄛ |  
| ㄌㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ |  
ㄉㄛ |。

僑 華僑，華僑代表，現在來了幾位？我知道的，就是南洋來了三位了。

ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
Xĕ? Xĕ ㄓㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ Xĕ ㄍㄨㄥˊ。

巧 巧媳婦，俗語說的，「巧媳婦作不出沒米粥來。」那是自然的，無米為炊，誰也不

ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄌㄨㄥˊ  
ㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, 「ㄍㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ。  
」 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,

能的。

竅 訣竅，我摸不着  
訣竅，怎麼能往  
下作呢。等慢慢  
的就好了。

鳥 駝鳥，駝鳥這種  
動物，是非洲出  
產的麼？不僅非  
洲，美洲也有這  
種東西。

ㄒ ㄇㄛˊ ㄒㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ

ㄟ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄘㄛˊ ㄒㄨㄥˊ ㄘㄛˊ ㄒㄨㄥˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄘㄛˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ

ㄒㄨㄥˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ

ㄅㄛˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄇㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ

ㄇㄛˊ

尿 馬尿，人若是渴極了，嗑馬尿都是香的。這話是誠然，走在沙漠地方，是免不掉的事。

ㄖㄩㄢˊ ㄇㄚˊㄩㄢˊ， ㄇㄨˋ  
 ㄇㄨㄢˊㄩㄢˊ ㄕㄨㄟ ㄐㄩˊ  
 ㄉㄨㄢˊ， ㄖㄩㄢˊ ㄇㄚˊㄩㄢˊ  
 ㄉㄨㄢˊ ㄊㄩㄢˊ ㄉㄨㄢˊ。 ㄕㄨㄟ  
 ㄖㄨㄢˊ ㄩㄢˊ ㄨㄛˊㄇㄨˋ， ㄆㄚˊ  
 ㄆㄚˊ ㄩㄢˊㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊㄊㄨㄢˊ，  
 ㄩㄢˊ ㄇㄚˊㄩㄢˊㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄢˊ ㄩㄢˊ。

枵 枵腹從公，你們的薪水，領到了沒有？我們一年多枵腹從公了。

ㄊㄩㄢˊ ㄊㄩㄢˊㄨㄛˊㄉㄨㄢˊ  
 ㄨㄛˊㄨㄛˊ， ㄕㄩㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
 ㄊㄩㄢˊㄨㄛˊㄨㄛˊ， ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
 ㄉㄨㄢˊ ㄇㄚˊㄩㄢˊ？ ㄨㄛˊ  
 ㄇㄚˊ ㄆㄚˊㄩㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
 ㄊㄩㄢˊㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊㄨㄛˊ  
 ㄉㄨㄢˊ。



- 獠 獠亭，獠亭是在  
湖北甚麼地方，  
 你知道嗎？就在  
湖北宜都縣西邊  
 兒。
- 曉 不曉得，他們定  
 規今天來，我還  
 不曉得哪。昨兒  
 晚上才來的信。
- 効 効力，你雖然去  
 見他，恐怕沒有  
 多大効力罷。我

TI ɛ̃ TI ɛ̃ ɬɪ ɪ ɪ, TI ɛ̃  
 ɬɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 TI ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ.

TI ɛ̃ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 TI ɛ̃ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 TI ɪ.

TI ɛ̃ TI ɛ̃ ɪ ɪ, ɪ ɪ  
 ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ  
 ɪ ɪ, ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ ɪ

也想是這樣。

勿Xㄛㄨㄛ̇ T | ㄛㄨㄛ̇ |  
 ㄨㄛ̇。Xㄛ̇ | ㄛ̇ T | ㄨㄛ̇ 戶  
 ㄛ̇ㄛ̇ | ㄨ。

注音表二十四

	ㄨ   又	ㄨ   又	ㄨ   又	ㄨ   又
陰平	○	丟	○	圃
陽平	繆	○	留	○
上聲	○	○	綰	久
去聲	謬	○	溜	究
	ㄨ   又	ㄨ   又	T   又	
陰平	丘	紐	休	
陽平	求	牛	○	
上聲	糗	鈕	朽	
去聲	糗	翹	臭	

丟 丟東西，聽說他  
們家丟了不少的  
東西， 是真的  
麼？ 不錯， 是有  
這件事。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄥˋ ㄌㄧˊ ；

ㄉㄨㄟ ㄌㄨˊ ㄒㄩˋ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄥˋ

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄥˋ ㄌㄧˊ ㄨㄟ

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄥˋ ㄌㄧˊ ； ㄉㄨㄟ

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ； ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄉㄨㄟ 。

留 挽留，他在這個  
時候辭職，你們  
沒挽留嗎？ 挽留  
不住，只好隨他  
去了。

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ； ㄉㄨㄟ ㄨㄟ

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ；

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄨㄟ ㄨㄟ ； ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ 。

柳 花柳，他這一身  
花柳病，是怎麼

ㄉㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ； ㄉㄨㄟ

ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

得的呢？那總是  
拏錢買來的呀。

ㄅㄩㄣˊ 戶 ㄆㄣˊ ㄣˊ  
ㄉㄣˊ ㄉㄩㄣˊ ㄗㄩㄣˊ ㄗㄩㄣˊ  
戶 ㄗㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄉㄩㄣˊ ㄩㄣˊ。

六 六百零六，你知  
道六百零六，  
是誰創造出來的  
麼？是德國愛爾  
列希創造出來  
的。

ㄉㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄉㄩㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄉㄩㄣˊ ㄗㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄉㄩㄣˊ  
ㄉㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄉㄩㄣˊ 戶 戶  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ 戶 ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ。

圖 抓鬮兒，僭們幾  
個人抓鬮兒，抓  
着誰，誰去。這個  
辦法， 也很公

ㄉㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ

道。

ㄉㄠˋ (ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ), ㄉㄠˋ  
ㄉㄠˋ (ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ)。

久 長久， 我請問  
你，這是長久的，  
是暫時的呢？那  
自然長久的。

ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ  
ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ? ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ。

究 研究，我對於這  
件事，向來一點  
兒研究沒有。  
所以你莫名其妙  
了。

ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ  
ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ,  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ。 ㄐㄩㄤˋ  
ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ  
ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ。

丘 比丘，你一個人  
兒，老比丘似

ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ  
ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ, ㄐㄩㄤˋ ㄉㄠˋ

的，不寂寞嗎？  
慣了也不覺怎麼  
樣。

<I X z̄ 勿I, 勿X 4I  
ㄇè ㄇY? <<X z̄ 勿I 么  
ĩ 卍 勿X 4I 卍 卍 ㄇè  
I 无。

求 求人，人都說求  
人難，我現在可  
領略過了。所以  
說求人不如求己  
呀。

<I X̄ <I X̄ ㄇY, ㄇY 勿X  
ㄆX ㄤ <I X̄ ㄇY ㄟ, ㄟ  
X̄ T ㄟ ㄟ ㄟ  
勿I ㄚ 勿I 卍 <<X ㄤ  
勿I 么。 ㄚ X̄ ㄟ ㄆX ㄤ  
<I X̄ ㄇY 勿X̄ ㄇY <I X̄  
4I ㄟY。

糗 醬糗子，這個粥  
熬得太稠，成了  
醬糗子了，怎麼  
噓呀？請你將就

<I X̄ 4I 无 <I X̄ 卍, 卍 卍  
<< 卍 又 么 勿 卍 去 勿 勿 X̄,  
勿 卍 勿I 么 4I 无 <I X̄  
卍. 勿I 么, 卍 卍 卍 卍

一點兒罷。

妞 妞妞房，你不是  
住在妞妞房麼？  
我是新搬過去  
的，不多幾天。

牛 笨牛，他簡直是  
一個笨牛，甚麼  
也不會，這可怎  
麼辦呢？等開了  
知慧，也就好  
了。

1Y? < 1Z 3I 4I 尤

4I 又 1 勿 1 馬 儿 ㄅ ㄩ。

ㄖ 1 又 ㄖ 1 又 ㄖ 1 又 ㄖ 尤

ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

ㄖ 1 又 ㄖ 1 又 ㄖ 尤 ㄅ ㄩ?

X ㄛ 戶 ㄖ 1 ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

< ㄌ ㄅ ㄩ, ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

4I 去 1 馬。

ㄖ 1 又 ㄅ ㄩ ㄖ 1 又, 去 ㄩ

4I 馬 ㄅ ㄩ 1 ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

ㄖ 1 又, ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ 1 ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

ㄖ 1 又, ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ? ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ

ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ, 1 ㄅ

4I 又 ㄖ ㄅ ㄩ ㄅ ㄩ。

鈕 鈕釦兒，你的鈕  
釦兒，爲甚麼不  
扣上，是甚麼樣  
子呀？我的鈕釦  
兒斷了。

ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

屮 鼻屮， 你鼻子  
裏， 怎麼出血  
了， 是甚麼病  
啊？這就叫作鼻  
屮。

ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ

休 休息，我累了這  
麼幾天，今兒個  
可要休息休息  
了。 請隨尊便

ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ  
ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ ㄋㄩㄥˊ



罷。

·T1X T1̇ 为1么。 <1Ż

ΔẊ ṖẊ ㄅㄛㄛ ㄅㄛ。

朽 糟朽， 這個房子， 已竟糟朽不堪了， 還值這麼多錢嗎？ 現在房價是很貴的。

T1̇Ẋ ṖẊ T1̇Ẋ, 出世《主

亡左, ㄩㄠㄩ̇ ㄅㄛ

T1̇Ẋ ㄅㄛ ㄅㄛ 为1么,

ㄅㄛ 出 出世一亡 ㄅㄛẊE

<1̇ ㄅㄛ? T1̇ ㄅㄛㄛ

亡左41̇ 戶 ㄅㄛ 《Ẋ

ㄅㄛ。

臭 臭味， 我們兩個人， 臭味不相投， 所以說不到一塊兒。 那麼遠着點兒也好。

T1̇Ẋ T1̇ẊẊ, ẊE ㄅㄛ

为1左《主 ㄅㄛ, T1̇Ẋ

Ẋ ㄅㄛ T1̇ 左 ㄅㄛ,

ΔẊE ㄅㄛE ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄅㄛẊㄛ。 ㄅㄛ一亡

ㄅㄛ 出么 ㄅㄛㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

ㄊㄨㄟ。

注音表二十五

	ㄅ   ㄇ	ㄆ   ㄇ	ㄇ   ㄇ	ㄏ   ㄇ	ㄏ   ㄇ
陰平	編	偏	○	拈	天
陽平	○	便	眠	○	田
上聲	眨	諛	勉	點	殄
去聲	便	諛	面	整	填
	ㄌ   ㄇ	ㄌ   ㄇ	ㄎ   ㄇ	ㄎ   ㄇ	ㄎ   ㄇ
陰平	○	堅	牽	○	掀
陽平	連	○	箝	年	嫌
上聲	臉	減	遣	碾	險
去聲	練	鑿	欠	念	限

編 編纂，這部書是 | ㄅ | ㄇ ㄅ | ㄇ ㄆ | ㄇ ㄆ | ㄇ  
誰編纂的，你知 | ㄆ | ㄇ ㄆ | ㄇ ㄆ | ㄇ

道麼？我也不大  
曉得。

ㄉㄠˇ ㄇㄛˋ, ㄩ̇ ㄕㄨㄛˋ  
ㄠˇ? ㄒㄟˊ ㄩ̇ ㄍㄨㄠ. ㄉㄠˇ  
ㄉㄩ̇ ㄠㄛˋ。

貶 褒貶，你對於他  
有甚麼褒貶，可  
以直說出來？我  
何苦招人不願意  
哪。

ㄍㄨㄢˋ ㄅㄠ ㄍㄨㄢˋ, ㄩ̇  
ㄉㄠ ㄨㄛˋ ㄍㄨㄢˋ, ㄕㄨㄟˊ  
ㄠㄛˋ ㄍㄨㄠ ㄍㄨㄢˋ, ㄉㄠˇ  
ㄕㄨ ㄉㄠ ㄒㄟˊ ㄉㄠ ㄍㄨㄠ  
ㄠㄛˋ ㄍㄨㄠ ㄠㄛˋ ㄍㄨㄠ  
ㄠㄛˋ ㄩ̇。

便 方便，你若叫他  
一知道，於我很  
不方便。那麼我  
暫且不提就是  
了。

ㄍㄨㄢˋ ㄉㄠ ㄍㄨㄢˋ, ㄩ̇  
ㄠㄒㄟˊ ㄏㄩㄠ ㄍㄨㄠ ㄩ̇  
ㄉㄠ, ㄠㄒㄟˊ ㄉㄠ ㄍㄨㄠ  
ㄠㄒㄟˋ ㄍㄨㄠ. ㄩ̇ ㄠㄒㄟˊ ㄠㄒㄟˊ  
ㄕㄨㄠ ㄠㄛˋ ㄍㄨㄠ ㄍㄨㄠ ㄏㄩㄠ  
ㄉㄠ ㄠㄛˋ。

偏 偏偏兒，我急等  
着見他，他偏偏  
兒沒來。你說怎  
麼這麼巧呢。

女 | 馬 女 | 馬 女 | 馬 儿, X ㄛ  
ㄩ | ㄉ ㄤ ㄤ ㄩ | 馬  
去 Y, 去 Y 女 | 馬 女 | 馬  
儿 ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
ㄩ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
ㄩ |。

便 便宜，我以爲很  
便宜，其實上了  
當了。所以說貪  
便宜必要吃虧  
的。

女 | 馬 女 | 馬 ㄩ |, X ㄛ ㄩ  
X ㄨ ㄨ ㄨ 女 | 馬 ㄩ |, ㄨ |  
戶 戶 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
去 馬 女 | 馬 ㄩ | ㄨ | ㄩ  
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ |。

諷 諷起來，他不過  
發了一點兒小財  
兒，就諷起來。

女 | 馬 女 | 馬 ㄨ | ㄨ ㄨ ㄨ, 去 Y  
ㄨ X ㄨ X ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ  
ㄨ | ㄨ | 馬 ㄨ | T | ㄨ ㄨ ㄨ

了。這就是乍穿  
花鞋高抬腳啊。

儿, 41 又 女 | ㄇ ㄟ  
ㄉㄛ ㄉ | 么。 出ㄝ  
41 又 戶 出 ㄩ ㄝ ㄨ  
ㄉ ㄨ ㄩ ㄉ | ㄝ ㄍ 么 去 ㄛ  
41 么 ㄩ。

騙 誑騙, 我受了他  
的誑騙, 白花了  
許多的錢。他向  
來說話, 我最不  
信的。

女 | ㄇ ㄝ ㄨ ㄨ 女 | ㄇ, ㄨ ㄝ  
戶 又 ㄉ | 么 去 ㄩ ㄟ  
ㄨ ㄨ ㄨ 女 | ㄇ, ㄉ ㄛ ㄉ ㄨ ㄩ  
ㄉ | 么 ㄉ ㄨ ㄨ ㄨ ㄝ ㄟ ㄉ  
ㄟ | ㄇ。 去 ㄩ ㄉ | ㄨ ㄨ ㄛ  
戶 ㄨ ㄝ ㄉ ㄨ ㄩ, ㄨ ㄝ ㄉ ㄨ ㄨ  
ㄉ ㄨ ㄉ | ㄇ ㄟ。

眠 失眠, 我失眠已  
竟兩個星期了,  
這可怎麼好呢?

ㄇ | ㄇ 戶 ㄇ | ㄇ, ㄨ ㄝ 戶  
ㄇ | ㄇ ㄟ 41 ㄝ ㄉ | ㄨ  
ㄍ ㄝ ㄉ | ㄝ ㄟ | ㄉ | ㄉ | ㄟ ㄉ | ㄟ

找個清靜地方養  
一養就好了。

ㄩㄛˊ ㄉㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ? ㄩㄛˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ

勉 勉力，你要勉力  
去作，後來有很  
大的希望呢。承  
教的很了。

ㄇㄢˊ ㄇㄢˊ ㄇㄢˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄇㄢˊ ㄇㄢˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ,  
ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ

面 片面，拿這種  
片面的理由和他  
說，能折服他的  
心嗎？我想這種  
理由，是站不住  
的。

ㄇㄢˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ, ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ? ㄍㄨㄥˊ  
ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ

掂 掂一掂，你用手  
掂一掂，就知道  
多大分兩麼？總  
可以八九不離  
十。

點 焦點，你知道他  
們所爭執的，  
焦點是在甚麼地  
方？ 他們的焦  
點，不過都是一  
個私字。

ㄩㄨㄣˊ 戶 ㄕㄨㄚˊ ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄅㄨㄣˊ。

ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄩㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ

ㄅㄨㄣˊ 戶 ㄕㄨㄢˊ ㄅㄨㄣˊ ㄩㄨㄣˊ

ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄅㄨㄣˊ? ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ 戶。

ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ 戶

ㄕㄨㄢˊ 戶 ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ?

ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

戶 ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ。

墊 墊辦，你兜攬這  
些買賣，墊辦的  
了麼？ 有個萬  
而八千的也就行  
了。

勿|嗎 勿|嗎勿|嗎, 了| 勿又  
為|嗎 世世T|世 一|呀  
一|呀, 勿|嗎勿|嗎 勿|  
勿|么 一|Y? |又《世 X|嗎  
且 勿Y<|嗎 勿| |世  
4|又 T|Z 勿|么。

天 天理， 天理循  
環，你信不信？  
這個我是很信的  
了。

去|嗎 去|嗎為|, 去|嗎  
為| T|L|Y|X|嗎, 了|  
T|L| 勿XT|L|? 世世  
《世 X|E 戶 戶 T|L|  
勿| 勿|么。

田 田地，他落到這  
步田地，誰想得  
到啊。這就叫自  
作自受。

去|嗎 去|嗎勿|, 去Y 為世  
勿么 世世勿X 去|嗎  
勿|, 戶X< T|无 勿世  
勿么 Y. 世世 4|又



殄 暴殄，這麼很好的東西，就不要了，不是暴殄天物嗎？ 物力艱難，他那裏知道。

填 填筆，你不填飽了筆，就寫字嗎？我原來不會寫字的。

連 連帶，我們兩個人，有連帶的關

ㄏㄩㄣˊ ㄒㄩㄢˋ ㄒㄩㄢˋ。

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄊㄩˊ ㄊㄩˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ

ㄊㄩˊ， ㄏㄩㄣˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ？ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄏㄩㄣˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ。

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ，

ㄏㄩㄣˊ ㄊㄩˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ？

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄊㄩˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ。

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ， ㄅㄨˋ ㄇㄢˊ

係，他去我焉能  
獨留呢。那是你  
不能獨留的。

ㄅㄩˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄊㄩˊ, ㄍㄨˊ ㄍㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ

臉 留臉，他若是得  
寸進尺，我可就  
不給他留臉了。  
自找沒趣，也是  
無法辦的。

ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄅㄨˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ

練 歷練，他這麼點  
兒歲數， 你就  
打發他出去作事

ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ  
ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ  
ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄟ ㄌㄧㄢˇ ㄌㄧㄢˇ

嗎？ 我不過叫  
他到外頭歷練歷  
練。

去Y 彳X(ㄌ) ㄆXㄉ戶  
ㄇY? Xㄝ ㄅX(ㄨㄝ)  
ㄐIㄝ 去Y ㄉㄝ Xㄝ去ㄨ  
ㄐIㄐIㄩ ㄐIㄐIㄩ。

堅 堅固，這樓房蓋  
得不堅固，危險  
的很哪。 不要  
緊，總可以站個  
幾十年了。

ㄐIㄩ ㄐIㄩ(ㄨㄝ), ㄐㄝ ㄐㄨ  
ㄐㄨㄝ (ㄨㄝ ㄉㄝ ㄅㄨㄝ ㄐIㄩ  
(ㄨㄝ), XㄨㄐIㄩ ㄐI  
ㄐㄨ ㄆY. ㄅX Iㄝ  
ㄐIㄩ, ㄆXㄌ ㄆㄝI ㄐㄩ  
(ㄝ) ㄐIㄩ ㄐIㄩ  
ㄐIㄝ。

減 減色，今天他不  
到場，覺着減色  
多了。不錯的，  
有他就顯着絢爛

ㄐIㄩ ㄐIㄩㄌㄝ, ㄐIㄩ  
去Iㄩ 去Y ㄅX ㄉㄝ  
彳ㄨ, ㄐㄩㄝ ㄐㄝ ㄐIㄩ  
ㄌㄝ ㄉㄝㄝ ㄐIㄝ, ㄅX

了。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ。

鑒 鑒證，他若是不承認，我可以給他作一個鑒證。你這是何苦來呢。

ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ

牽 牽扯，這是兩碼事，何能牽扯到一塊兒呢？我想這是二五和一十。

ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ, ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ

箝 箝制，受這種箝

ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ, ㄒㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ

制，能得一點兒  
自由嗎？總得設  
法對付他。

ㄓㄨㄥˋ ㄎㄨㄚˊ ㄓㄨㄥˋ, ㄗㄨˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ? ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ  
ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ.

遣 遣人，你若是等  
着用，我可以遣  
人給你送去。那  
敢情是好了。

ㄎㄨㄚˊ ㄎㄨㄚˊ ㄎㄨㄚˊ, ㄗㄨˊ  
ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ,  
ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ  
ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ.  
ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ ㄩㄢˋ  
ㄩㄢˋ.

欠 虧欠，今年算下  
帳來，虧欠有多  
少？今年虧欠是  
很無幾的了。

ㄎㄨㄚˊ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ, ㄕㄨㄚˋ  
ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ  
ㄕㄨㄚˋ, ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ  
ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ? ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ  
ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ ㄕㄨㄚˋ.

年 年歲，我的腦筋  
壞到極處了，今  
天的事，明天就  
忘。這是年歲的  
關係啊。

碾 汽碾，這種汽  
碾，是我們中國  
作的嗎？不是，是  
由德國買來的。

念 想念，我想念你

ㄎㄧ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄛ。

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄛㄨㄨㄨ， ㄨㄣ

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ，

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ，

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄨㄨ。

ㄨㄨ ㄨㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ ㄛㄨㄨㄨ ㄉㄨ

ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ。

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄨㄨ

ㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨ

ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨㄨ

ㄨㄨㄨㄨ ㄉㄨ ㄨㄨ？ㄨㄨㄨ，

ㄨ ㄨㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ ㄨㄨ

ㄨㄨ ㄉㄨ。

ㄉㄨ ㄉㄨ ㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄨㄨ

了不得，你怎麼  
就是不來呢？我  
因爲家裏有事。

TI ㄉㄨㄛˊ ㄉㄜˊ ㄋㄨㄛˊ ㄓㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄉㄜˊ, ㄓㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄉㄜˊ  
ㄐㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄜˊ ㄓㄨㄛˊ?  
ㄒㄜˊ ㄒㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ  
ㄒㄜˊ ㄆㄨˊ.

掀 掀開，你掀開簾  
子看一看，屋裏  
坐着是誰？我們  
早見着了。

TI ㄉㄨㄛˊ TI ㄉㄨㄛˊ ㄉㄜˊ ㄓㄨㄛˊ  
TI ㄉㄨㄛˊ ㄉㄜˊ ㄐㄨㄛˊ ㄉㄜˊ  
ㄒㄜˊ ㄐㄨㄛˊ, ㄒㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄐㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨㄛˊ? ㄒㄜˊ ㄐㄨㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ.

嫌 嫌疑，這個嫌疑  
我總得想法子要  
避開，你說好不  
好？據我看倒可  
以不必。

TI ㄉㄨㄛˊ TI ㄉㄨㄛˊ, ㄐㄨㄛˊ ㄐㄨㄛˊ  
TI ㄉㄨㄛˊ ㄒㄜˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄉㄜˊ TI ㄉㄨㄛˊ ㄉㄜˊ ㄐㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄉㄜˊ, ㄓㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ? ㄐㄨㄛˊ ㄒㄜˊ ㄉㄜˊ

險 冒險，拼上許多的錢，不犯上冒這宗險。我這是十拏九穩的。

ㄉㄨㄢˋ ㄅㄛˋ ㄩㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ。  
 ㄊㄩㄢˋ ㄇㄨㄢˋ ㄊㄩㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
 ㄆㄨㄢˋ ㄊㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
 ㄍㄩㄢˋ, ㄍㄨㄢˋ ㄘㄨㄢˋ ㄆㄨㄢˋ ㄇㄨㄢˋ  
 ㄕㄨㄢˋ ㄆㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄊㄩㄢˋ。 ㄨㄢˋ  
 ㄕㄨㄢˋ ㄆㄨㄢˋ ㄆㄨㄢˋ ㄅㄛˋ ㄕㄨㄢˋ  
 ㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ。

限 限制，若是沒有限制，你接應得來嗎？我的意思，是多多愈善。

ㄊㄩㄢˋ ㄊㄩㄢˋ, ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
 ㄇㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄊㄩㄢˋ, ㄅㄛˋ  
 ㄕㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ  
 ㄇㄨㄢˋ? ㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ, ㄆㄨㄢˋ  
 ㄉㄨㄢˋ ㄉㄨㄢˋ ㄌㄨㄢˋ ㄆㄨㄢˋ。

注音表二十六

	ㄍ	ㄉ	ㄊ	ㄋ
陰平	實	拼	○	○



陽平	○	貧	民	您
上聲	稟	品	憫	拊
去聲	殮	米	愍	○
~~~~~				
	ㄉㄨㄛ	ㄑㄩㄛ	ㄎㄨㄛ	ㄊㄨㄛ
陰平	○	斤	欽	欣
陽平	林	○	禽	尋
上聲	棟	謹	寢	沁
去聲	吝	近	營	釁

賓 賓客，他來到我家，我是賓客相待，沒錯敬了他呀。就這樣他還不满意呢。

ㄅㄨㄛ ㄅㄨㄛㄨㄛˊ, ㄉㄨ ㄉㄨ  
 ㄉㄨㄛ ㄨㄛˊ ㄑㄩㄛ, ㄨㄛˊ ㄑ  
 ㄑㄩㄛㄨㄛˊ ㄊㄨㄛ ㄉㄨㄛ,  
 ㄎㄨㄛ ㄨㄛˊ ㄑㄩㄛ ㄑㄩㄛ  
 ㄉㄨ ㄨㄛ. ㄑㄩㄛ ㄨㄛˊ ㄑ  
 ㄉㄨ ㄉㄨㄛ ㄑㄨㄛ ㄑㄨㄛ

稟 稟明，凡事都要  
稟明他，不然，  
他是不承認的。  
他應該如此。

ㄅㄩ。  
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊㄇㄧˊㄥ，ㄘㄨˊ 戶  
勿又ㄩˊ ㄍㄨㄛˊㄍㄨㄛˊ  
ㄅㄨˊ，ㄍㄨˊㄏㄨㄚˊ， ㄅㄨˊ 戶  
ㄍㄨˊ ㄟㄥㄏㄨㄚˊ 勿。 ㄅㄨˊ  
ㄩㄥㄍㄨㄛˊ。

殯 送殯，那天我去  
找你，你上那兒  
去了？我是給孫  
中山先生送殯去  
了。

ㄍㄨㄛˊ ㄗㄨㄥˊㄍㄨㄛˊ， ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊㄇㄚˊ ㄨㄛˊ ㄍㄨˊ ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊ， ㄅㄨˊ 戶先 ㄅㄨˊㄥ  
ㄍㄨˊ ㄅㄨˊㄟ？ ㄨㄛˊ戶 ㄍㄨˊ  
ㄗㄨㄥㄗㄨㄥㄍㄨㄛˊ ㄘㄩㄚˊ  
戶ㄥ ㄗㄨㄥˊㄍㄨㄛˊ ㄍㄨˊ  
ㄅㄨˊㄟ。

拼 拼命，我不怕他  
別的，只怕他拼

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊㄇㄧˊㄥ， ㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄍㄨㄛˊ

命。這簡直是無  
賴之尤了。

勿|, ㄩ ㄨㄚˊ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄩㄣˊ。ㄩㄣˊ ㄐㄩㄢ ㄩ  
ㄨㄚˊ ㄅㄨ ㄨㄢ。

貧 貧無立錐，他現  
在無立錐之地，  
總算貧到極點  
了。沒有，還富  
餘着一條生命  
呢。

ㄨㄢ ㄨㄢ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄅㄨ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄅㄨ ㄨㄢ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄅㄨ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ。 ㄅㄨ ㄨㄢ,  
ㄅㄨ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ ㄨㄢ ㄨㄢ  
ㄅㄨ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ ㄨㄢ ㄨㄢ。

品 品類，其中的品  
類不齊，也是難  
整頓的地方。這  
非用斬鋼截鐵的  
手段不可了。

ㄨㄢ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ,  
ㄨㄢ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄅㄨ ㄨㄢ, ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ ㄅㄨ ㄨㄢ  
ㄅㄨ。 ㄨㄢ ㄅㄨ ㄅㄨ ㄨㄢ

- 民 平民， 平民教  
育，現在實在不  
可緩的事。那是  
誠然的。
- 憫 憐憫，我是憐憫  
他，倒招出麻煩  
來了。所以說善  
門難開呀。
- 您 您納，我沒見過  
您納，您是王老
- 《ㄨ ㄐㄧㄝˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄈㄨˊ ㄨㄨˊ ㄇㄚˊ  
ㄉㄨ。  
ㄒㄧˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨ， ㄍㄨㄛˊ  
ㄉㄨ ㄈㄨˊ ㄉㄨ ㄍㄨㄨˊ  
ㄉㄨ ㄇㄚˊ ㄉㄨ。 ㄗㄨˊ ㄉㄨ。  
ㄒㄧˊ ㄉㄨ ㄉㄨ。  
ㄒㄧˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨ， ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨ ㄍㄨ， ㄍㄨ  
ㄍㄨ ㄒㄨ ㄒㄨˊ ㄉㄨ ㄍㄨ  
ㄍㄨ。 ㄌㄨㄨˊ ㄈㄨㄨ  
ㄈㄨˊ ㄉㄨ ㄗㄨˊ ㄉㄨ ㄨ。  
ㄗㄧˊ ㄗㄧˊ ㄗㄨ； ㄍㄨˊ ㄒㄨ  
ㄐㄧˊ 《ㄍㄨㄨ ㄗㄧˊ ㄗㄨ；

伯嗎？不錯，我  
是姓王。

ㄅㄧㄣˊ 戶 ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄇㄚˊ? ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ 戶  
ㄊㄧˊ ㄨㄛˊ。

林 樹林子，穿過這  
個樹林子去，就  
到了嗎？還得過  
一道橋就到了。

ㄉㄨˊ 戶 ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ 戶, ㄉㄨˊ 戶  
ㄍㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ 戶  
ㄉㄨˊ 戶 ㄍㄨㄛˊ, ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄇㄚˊ? ㄉㄨˊ 戶  
ㄍㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ。

櫨 房櫨，這根房櫨  
要折了，怎麼還  
不收拾啊？這就  
叫瓦木匠來拾  
掇。

ㄉㄨˊ 戶 ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ 戶, ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄉㄨˊ 戶 ㄨㄛˊ 戶  
ㄉㄨˊ 戶, ㄉㄨˊ 戶 ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ 戶 ㄨㄛˊ 戶? ㄨㄛˊ  
ㄉㄨˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄉㄨˊ 戶 ㄨㄛˊ 戶 ㄨㄛˊ 戶。

吝 吝嗇，這個人欠  
大方，就是捨不  
得拿出錢來。他  
向來是吝嗇的很  
了。

ㄌㄨㄣˋ ㄌㄨㄣˋㄨㄣˋ, ㄕㄨㄣˋㄨㄣˋ  
ㄉㄨㄤˋ < ㄌㄨㄣˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄎㄨㄤˋ ㄆㄨˋ ㄆㄨˋㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ < ㄌㄨㄣˋ ㄉㄨㄤˋ。  
ㄕㄨㄤˋ ㄊㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄆㄨˋ ㄌㄨㄣˋ  
ㄨㄣˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄌㄨㄣˋ。

斤 斤斤，我不願意  
和他斤斤計較，  
所以我的話，總  
不肯說出來。他  
可得一步進一步  
了。

ㄐㄧㄣ ㄐㄧㄣㄐㄧㄣ, ㄨㄣˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄌㄨㄣˋ ㄉㄨㄤˋ ㄕㄨㄤˋ  
ㄐㄧㄣㄐㄧㄣ ㄐㄧㄣㄨㄣˋ,  
ㄨㄣˋㄨㄣˋ ㄨㄣˋ ㄉㄨㄤˋ,  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄆㄨˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄆㄨˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ。 ㄕㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄐㄧㄣ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄌㄨㄣˋ。

謹 謹慎，他作事倒

ㄐㄧㄣ ㄐㄧㄣㄆㄨˋ, ㄕㄨㄤˋ

是小心謹慎的，  
就是腦筋不大活  
潑。人那有十全  
的呢。

近 遠近，他分不出  
遠近來，所以人  
都挑他的眼了。  
他那件事，不是  
一榻糊塗呢。

欽 欽此欽遵， 這  
不是欽此欽遵的  
事， 他叫我怎

ㄇㄨㄣˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ

ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ

ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ

樣，我就總得怎  
樣。你們可以慢  
慢商量。

ㄅㄩ ㄑㄩ ㄛ ㄩ ㄛ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄛ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ。

禽 禽獸，沒有尊卑  
長幼，不成了禽  
獸了嗎？那是把  
平等兩個字講錯  
了。

ㄑㄩ ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ。

寢 寢宮，城隍廟裏  
的寢宮，是預備  
誰睡覺的呢？這

ㄑㄩ ㄑㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄑㄩ ㄩ ㄩ ㄩ



都是不可思議的  
事。

FX\ FX\41 ㄛ ㄉ  
ㄉㄨㄛ? ㄉㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ。

嘗 狗嘗，你說的  
話，如同狗嘗的  
一樣。實在不可  
聽。那你就不必  
聽我的話了。

ㄉㄨㄛ 《ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
FXE ㄉㄨㄛ FXㄨㄛ, ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ 《ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ, ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ。 ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
FXㄨㄛ ㄉㄨㄛ。

欣 歡欣，怎麼能得  
他的歡欣，總想  
不出法子來？你  
就是多給他錢就  
好了。

TIH FXQTIH, ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
FXQTIH, ㄉㄨㄛ TIH  
ㄉㄨㄛ FX ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ

蒙 開蒙，這件事蒙  
由他開，我是不  
負責任的。總而  
言之，小民遭殃  
就是了。

ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。

ㄊㄨㄥ ㄉㄨㄥㄊㄨㄥ， ㄉㄨㄥ

ㄍㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄊㄨㄥ ㄉㄨㄥ

ㄍㄨㄥ ㄉㄨㄥ， ㄍㄨㄥ ㄉㄨㄥ

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。

ㄉㄨㄥㄉㄨㄥㄉㄨㄥ， ㄊㄨㄥ

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥㄉㄨㄥ ㄍㄨㄥ

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ。

注音表二十七

	ㄍ   ㄨ	ㄍ   ㄨ	ㄍ   ㄨ	ㄍ   ㄨ	ㄍ   ㄨ
陰平	○	江	腔	○	相
陽平	良	○	強	娘	詳
上聲	倆	講	強	○	想
去聲	亮	降	餞	釐	象

良 天良，像這沒有  
天良的人，怎麼  
能往下處哪？他  
總有天良發現的  
時候啊。

ㄅㄩㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ

倆 伎倆，這宗伎倆  
還在我眼前來擺  
弄嗎？這真是班  
門弄斧了。

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ

亮 天亮，你還沒等  
到天亮就走了，

ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ  
ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ ㄉㄨㄥ

甚麼事這麼忙  
啊？我是有一點  
兒要緊的事情。

ㄅㄩ ㄉㄨ ㄒㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

江 江湖，他是一個  
老江湖了，甚麼  
事他不懂啊。我  
很知道是瞞不了  
他的。

ㄅㄩ ㄉㄨ ㄒㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

講 講究，這其中有  
一點兒講究，您  
是不知道啊。我  
要求你指教了。

ㄅㄩ ㄉㄨ ㄒㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ  
ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

降 降班，他平常不大用功，所以降了班了。他這回考得實在不見佳了。

腔 腔調，你聽他說話，南腔北調的，不很受聽啊，能說藍青官話也就得了。

ㄟㄣ ㄍㄟㄨ ㄅㄟ ㄨㄟㄟㄣ

ㄅㄟㄣ。

ㄅㄟㄣ ㄅㄟㄣㄣㄣ， ㄅㄟ

ㄨㄟㄟㄣㄣ ㄣㄨ ㄨㄟ ㄣㄟ

ㄍㄨㄟ， ㄟㄨㄟㄟ ㄅㄟㄣ

ㄅㄟㄣ ㄣㄣ ㄅㄟㄣ。 ㄅㄟ

ㄨㄟㄟㄨㄟ ㄨㄟ ㄨㄟ

ㄣㄣㄣ ㄣㄨ ㄅㄟㄣ ㄅㄟㄣ

ㄅㄟㄣ。

ㄍㄟㄣ ㄍㄟㄣㄣㄣ， ㄅㄟ

ㄅㄟㄟ ㄅㄟ ㄣㄨㄟㄣㄨㄟ，

ㄅㄟㄣㄣㄣ ㄨㄟㄣㄣ

ㄨㄟ， ㄣㄨ ㄣㄣㄣ ㄅㄟㄟ

ㄣ。 ㄅㄟㄟ ㄣㄨㄟ ㄅㄟㄣㄟ

ㄍㄨㄟㄣㄨㄟ， ㄟㄟ ㄅㄟㄟ

强 强權，現在是强  
權世界，公理  
是沒有甚麼用處  
了。所以說强權  
之下，不能講公  
理。

强 勉强，他主意已  
竟拏定，我是勉  
强不來的。你  
得慢慢的開導他  
阿。

勿<sup>レ</sup>カ<sup>レ</sup>么。

〈<sup>レ</sup>尤 〈<sup>レ</sup>尤〈<sup>レ</sup>ㄩ<sup>ㄨ</sup>， ㄊ<sup>ㄩ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>  
呀 戶 〈<sup>レ</sup>尤〈<sup>レ</sup>ㄩ<sup>ㄨ</sup> 戶  
ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄣ<sup>ㄣ</sup>， 《<sup>レ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄌ<sup>ㄌ</sup>ㄐ<sup>ㄐ</sup> 戶  
ㄆ<sup>ㄆ</sup>〈<sup>レ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> 戶<sup>ㄐ</sup>ㄣ<sup>ㄣ</sup> ㄌ<sup>ㄌ</sup>  
行<sup>ㄒ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>么。 ㄌ<sup>ㄌ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄥ<sup>ㄥ</sup>  
戶<sup>ㄐ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup> 〈<sup>レ</sup>尤〈<sup>レ</sup>ㄩ<sup>ㄨ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>  
ㄊ<sup>ㄩ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>， ㄋ<sup>ㄋ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄌ<sup>ㄌ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>尤  
《<sup>レ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄌ<sup>ㄌ</sup>ㄐ<sup>ㄐ</sup>。

〈<sup>レ</sup>尤 ㄆ<sup>ㄆ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>〈<sup>レ</sup>尤， ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>  
ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄥ<sup>ㄥ</sup> ㄎ<sup>ㄎ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>ㄌ<sup>ㄌ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>  
ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>， ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄥ<sup>ㄥ</sup> 戶 ㄆ<sup>ㄆ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>  
〈<sup>レ</sup>尤 ㄋ<sup>ㄋ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>。  
ㄐ<sup>ㄐ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup> ㄆ<sup>ㄆ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄩ<sup>ㄩ</sup>  
ㄐ<sup>ㄐ</sup>ㄨ<sup>ㄨ</sup>ㄥ<sup>ㄥ</sup> ㄐ<sup>ㄐ</sup> ㄩ<sup>ㄩ</sup>。

餞 餞木，這房子往  
東歪了，有甚麼  
法子呢？使上一  
根餞木就好了。

ㄍㄩㄥ ㄍㄩㄥㄨㄛˊ, ㄞㄛˋ ㄘㄨ  
ㄆ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄥ ㄨㄛ  
ㄉㄞㄛ, ㄩㄛˊ ㄆㄨˊ ㄣㄣˊ ㄘㄩˊ  
ㄆ ㄉㄞ? ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄩㄥ  
ㄍㄩㄥㄨㄛˊ ㄐㄩㄛˊ ㄉㄨ  
ㄉㄞㄛ。

娘 姑娘，他們家的  
姑娘，這麼大  
了，怎麼還不出  
聘啊？是還沒  
找着合式的人家  
兒。

ㄉㄞㄨㄛˊ ㄍㄨㄞㄉㄞㄨㄛˊ, ㄉㄨㄣˊ  
ㄐㄩㄣˊ ㄉㄞ ㄍㄨㄞㄉㄞㄨㄛˊ,  
ㄞㄛˋ ㄣㄣˊ ㄉㄨˊ ㄉㄞㄛ, ㄆㄨ  
ㄣㄣˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄨ? ㄆㄨ ㄉㄨㄛˊ ㄣㄣˊ ㄞㄛ  
ㄞㄛ ㄉㄞㄨㄛˊ ㄉㄞ ㄉㄨ  
ㄐㄩㄣˊ。

釀 釀成，人說這個  
亂子，是他給釀

ㄉㄞㄨㄛˊ ㄉㄞㄨㄛˊㄉㄞ, ㄉㄨ  
ㄆㄨㄥ ㄞㄛˋㄞㄛˋ ㄉㄨㄛˊ

成的？這話未免  
言重，可也不能  
辭其咎。

ㄇ, 戶 ㄅㄨˊ ㄍㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄟ ㄉㄨㄥˊ? ㄅㄨˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄨㄥˊ ㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄟ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄉㄨㄥˊ ㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄟ  
ㄍㄨㄥˊ ㄟ ㄉㄨㄥˊ.

相 相識，你們相識  
不相識，我可不知  
知道。我們不大  
相識，不過見過  
一回。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄅㄨˊ  
ㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ.

詳 詳情，你把詳情  
告訴他說，他怎  
麼樣呢？他是漢  
不相關的。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄨㄥˊ  
ㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ



想 理想，這是一個  
理想，事實上作  
不到的。你姑且  
試試看。

象 現象，我說這不  
是一種好現象，  
應了我的話沒  
有？您真有先見  
之明了。

ㄇㄣˊ ㄍㄨˋ ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ  
ㄉㄨˊ。

ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄎㄢˊ ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ, ㄕㄨˋ ㄉㄨˊ  
ㄩˊ ㄍㄨˋ ㄎㄢˊ ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄍㄨˋ ㄉㄨˊ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ ㄍㄨˋ  
ㄉㄨˊ。 ㄗㄩˊ ㄍㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄉㄨˊ ㄍㄨˋ。

ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄍㄨˋ  
ㄉㄨˊ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄍㄨˊ ㄉㄨˊ  
ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄊㄩˊ ㄍㄨˋ ㄉㄨˋ,  
ㄩˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄍㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ? ㄗㄩˋ  
ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄊㄩˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ  
ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ ㄕㄨˋ。

	ㄅ   ㄨ   ㄥ	ㄆ   ㄨ   ㄥ	ㄇ   ㄨ   ㄥ	ㄉ   ㄨ   ㄥ	ㄊ   ㄨ   ㄥ
陰平	冰	拼	○	釘	聽
陽平	○	平	明	○	停
上聲	柄	○	皿	頂	挺
去聲	并	聘	命	定	聽
	ㄅ   ㄨ   ㄥ	ㄏ   ㄨ   ㄥ	ㄎ   ㄨ   ㄥ	ㄉ   ㄨ   ㄥ	ㄊ   ㄨ   ㄥ
陰平	○	驚	輕	○	興
陽平	零	○	擎	寧	形
上聲	領	景	頃	撐	省
去聲	令	竟	慶	佞	倖

冰 冰山，冰山已竟  
倒了，看他怎麼  
樣？他這時候也  
沒有甚麼說的

ㄅ | ㄨ | ㄥ ㄅ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ ㄅ | ㄨ | ㄥ  
ㄆ | ㄨ | ㄥ ㄏ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ  
ㄅ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ ㄊ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ  
ㄆ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ ㄊ | ㄨ | ㄥ ㄆ | ㄨ | ㄥ

了。

柄 把柄，你把把柄  
給了人家，還爭  
的是甚麼呢？我  
所爭的是一個理  
字兒。

并 歸并，把這些個  
歸并到一塊兒，  
倒是一件整裝的  
事。這個談何容  
易哪。

拼 拼湊，你若是不

了。  
柄 把柄，你把把柄  
給了人家，還爭  
的是甚麼呢？我  
所爭的是一個理  
字兒。

并 歸并，把這些個  
歸并到一塊兒，  
倒是一件整裝的  
事。這個談何容  
易哪。

拼 拼湊，你若是不

够，我可以給你  
拼湊上一點兒？  
不用費心了，我  
已竟湊足了。

回XĕPĕ ㄅㄨㄛˊ(ㄨㄛˊ, Xĕ  
ㄅㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ, Xĕ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ。

平 不平，這事於你  
何干，替人家抱  
甚麼不平呢？我  
看着實在下不去  
了。

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ, ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ。

聘 聘書，到這時候  
聘書還沒到，這  
件事要荒唐罷？

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ, ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ



命 生命，名譽是第  
二個生命，你毀  
壞他的名譽，  
他答應你嗎？  
我沒指出來是他  
呀。

ㄇㄧˋ 尸ㄌㄥㄥˊ， ㄇㄧˋ ㄌㄩˋ  
尸 ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ 尸ㄌ  
ㄇㄧˋ， ㄅㄧˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
去ㄩ ㄉㄨㄥˋ ㄇㄧˋ ㄌㄩˋ， 去ㄩ  
ㄉㄨㄥˋ ㄅㄧˋ ㄇㄩˋ？ ㄨㄥˋ  
ㄇㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 尸 去ㄩ  
ㄩㄩ。

釘 碰釘子，因為這  
樁事，沒想到碰  
他一個釘子。本  
來就不應當和他  
去說呀。

ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ， ㄩ  
ㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 尸， ㄇㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ 去ㄩ ㄩ  
ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ。 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ 去ㄩ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ  
ㄩㄩ。

頂 絕頂，他有絕頂

ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ， 去ㄩ



三個字批語，是  
臭而長。

ㄇㄨㄣˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄒㄩㄥˊ ㄩㄥˊ ㄤ ㄍㄨㄥˊ  
ㄆㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄒㄨㄥˊ

停 調停，我現在給  
他們調停，可不  
知怎麼樣。那總  
得兩方面讓步才  
成呢。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄒㄩㄥˊ  
ㄊㄩㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄓㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ

挺 挺身，我既然挺  
身出來，事情都  
好辦了，那麼我  
們敬聽後命就是

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ



了。

ㄇㄣˊ ㄑㄩㄥˋ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄥˋ

ㄇㄩㄥˋ ㄑㄩㄥˋ ㄆㄨㄥˋ ㄇㄨㄥˋ。

聽 聽之而已，要和他計較，實力又比不過他，這可怎麼好？這沒法子，只好聽之而已。

ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄕㄩˊ ㄌㄩˊ ㄩˊ, ㄩㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨˊ ㄑㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ, ㄆㄨˊ  
ㄍㄨㄥˋ ㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ  
ㄍㄨˊ, ㄕㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄆㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ? ㄕㄨㄥˋ ㄇㄣˊ ㄉㄨㄥˋ,  
ㄕㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄕㄩˊ ㄌㄩˊ  
ㄩˊ。

零 零碎，這些零碎東西，還不歸着起來，這就要走了。我以為天還早呢。

ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄥˋ, ㄉㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄍㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋ ㄑㄩㄥˋ  
ㄩㄥˋ ㄆㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ. ㄕㄨㄥˋ ㄩˊ  
ㄕㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄆㄨㄥˋ

領 要領，他們所答  
覆的話，你們都  
以為滿意嗎？我  
們都以為不得要  
領。

了。  
カ | ン | 一 | ンカ | ン | 去 | 一 | 一 | 一 |  
ム | ン | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |

令 時令，現在時令  
不正，飲食起  
居，可得多留點  
兒神。我倒是都  
有一定規則的。

カ | ン | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |  
一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |

驚 驚慌，你不必驚

カ | ン | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 | 一 |

慌，我自有辦法。全仗着你的鼎力了。

景 景況，他現在景況很好，那能比從先呢。他總算是一帆風順了。

竟 究竟，別的我不管，我要知道他的究竟。我想不必往下說了。

ㄅㄨㄟ ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ  
 ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ

ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ ㄓㄩ  
 ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ  
 ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ

ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ ㄓㄩㄣ ㄓㄩ  
 ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ  
 ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩㄥ ㄒㄩ  
 ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥ ㄍㄨ

輕 輕容易，您輕容  
易來不到這兒，  
請多住幾天逛一  
逛罷？我也就是  
兩三天的耽擱。

TIẎ ɸXE ㄉㄠ。  
ㄍㄨㄥ ㄍㄨㄥㄨㄥˊ, ㄉㄠ  
ㄍㄨㄥㄨㄥˊ ㄉㄠ ㄍㄨ  
ㄉㄠ ㄉㄠㄉㄠ, ㄍㄨ ㄉㄠㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄍㄨ  
ㄍㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ? ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ。

擊 擊受，我雖然沒  
有兒子，他也擊  
受不着我的產業  
呀？不如捐到慈  
善團體裏去。

ㄍㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ, ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄉㄠ, ㄉㄠ ㄉㄠ ㄍㄨ ㄍㄠ  
ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ ㄍㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ  
ㄉㄠ ㄉㄠ ㄉㄠ。

頃 頃刻，說出一句  
話來，頃刻就要  
辦到，我實在沒  
那能力。多給你  
幾天的限就是  
了。

〈iZ̄ 〉 〈iZ̄wè, 尸Xɛ  
尸X 14L 尸XY 勿勞,  
〈iZ̄wè 41文i玄  
尸w勿玄, Xɛ 尸w  
尸 尸Y 尸Z勿i。  
勿Xɛ 〔 尸 尸 尸  
去i馬 勿i T1w 41文  
尸 勿i玄。

慶 國慶，今天不是  
國慶的日子嗎，  
你們怎麼不放假  
呢？今天我們是  
有特別的原因。

〈iZ̄ 〉 〔Xɛ〈iZ̄, 41尸  
去i馬 尸X尸 〔Xɛ  
〈iZ̄ 勿i 尸w 尸Y,  
尸w尸 尸w 尸w 尸X  
尸w41Y 尸? 41尸  
去i馬 Xɛ尸 尸 iX  
去i馬 尸w 勿i 尸w

寧 安寧，不是天  
災，就是人禍，  
這些老百姓，怎  
麼好呢？這以後  
沒有安寧的日子  
過了。

擰 擰不下來，這個  
螺旋，是甚麼原  
故，怎麼擰不下  
來了？大概是長  
了鏽了。

14。

ㄉㄧㄥˊ ㄇㄢˊㄥˊ, ㄍㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄢˊ, ㄐㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ, ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ, ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ? ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄕㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ。

ㄉㄧㄥˊ ㄉㄧㄥˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ, ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ, ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄕㄨㄢˊ, ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ  
ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ  
ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ  
ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ。

佞 佞口，像這樣佞  
口的人，我實在  
沒見過。他所以  
稱爲是口才大  
王，

ㄉㄢˊ ㄉㄢˊㄨㄛˋ, ㄊㄩˊ  
ㄕㄟˋ! ㄉㄢˊㄨㄛˋ ㄉㄢˊ  
ㄛˋ, ㄒㄟˋ ㄆㄛˋ ㄨㄛˋ  
ㄐㄩˋ ㄍㄨㄛˋ。 ㄅㄩˊ  
ㄌㄨㄛˋㄩˋ ㄟ ㄨㄛˋ ㄆㄛˋ  
ㄨㄛˋ ㄅㄛˋ ㄉㄢˊㄨㄛˋ。

興 時興，我不管這  
衣裳，時興不時  
興，穿到身上就  
得了。你倒是一  
個不務外的。

ㄊㄩˊ ㄆㄛˋㄊㄩˊ, ㄒㄟˋ ㄉㄢˊ  
ㄍㄨㄛˋ  
ㄍㄨㄛˋ ㄕㄟˋ ㄩˋ, ㄆㄛˋ  
ㄊㄩˊ ㄉㄢˊ ㄆㄛˋㄊㄩˊ,  
ㄟ ㄨㄛˋ ㄉㄢˊ ㄆㄛˋ  
ㄐㄩˋ ㄉㄢˊ ㄉㄢˊㄕㄟˋ。 ㄅㄩˊ  
ㄉㄢˊ ㄆㄛˋ ㄩˋㄍㄨㄛˋ ㄨㄛˋ  
ㄨㄛˋ ㄉㄢˊ。

形 形容，叫你這麼  
一形容，可把他

ㄊㄩˊ ㄊㄩˊㄌㄩˋ, ㄐㄩˋ  
ㄅㄩˊ ㄕㄟˋㄨㄛˋ ㄩˋ ㄊㄩˊ

罵苦了。他實在  
是這個樣子，

ㄇㄨˇ, ㄉㄨㄣˇ ㄍㄨˇ ㄉㄨˇ ㄇㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ

省 省悟，給他這個  
大釘子碰，他還  
沒省悟過來！他  
已竟是利令智昏  
了。

ㄒㄩㄥˇ ㄒㄩㄥˇ, ㄉㄨㄥˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ, ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ

倖 微倖，他現在由  
地獄裏升到天堂  
了， 不是微倖  
嗎？ 他還不知足  
呢。

ㄒㄩㄥˇ ㄉㄨㄥˇ ㄉㄨㄥˇ, ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ, ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ  
ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ ㄉㄨˇ



## 注音表二十九

	ㄍ×ㄩ	ㄎ×ㄩ	ㄉ×ㄩ	ㄓ×ㄩ	ㄔ×ㄩ	ㄕ×ㄩ
陰平	瓜	誇	花	抓	歙	刷
陽平	○	○	華	○	○	○
上聲	寡	垮	蹀	爪	礎	耍
去聲	挂	胯	化	駿	○	諫

瓜 瓜葛，你說不熟  
識。他怎麼說你  
們是親戚呢？  
原沾着一點兒瓜  
葛，可從來沒親  
近過。

ㄍ×ㄩ ㄍ×ㄩㄍㄛ， ㄓㄩ  
ㄉ×ㄩ ㄉ×ㄩ ㄉ×ㄩ， ㄕ×ㄩ  
ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ ㄕ  
ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ (ㄕ×ㄩ) ㄕ×ㄩ？  
ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ  
ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩㄕㄛ， ㄕ×ㄩ  
ㄕ×ㄩㄕㄛ ㄕ×ㄩ (ㄕ×ㄩ  
ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ。

寡 寡情，他已竟下

ㄕ×ㄩ ㄕ×ㄩ(ㄕ×ㄩ)， ㄕ×ㄩ

井， 你還去投  
石， 這未免太寡  
情了？ 他可是真  
把我恨極了。

ĩ 41 2̄ TI ỹ 41 2̄,  
3ĩ ɾ ʃ ʌ ɬ ɬ ɬ,  
ɬ ɬ X ʌ 1 ɬ ɬ ɬ  
«X ỹ ʌ 1 2̄ ʌ 1 ɬ?» ɬ ỹ  
ɬ ɬ ɬ ɬ ɬ ỹ X ɬ  
ɾ ɬ 4 1 ʌ 1 ɬ.

罽 罽誤， 我打了這  
場罽誤官司， 你  
說冤不冤？ 誰叫  
你仗義執言哪。

«X ỹ «X ỹ ɬ, X ɬ ɬ ỹ  
ʌ 1 ɬ ɬ ɬ ɬ ɬ «X ỹ  
ɬ «X ɬ ɬ, 3ĩ ɾ X ɬ  
ɬ ɬ ɬ ɬ ɬ ɬ? ɾ X ɬ  
4 1 ɬ 3ĩ ɬ ɬ ɬ ɬ  
1 ɬ ɬ ɬ.

誇 誇獎， 我一誇獎  
他， 他就高興起  
來了。 高帽子是

ɬ X ỹ ɬ X ỹ 4 1 ɬ, X ɬ 1  
ɬ X ỹ 4 1 ɬ ɬ ɬ, ɬ ỹ  
4 1 ɬ «ɬ TI 2̄ ɬ ỹ

人人願意戴的。

ㄉㄤ ㄉㄤ ㄍㄨㄥ, ㄍㄨㄥ ㄩㄥ ㄉㄤ  
 ㄉㄤ ㄉㄤ ㄌㄤ ㄉㄤ  
 ㄉㄤ。

夸 夸子，你聽他的  
 口音變了，和夸  
 子一樣？他是離  
 鄉年久了。

ㄑㄨㄚ ㄑㄨㄚ ㄩㄥ, ㄩㄥ ㄍㄨㄥ  
 ㄍㄨㄥ ㄉㄤ ㄑㄨㄚ ㄍㄨㄥ  
 ㄉㄤ, ㄉㄤ ㄑㄨㄚ ㄩㄥ  
 ㄩㄥ? ㄍㄨㄥ ㄉㄤ ㄉㄤ ㄉㄤ  
 ㄉㄤ ㄑㄨㄚ ㄉㄤ。

胯 胯股，他說他的  
 胯股裏，長了一  
 個疙瘩，是甚麼  
 疙瘩呢？這就不  
 問可知了。

ㄑㄨㄚ ㄑㄨㄚ ㄍㄨ, ㄍㄨ  
 ㄉㄤ ㄍㄨ ㄉㄤ ㄑㄨㄚ  
 ㄍㄨ ㄉㄤ, ㄍㄨ ㄉㄤ ㄍㄨ  
 ㄍㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ, ㄉㄤ ㄉㄤ  
 ㄍㄨ ㄍㄨ ㄍㄨ, ㄉㄤ ㄉㄤ  
 ㄑㄨㄚ ㄑㄨㄚ ㄑㄨㄚ ㄑㄨㄚ  
 ㄉㄤ。

花 花費，進項越  
多，花費越大，  
總儲蓄不下幾個  
錢。水長船高，  
是人人通病啊。

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋㄩㄥˋ, ㄐㄧˋ  
ㄊㄩㄥˋ ㄌㄨㄥˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ  
ㄘㄨㄥˋ ㄌㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ, ㄆㄨㄥˋ  
ㄒㄩㄥˋㄊㄨㄥˋ ㄍㄨㄤˋ ㄊㄩㄥˋ  
ㄐㄧˋㄍㄨㄥˋ ㄘㄩㄥˋ。 ㄆㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ ㄒㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ, ㄆㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ。

華 華麗，外面裝潢  
很華麗，內容可  
不知怎麼樣？外  
強中乾，誰也看  
不透。

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋㄕㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄉㄨㄤˋㄕㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ? ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ  
ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄥˋ。

蹶 蹶子骨，他跌了

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋㄆㄨㄥˋ, ㄕㄨㄥˋ

一跤，把踝子骨  
摔折了。他真是  
走背運呢。

ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ ㄉㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄉㄛ。 ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

化 進化，你說現在  
的社會，是進化  
呢， 還是退化  
呢？ 等恢復到  
五千年以前的景  
況，更覺着進化  
了。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ？ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

抓 瞎抓，他沒有正  
當營業，竟仗着

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ， ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ

瞎抓過日子。我  
想危險得很哪。

īè, 412 出 出  
TIYXY 《XÈ 向  
T. XÈ TI 托 X\ TI  
勿 丁 子。

爪 狗爪子，我今天  
叫狗咬了一口，  
到這時候還疼  
呢。你必是晒了  
狗爪子了。

出XY 《又出XYT, XÈ  
414去1 41è 《又  
1è 为1è 15, 勿è  
出è 戶丁又 丁另 去Z  
子。 子 子 戶 另  
为1è 《又出XYT  
为1è。

歛 歛一聲，飛得真  
快，歛一聲就過  
去了。這是最新  
式的飛機。

XY XYIFZ, T\  
勿è 出 5X另, XY  
IFZ 41又 《XÈ  
〈 为1è, 出è

刷 振刷，我把精神  
振刷起來，好好  
兒去作就是了。  
我要看你成功  
哪。

耍 耍笑，你別拏他  
開心，竟耍笑他  
了。這個人實在  
有趣兒。

ㄆㄨㄚˋ ㄊㄩㄣˊ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ

ㄐㄧ。

ㄆㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄆㄨㄢˊ, ㄨㄛˊ

ㄉㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ ㄉㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄆㄨㄢˊ ㄍㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ ㄍㄨㄢˊ ㄆㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ

ㄉㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ。 ㄨㄛˊ ㄉㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ。

ㄆㄨㄢˊ ㄆㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ, ㄉㄨㄢˊ

ㄍㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ, ㄐㄩㄣˊ ㄆㄨㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ ㄕㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ。 ㄕㄨㄢˊ

ㄕㄨㄢˊ ㄐㄩㄣˊ ㄐㄩㄣˊ ㄕㄨㄢˊ

ㄕㄨㄢˊ。

	ㄉ × ㄛ	ㄉ × ㄨ	ㄋ × ㄛ	ㄋ × ㄨ	ㄍ × ㄛ	ㄍ × ㄨ	ㄑ × ㄛ
陰平	多	脫	○	○	鍋	○	剗
陽平	奪	駝	挪	騾	樞	○	活
上聲	躲	妥	拞	裸	果	○	夥
去聲	躲	唾	懦	邏	過	闊	貨
	ㄗ × ㄛ	ㄗ × ㄨ	ㄘ × ㄛ	ㄘ × ㄨ	ㄙ × ㄛ	ㄙ × ㄨ	
陰平	桌	○	說	作	撮	唆	
陽平	酌	○	○	昨	燂	○	
上聲	○	○	○	左	脞	瑣	
去聲	○	齷	朔	座	錯	縮	

多 多少，要多少日子，就可以回來呢？總得四五十天。

ㄉ × ㄛ    ㄉ × ㄛ ㄨ ㄛ， ㄨ ㄛ  
 ㄉ × ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ， ㄨ ㄛ  
 ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ  
 ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ ㄨ ㄛ



奪 爭奪，他與我爭  
奪，有甚麼理由  
呢？當這時候，  
那能說理。

躲 躲開，你若是不  
躲開，我怎麼能  
進去哪？請你走  
那邊兒罷。

躐 躐腳，他急得直  
躐腳，就是想不  
出主意來。他是

去1嗎。

勿Xㄉ ㄩㄥ勿Xㄉ， 去Y  
ㄩ Xㄉ ㄩㄥ勿Xㄉ 1ㄨ  
尸ㄥㄉ ㄎㄢ1ㄨ ㄗ1?  
勿尤 ㄩㄙ 尸ㄨㄨ， ㄗY  
ㄗㄥ 尸Xㄉ ㄎ1。

勿Xㄉ 勿Xㄉㄗㄎ， ㄗ1  
ㄨㄨㄉㄆ ㄅㄨ 勿Xㄉ  
ㄗㄎ， Xㄉ ㄆㄥㄉ ㄗㄥ  
ㄎ1ㄥㄨ ㄗY? ㄥ1ㄨ  
ㄗ1 ㄆㄨ ㄗYㄥ1ㄥㄨ  
ㄅY。

勿Xㄉ 勿Xㄉㄎ1ㄨ， 去Y  
ㄎ1 勿ㄉ ㄩ 勿Xㄉ  
ㄎ1ㄨ， ㄎ1ㄨㄆ T1ㄨ

不知道，我已竟  
有了辦法了。

ㄅㄨˊ ㄉㄠˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄅㄨˊ ㄉㄠˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ  
ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ ㄩˊ

脫 脫身，你勻一點  
兒工夫，到我這  
裏來行不行？我  
實在脫不開身。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

駝 駱駝，駱駝這宗  
動物，在沙漠地  
方，是很有用處  
的。 那是不錯  
的。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

妥 妥當，這本千妥  
萬妥的事，怎麼  
有這樣結局哪？  
我早就知道不妥  
當。

唾 唾手可得，天地  
間沒有這樣容易  
的事，一說就能  
成功嗎？我總以  
爲唾手可得。

挪 挪用，那筆款又

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ。

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ， ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ， ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ。

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ， ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋㄉㄨㄛˋ， ㄉㄨㄛˋ

被他們挪用，是  
分文沒有了。這  
簡直是要人的命  
啊。

ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄇㄨˋ ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄆㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄨㄨˋ ㄇㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄇㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

儒 懦弱，你也太懦  
弱了， 不能和  
他據理去爭嗎？  
這樣年頭兒，理  
是不足恃的了。

ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ?  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ,  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ.

騾 騾子，你說這宗  
東西， 非驢非  
馬，是甚麼呢？

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ, ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ,  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ,  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ,







藺 藺唇子，那個藺  
唇子，不是他們  
弟兄嗎？不是，  
癩嘴子才是他們  
弟兄呢。

X<sup>4</sup> 去Y 3Y。  
ɿXɿ ɿXɿɿX<sup>4</sup>ɿ, 3Y<sup>4</sup>  
«è ɿXɿɿX<sup>4</sup>ɿ,  
ɿX<sup>4</sup> 去Y<sup>4</sup> 勿<sup>4</sup>  
Tɿɿɿ ɿY? ɿX  
ɿ, ɿɿɿɿɿɿɿɿ 勿<sup>4</sup>  
ɿ 去Y<sup>4</sup> 勿<sup>4</sup>Tɿɿɿ  
ɿɿ。

活 生活，現在的生  
活，是一天比一  
天難了。這種狀  
況，實在從來沒  
有的。

ɿXɿ ɿɿɿɿɿ, Tɿɿɿ  
ɿɿ 勿<sup>4</sup> ɿɿɿɿɿ, ɿ  
ɿɿɿɿ 勿<sup>4</sup> ɿɿɿɿ  
ɿɿ 勿<sup>4</sup> ɿɿ。ɿɿɿɿɿ  
ɿX<sup>4</sup>ɿɿɿɿ, ɿɿɿ  
ɿX<sup>4</sup>ɿɿɿ ɿɿɿ  
勿<sup>4</sup>。



夥 搭夥，僭們兩個  
人搭夥作個買賣  
不好嗎？那麼所  
得的賺利，可就  
二一添作五了。

ㄉㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˇ, ㄉㄚˊㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊㄨㄛˇㄍㄛˇ ㄉㄚˊ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˇ ㄍㄛˇ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄨㄛˇ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ? ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄨㄛˇ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄨㄛˇㄉㄚˊ, ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄨㄛˇ ㄉㄚˊ  
ㄉㄚˊ。

貨 笨貨，你真是一  
個笨貨，怎麼甚  
麼也不成呢？我  
從來就沒學過這  
個。

ㄉㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˇ, ㄉㄚˊ ㄉㄨ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄨㄛˇ,  
ㄉㄚˊㄉㄚˊ ㄉㄚˊㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄨㄛˇ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ? ㄉㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˇ  
ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ ㄉㄚˊ  
ㄉㄨㄛˇ ㄉㄚˊㄉㄚˊ。

桌 桌面兒，在桌面

ㄉㄨㄛˇ ㄉㄨㄛˇㄉㄚˊ ㄉㄚˊ,



齷哪？改良的責任，全在我們呢。

ㄨㄛ ㄗㄛ ㄌㄨ ㄒㄨㄛ  
ㄗㄩ？ 《ㄩㄌㄨ ㄉㄨ  
ㄆㄛ ㄉㄨ， ㄍㄨ ㄆㄨ  
ㄒㄛ ㄨㄣ ㄗㄩ。

說 說話，到了時候，你怎麼不說話呢？我是不肯多言的。

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛ ㄒㄨㄣ， ㄉㄨ  
ㄌㄨ ㄆㄨ ㄨㄣ， ㄗㄩ ㄆㄨ  
ㄨㄛ ㄉㄨ ㄆㄨㄛ ㄒㄨㄣ  
ㄗㄩ？ ㄒㄛ ㄆㄨ ㄉㄨ ㄆㄨ  
ㄉㄨ ㄌㄨ ㄉㄨ。

朔 朔日，今天是一個朔日，你不知道嗎？我就知道陽曆，不知道陰曆了。

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛ ㄉㄨ， ㄏㄨ  
ㄉㄨ ㄆㄨ ㄌㄨ ㄆㄨㄛ  
ㄉㄨ， ㄗㄩ ㄉㄨ ㄗㄨ  
ㄨㄣ？ ㄒㄛ ㄏㄨ ㄨㄣ ㄗㄨ  
ㄌㄨ ㄉㄨ， ㄉㄨ ㄗㄨ  
ㄌㄨ ㄉㄨ ㄌㄨ。

作 作坊，他開的是  
甚麼作坊，你知  
道麼？他開的是  
狗肉作坊。

ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄘㄨㄛˊ, ㄊㄚˊ ㄅㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊㄥㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄘㄨㄛˊ, ㄗㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊㄝ ㄥㄨㄛˊ?  
ㄊㄚˊ ㄅㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄍㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄘㄨㄛˊ。

昨 昨天，你昨天不  
是找他去了麼，  
怎麼今天他又來  
了呢？我昨天沒  
有見着他。

ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄉㄨㄛˊㄇㄚˊ, ㄗㄨㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊㄉㄨㄛˊㄇㄚˊ ㄅㄨㄨㄚˊ  
ㄕㄨㄛˊ ㄊㄚˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄥㄨㄛˊ, ㄆㄨㄛˊㄉㄨㄛˊ ㄅㄨㄨㄚˊ  
ㄉㄨㄛˊㄇㄚˊ ㄊㄚˊ ㄩㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ? ㄕㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄥㄨㄛˊ ㄅㄨㄨㄚˊㄕㄨㄛˊ  
ㄊㄚˊ。

左 左右，這件事情  
出來，不是叫我

ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊㄩㄛˊ, ㄕㄨㄛˊ ㄅㄨㄨㄚˊ  
ㄆㄨˊ ㄍㄨㄛˊ, ㄅㄨㄨㄚˊ

左右爲難嗎？

你只好聽之就是  
了。

41 ㄨㄣˊ ㄒㄩㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄩㄥˊ

ㄒㄨㄥˊ ㄗㄨㄚˊ ㄣㄩˊ? ㄗㄩㄥˊ ㄨㄥˊ

ㄊㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄩㄥˊ 41 ㄨㄣˊ ㄩㄥˊ

ㄎㄨㄥˊ。

座 座位，這個座位  
佔得不好，離着  
戲台太遠了。這  
個戲我們可以不  
聽罷。

ㄆㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ, ㄨㄥˊ ㄨㄥˊ

ㄆㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ ㄨㄥˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ

ㄗㄨㄚˊ ㄊㄨㄥˊ, ㄎㄨㄥˊ ㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ

ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄎㄨㄥˊ。

ㄨㄥˊ ㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ ㄐㄨㄥˊ ㄗㄨㄚˊ

ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ。

撮 撮其大要，我不  
願意全知道，你  
撮其大要告訴我  
罷。那麼你就聽  
我說一說。

ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ,

ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ

ㄗㄨㄚˊ, ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ

ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ

ㄗㄨㄚˊ. ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ ㄗㄨㄚˊ 41 ㄨㄣˊ

矧 矧子，他長得三  
 塊豆腐乾兒高，  
 不是個矧子嗎？  
 他不但矧而且又  
 胖。

去1ㄥ XĒ FXE I  
 FXE。  
 ㄅXĒ ㄅXĒㄇ, 去Y ㄗㄨ  
 ㄉㄣ ㄌㄇㄅXㄆ ㄉㄨ  
 ㄥX《ㄇㄌ 《ㄝ, ㄍX  
 戶 《ㄣ ㄅXĒㄇ ㄥY?  
 去Y ㄍXㄉㄇ ㄅXĒ,  
 ㄌㄍ1ㄣ 1ㄨ ㄉㄨ。

銼 鋼銼，這把鋼  
 銼，是我們中國  
 自己造的嗎？  
 這倒是一個中國  
 貨。

ㄅXĒ 《ㄨㄅXĒ, ㄗㄣㄍY  
 《ㄨㄅXĒ, 戶 XĒㄥ  
 ㄗXㄥ《XĒ ㄆㄅY ㄆㄝ  
 ㄉ1 ㄥY? ㄗㄣ ㄉㄝ  
 戶 1《ㄣ ㄗXㄥ《XĒ  
 ㄥXĒ。

錯 錯過，你若是錯

ㄅXĒ ㄅXĒ《XĒ, ㄗY

過這個機會，還  
能再找得着嗎？  
我也知道過了這  
個村兒，就沒有  
這個店兒了。

四Xㄉㄝ ㄅXㄉㄝ 《Xㄉㄝ  
出ㄗ《ㄉㄝ ㄐIㄉXㄚ̀，  
ㄉㄆㄣㄌ ㄆㄆ 出ㄘ ㄉㄝ  
出ㄘ ㄇㄚ？ Xㄉㄝ Iㄗ 出  
ㄉㄘ 《Xㄉㄝ ㄅIㄘ 出ㄗ  
《ㄉㄝ ㄅXㄚ̀儿， ㄐIㄚ̀  
ㄇㄚ̀Iㄚ̀ 出ㄗ《ㄉㄝ ㄉIㄚ̀  
儿 ㄅIㄘ。

唆 挑唆，近來他竟  
耍脾氣，是誰挑  
唆的？誰也沒挑  
唆呀。

ㄌXㄉㄝ ㄅIㄘㄌㄌXㄉㄝ， ㄐIㄚ̀  
ㄅㄆ ㄅㄚ ㄐIㄌㄉ ㄆXㄚ̀  
ㄉIㄘI， ㄆ ㄆXㄘ ㄅIㄘ  
ㄌXㄉㄝ ㄉI？ ㄆXㄘ Iㄗ  
ㄇㄚ̀ ㄅIㄘㄌㄌXㄉㄝ Iㄚ̀

瑣 瑣碎，這樣瑣碎  
的事，你說告訴

ㄌXㄉㄝ ㄌXㄉㄝㄌXㄘ， 出ㄗ  
Iㄘ ㄌXㄉㄝㄌXㄘ ㄉI

他，不告訴他？

我想不必告訴他  
了。

戶，ㄅㄧ 尸Xㄝ 《ㄓㄨㄨ̀

ㄊㄩ，ㄅㄨ 《ㄓㄨㄨ̀ ㄊㄩ？

Xㄝ ㄊㄩ ㄅㄨ

《ㄓㄨㄨ̀ ㄊㄩ ㄅㄨ。

縮 退縮，我可不是  
退縮不前，其  
中有一點兒原故  
阿。你的苦衷，  
我是知道的。

ㄨㄨㄝ ㄊㄨㄨ̀\ㄨㄨㄝ， Xㄝ

ㄊㄨㄨ̀ ㄊㄨㄨ̀ ㄊㄨㄨ̀\ㄨㄨㄝ

ㄊㄨㄨ̀ ㄋㄩ， ㄋㄩㄨㄨ̀

ㄊㄨㄨ̀ ㄋㄩㄨ̀ ㄋㄩ

《X ㄩ。 ㄅㄩ ㄋㄩ ㄊㄨ

ㄨㄨㄨ̀， Xㄝ 戶 ㄊㄨㄨ̀

ㄋㄩ。

注音表三十一

	ㄍXㄚ	ㄎXㄚ	ㄉXㄚ	ㄓXㄚ	ㄔXㄚ	ㄆXㄚ
陰平	乖	絳	○	拽	撓	樺
陽平	○	○	懷	○	臙	○



上聲	拐	擺	○	蹶	揣	甩
去聲	怪	快	壞	拽	踹	率

乖 乖張，脾氣這樣  
乖張，到甚麼地  
方行啊？只好在  
家裏罷。

《X牙》 《X牙出尤， 欠í  
〈í 出世í尤 《X牙  
出尤， 勿么 尸戶一主 勿í  
亡尤 TíZ Y? 出廠么  
T牙 4íY勿í 勺Y。

拐 拐騙，他素常竟  
是坑，彌， 拐，  
騙，不作一點兒  
好事。這樣人決  
站立不住的。

《X牙》 《X牙欠í嗎， 去Y  
么X行尤 4íZ戶 勺Z，  
勺Z， 《X牙， 欠í嗎， 勺X  
T XZ 1 勿í嗎 丁么  
戶。 出世í尤 回戶 4L世  
出嗎勿í 勺X出么 勿í。

怪 怪物，這個老怪  
物又來了，實在

《X牙》 《X牙么， 出世í么  
么么 《X牙么 1又 牙呀

討厭得很。我也  
不敢歡迎他。

ㄉㄨㄛˊ, 戶ㄊㄨㄛˊ ㄊㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ. ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ.

擺 擺癢癢，這樣着  
急的事，他還晒  
着太陽擺癢癢兒  
哪。他就是這樣  
慢性的人。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ,  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 戶ㄊㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ. ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ.

快 赶快，火車要開  
了，你還不赶快  
去嗎？我決誤不  
了點。

ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ,  
ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ? ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ.

懷 懷恨，因為我說  
了幾句直話，到  
如今他還懷恨着  
我呢。他不至於  
這樣量小罷。

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄒㄩㄢˋ  
ㄒㄩㄢˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ

壞 破壞，事情已竟  
辦成，沒想到他  
給破壞了。也得  
細細調查調查。

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ

拽 拽泥，這孩子太  
淘氣，拽了我一

ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ, ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ  
ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ ㄉㄨㄤˋ

身泥。找他們家  
大人去。

ㄅㄩ ㄣㄨ ㄨㄣˊ ㄩㄢˊ ㄗㄩˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ。

躑 鴨躑， 你看他  
鴨躑鵝行的就來  
了。因為他身子  
太胖。

ㄗㄨㄣˊ ㄩㄢˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄩㄢˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ。

拽 硬拽， 他死乞白  
賴的， 硬拽着我  
去。 那麼你就去  
罷。

ㄗㄨㄣˊ ㄩㄢˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ。

攬 攬着手， 他整天  
的攬着手， 甚麼

ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ  
ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ ㄗㄨㄣˊ

事也不管。他倒是會想清福的。

出么尸又，尸一之 尸  
 一世 勺又《又馬。去Y 么么  
 尸 尸又\ T I 无 ( I L  
 亡又 勿I。

臃 臃貨，他是一個  
 臃貨，甚麼事也  
 靠不得他。我早  
 領教過。

勺又所 勺又所尸又， 去Y 尸  
 I《之 勺又所尸又， 尸  
 一壽 尸 一世 勺又 勺又  
 去Y。 X E T I 无 勺I L  
 4 I 么 《X E。

揣 揣摩，你揣摩着  
 今天他來不來？  
 我想他今天不能  
 來。

勺又所 勺又所一之， 勺I  
 勺又所一之 出么 4 I 4  
 去I 勺 去Y 勺所 勺又  
 勺所？ X E T I 无 去Y  
 4 I 4 去I 勺 勺又 勺L  
 勺所。

踹 踹門， 把門踹  
開，就進來了。  
這還了得。

ㄟㄨㄛ ㄟㄨㄛㄣ， ㄅㄩ ㄣ  
ㄟㄨㄛ ㄨㄛ， ㄐㄩㄝ ㄐㄩ  
ㄅㄛ ㄅㄩㄛ。 ㄗㄛ ㄉㄛ  
ㄅㄩㄛㄨㄛ。

摔 摔搥，兩口子打  
架，把傢俱都摔  
搥了。這就是舊  
的不去，新的不  
來。

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛㄆㄩ， ㄅㄩ  
ㄨㄛ ㄆ ㄅㄩㄩㄩ， ㄅㄩ  
ㄐㄩㄩㄐㄩ ㄅㄨ ㄆㄨㄛ  
ㄆㄩ ㄅㄩㄛ。 ㄗㄛ ㄐㄩ  
ㄆ ㄐㄩㄛㄅㄩ ㄅㄨㄨㄩ，  
ㄆㄩㄨㄛㄅㄩ ㄅㄨㄛㄅㄛ。

甩 甩手，我沒說甚  
麼，他甩手就走  
了。他一定有了  
誤會。

ㄆㄨㄛ ㄆㄨㄛㄆㄨ， ㄨㄝ ㄣ  
ㄆㄨㄝ ㄆㄩㄛ， ㄗㄩ  
ㄆㄨㄛㄆㄨ ㄐㄩㄝ ㄆㄨ  
ㄅㄩㄛ。 ㄗㄩ ㄅㄩㄩ  
ㄩㄛㄅㄩㄛ ㄨㄉㄨㄨ。

率 草率，我勸你這 草率不得的，要 子細斟酌斟酌。 我已意思之再三 了。	尸Xㄝ ㄅㄛ尸Xㄝ；Xㄝ（ㄌㄛ ㄅㄛ ㄌㄝ ㄅㄛ尸Xㄝ ㄅㄛㄝㄝㄝ ㄝㄛ；ㄌㄝ ㄆㄛㄛ ㄌㄝㄝㄝXㄝ ㄌㄝㄝㄝXㄝ。 Xㄝ ㄊㄝㄌㄝ ㄌㄝ ㄌㄝ ㄆㄛ ㄌㄛ ㄝㄛ。
--------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

注音表三十二

	ㄉX \	ㄊX \	ㄋX \	ㄍX \	ㄎX \	ㄌX \	ㄍX \
陰平	堆	推	○	規	虧	揮	追
陽平	○	頹	揆	○	葵	回	○
上聲	堆	腿	餒	詭	跬	毀	○
去聲	對	退	○	貴	愧	會	綴
	ㄆX \	ㄇX \	ㄏX \	ㄏX \	ㄍX \	ㄌX \	
陰平	吹	○	綏	屨	催	雖	

陽平	垂	誰	○	○	○	隨	
上聲	捶	水	蕊	背	瑾	髓	
去聲	吹	稅	銳	罪	脆	歲	

堆 堆足， 我的面  
子， 已竟堆足  
了。 看他怎麼  
樣？ 他當然沒有  
甚麼可說的。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟˊ, ㄇㄨˊ ㄉㄨㄟ  
ㄉㄨㄟˊ, ㄩˊ ㄏㄨㄟˊ ㄉㄨㄟ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ, ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ? ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ。

對 對付， 你若對付  
他， 得另有一個  
手段。 我也知道  
他是糊塗難纏。

ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ, ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ,  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ。 ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ  
ㄉㄨㄟˊ ㄉㄨㄟˊ。



- 推 推託， 這個事  
情， 你能推託不  
知嗎？ 我是不能  
推託不知的。
- 去X\ 去X\去Xㄉ, 出ㄝ  
ㄍㄝ 戶< | ㄌ, ㄅ | ㄅ  
去X\去Xㄉ ㄍㄝㄝ ㄆㄚ?  
Xㄝ 戶 ㄍㄝㄅ  
去X\去Xㄉ ㄍㄝㄝ  
ㄉ |。
- 頹 頹唐， 他近來頹  
唐得很， 一點兒  
精神沒有了。  
這可是時與事逼  
的。
- 去X\ 去X\去ㄤ, 去Y  
ㄎ | ㄤㄤ 去X\去ㄤ  
ㄉㄝ ㄉㄤ | ㄉ | ㄤ  
ㄎ | ㄌㄤ ㄆ< | ㄤ  
ㄎ | ㄝ。 出ㄝ ㄍㄝㄤ 戶  
ㄤ 戶 ㄍ | ㄉ |。
- 腿 開腿， 搶了我的  
錢， 開腿就跑，  
這是那兒有的
- 去X\ ㄍㄤ去X\, ( | ㄤ  
ㄎ | ㄝ Xㄝ ㄉ | ( | ㄤ,  
ㄍㄤ 去X\ ㄎ | ㄤ ㄝ,

事。現在社會上  
窮極了。

世世戶 ㄅㄩˇ ㄩˇ  
勿戶。 ㄊㄩㄣˋ ㄆㄨˋ 戶世  
ㄊㄨㄣˋ 戶世 ㄍㄨㄥˋ ㄏㄩˋ  
勿戶。

退 退一步，凡事你  
要退一步想，不  
可走到極端，這  
個話實在不錯。

ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄩㄣˋ， ㄉㄨㄟˋ  
戶 ㄅㄩˋ ㄩㄣˋ ㄉㄨㄟˋ ㄩ  
ㄣˋ ㄊㄩㄣˋ， ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ  
ㄆㄨˋ 勿戶 ㄏㄩㄣˋ ㄉㄨㄟˋ。  
世世世 ㄊㄨㄣˋ 戶世  
ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ。

餒 氣餒了，還沒見  
他的面，你先氣  
餒了， 那還成  
嗎？ 我不知道怎  
麼這樣怕他。

ㄉㄨㄟˋ ㄍㄨㄣˋ ㄉㄨㄟˋ 勿戶，  
ㄊㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄏㄩㄣˋ ㄉㄨㄟˋ  
勿戶 ㄉㄨㄟˋ， ㄅㄩˋ ㄊㄩㄣˋ  
ㄍㄨㄣˋ ㄉㄨㄟˋ 勿戶， ㄅㄩˋ  
ㄊㄨㄟˋ ㄎㄨㄣˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ。

規 規模，耽擱這些  
日子，還沒一點  
兒規模哪。趕緊  
去作才好。

詭 詭詐，他這個  
人，你可得防備  
他。我早知道他  
詭詐得很了。

貴 貴賤。無論貴  
賤，我是不買他  
的。他也不賣給

出勿么 ㄇㄣˊㄣˊ 出世ㄩ  
文ㄩˊ 去ㄩˊ。

《X\ 《X\ㄣˊ， 勿ㄇ《ㄣˊ  
出世ㄣㄣ ㄣㄣ， ㄥㄥ  
ㄣˊ ㄣㄣㄣㄣ 《X\  
ㄣˊ ㄣㄣ。《ㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ  
ㄣㄣㄣ ㄣㄣㄣ。

《X\  
《X\  
ㄣㄣ ㄣㄣ  
ㄣㄣ ㄣㄣ， ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ  
ㄣㄣㄣㄣ 去ㄩˊ。 Xㄣˊ ㄣㄣ  
出勿么 去ㄩˊ 《X\  
ㄣㄣㄣ  
ㄣㄣ ㄣㄣ ㄣㄣ。

《X\  
《X\  
ㄣㄣㄣ， X  
ㄣㄣㄣ 《X\  
ㄣㄣㄣ， Xㄣˊ  
ㄣㄣ ㄣㄣ ㄣㄣ 去ㄩˊ ㄣㄣ。

你呀。

去Y ǐ世 ㄅX ㄆㄆ ㄍ  
ㄑǐ ㄆY。

虧 幸虧， 幸虧是  
你，若是別人，  
他早不答應了。  
我們兩個人，總  
算有交情。

ㄅX\ ㄊǐㄌㄅX\, ㄊǐㄌ  
ㄅX\ 戶 ㄑǐ, ㄅXㄉ戶  
ㄅǐㄉㄅ, 去Y ㄆㄍ  
ㄅㄌ ㄅYㄌ ㄅǐㄍ。  
Xㄉㄆ ㄅǐㄍㄍㄉ ㄅ, ㄅ  
ㄆXㄌㄍXㄌ ǐㄌ ㄅǐㄍ  
ㄍǐㄌ。

葵 葵花，你看這葵  
花，他總隨着太  
陽轉。 人也是  
這樣，向熱是心  
盛的。

ㄅXㄌ ㄅXㄌㄅXㄌ, ㄑǐ  
ㄅㄌ ㄅ世 ㄅXㄌㄅXㄌ,  
去Y ㄆXㄌ ㄍXㄌㄅㄍ  
去ㄆǐㄌㄍ ㄅXㄌ。ㄅ ǐ世  
戶 ㄆ世ㄌ, ㄊǐㄍㄅ世  
戶 ㄊǐㄌ 戶ㄌ ㄅǐ。

跬 跬步，我們當初  
是跬步不離，  
現在是疏遠得很  
了。彼此都是因  
爲很忙的原故。

ㄅㄨㄟˋ ㄅㄨㄟˋㄅㄨㄟˋ, ㄨㄟˋㄏㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋㄅㄨㄟˋ 戶 ㄅㄨㄟˋㄅㄨㄟˋ  
ㄅㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ, ㄊㄩㄟˋㄉㄨㄟˋ 戶  
ㄉㄨㄟˋㄌㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ  
ㄅㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ 戶 ㄆㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄌㄨㄟˋ  
ㄨㄟˋ。

愧 抱愧，你託我這  
麼點兒事情，沒  
給你辦成，抱愧  
的很了。那兒的  
話呢。

ㄅㄨㄟˋ ㄅㄨㄟˋㄅㄨㄟˋ, ㄉㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋㄌㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋㄌㄨㄟˋ, ㄉㄨㄟˋ  
ㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄅㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ, ㄅㄨㄟˋ  
ㄅㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ。

揮 指揮，他不聽我  
指揮，我能用他

ㄉㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ, ㄉㄨㄟˋ ㄅㄨㄟˋ  
ㄉㄨㄟˋ ㄨㄟˋ ㄉㄨㄟˋ,

嗎？這孩子也太  
不聽話。

XĒ ㄅㄛˊ ㄌㄨˋ ㄉㄨˊ ㄩˊ?  
ㄕㄨㄟ ㄉㄨㄛˊ ㄒㄩㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄛˊ ㄩˊ。

回 回頭，你不用  
忙，回頭就給你  
拿來。我現在等  
着用呢。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄅㄩˊ ㄅㄨ  
ㄌㄨˋ ㄩˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄕㄩㄛˊ ㄕㄩˊ ㄅㄩˊ ㄅㄩˊ  
ㄕㄨㄟ. XĒ ㄊㄩˊ ㄉㄨㄛˊ ㄕㄨˊ  
ㄕㄨㄟ ㄌㄨˋ ㄅㄩˊ。

毀 毀譽，我憑良心  
去作，毀譽是不  
管的。我看只好  
如此。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨˋ, XĒ ㄉㄨㄛˊ  
ㄕㄩㄛˊ ㄕㄩㄛˊ ㄕㄩˊ ㄕㄩˊ, XĒ,  
ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨˋ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ  
ㄕㄩㄛˊ. XĒ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ  
ㄕㄨˊ。

會 會合，這個事你  
得會合他，不

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄕㄨˊ, ㄕㄨㄟ ㄕㄨˊ  
ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ

然，他又挑眼了。我這就找他去。

追 追究，我不能不追究，若是不追究，彷彿我通同作弊似的了。也有你這一說。

綴 點綴，我總覺得還沒盡美盡善，你看怎麼樣？再稍加點綴，更顯

去Y, ㄅㄨㄣˊ, 去Y ㄩㄢˊ  
去ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ. Xㄜ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ 去Y  
(山。

ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, Xㄜ  
ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
Xㄜ 去Xㄜ 去Xㄜ ㄩㄢˊ  
ㄅㄨㄣˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ. ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ.

ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, Xㄜ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ

美觀了。

ㄩㄥ? ㄇㄛ ㄈㄜ ㄐㄩ

ㄐㄩㄥㄨㄥ, ㄍㄜ ㄊㄩㄥ

ㄇㄨㄥㄨㄥ ㄐㄩㄥ。

吹 吹牛，你說了這  
些大話，就算辦  
成功了麼？竟吹  
牛也是不行的，  
總得辦真事。

ㄐㄨㄥ ㄐㄨㄥㄨㄥ, ㄅㄩ

ㄈㄨㄟ ㄐㄩㄥ ㄕㄨㄟㄊㄩㄟ

ㄐㄨㄥㄨㄥ, ㄐㄩㄥ ㄗㄨㄥ

ㄐㄨㄥ ㄐㄨㄥㄨㄥ ㄐㄩㄥ

ㄇㄨ? ㄐㄩㄟ ㄐㄨㄥㄨㄥ

ㄊㄨㄟ ㄐㄨㄥㄊㄩㄟ ㄐㄩ,

ㄊㄨㄟㄐㄨㄟ ㄐㄨㄟ ㄕㄨ

ㄕㄨ。

垂 垂久，這樣草草  
了事，能够永垂  
久遠嗎？我是火  
燎眉毛顧眼前。

ㄐㄨㄥ ㄐㄨㄥㄐㄩㄥ, ㄕㄨㄟ

ㄩㄥ ㄐㄨㄥㄕㄨㄥ ㄐㄩㄥ

ㄕㄨ, ㄅㄨㄟㄕㄨㄟ ㄐㄨㄥ

ㄐㄩㄟㄕㄨㄟ ㄇㄨ? ㄕㄨㄟ ㄕㄨ



誰 找誰，你來過好  
幾趟，到底是找  
誰？ 我是來找  
你。

水 匯水，我要匯去  
一筆款，不知道  
得多少匯水？  
大概得百分之五  
罷。

稅 稅關， 他的行  
李，稅關上爲甚  
麼給扣留了？ 想

ㄊㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

《ㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ》。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

《ㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ》

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

ㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ， ㄨㄟˊ

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

ㄉㄨㄛˊ， ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ？

ㄉㄨㄛˊ《ㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ》。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ《ㄨㄟˊ， ㄨㄟˊ

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ， ㄉㄨㄛˊ

《ㄨㄟˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

必是夾帶着私貨  
呢。

ㄇㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ? ㄊㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

蕊 花蕊，花蕊的雌  
雄，你知道嗎？  
講過植物學，當  
然知道的。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ? ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ/ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ。

銳 進銳退速，「其  
進銳者其退速」  
這是一定的理。  
這話我也是相信  
的。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ, 「ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ < ㄉㄨㄛˊ < ㄉㄨㄛˊ」  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛˊ。 ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ

鶩 多鶩， 我的事  
情， 不要你來多  
鶩。 以後我再不  
說了。

罪 得罪， 我不知道  
甚麼地方， 得罪  
了他， 他永遠不  
到我這兒來了？  
你說話鶩太直。

催 催促， 他是慢性  
兒的人， 甚麼事

勿I。

ㄇㄨㄨㄨ 勿ㄨㄛㄇㄨㄨㄨ， ㄨㄛ  
勿I 戶Iㄥ， ㄍㄨㄨㄨ  
ㄗㄩ 勿ㄨ 勿ㄨㄛㄇㄨㄨㄨ。  
ㄩㄥㄨ ㄨㄛ ㄇㄨ ㄍㄨ  
ㄇㄨㄛ 勿Iㄨ。

ㄇㄨㄨㄨ 勿ㄨㄛㄇㄨㄨㄨ， ㄨㄛ ㄍㄨ  
ㄨㄨㄨ ㄇㄨㄨㄨ 勿I  
ㄥㄨ， 勿ㄨㄛㄇㄨㄨㄨ 勿Iㄨ  
ㄍㄨ， ㄍㄨ ㄌㄥㄌㄨ ㄍㄨ  
勿ㄨ ㄨㄛ ㄨㄨㄨ 勿ㄨ  
勿Iㄨ？ ㄗㄩ ㄇㄨㄛㄇㄨㄨ  
ㄇㄨㄨㄨ ㄍㄨ ㄨ。

ㄍㄨㄨㄨ ㄍㄨㄨㄨㄍㄨ， ㄍㄨ 戶  
ㄇㄨㄨㄨㄥ 勿I ㄍㄨ，

情，你得催促他  
去作。是了，交給  
我了。

戶<sup>4</sup>←<sup>2</sup> 戶<sup>4</sup> | 了, 了<sup>1</sup>  
分<sup>4</sup> 去<sup>4</sup> \ 去<sup>4</sup> 去<sup>4</sup>  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>。 戶<sup>4</sup> 了<sup>1</sup> 么,  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 么。

脆 乾脆，我的事，  
你給辦不給辦，  
聽你乾脆一句  
話？我一定給辦  
的。

去<sup>4</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup>, 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
戶, 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>, 了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>?  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup>。

雖 雖然，年歲雖然  
不大，志向可是  
不小。他是很有  
後望的人。

了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>, 了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> \ 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>, 了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>  
了<sup>1</sup> | 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup> 了<sup>1</sup>。



數， 當然是這  
樣。

ㄅㄩˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄨˋ ㄉㄨˋ ㄨˋ ㄉㄨˋ ㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄨˋ ㄨˋ

注 音 表 三 十 三

	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ
陰平	端	湍	○	○	冠	寬	歡
陽平	○	團	湍	湍	○	○	環
上聲	短	噴	煖	卵	管	欸	緩
去聲	斷	象	便	亂	慣	鐵	換
	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ	ㄉㄨˋ ㄨˋ
陰平	專	穿	門	○	鑽	撞	酸
陽平	○	傳	○	潤	○	撥	○
上聲	轉	舛	○	輓	纂	○	匯
去聲	轉	串	涮	噴	鑽	纂	算

端 端正，人品端正  
不端正，甚麼時  
候可以表現得出  
來？不當着人的  
時候，就可以見  
得出來了。

勿X馬 勿X馬出， 回  
勿X馬 勿X馬出， 勿X  
勿X馬出， 戶X馬 戶  
戶X 勿X馬 勿X馬  
勿X 勿X馬？ 勿X 勿X  
出X 回 勿X 戶X，  
勿X 勿X馬 勿X馬 勿X  
勿X馬 勿X。

短 短少，他雖然精  
明，就是短少一  
點兒忠厚。精明  
人常常近於刻  
的。

勿X馬 勿X馬戶， 去  
X\回 勿X馬，  
勿X馬 勿X馬 勿X馬  
勿X馬 出X 戶X。  
勿X馬 回 勿X  
勿X 勿X馬 勿X 勿X。

斷 判斷，若叫我一

勿X馬 勿X馬， 回X

判斷，他得不出  
一點兒好來。吹  
毛求疵，當然是  
不成的。

ㄐㄩㄢˋ ㄒㄩㄥˋ | ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ,  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ |  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ,  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

團 團結，這次和英  
日交涉，結果怎  
麼樣？ 只看國  
民的團結力如何  
了。

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ,  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ | ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ, ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ | ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

煖 煖和，今天天氣  
煖和，沒有昨天  
那麼冷。我也覺  
着煖和得多。

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ, ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ | ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ, ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ  
ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ



灤 灤州，灤州的影  
戲，在北京是有  
名的。不但有  
名，價錢還不  
貴。

卵 雞卵，長了一個  
疙瘩，有雞卵那  
麼大。這樣非開  
不可了。

亂 搗亂，你七個不  
依，八個不饒，

XĒ ĭĕ 4Lĕĕĕ

3Xĕĕĕ ĕĕ ĕXĒ.

4Xĕĕ 4Xĕĕĕ 4Xĕĕ

ĕĕ ĕĕ ĭĕĕĕĕ, 4ĕ

ĕĕ4ĭĕ ĕ ĭĕ ĕĕĕ,

ĕĕ. 4Xĕĕĕ ĭĕ ĕĕĕ,

4ĭĕĕĕĕ 4ĕĕ 4X

ĕĕĕ.

4Xĕĕ 4ĭ4Xĕĕ, ĕĕ

4ĕĕ ĭĕĕĕ ĕĕĕĕ,

ĭĕ 4ĭ4Xĕĕ 3ĕ

ĕĕ ĕĕ. ĕĕĕĕĕ ĕĕ

4ĕĕ 4ĕĕĕĕ 4ĕĕ.

4Xĕĕ ĕĕ4Xĕĕ, 3ĕ ĕĕ

ĕĕĕ 4ĕĕĕ, 4ĕĕĕĕ

這不是搗亂嗎？  
我所爭的只在公  
理。

ㄅㄨㄣˋ ㄉㄠˋ ㄌㄨㄢˋ 嗎？  
ㄩㄛ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ 嗎？ ㄩㄛ  
ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ 嗎？  
ㄩㄛ ㄉㄠˋ 嗎？

冠 冠冕堂皇，這是  
冠冕堂皇的事，  
爲甚麼要偷偷摸  
摸呢？我是不願  
意人知道。

ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄉㄠˋ ㄉㄠˋ 嗎？ ㄍㄨㄢ  
ㄍㄨㄢ 嗎？ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？

管 管見，這是管見  
所及，可不知道  
對不對？你所見  
的實在不錯。

ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？ ㄍㄨㄢ  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ 嗎？ ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？  
ㄍㄨㄢ ㄍㄨㄢ 嗎？ ㄍㄨㄢ 嗎？

慣 習慣，各人有各人的習慣，不能強人所難。不過該通融的時候，也得通融一點兒。

寬 寬心，你說了這些寬心的話，實際上辦得到嗎？到後來自見分曉。

ㄌㄨㄤˊ ㄏㄩㄢˋ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄆㄛˊ ㄍㄨㄤˊ ㄒㄨㄤˊ。

ㄍㄨㄤˊ ㄊㄩˊ ㄍㄨㄤˊ, ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄩㄤˊ ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄊㄩˊ  
ㄍㄨㄤˊ, ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄌㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ. ㄍㄨ  
ㄍㄨㄤˊ ㄆㄛˊ ㄍㄨㄤˊ ㄌㄨㄤˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄆㄛˊ ㄩㄤˊ, ㄩㄤˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄤˊ ㄌㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ.

ㄍㄨㄤˊ ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨ  
ㄆㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄤˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ,  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ? ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ.

欸 欸待， 他若是  
來，請你那邊欸  
待。我們當然盡  
這個義務的。

ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟㄉㄞ， ㄅㄨ  
ㄇㄨㄟㄆㄞ ㄉㄞ， (ㄨㄛ  
ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟㄅㄨㄟㄉㄞ ㄅㄨㄟ  
ㄉㄞ。 ㄨㄟㄉㄞㄅㄨㄟ ㄉㄞㄅㄨㄟ  
ㄅㄨㄟ ㄅㄨㄟㄅㄨㄟㄅㄨㄟ ㄅㄨ  
ㄉㄞ。

歡 喜歡， 若果如  
此，不是白歡喜  
了嗎？他向來是  
食言而肥的。

ㄉㄨㄟㄉㄞ ㄉㄨㄟㄉㄞㄉㄞ， ㄇㄨㄟㄉㄞ  
ㄅㄨㄟㄉㄞ ㄇㄨㄟㄉㄞ， ㄅㄨㄟㄉㄞ  
ㄉㄞ ㄉㄨㄟㄉㄞㄉㄞ ㄅㄨㄟㄉㄞ  
ㄅㄨㄟㄉㄞ？ ㄅㄨㄟ ㄉㄞㄅㄨㄟㄉㄞ ㄉㄞ  
ㄉㄞㄅㄨㄟㄉㄞ ㄅㄨㄟㄉㄞ ㄉㄞ。

環 環境，因為環境  
的關係，不得不  
如此。這倒可以  
原諒他。

ㄉㄨㄟㄉㄞ ㄉㄨㄟㄉㄞㄅㄨㄟㄉㄞ， ㄅㄨ  
ㄨㄟㄉㄞ ㄉㄨㄟㄉㄞㄅㄨㄟㄉㄞ ㄉㄞ  
ㄅㄨㄟㄉㄞㄉㄞ， ㄅㄨㄟㄉㄞ  
ㄅㄨㄟㄉㄞ ㄅㄨㄟㄉㄞ。 ㄅㄨㄟㄉㄞ ㄅㄨㄟㄉㄞ

緩 延緩，機會不可  
錯過，趕緊去辦  
才好。我也以為  
延緩不得了。

換 交換，我們先交  
換意見，然後再  
商量辦法？那是  
可以的。

專 專心致志，今天  
打魚， 明天晒  
網， 就能成功

ㄅㄣˋ ㄌㄨˋ ㄎㄞˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄌㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄎㄞˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ， ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ？ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ，

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ，

ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。



穿 穿衣，人類有三  
件大事，是離不  
開的， 你知道  
嗎？我知道，就  
是穿衣，吃飯，  
住房子。

傳 傳授，你這點兒  
技能，是誰傳授  
你的？是我老師  
傳授我的。

舛 舛錯，沒有舛錯  
則已，若有一點

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ  
ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ。

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ，

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ，

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ？ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ。

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ？ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ。

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ， ㄇㄨㄣˊ

ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ ㄇㄨㄣˊ

兒舛錯，我可擔  
不起。你可以放  
心大膽罷。

ĩ, ɔ̃xɛĩx̃ ɪk̃ĩɔ̃  
ɺ ɪx̃ɔ̃ɣx̃ɛ, x̃ɛ  
ɔ̃ɛ ɔ̃ɔ̃ ɣx̃(ĩ). ɔ̃ĩ  
ɔ̃ɛĩ ɪɔ̃ɪɪɪ ɔ̃ĩ  
ɔ̃ɔ̃ ɣɪ.

串 串通，他是受誰  
的串通，忽然變  
了卦？ 不必管  
他，我行我是就  
完了。

ɪx̃ɔ̃ ɪx̃ɔ̃ɣx̃ɛ, ɣɪ ɪ  
ɪx̃ ɪx̃( ɔ̃ɪ ɪx̃ɔ̃  
ɣx̃ɛ, ɪx̃ɔ̃ɔ̃ ɣɪɔ̃  
ɔ̃ɪɛ «x̃ɪ? ɣx̃ɔ̃ĩ  
«x̃ɔ̃ ɣɪ, x̃ɛɪɪɪ  
x̃ɛɪ ɣɪx̃ x̃ɔ̃ ɔ̃ɪɛ.

門 門門，大門都沒  
有了，要門門作  
甚麼？ 我也說  
是成了一個廢物

ɪx̃ɔ̃ ɪɪɪɪɪ, ɔ̃ɪɪɪ  
ɔ̃ɪ ɪ(ɪx̃ ɔ̃ɪɛ,  
ɪɛ ɪɪɪɪɪ ɪx̃ɛ  
ɪɪɪɪɪ? x̃ɛ ɪɪɪ ɪx̃ɛ





的，只會鑽營。  
原來他頭頂是尖  
的。

ㄅㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄕㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄘㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

纂 編纂，這本書是  
你編纂的嗎？不  
是我編纂的，是  
我朋友編纂的。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

鑽 金鋼鑽，他沒有  
金鋼鑽，可包攬  
這些磁器。 所  
以笑話就要出來  
了。

ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

攬 攬掇，他這樣身子，你何必攬掇他去呢？他是自己要去的。

ㄏㄩㄢˋ ! ㄍ ㄉㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ。

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ

攢 攢湊！給他攢湊了幾個錢，他才回去的。他算遇見好朋友了。

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

爨 各爨，你們弟兄都在一居過嗎？

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ

不是，我們是同  
居各爨。

ㄏㄨㄛˊ 《XĒ ㄥ? ㄅㄨㄝˊ,  
XĒ ㄥˊ ㄆㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
《ㄉㄨㄛˊ。

酸 酸心，看那天國  
民大會的情形，  
就是鐵石人，也  
應當酸心的。中  
國的人心還沒死  
呀。

ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄊㄩㄣˊ, ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ 《XĒ ㄥˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄊㄩㄣˊ, ㄏㄩㄝˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊ, ㄆㄨㄛˊ ㄆㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ. ㄅㄨㄛˊ  
《XĒ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ.

算 計算，這回我們  
的損失，共總有  
多少？現在還不  
能計算出來。

ㄉㄨㄛˊ ㄏㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ, ㄅㄨㄛˊ  
ㄅㄨㄛˊ XĒ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ, 《XĒ ㄅㄨㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ? ㄅㄨㄛˊ

呀 尸呀 勺Xㄣ ㄐㄣ

ㄌXㄣ ㄣXㄣ。

### 注音表三十四

	ㄉXㄣ	ㄊXㄣ	ㄋXㄣ	ㄌXㄣ	ㄍXㄣ	ㄎXㄣ	ㄐXㄣ
陰平	敦	吞	○	○	○	昆	昏
陽平	○	鈍	磨	倫	○	○	潤
上聲	葦	腫	炳	礪	滾	捆	昏
去聲	盾	褪	嫩	論	棍	困	混
	ㄑXㄣ	ㄒXㄣ	ㄓXㄣ	ㄔXㄣ	ㄗXㄣ	ㄘXㄣ	ㄙXㄣ
陰平	諄	春	○	○	尊	村	孫
陽平	○	純	蕪	惇	○	存	○
上聲	準	春	盾	犇	樽	村	損
去聲	稔	○	順	潤	鑽	寸	遜

敦 倫敦，倫敦的  
話，和蘇格蘭一  
樣嗎？稍微的差  
一點兒。

躉 零躉，你這個買  
賣，就是發莊  
嗎？不是，零躉  
批發都可以。

盾 後盾，我們既作  
他的後盾。要緊  
的是甚麼？要  
緊的就在經濟方  
面。

勿Xㄣ 勿Xㄣ<sup>ㄣ</sup>勿Xㄣ，勿Xㄣ

勿Xㄣ 勿I ㄥXㄣ，ㄥㄣ

ㄨXㄣ(ㄣ<sup>ㄣ</sup>勿I) I I ㄣ

ㄣㄣ? ㄣㄣXㄣ 勿I ㄣㄣ

I 勿I ㄣㄣ。

勿Xㄣ 勿I ㄣ<sup>ㄣ</sup>勿Xㄣ，ㄣㄣ

ㄣㄣㄣ(ㄣ<sup>ㄣ</sup> ㄣㄣㄣ，ㄣI ㄣㄣ

ㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ? ㄣXㄣ，

勿I ㄣ<sup>ㄣ</sup>勿Xㄣ ㄣI ㄣㄣ

勿又 ㄣㄣㄣ。

勿Xㄣ ㄣㄣ<sup>ㄣ</sup>勿Xㄣ，Xㄣㄣㄣ

ㄣI ㄣXㄣ ㄣㄣ 勿I ㄣㄣ

勿Xㄣ，I ㄣㄣI ㄣ 勿I

ㄣ ㄣㄣㄣㄣ? I ㄣㄣI

勿I ㄣI ㄣㄣㄣ ㄣI ㄣ

吞 吞吐，他說話吞  
吞吐吐的，到底  
是怎麼件事？我  
也不很了然。

41̇ ㄟㄉㄨㄛ。

ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛㄉㄨㄛ， ㄉㄨ  
ㄉㄨㄛㄉㄨㄛㄨ̇ ㄉㄨㄛㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛㄉㄨㄛ ㄉㄨ， ㄉㄨㄛㄉㄨ  
ㄉ ㄉㄨㄛㄉㄨ 41̇ㄉ ㄉ？  
ㄨㄛ ㄨ̇ㄨ̇ ㄉㄨㄛ ㄉㄨ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨ。

餛 餛飩，今天您是  
吃飯是吃麪？我  
是甚麼也不吃，  
煮一碗餛飩就得  
了。

ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛㄉㄨㄛ， 41̇  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉ ㄉㄨㄛ  
ㄉ ㄉㄨㄛ？ ㄨㄛ ㄉ  
ㄉㄨㄛㄉㄨ ㄨ̇ㄨ̇ ㄉㄨ ㄉ，  
ㄨㄨ ㄨㄨㄛ ㄉㄨㄛㄉㄨㄛ  
41̇ㄨ̇ ㄉㄨㄛㄨ̇。

褻 褻進去， 你把  
手褻進袖口兒裏

ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ41̇ㄨ̇(ㄨ̇)，  
ㄉㄨㄛ ㄨ̇ㄨ̇ ㄉㄨ ㄉㄨㄛ

去，就不伸出來  
了嗎？我實在怕  
冷。

41 ㄥ̇ T1 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇, 41 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇? ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇.

嫩 嬌嫩，這是嬌嫩  
的東西，不能用  
車拉。那麼，  
找一個扛肩兒的  
來。

ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ 41 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇, ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ 41 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ T1, ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇. ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇, ㄨ̇ ㄨ̇  
1 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇.

倫 倫類，你看他打  
扮得不倫不類，  
像那一等人？我  
看他是一個四不像  
子。

ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇, ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇, T1 ㄨ̇  
ㄨ̇ 1 ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇? ㄨ̇  
ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇ ㄨ̇



論 言論，我聽你這  
番言論，才明白  
過來。那麼今天  
是你開竅兒的日  
子了。

滾 翻滾，他是拼兵  
對車，翻滾不落  
架的鬧。想法子  
勸解勸解才好。

棍 光棍兒，打了這

TI 尤卍。

ㄉㄨㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ  
ㄉㄨㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ

ㄉㄨㄢˊ。

ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ  
ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ

ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ ㄩㄢˊ, ㄩㄢˊ

些年光棍兒，現在又想起來娶媳婦兒。這事很不新鮮。

ㄉㄨㄛ ㄓㄨㄟㄊㄧㄛ ㄓㄩㄝ  
 «ㄨㄤㄨㄤㄨㄤㄨㄤ, ㄊㄧㄝ  
 ㄇㄨㄟ ㄩㄝ ㄊㄧㄤㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
 ㄍㄨㄟ ㄊㄧㄥㄨㄟ. ㄓㄨㄟ  
 ㄊㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄊㄧㄤㄊㄧㄤ.

昆 昆仲，你們昆仲有幾個人？我們親弟兄是三個，若連叔伯的，共總五個人了。

ㄅㄨㄣ ㄅㄨㄣㄓㄨㄟ, ㄓㄩㄟ  
 ㄇㄨㄟ ㄅㄨㄣㄓㄨㄟ ㄩㄝ  
 ㄏㄧㄟㄨㄟ ㄉㄨㄟ? ㄨㄟㄇㄨㄟ  
 ㄍㄨㄟㄉㄨㄟㄊㄧㄥ ㄆㄨㄟ ㄌㄨㄟ  
 «ㄓㄨㄟ, ㄉㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄆㄨㄟ  
 ㄍㄨㄟ ㄉㄨㄟ, «ㄨㄟㄨㄟㄨㄟ  
 ㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟ.

捆 捆上，若這樣叫他拿出錢來，他是決不肯的，總

ㄅㄨㄣ ㄅㄨㄣㄆㄨㄟ, ㄉㄨㄟㄨㄟ  
 ㄓㄨㄟㄨㄟ ㄏㄧㄟㄨㄟ ㄉㄨㄟ  
 ㄓㄩㄟ ㄉㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄉㄨㄟ,

得强制執行了。

俗語說捆上才能  
挨得打。

困 困難，以後困難  
的題目很多，我  
怎樣才好？ 你  
要小心謹慎就完  
了。

昏 發昏，發昏當不  
了死， 該怎樣  
辦，你就去怎樣  
辦。 我實在憊

去Y 尸 4口世 勺X勺  
勿1, 卍Z勿\ (1尤  
世 世T1Z 勿1么。 2X  
口 尸XE 勺X尸尤  
勺勿Z 勿 勿去 勿Y。

勺X勺 勺X勺勺, 丫T又  
勺X勺勺 勿1 去1-X  
T勺勿XE, XE 卍  
1尤 勺T么? 31 1么  
T1么T1勺 41勺勺  
41又 X勺 勿1么。

TX勺 勺YTX勺, 勺Y  
TX勺 勺尤 勺X 勿1么  
么, 勺 卍1尤 勺勺,  
31 41又(口 卍

頭。

ㄩ ㄨ ㄉ。ㄨㄛ 戶 ㄆ

ㄨ ㄨ ㄨ。

濶 濶水，我跟這裏  
頭趟這宗濶水，  
實在冤枉極了。  
誰叫你多事呢。

ㄉㄨㄣ ㄉㄨㄣ ㄆㄨㄣ， ㄨㄛ

ㄨㄣ ㄨㄣ ㄆㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ

ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨㄣ ㄆㄨㄣ ㄆㄨㄣ，

戶 ㄆ ㄨㄣ ㄨ ㄣ

ㄆ ㄣ ㄨㄣ ㄨ ㄣ ㄣ

ㄨㄣ ㄆ ㄣ。

混 混合，這兩件  
事，混合不到一  
塊兒，那能相提  
並論呢。我們個  
說個的就是了。

ㄉㄨㄣ ㄉㄨㄣ ㄉㄣ， ㄨㄣ

ㄆ ㄣ ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ ㄨ， ㄉㄨㄣ

ㄉㄣ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

ㄨ， ㄨㄣ ㄨㄣ ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ

ㄨ ㄣ ㄨ ㄨ ㄨ ㄣ。ㄨㄛ

ㄨ ㄣ ㄨㄣ ㄆㄨㄣ ㄨㄣ

ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ ㄨ ㄣ。





防。

ㄟㄨㄝ。ㄒㄧㄣˊ ㄌㄧㄣˊ

ㄟㄣˊ ㄉㄨㄛ。

蕪 蕪菜，家鄉的蕪  
菜，你有幾年沒  
吃着了？屈指計  
算，也有七八年  
了。

ㄨㄨㄣˊ ㄨㄨㄣˊㄘㄨㄛ， ㄐㄩ

ㄊㄩㄛ ㄉㄨ ㄨㄨㄣˊㄘㄨㄛ，

ㄗㄩ ㄩㄣˊ ㄐㄩㄣˊㄨㄣˊ

ㄨㄣˊ ㄒㄩㄣˊ ㄉㄨ ㄟㄣˊ？

ㄍㄨㄛ ㄐㄩㄣˊㄘㄨㄛ， ㄟㄣˊ

ㄩㄣˊ ㄍㄩ ㄨㄨ ㄨㄣˊ

ㄉㄨ ㄟㄣˊ。

盾 矛盾，他的話前  
後反覆，不是自  
相矛盾嗎？給他  
一個說是說聽是  
聽。

ㄨㄨㄣˊ ㄨㄣˊㄨㄨㄣˊ， ㄉㄨ ㄉㄨ

ㄨㄨㄣˊ ㄍㄩㄣˊ ㄨㄣˊ ㄟㄣˊ

ㄟㄣˊ， ㄉㄨㄨㄣˊ ㄉㄨ ㄨㄣˊ

ㄨㄣˊㄨㄨㄣˊ ㄨㄣˊ？ ㄍㄨ ㄉㄨ

ㄟㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ

ㄉㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄉㄨ ㄟㄣˊ。

順 順理成章，他這  
樣去作，順理成  
章嗎？他簡直是  
倒行逆施了。

戶X<sub>4</sub> 戶X<sub>4</sub>ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>ㄨㄛ<sup>ˊ</sup>，  
去Y ㄗㄨ<sup>ˊ</sup>ㄛ<sup>ˊ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup> ㄘ<sup>ˊ</sup>  
ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>； 戶X<sub>4</sub>ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>  
ㄗㄨㄛ<sup>ˊ</sup> ㄥ<sup>ˊ</sup>? 去Y ㄐㄩ<sup>ˊ</sup>ㄨ<sup>ˊ</sup>  
戶 ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>ㄩ<sup>ˊ</sup>  
ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>。

潤 光潤，你糟蹋他  
不值一錢。於你  
臉上也沒甚麼光  
潤哪？他實在把  
我氣極了。

ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup> ㄍㄨㄛ<sup>ˊ</sup>ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>， ㄗ<sup>ˊ</sup>  
ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>去Y<sup>ˊ</sup> 去Y ㄉㄞ<sup>ˇ</sup> ㄗ<sup>ˊ</sup>  
ㄘㄩ<sup>ˊ</sup>， ㄘ<sup>ˊ</sup> ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>  
戶ㄛ<sup>ˊ</sup> ㄣ<sup>ˊ</sup> ㄥ<sup>ˊ</sup> 戶ㄛ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>  
ㄍㄨㄛ<sup>ˊ</sup>ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup> ㄗ<sup>ˊ</sup>? 去Y<sup>ˊ</sup>  
戶ㄉㄞ<sup>ˇ</sup> ㄉㄞ<sup>ˇ</sup> ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄘ<sup>ˊ</sup>  
ㄐㄩ<sup>ˊ</sup> ㄉㄞ<sup>ˇ</sup>。

尊 尊貴，自己覺着  
尊貴的了不得，

ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup> ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>ㄍㄨ<sup>ˊ</sup>， ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>  
ㄐㄩ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup>ㄗ<sup>ˊ</sup> ㄒㄨ<sup>ˊ</sup>ㄣ<sup>ˊ</sup>ㄍㄨ<sup>ˊ</sup>







寸 尺寸，衣裳的長  
短肥瘦， 你沒  
有尺寸單子嗎？  
有，已竟交過去  
了。

ㄘㄨㄣˋ ㄩˋㄘㄨㄣˋ, ㄩˋㄈㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄩˋㄈㄨˋ ㄉㄨˋㄘㄨㄣˋ ㄘㄨˋ ㄈㄨˋ,  
ㄗㄩˋ ㄨˋㄘㄨㄣˋ ㄩˋㄘㄨㄣˋ  
ㄉㄨˋㄈㄨˋ ㄨˋ? ㄩˋ, ㄩˋ  
ㄐㄩˋㄗㄨˋ ㄐㄩˋㄗㄨˋ ㄍㄨㄠˋㄗㄨˋ ㄘㄨˋ  
ㄉㄨˋㄘㄨㄣˋ.

孫 子孫，要保全我  
們子子孫孫，永  
遠立在世界，  
有甚麼法子呢？  
沒有別的，就是  
教育二字。

ㄗㄨㄣˋ ㄩˋㄗㄨㄣˋ, ㄩˋㄗㄨˋ ㄉㄨˋ  
ㄘㄨㄣˋ ㄗㄨㄣˋㄗㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ ㄗㄨㄣˋ  
ㄗㄨㄣˋㄗㄨㄣˋ, ㄘㄨˋㄗㄨˋ  
ㄉㄨˋㄈㄨˋ ㄈㄨˋㄐㄩˋㄗㄨˋ ㄈㄨˋ,  
ㄩˋ ㄈㄨˋㄗㄨˋ ㄘㄨˋㄈㄨˋ  
ㄗㄩˋ? ㄨˋㄘㄨㄣˋ ㄉㄨˋㄈㄨˋ  
ㄉㄨˋ, ㄐㄩˋㄗㄨˋ ㄐㄩˋㄗㄨˋ  
ㄗㄨˋ.

損 損益，若是沒有

ㄗㄨㄣˋ ㄗㄨㄣˋ ㄉㄨˋㄘㄨㄣˋ

甚麼損益，就算  
定稿了。還得等  
我細看一看。

ㄨㄛˊ ㄈㄣˊ ㄗㄛˊ  
ì, ㄎㄨㄛˊ ㄗㄛˊ ㄎㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ  
ㄒㄜˊ ㄊㄧˊ ㄅㄛˊ ㄨㄛˊ  
ㄗㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄗㄛˊ, ㄗㄩˊ ㄨ  
ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ  
ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄎㄨㄛˊ ㄈㄣˊ  
ㄊㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ. ㄎㄨㄛˊ ㄗㄩˊ  
ㄎㄨㄛˊ ㄎㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄎㄨㄛˊ  
ㄈㄣˊ ㄎㄨㄛˊ ㄨㄛˊ, ㄎㄨㄛˊ  
ㄈㄣˊ ㄗㄩˊ ㄎㄨㄛˊ, ㄎㄨㄛˊ  
ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ  
ㄗㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ.

**邊** 謙遜，他一點兒  
謙遜沒有，居然  
上坐了。不是他  
的門下，就是他  
的屬員，有甚麼  
可謙遜的呢。

注音表三十五

	ㄍㄨㄛˊ	ㄎㄨㄛˊ	ㄕㄨㄛˊ	ㄕㄨㄛˊ	ㄕㄨㄛˊ	ㄕㄨㄛˊ
陰平	光	誼	慌	裝	窗	雙

陽平	○	狂	黃	○	牀	○
上聲	廣	恆	謊	○	闌	爽
去聲	逛	況	晃	壯	創	瀟

光 光彩，他們這樣  
作，我們臉上都  
覺着有光彩。那  
是自然，因為  
我們是一個統系  
的。

廣 廣告，這宗廣  
告；你說有甚麼  
效力嗎？廣告的  
效力是大極了。

《X无 《X无ㄅㄛ， ㄅㄛㄣㄣ  
 ㄅㄛㄣㄣ ㄅㄛㄣㄣ， Xㄣ  
 ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ  
 ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ 《X无  
 ㄣㄣ。 ㄣㄣ ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ，  
 ㄣㄣㄣㄣ Xㄣㄣㄣ ㄣ  
 ㄣㄣㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ。  
 《X无 《X无《ㄣ， ㄣㄣ  
 ㄣㄣㄣ 《X无《ㄣ， ㄣㄣ  
 ㄣㄣㄣ ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣ  
 ㄣㄣㄣㄣㄣ ㄣㄣ？ 《X无  
 《ㄣ ㄣㄣ ㄣㄣㄣㄣㄣ， ㄣ



無知的人，你接近他作甚麼？我是要得機會，教訓教訓他。

ㄅㄨㄛˊ ㄨㄥˊ ㄒㄩˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ,  
ㄓㄧˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨ  
ㄆㄨˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ? ㄨㄛˊ ㄆㄨˊ  
ㄒㄩˊ ㄕㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄉㄨㄛˊ,  
ㄑㄧˊ ㄕㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨㄛˊ  
ㄕㄨㄛˊ.

況 景況，他的景況如何，怎麼一年不如一年呢？真可以說每況愈下了。

ㄅㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨㄛˊ, ㄕㄨ  
ㄉㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ, ㄆㄨˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄑㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄑㄧˊ?  
ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄉㄨㄛˊ ㄉㄨ  
ㄅㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄨㄛˊ ㄑㄧˊ ㄕㄨ.

慌 慌張，你慌張的是甚麼，消消停停不好嗎？時候

ㄉㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ, ㄑㄧˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ ㄑㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ  
ㄉㄨㄛˊ, ㄉㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ





的。

晃 一晃兒？我看見  
他的時候，還吃  
奶呢，一晃兒長  
這麼大了。這麼  
一說，就有十來  
年了。

裝 假裝，他還沒終  
席，假裝肚子疼  
就跑了。他恐怕  
你們不放他走。

FXE 勿I, 勿又戶 I 又

女I 又 I 又 4 口 勿I。

FXE I FXE, XE

5 4 4 I 4 去Y 勿I 戶

FXE, 戶 戶 戶 戶 I,

I FXE 出 出 出 出

勿Y 勿I 么。 出 出 出

I FXE, 4 I 又 I 又 戶

戶 戶 I 戶 戶 I 么。

出 X 出 4 I Y 出 X 出, 去Y

戶 戶 I 出 X Z T I,

4 I Y 出 X 出 勿 X 出 去 Z

4 I 又 女 么 勿 I 么。 去Y

5 X Z 女 Y 戶 I 戶 I 戶 X

戶 戶 去Y 戶 又。

壯 强壯，人若是有  
强壯的身體，甚  
麼事不好作呀。  
這話是誠然，身  
體一壞，就算完  
了。

壯 强壯，人若是有  
强壯的身體，甚  
麼事不好作呀。  
這話是誠然，身  
體一壞，就算完  
了。

窗 窗戶，你不把窗  
戶開開，換一換  
空氣嗎？我每天  
是要開窗戶的。

窗 窗戶，你不把窗  
戶開開，換一換  
空氣嗎？我每天  
是要開窗戶的。

牀 鉄牀， 這樣鉄

牀 鉄牀， 這樣鉄

牀，價值很貴  
嗎？總比藤牀貴  
得多。

ㄊㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄐㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ。

闖 闖進去，他沒有  
入場券硬闖進去  
了。這就叫蠻不  
講理。

ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄐㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄉㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ。

創 創辦，你若贊成  
這件事，請你作  
一個創辦人？挂  
上我的名，也未  
嘗不可。

ㄉㄨㄛ ㄉㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ  
ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ ㄕㄨㄛ

雙 雙生兒，他們哥  
兒倆，是雙生兒  
嗎！不是，他們  
相差只一歲。

XĒ勿 ㄇㄩㄥˊ ㄒㄩ  
Xㄨㄟㄉㄨㄟ ㄉㄨㄟㄉㄨㄟ。  
Fㄨㄨㄨ Fㄨㄨㄨㄨㄨ ㄅㄨ  
ㄇㄨˊ ㄍㄨㄟㄌㄨㄟㄩˊ， 戶  
Fㄨㄨㄨㄨㄨ ㄇㄨˊ？ ㄉㄨ  
戶， ㄅㄨㄇㄨˊ ㄒㄩㄨㄟ ㄒㄩ  
ㄕㄩ ㄩㄥㄨㄟ。

爽 爽快，你說今天  
去，怎麼又不去  
了呢？我身上覺  
着不大爽快，所  
以不願意去了。

Fㄨㄨㄨ Fㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄒㄩ  
Fㄨㄨㄨ ㄐㄩㄨㄨㄨㄨ ㄍㄨ  
ㄒㄩㄨㄟ ㄩㄨㄨ ㄉㄨㄨ ㄍㄨ  
ㄌㄨㄟ ㄒㄩ？ XĒ Fㄨ  
Fㄨㄨ ㄐㄩㄨㄨㄨㄨ ㄉㄨ  
ㄌㄨㄟ Fㄨㄨㄨㄨㄨㄨ， ㄕㄨㄨ  
ㄩㄨ ㄉㄨㄨ ㄌㄨㄟ ㄍㄨ  
ㄌㄨㄟ。

## 注音表三十六

	ㄉㄨㄥˊ	ㄊㄨㄥˊ	ㄛˊ	ㄨㄛˊ	ㄍㄨㄥˊ	ㄎㄨㄥˊ	ㄉㄨㄥˊ
陰平	東	通	○	○	公	空	拘
陽平	○	同	農	聾	○	○	紅
上聲	董	統	纒	攏	拱	恐	哄
去聲	動	痛	膿	弄	共	控	閔
	ㄗㄨㄥˊ	ㄒㄨㄥˊ	ㄏㄨㄥˊ	ㄉㄨㄥˊ	ㄑㄨㄥˊ	ㄗㄨㄥˊ	
陰平	終	充	○	宗	聰	鬆	
陽平	○	蟲	戎	○	從	○	
上聲	種	寵	詭	總	聰	送	
去聲	衆	銃	鞞	綜	諷	送	

東 作東，今天我作  
東，僭們吃一個  
小館兒去？我們

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄐㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ,  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

已竟用過飯了。

《X<sup>3</sup>ㄇㄌ ㄘ<sup>2</sup>? X<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup>  
 ㄩ<sup>2</sup>ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄇ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> 《X<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup> ㄘ<sup>2</sup>  
 ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>。

董 古董，年紀雖然  
 不大，可是在同  
 行裏邊，已竟成  
 了老古董了。怪  
 不得大家那樣尊  
 敬他。

ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> 《X<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>, ㄱ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>  
 ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄌ<sup>2</sup>X<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>  
 ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>, ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup> ㄘ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>  
 ㄱ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup> ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup>, ㄩ<sup>2</sup>ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>  
 ㄱ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup> ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> 《X<sup>2</sup>  
 ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>。《X<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>  
 ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>  
 ㄘ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>。

動 舉動，人都說  
 他將有非常的舉  
 動，你信嗎？我  
 總不大很信的。

ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄏ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>, ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>  
 ㄘ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄟ<sup>2</sup>  
 ㄘ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup> ㄉㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup>,  
 ㄉㄨㄥ<sup>2</sup> ㄘ<sup>2</sup>ㄨㄥ<sup>2</sup>ㄌ<sup>2</sup> ㄟ<sup>2</sup>ㄣ<sup>2</sup>? X<sup>2</sup>ㄟ<sup>2</sup>

通 不通，字雖然寫得好，文理可是不通。供我們繕寫也就成了。

同 同姓，那一位姓王的，是你們貴同宗嗎？不是，我們同姓不宗。

統 統計，這回的樣

ㄆㄨㄥˊ ㄍㄨ ㄉㄨ ㄉㄨ

ㄊㄩ ㄉㄨ。

ㄉㄨㄥˊ ㄍㄨㄉㄨㄥˊ, ㄖ ㄉㄨㄨ

ㄉㄨ ㄊㄩㄝˊ ㄉㄨ ㄉㄨ,

ㄨㄣˊㄉㄨ ㄉㄨㄝˊ ㄍㄨ

ㄉㄨㄥˊ。《ㄨㄥˊ ㄨㄝˊㄉㄨ

ㄉㄨㄝˊㄊㄩㄝˊ ㄊㄩ ㄕㄩ

ㄉㄨ ㄉㄨ。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊㄊㄩㄝˊ, ㄉㄨ

ㄩㄨˊ ㄊㄩㄝˊ ㄨㄨ ㄉㄨ,

ㄉㄨ ㄉㄨㄝˊ 《ㄨㄨˊ ㄉㄨㄥˊ

ㄆㄨㄥˊ ㄉㄨ? ㄍㄨㄝˊ, ㄨㄝˊ

ㄉㄨ ㄉㄨㄥˊ ㄊㄩㄝˊ ㄍㄨ

ㄆㄨㄥˊ。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊㄕㄩ, ㄕㄩ

牲，你統計出來  
了沒有？ 我總  
以為不可以數計  
了。

ɲX<sup>ˊ</sup> 勿I TIFL,  
ɲI 去X<sup>ˊ</sup>ZHI ɲX<sup>ˊ</sup>勿  
勿I么 ㄥI<sup>ˊ</sup>ㄨ? X<sup>ˊ</sup>E  
PX<sup>ˊ</sup>Z ɲX<sup>ˊ</sup> ㄅX<sup>ˊ</sup>ㄨ<sup>ˊ</sup> ɲ  
FX<sup>ˊ</sup> HI 勿I么。

痛 沉痛，說的那樣  
沉痛，他還能當  
耳旁風嗎？ 我  
想他是聽不進去  
的。

去X<sup>ˊ</sup>Z ɲ<sup>ˊ</sup>去X<sup>ˊ</sup>Z, FX<sup>ˊ</sup>E  
勿I ɲYI<sup>ˊ</sup>无 ɲ<sup>ˊ</sup>  
去X<sup>ˊ</sup>Z, 去Y ɲ<sup>ˊ</sup>勿<sup>ˊ</sup>Z<sup>ˊ</sup>  
勿无 ㄋ<sup>ˊ</sup>无ㄋ<sup>ˊ</sup>ㄥ ㄥY?  
X<sup>ˊ</sup>E TI<sup>ˊ</sup>无 去Y 戶 去I<sup>ˊ</sup>Z  
ㄅX<sup>ˊ</sup> HI<sup>ˊ</sup> ㄥ<sup>ˊ</sup> 勿I。

農 務農，現在大世  
兄，還作買賣了  
麼？ 沒有，現在  
在家裏務農了。

ɲX<sup>ˊ</sup>Z ㄨ<sup>ˊ</sup>ɲX<sup>ˊ</sup>Z, TI<sup>ˊ</sup>勿<sup>ˊ</sup>勿  
勿Y<sup>ˊ</sup>戶<sup>ˊ</sup>ㄥ<sup>ˊ</sup>, ɲ<sup>ˊ</sup>勿 PX<sup>ˊ</sup>E  
ㄥ<sup>ˊ</sup>ㄥ<sup>ˊ</sup> 勿I么 ㄥY?  
ㄥ<sup>ˊ</sup>I<sup>ˊ</sup>ㄨ, TI<sup>ˊ</sup>勿<sup>ˊ</sup>勿 勿



鼷 鼷鼻兒，說話鼷  
鼻兒的，是你甚  
麼人？是我的小  
鼻子。

聾 聾子，你又不是  
聾子，我說話你  
怎麼竟打岔呀？  
我是沒聽清楚。

攏 攏絡，把他攏絡  
過來，我們的事

41Y ㄅㄢˊ ㄒㄣˊ

ㄅㄢ。

ㄒㄣˊ ㄒㄣˊㄅㄢˊ， ㄆㄨㄝ

ㄆㄨㄝˊ ㄒㄣˊㄅㄢˊ ㄅㄢˊ，

ㄆ ㄅㄢˊ ㄆㄢˊ ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ？

ㄆ ㄒㄝˊㄅㄢˊ ㄊㄩㄝˊ 41ㄒ

ㄆ。

ㄅㄨㄝˊ ㄅㄨㄝˊㄆ， ㄅㄢˊ 1ㄒ

ㄅㄨㄝˊ ㄅㄨㄝˊㄆ， ㄒㄝ

ㄆㄨㄝˊㄆㄨㄝˊ ㄅㄢˊ ㄆㄢˊ

ㄆㄢˊ 41ㄒ ㄅㄢˊㄆㄢˊ

1Y? ㄒㄝ ㄆ ㄆㄢˊ ㄅㄢˊ

ㄅㄢˊㄆㄢˊ。

ㄅㄨㄝˊ ㄅㄨㄝˊㄅㄢˊ， ㄅㄢˊ ㄅㄢˊ

ㄅㄨㄝˊㄅㄢˊ 《ㄒㄝㄅㄢˊ》

情，可就好辦  
了。恐怕不容易  
罷。

XE-4 勿 戶(1)Z,  
5 41 又 戶 4  
勿 么。 5XZ 女 Y 勿 X  
口 Z 勿 Y。

弄：撥弄，他把是非  
給撥弄起來，  
於他有甚麼利益  
呢？這就叫損人  
不利己。

勿 X Z 勿 勿 X Z 去 Y  
勿 Y 戶 戶 戶 戶  
勿 X Z (1) 勿 戶 戶 去 Y  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶

公：公理，他們雖然  
偏強，公理總說  
不過去的。強權  
之下，那能說公

《XZ》《XZ 勿 戶 去 Y 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
《XZ 勿 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶  
戶 戶 戶 戶 戶 戶

理。

ㄌㄧㄥˊㄌㄨㄚˊ ㄓㄩㄣˊ ㄩˊ,

ㄅㄚˊㄅㄚˊ ㄆㄨㄞˊ ㄍㄨㄥˊ

ㄅㄚˊ。

拱 拱候，你若準到  
我家裏去，我  
可就在家裏拱候  
了？我必然造府  
的。

ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊㄉㄨㄞˊ, ㄅㄚˊ

ㄉㄨㄞˊ ㄓㄩㄣˊ ㄅㄚˊ ㄍㄨㄞˊ

ㄅㄚˊㄅㄚˊ ㄌㄨˊ, ㄍㄨㄞˊ

ㄅㄚˊ ㄅㄚˊㄨㄞˊ ㄆㄨˊ ㄅㄚˊㄩˊ

ㄅㄚˊ ㄍㄨㄥˊㄉㄨㄞˊ ㄅㄚˊㄅㄚˊ?

ㄍㄨㄞˊ ㄅㄚˊㄉㄨㄞˊ ㄆㄨㄞˊㄍㄨㄞˊ

ㄅㄚˊ。

共 共和，我們共和  
十幾年，你享着  
共和幸福了嗎？  
那有這樣便宜的  
事。

ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊㄉㄨㄞˊ, ㄍㄨㄞˊㄅㄚˊ

ㄍㄨㄥˊㄉㄨㄞˊ ㄆㄨˊ ㄅㄚˊ

ㄆㄚˊㄅㄚˊ, ㄅㄚˊ ㄆㄚˊㄅㄚˊ ㄅㄚˊ

ㄍㄨㄥˊㄉㄨㄞˊ ㄆㄚˊㄅㄚˊㄍㄨㄞˊ

ㄅㄚˊㄅㄚˊ ㄅㄚˊㄅㄚˊ

空 空房， 我聽說  
你們隔壁有所空  
房， 價錢怎麼  
樣？ 那房子價錢  
貴得很了。

出世 | 无 女 | 马 | 勿 |  
戶。

ㄅㄨㄤ ㄅㄨㄤ ㄘㄨㄥ， ㄒㄜ  
去 | ㄌㄨㄤ ㄒㄜ ㄅㄨㄣ  
« ㄗㄨㄣ | ㄒㄜ ㄘㄨㄥ  
ㄅㄨㄤ ㄘㄨㄥ， ㄒㄨㄣ | ㄘㄨㄣ  
ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ  
ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ  
ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ |

恐 惟恐， 他若是找  
你來， 你拿甚麼  
話對付他？ 我已  
竟譬好了主意，  
惟恐他不來。

ㄅㄨㄤ ㄒㄨㄣ | ㄅㄨㄤ ㄘㄨㄣ， 去 |  
ㄒㄨㄣ ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ |  
ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ ㄘㄨㄣ |  
ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ |  
ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ |  
ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ | ㄘㄨㄣ |

控 控告，他被人控  
告下來；可不知  
道因為甚麼？左  
不是因為錢財的  
事情。

掬 掬不出去，屋裏  
這些蚊子，怎麼  
掬不出去呢？拿  
煙一薰，就出去  
了。

紅 青紅不分，好的  
一定是好，不好

去Y ㄅㄨˋㄎㄜˊ。

ㄅㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄅㄨˋㄒㄩㄥˋㄍㄨㄥˋ, 去Y ㄅㄨˋ  
ㄎㄜˊ ㄅㄨˋㄒㄩㄥˋㄍㄨㄥˋ ㄊㄩㄥˋ  
ㄎㄜˊ ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ ㄅㄨˋ  
ㄊㄩㄥˋ ㄆㄨˋㄍㄜˊ? ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ  
ㄅㄨˋㄆㄨˋ ㄊㄩㄥˋ ㄍㄨㄥˋ  
ㄎㄜˊ ㄆㄨˋㄍㄜˊ。

ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄅㄨˋ ㄆㄨˋㄍㄜˊ,  
ㄒㄩㄥˋㄎㄜˊ ㄅㄨˋㄅㄨˋㄊㄩㄥˋ ㄅㄨˋ  
ㄆㄨˋ, ㄆㄨˋㄍㄜˊ ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄅㄨˋ  
ㄆㄨˋㄍㄜˊ ㄆㄨˋ? ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ  
ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ, ㄆㄨˋㄍㄜˊ: ㄆㄨˋ  
ㄍㄜˊ ㄆㄨˋㄍㄜˊ。

ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄆㄨˋㄒㄩㄥˋ ㄅㄨˋ  
ㄆㄨˋ, ㄆㄨˋㄍㄜˊ ㄆㄨˋㄍㄜˊ

一定是不好，那  
能青紅不分呢。  
我看着都差不許  
多。

戶 丁么， ㄅㄨㄣˊ 丁么 丨  
ㄅㄨㄣˊ 戶 ㄅㄨㄣˊ 丁么， ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊ ㄨㄣˊ 丁么 ㄅㄨˊ  
ㄨㄣˊ ㄅㄨˊ。 ㄨㄣˊ ㄅㄨˊ ㄨㄣˊ  
ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄨㄣˊ  
ㄅㄨˊ。

哄 哄小孩兒， 這  
不是哄小孩兒的  
事，得拿出真個  
的來。我想先試  
探試探他。

ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄊㄩㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ，  
ㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ  
ㄊㄩㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ。 ㄨㄣˊ ㄊㄩㄣˊ  
ㄊㄩㄣˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊ。

興 起興；昨天的大  
會，怎麼沒開成

ㄅㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄅㄨㄣˊ ㄅㄨˊ  
ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ ㄅㄨˊ，

呢？是有一部分  
人，起鬨來着。

ㄇㄨㄣˊ ㄩㄣˊ ㄅㄚ ㄟ  
ㄓㄧ？ 戶 ㄩㄣˊ ㄟ  
ㄘㄩ ㄅㄚ， ㄟ  
ㄅㄚ ㄘㄩ。

終 始終，我說破了  
嘴，怎麼他始終  
不明白呢？ 他  
是有意和你裝傻  
罷。

ㄘㄩㄣˊ 戶 ㄘㄩㄣˊ， ㄟ ㄘㄩㄣˊ  
ㄘㄩㄣˊ ㄅㄚ ㄟ ㄘㄩㄣˊ， ㄟ  
ㄟ ㄘㄩ 戶 ㄘㄩㄣˊ ㄟ  
ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ  
ㄟ ㄟ。

種 種子，我把種子  
已竟布滿全國，  
就等發芽開花結  
果了。你的功德  
實在不小。

ㄘㄩㄣˊ ㄘㄩㄣˊ ㄟ， ㄟ ㄟ  
ㄘㄩㄣˊ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ  
ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ， ㄟ ㄟ  
ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ  
ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ。

衆 一不拗衆，你若  
固執到底，可不  
免要失敗了。我  
也知道這是一不  
拗衆的事。

充 充數兒，你的  
事情現在很得意  
罷？ 我不過在  
那裏充數兒就是  
了。

ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ

ㄉㄨㄛˋ ㄊㄩˊ ㄙㄨㄛˋ。

ㄍㄨㄥˋ ㄩㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄥˋ，

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˋ

ㄉㄨㄛˋ， ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

ㄩㄛˋ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄉㄨㄛˋ。 ㄍㄨㄥˋ

ㄩㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˋ ㄩㄛˋ ㄩ

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˋ

ㄆㄨˊ。

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ， ㄉㄨㄛˋ

ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨˋ ㄩㄛˋ ㄉㄨㄛˋ

ㄆㄨˊ ㄆㄨˋ ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ？

ㄍㄨㄥˋ ㄉㄨㄛˋ ㄍㄨㄥˋ ㄆㄨˊ

ㄉㄨㄛˋ ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ

ㄉㄨㄛˋ ㄆㄨˋ ㄉㄨㄛˋ。



蟲 黃蟲，您那邊年  
景還好啊？我們  
那邊糟極了，前  
半路是旱，後半  
路是鬧黃蟲。

ɣxǎ ɣxǎɣxǎ, ʒɿɿ  
ʒɿɿɿɿ ɿɿɿɿɿ  
ɿɿɿɿ ɿ? xǎɿɿ  
ʒɿɿɿɿ ɿɿ ɿɿ  
ɿɿɿ, ɿɿɿ ɿɿɿ ɿɿ  
ɿ ɿɿ, ɿɿ ɿɿ ɿɿ  
ɿ ɿɿ ɿxǎɿxǎ.

寵 寵召，今天蒙您  
寵召，實在感謝  
的很了。那兒的  
話呢，不成敬意  
的很。

ɣxǎ ɣxǎɿɿ, ɿɿɿ  
ɿɿɿ ɿɿ ʒɿɿ ɣxǎ  
ɿɿ, ɿɿɿ «ɿɿɿɿ  
ɿɿ ɿɿ ɿɿɿ. ʒɿɿ  
ɿɿ ɿxǎ ʒɿ, ɿɿ  
ɿɿ - ɿɿɿɿ ɿɿ  
ɿɿ.

銃 鐵銃子，他們家

ɣxǎ ɿɿɿɿɿɿɿ, ɿɿ

娶媳婦，放了許  
多的鐵銃子，不  
知道是甚麼禮？  
也是鳴砲致敬的  
意思。

ㄇㄣˊ ㄏㄩㄣˊ ㄩㄥˊ ㄊㄩˊ  
ㄘㄨㄥˊ, ㄘㄨㄥˊ ㄎㄨㄚˊ ㄩㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ? ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ.

我 兵戎，他們兩方  
面雖然決裂，  
何至於兵戎相見  
呢？這也說不定  
的事。

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄘㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ.

耗 耗毛， 這件皮

ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ

襖，怎麼穿着不  
煖和呢？我想是  
沒有氈毛兒的原  
故。

4 | 襖 文 | 襖, 襖  
衣 襖 襖 襖 襖  
襖 襖 襖 襖 襖  
襖 襖 襖 襖 襖  
襖 襖 襖 襖 襖

宗 宗旨，你的宗旨  
是在甚麼地方，  
何妨宣布出來  
呢？我當然是要  
宣布的。

宗 宗 宗 宗 宗  
宗 宗 宗 宗 宗  
宗 宗 宗 宗 宗  
宗 宗 宗 宗 宗  
宗 宗 宗 宗 宗  
宗 宗 宗 宗 宗

總 共總，共總有多  
少，我們都留下  
就是了。差不多  
有二百來個。

總 總 總 總 總  
總 總 總 總 總  
總 總 總 總 總  
總 總 總 總 總  
總 總 總 總 總

綜 綜合，把所有的  
錢綜合起來，不  
够他一揮霍的。  
這也太不知道過  
日子了。

聽 聰明，他是一個  
聰明人，怎麼會  
上這樣的當？你  
要知道，凡聰明  
人才上當呢。

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇ ㄉㄩ̇

從 從來，我從來沒  
看見過這是甚麼  
東西？你真是少  
見多怪了。

鬆 稀鬆平常，我以  
爲是了不得的，  
誰知也稀鬆平  
常。所以說聽景  
不如見景。

慫 慫恿，他敢這麼

ㄅㄩ。

ㄅㄨㄥˊ ㄅㄨㄥˊㄉㄨㄛˊ, ㄒㄥˊ  
ㄅㄨㄥˊㄉㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄅㄨㄛˊ  
ㄒㄩㄛˊ, ㄍㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ  
ㄑㄨㄛˊ ㄉㄨㄥˊㄌㄧ? ㄅㄩ  
ㄕㄨㄛˊ ㄑㄨㄥˊㄒㄩㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄑㄩㄛˊ。

ㄌㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊㄌㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
ㄑㄨㄛˊ, ㄒㄥˊ ㄨㄥˊ ㄑㄨ  
ㄑㄩㄛˊ ㄑㄨㄥˊ ㄑㄨㄛˊ, ㄑㄩ  
ㄑㄨㄥˊ ㄕㄨㄥˊ ㄊㄩㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊㄌㄨㄥˊ. ㄌㄨㄥˊㄨㄥˊ ㄑㄨ  
ㄑㄩㄛˊㄌㄨㄥˊ ㄑㄨㄥˊㄌㄨㄥˊ  
ㄑㄩㄛˊㄌㄨㄥˊ.

ㄌㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊㄑㄨㄥˊ, ㄑㄨ

作，不是你慫慫  
的是誰？我真是  
冤枉冤哉了。

ㄍㄛˊ ㄓㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄖㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄓㄩㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄖㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄓㄨㄥˊ  
ㄖㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄖㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ。

頌 頌揚，你頌揚他  
幾句，他就樂的  
了不得。現在  
的人都愛戴高帽  
兒。

ㄗㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄓㄩㄥˊ  
ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ  
ㄒㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ  
ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ  
ㄒㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ  
ㄒㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ ㄗㄨㄥˊ ㄌㄨㄥˊ。

注音表三十七

	ㄉㄨㄥˊ	ㄒㄨㄥˊ	ㄌㄨㄥˊ	ㄗㄨㄥˊ
陰平	○	曠	缺	靴
陽平	○	決	癩	學

上聲	○	○	○	雪
去聲	劣	慙	却	血

劣 優劣，我雖沒有  
經驗，優劣總還  
可以知道。這就  
好說了。

劣<sup>ㄌㄨㄛˋ</sup> ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄒㄩㄛˋ</sup>  
ㄌㄨㄛˋ ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup>  
ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup>  
ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup>  
ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup>  
ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup> ㄒㄩㄛˋ<sup>ㄩㄛˋ</sup>

噉 噉嘴，今天他噉  
着嘴。不知是因  
爲甚麼？大概他  
又生氣了。

噉<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 噉<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> ㄑㄩㄛˋ<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>

決 堅決，你是要堅  
決到底，不能稍

決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>  
決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup> 決<sup>ㄑㄩㄛˋ</sup>

有一點兒通融  
嗎？ 我是不肯讓  
步的。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ? ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ。

慤 慤老頭子， 這個  
慤老頭子， 實在  
討厭得很。 上了  
幾歲年紀， 是口  
直心快的。

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ。

缺 缺少， 我甚麼都  
有了， 就是缺少  
一樣兒， 我知道  
你所缺少的就是

ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ  
ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ ㄅㄛ



錢。

癩 癩腿子，他是個  
癩腿子，我怎麼  
不知道啊！ 不  
留神是看不出來  
的。

却 推却，我推却了  
好幾回，他就是  
不答應，你說怎  
麼好呢？ 他總  
有藉重你的地方  
阿。

ㄌㄨㄥˊ ㄍㄨㄟㄩㄥˊ ㄉㄨㄢˊ

ㄏㄨㄢˊ ㄩˊ ㄍㄨㄟ。

ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟㄌㄨㄥˊㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ

ㄩˊ ㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟㄌㄨㄥˊㄨㄢˊ，

ㄨㄟ ㄨㄟㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄩ

ㄉㄨㄢˊ ㄩ！ ㄍㄨㄟ ㄉㄨㄢˊㄨㄢˊ

ㄩ ㄨㄟㄍㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄨㄟㄨㄟ

ㄉㄨㄢˊ。

ㄍㄨㄟ ㄌㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄍㄨㄟ ㄨㄟ

ㄌㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄢˊ ㄉㄨㄢˊ ㄨㄟ

ㄕㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄉㄨㄢˊ ㄕㄨㄟ

ㄩ ㄕㄨㄟ ㄉㄨㄢˊㄨㄟ， ㄕㄨㄟ

ㄨㄟㄨㄟ ㄕㄨㄟㄨㄟ ㄨㄟ

ㄕㄨㄟ？ ㄉㄨㄢˊ ㄨㄟㄨㄟ ㄕㄨㄟ

ㄕㄨㄟㄨㄟㄨㄟ ㄕㄨㄟ ㄉㄨㄢˊ

靴 皮靴，買一雙皮靴，也要一二十塊錢？這是行常的，頂好的還貴呢。

勿|ㄇ ㄩ。  
Tㄌㄨㄛ ㄉㄨㄛ|Tㄌㄨㄛ， ㄇㄨㄛ |  
ㄈㄨㄨㄛ ㄉㄨㄛ|Tㄌㄨㄛ， |ㄛ  
|ㄍ |ㄌ ㄆㄨㄨㄛ ㄍ |ㄨ？  
ㄙㄛㄆㄛ T |ㄌㄨㄛ ㄉㄨㄛ 勿|，  
勿|ㄌㄨㄛ ㄍ | ㄆㄨㄛ  
《X\ ㄩ |。

學 學問，人若是沒有學問，一見面兒就可以知道了。那是自然的。

Tㄌㄨㄛ TㄌㄨㄛXㄣ， ㄇㄨ  
ㄍXㄛㄆㄛ ㄇㄨ |ㄨ Tㄌㄨㄛ  
Xㄣ， |ㄍ |ㄨㄛ |ㄨㄛ，  
ㄍ |ㄨ ㄉㄨㄛㄩ ㄙㄨㄛ  
ㄍ |ㄨ。 ㄆㄨㄛㄆㄛ ㄆㄛㄨ  
ㄍ |。

雪 昭雪，他這個冤枉，恐不能昭雪。

Tㄌㄨㄛ ㄙㄨㄛTㄌㄨㄛ， ㄉㄨ  
ㄙㄨㄛ《ㄙㄨㄛ ㄌㄨㄛXㄣ， ㄉㄨㄛㄌ

了罷？總有撥霧  
見天的日子。

ㄅㄨㄣˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ

血 流血，我看這件  
事，非到流血是  
不能成功的。  
這個話我總不相  
信。

ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ  
ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ ㄓㄨˋ

### 注音表三十八

	ㄅㄨㄣˋ	ㄅㄨˋ	ㄅㄨˋ	ㄅㄨˋ
陰平	○	捐	圈	喧
陽平	擊	○	權	玄

上聲	擻	捲	犬	選
去聲	戀	眷	勸	綯

擻 拘擻，今天怎麼  
這麼冷，把我的  
手都凍拘擻了？  
現在正是三九的  
時候。

ㄍㄨㄛˇ ㄑㄩㄛˊㄍㄨㄛˊ, ㄑㄩㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊ ㄆㄩˋㄣㄛˊ ㄑㄩㄛˊ  
ㄣㄛˊ ㄍㄨㄛˊ, ㄍㄨㄛˊ ㄒㄩㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊㄌㄛˊ ㄑㄩㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ? ㄊㄩㄛˊㄆㄨㄛˊ  
ㄑㄩㄛˊㄆㄨㄛˊ ㄌㄩㄛˊㄑㄩㄛˊ  
ㄆㄨㄛˊ。

戀 戀愛，沒看見他  
們來往，怎麼發  
生戀愛了呢？  
他們原來是老同  
學。

ㄍㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊㄆㄨㄛˊ, ㄣㄛˊ ㄉㄨㄛˊ  
ㄑㄩㄛˊ ㄉㄨㄛˊㄑㄩㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
ㄒㄩㄛˊ, ㄆㄩˋㄣㄛˊ ㄉㄨㄛˊㄆㄨㄛˊ  
ㄍㄨㄛˊㄆㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ ㄉㄩㄛˊ?  
ㄉㄨㄛˊㄑㄩㄛˊ ㄌㄩㄛˊㄍㄨㄛˊㄆㄨㄛˊ ㄍㄨㄛˊ  
ㄉㄨㄛˊㄌㄩㄛˊ。

捐 捐助，我捐助幾個錢，却不要緊，恐怕善門難開呀。儘力而爲就是了。

ㄏㄨㄚˊ ㄏㄨㄚˊㄗㄨㄟˊ, ㄒㄩㄥˊ  
 ㄏㄨㄚˊㄗㄨㄟˊ ㄑㄩㄥˊㄍㄨㄥˊ  
 ㄍㄨㄥˊ, ㄍㄨㄥˊ ㄅㄨˊ ㄩㄥˊ ㄩㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊ, ㄗㄨㄥˊㄗㄨㄟˊ ㄑㄨㄥˊ  
 ㄅㄨˊ ㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ ㄩㄥˊ. ㄑㄩㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊ ㄩㄥˊ ㄒㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩ  
 ㄑㄩㄥˊ.

捲 烟捲兒，無論甚麼烟捲兒，我吸着總不合式？那隻可不吸，沒有別的法子。

ㄏㄨㄚˊ ㄩㄥˊㄑㄩㄥˊㄦ, ㄩㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊㄗㄨㄟˊ ㄩㄥˊ  
 ㄑㄩㄥˊㄦ, ㄒㄩㄥˊ ㄗㄩㄥˊ ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄑㄩㄥˊ ㄗㄨㄟˊㄦ? ㄗㄨㄟˊ  
 ㄗㄨㄟˊ ㄑㄩㄥˊ ㄗㄩㄥˊ, ㄅㄨˊ  
 ㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊㄗㄨㄟˊ ㄗㄨㄟˊ.

眷 家眷，是你一個人兒來的，是連

ㄏㄨㄚˊ ㄑㄩㄥˊㄑㄩㄥˊ, ㄑㄩㄥˊ  
 ㄩㄥˊㄗㄨㄟˊ ㄑㄩㄥˊ ㄑㄩㄥˊ,

家眷都來了？就  
是我一個人兒來  
的。

戶 ㄅㄨˋ ㄉㄨˋ ㄑㄧˋ ㄩˋ ㄑㄩˋ ㄉㄨˋ  
ㄉㄨˋ ㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄑㄩˋ  
戶 ㄒㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ ㄩˋ  
ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ。

圈 圈套，你們兩個  
人，不是很有交  
情嗎，他怎麼設  
這個圈套兒來騙  
你呢？他簡直是  
利令智昏了。

ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ

權 從權，你雖然這  
麼哀求我， 按  
規矩實在辦不到

ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ  
ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ ㄑㄩㄢ

的。請你只好從  
權了。

犬 雞犬不留，聽  
說禹縣屠城的時候，  
殺得雞犬不留。這未免太慘  
了。

勸 勸解，我簡直的  
勸解不開，請你  
來罷。那麼這  
個魯仲連我去作  
了。

戶防 ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
勿。ㄎㄨㄛˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ。

ㄎㄨㄛˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ

ㄎㄨㄛˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ  
ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄣˊ

喧 喧嚷，你們喧嚷  
的是甚麼，不能  
安靜一點兒麼？  
我們在這裏說話  
兒呢。

兒麼。  
TUA TUA<sup>2</sup>WA, ʒɿ-ŋ  
TUA<sup>2</sup>WA ʒɿ 戶 戶  
-ɛ, ɣXZ. ʒ41Z  
ɿ 戶 戶 戶? XE  
-ŋ 戶 戶 戶 戶 戶  
ɣXŋ ʒɿ。

玄 玄乎其玄，你說  
的是玄乎其玄，  
我實在莫名其妙  
了。你那裏懂得  
這個。

TUA TUA<sup>2</sup>ɣX(ɿTUA,  
ʒɿ 戶 戶 戶  
TUA ɣX(ɿ TUA,  
XE 戶 戶 戶 戶  
ɿ 戶 戶 戶 戶  
ʒɿ 戶 戶 戶 戶 戶  
戶。

選 選擇，你選擇的

TUA TUA<sup>2</sup>ɛ, ʒɿ



這麼刻，那兒就有合式的呢？  
買金自然碰着賣金的。

Tɿɿ<sup>3</sup>ɿ<sup>3</sup> ㄉㄛ ㄩㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ  
ㄉㄛ, ㄩㄛ ㄐㄩㄛ<sup>3</sup> ㄩㄛ<sup>3</sup>  
ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ ㄩㄛ? ㄩㄛ<sup>3</sup>  
ㄐㄩㄛ ㄐㄩㄛ ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄩㄛ<sup>3</sup>  
ㄩㄛ<sup>3</sup> ㄐㄩㄛ ㄉㄛ。

絢 絢爛，這麼辦雖覺着絢爛，未免多費錢了。多費幾個錢，不要緊的。

Tɿɿ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>, ㄩㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>  
ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄐㄩㄛ<sup>3</sup> ㄩㄛ<sup>3</sup>  
Tɿɿ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>, ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>  
ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>.  
ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄐㄩㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup>  
ㄉㄛ<sup>3</sup>, ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄉㄛ<sup>3</sup> ㄐㄩㄛ<sup>3</sup>  
ㄉㄛ<sup>3</sup>.

### 注音表三十九

	ㄐㄩㄛ	ㄉㄛ	Tɿɿ
陰平	均	○	熏

陽平	○	羣	巡
上聲	窘	趨	○
去聲	郡	趨	訓

均 平均，我是平均分配，還有人不以爲然嗎？你是抱定有飯大家吃主意了。

ㄏㄨㄣˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄒㄜˊ ㄈㄨˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄘㄨㄥˊ,  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄒㄨˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ? ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄘㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ。

窘 受窘，他的收入不是不多，何至於受窘呢？你可不知道他花的太厲害了。

ㄏㄨㄣˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄏㄨㄣˊ ㄉㄨㄥˊ? ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ  
 ㄉㄨㄥˊ, ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ ㄉㄨㄥˊ

郡 郡名，你們姓王的，是甚麼郡名？我們姓王的，有兩個郡名，一是瓊一是太原。

羣 羣衆，這回羣衆運動，想不到沒幾天，會普及全國。這足表現睡獅已醒之徵了。

去勞 为丁勞 为么。

4Lŋ 4Lŋ-1Z, 31  
 一4 TI Z X无 为1, 戶  
 戶-4 4Lŋ-1Z?  
 XE-4 TI Z X无  
 为1, 1又 为1无(4  
 4Lŋ-1Z, 1 戶 为无  
 1Y 1 戶 去勞Lŋ。

〈Lŋ 〈LŋXZ, 世  
 了X 〈LŋXZ Lŋ  
 为XZ, TI无 为X 为么  
 一 为1无1, 了X  
 为X41 〈LŋXZ.  
 世 了X 为1XTI  
 了X 了 1 TI Z 世

熏 熏陶，當初他很  
沒出息，現在叫  
你熏陶的，也歸  
了正道了。只要  
是一個人，沒有  
不能造就的。

出 ㄨ ㄛ ㄩ ㄛ。  
Tㄩㄣˊ Tㄩㄣˊㄨㄛ， 勿ㄨㄣˊㄨ  
ㄨㄣˊ ㄣㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊㄨ  
Tㄩㄣˊㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄩ  
Tㄩㄣˊㄨㄛ 勿ㄩ ㄩ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ。 ㄨㄣˊ 戶 ㄩ ㄨ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ。

巡 巡捕，站在租界  
裏的洋巡捕，  
你看還是中國人  
嗎？他們已化成  
外國人了。

Tㄩㄣˊ Tㄩㄣˊㄨㄣˊ， ㄨㄣˊㄨ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ  
Tㄩㄣˊㄨㄣˊ， ㄩ ㄨ  
ㄣㄣˊ ㄨㄣˊㄨㄣˊ  
ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ？ ㄨㄣˊㄨ  
ㄣㄣˊ ㄨㄣˊ ㄨㄣˊ

訓 教訓，我經過這  
場教訓，才恍然  
大悟了。你現在  
明白還不晚。

回<sup>4</sup> ㄅㄩ<sup>4</sup> ㄛ。  
 ㄊㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄓㄩ<sup>4</sup> ㄊㄩ<sup>4</sup>， ㄒㄩ<sup>4</sup>  
 ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄌㄨ<sup>4</sup> ㄨㄛ<sup>4</sup> ㄓㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup>  
 ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄓㄩ<sup>4</sup> ㄊㄩ<sup>4</sup>， ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄉㄨ<sup>4</sup> ㄨㄛ<sup>4</sup>  
 回<sup>4</sup> ㄅㄩ<sup>4</sup> ㄨㄛ<sup>4</sup> ㄛ。 ㄗㄩ<sup>4</sup>  
 ㄊㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup>  
 ㄉㄨ<sup>4</sup> ㄨㄛ<sup>4</sup> ㄒㄩ<sup>4</sup>。

注音表四十

	ㄑㄩ <sup>4</sup>	ㄑㄩ <sup>4</sup>	ㄊㄩ <sup>4</sup>
陰平	肩	穹	凶
陽平	○	窮	雄
上聲	綱	梁	洵
去聲	綱	倘	趨

肩 肩戶，你們關門 | ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄉㄨ<sup>4</sup> ㄨㄛ<sup>4</sup>， ㄗㄩ<sup>4</sup> ㄊㄩ<sup>4</sup>  
 肩戶的，一個人 | ㄨㄛ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup> ㄑㄩ<sup>4</sup>

兒沒有嗎？我們  
已竟睡覺了。

兒， 一《è 日兒  
一(一)又 一Y? Xè一兒  
一Yì è 尸X(一)兒  
兒么。

綱 尙綱學校，你知  
道尙綱學校現在  
招生嗎？早已招  
過去了。

Yì è 尸尤Yì Tu é  
Tì è， 子 ì 且么 尸尤  
Yì Tu é Tì è Tì é  
Tí é 且么 尸 è 一Y? Té  
一 且么 《Xè è 一) 兒么。

穹 穹蒼，我要請問  
你，比穹蒼還大  
的是甚麼？我實  
在不得而知。

(一) è (一) è 尤， Xè ì è  
(一) è Xé 子， 子  
(一) è 尤 尸 兒 兒  
兒 尸 尸 é é? Xè  
尸 尸 尸 é é 兒 且。

窮 窮通得失，一個

(一) è (一) è 尤 Xé é 尸，

人窮通得失，是  
關乎命運嗎？命  
運二字我總不信  
的。

l k'è t'w' k'w'z t's'z  
k'è f, f' k'x'w' t'x'  
f' l'z'w' h'?' h' l'z'  
w' h'p' x'è t'x'z  
t'x' t' l' h' k'.

兄 弟兄，你們弟兄  
交往多少年，沒  
有紅過臉，現在  
是怎麼了？現在  
是犯了心了。

t'w'z k' l' t'w'z, t' l' h'  
k' l' t'w'z t' l' x'w'  
k' x'è f' z' t' l' h', h'  
l' x' t' x' z' k' x'è k' l' h',  
t' l' h' t' w' f' h' t' h' z'  
k' l' z' t' l' h' t' w' f' h'  
t' w' k' l' z' t' l' h' k' l' z'.

雄 英雄，你說中國  
現在的人物誰是  
英雄？中國那能

t'w'z l' z' t'w'z, t' l' f' x'è  
t' x' z' k' x'è t' l' h' t' w' f'  
k' l' t' w' z', f' x' z' h'

生出英雄來。

1 ㄤ ㄊㄨㄥˊ? ㄏㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˊ

ㄅㄩㄣˊ ㄆㄨㄥˊ ㄒㄨㄥˊ 1 ㄤ

ㄊㄨㄥˊ ㄎㄨㄥˊ。



中等學校適用的

# 國語會話



## 王漢國語會話

全一册 六角

這本書是王漢先生在教育部國語講習所教授會話時用的課本，文字旁邊，都注國音；重讀的字，變音的字，都用粗體字表出，文句都用新式標點，以表語氣。

## 馬英編國語交際會話

全一册 一角五分

是書採集交際上必須的會話：如初會、久別、探親、問病、請客、謝禮、謝勞、辭行、送行、賀生日、賀娶嫁、賀生子、吊喪、慰唁各類，全用國語編成，語句暢流，注音正確清楚，標點明瞭。

## 馬英編國語普通會話

全一册 一角半

全書注重詞類和句法的練習。詞類取日常普通應用的為標準。句法取應用最繁的，不容易明瞭的，容易誤會的。詞類和句法，互相聯絡，極有興味。語音詞類和注意的地方，都有詳細的說明。

## 黎錦暉編應用的國語會話

全一册 一角

本書材料，是經過兩年來的搜集，將平日使用最多的語式，分類統計，雅俗的話，都備一格。語句極簡短顯明，活潑而有趣，毫無枯燥之弊。

中華書局發行

# 國語學生字典

陸衣言 馬俊如 許達伯編

精裝一冊 一元二角

並裝一冊 六 角

本書採取八千餘字，極合中小學校學生教員參考之用。字義除特別生僻不錄外，概用國語詳細注釋，並加例語證明。遇有熟用詞類及成語，一併附入，詳加說明。字音用注音字母，添注聲調，另附貼音或切音，務期明晰，以便檢查。

# 中華注音國語字典

特  
色

- (一) 普通應用的字全有，俗字和語體文專用字也有。
- (二) 用國語解釋。
- (三) 用教育部頒布的國音注音。
- (四) 裝訂輕巧，便於攜帶。
- (五) 初級小學三年級以上的學生，都可應用。

袖珍一冊  
定價四角

中華書局發行

# 中華萬字字典

精裝一元二角 並裝六角 冊一

本書選現代  
通用、(通俗  
文及語體用字  
均收入)及古  
今書籍會見之  
字、(生僻字  
僅見字書者不  
選)約一萬個  
、音切正確、  
並注國音、解  
釋簡明、一覽  
了然、

# 英華萬字字典

精裝九角 並裝六角 冊一

本書根據柔  
戴克常用萬字  
表、參以中國  
學生之需用、  
而斟酌損益之  
、字數適中、  
應有盡有、解  
釋簡明、不蔓  
不晦、用正音  
符號、且用國  
文撰正音說明  
一篇於卷首、  
務使學英文者  
、費極少之代  
價、而得極合  
用之字書、

中華書局發行

國語  
聲調  
研究

後 覺編

一冊四角

本書關於①聲調之性質、種類、實驗法及學習法等，最屬重要，論述特別精詳。②聲調的理論，博採衆說，平允切實。③附有圖表及樂譜。④舉例豐富而切用。⑤漫無系統而難記的北京語的入聲轉調，用科學方法分析，作有系統的敘述。全書共分十章，都二萬餘言。

中華書局發行

國語  
入聲  
字指

馬國英編

一冊二角

本書是依北京調爲標準，給學者一個解決入聲字的鑰匙。採取的入聲字，共有七百多個。按照國音字典原音，分韻排列；並有例詞、例語、例句，作證明本字聲調之用。

國語講義第五種

# 聲韻沿革大綱

樂嗣炳著

全書分五講：

首述本書內容概略；次述古今聲韻沿革大概，略分為四部：(1)聲母期，(2)韻音期，(3)官話期，(4)字母期。字母期即最近數十年間之聲韻；章末附有國音字母與舊聲韻的對照表，極便檢查。

一冊 一角半

中華書局發行

(148)

國語講義第四種

# 國語辨音

樂嗣炳著 一冊 一角半

全書分六講：前一

講列敘本國方言差異之原因及現狀；後三講列舉辨別國音、方言，和練習國音的方法；末講怎樣利用發音學，以矯正方音和習慣音的辨別層次井然，有條不紊，是研究國語學的門徑書。

中華書局發行

(147)

國語講義第六種

# 國語

樂嗣炳著

全書分七講：首述話的特點和「話」在國語中的價值，次述語音和語調，調兒的標準，習用語、話的修飾等等的成分，注重指出話的特性。末述國語教學法和會話、演說、辯論，敘述話的特殊用途和規例，以及教學話的特有方法。本書優點，係指出話的特點，估定話的價值，是學國語話者重要的助手。

一冊 一角半

## 中華書局發行

(248)

### 有著作權不准翻印

民國十六年五月初版

王璞的國音示範(全一冊)

△【定價銀一元二角】

(外埠酌加郵運費)

編者 王璞

發行者 中華書局

印刷者 中華書局

印刷所 上海靜安寺路二七七號 中華書局

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所

北京 天津 漢口 南京 蘇州 無錫 常州 鎮江 揚州 南通 蕪湖 安慶 九江 漢口 沙市 重慶 成都 萬縣 瀘州 宜賓 貴陽 昆明 廣州 汕頭 梧州 柳州 桂林 梧州 柳州 桂林 梧州 柳州 桂林

(圖七三九)

